MERCREDI

LeDroit

79e ANNÉE — NUMÉRO 76 OTTAWA-HULL 26 JUIN 1991 50c taxes non comprises

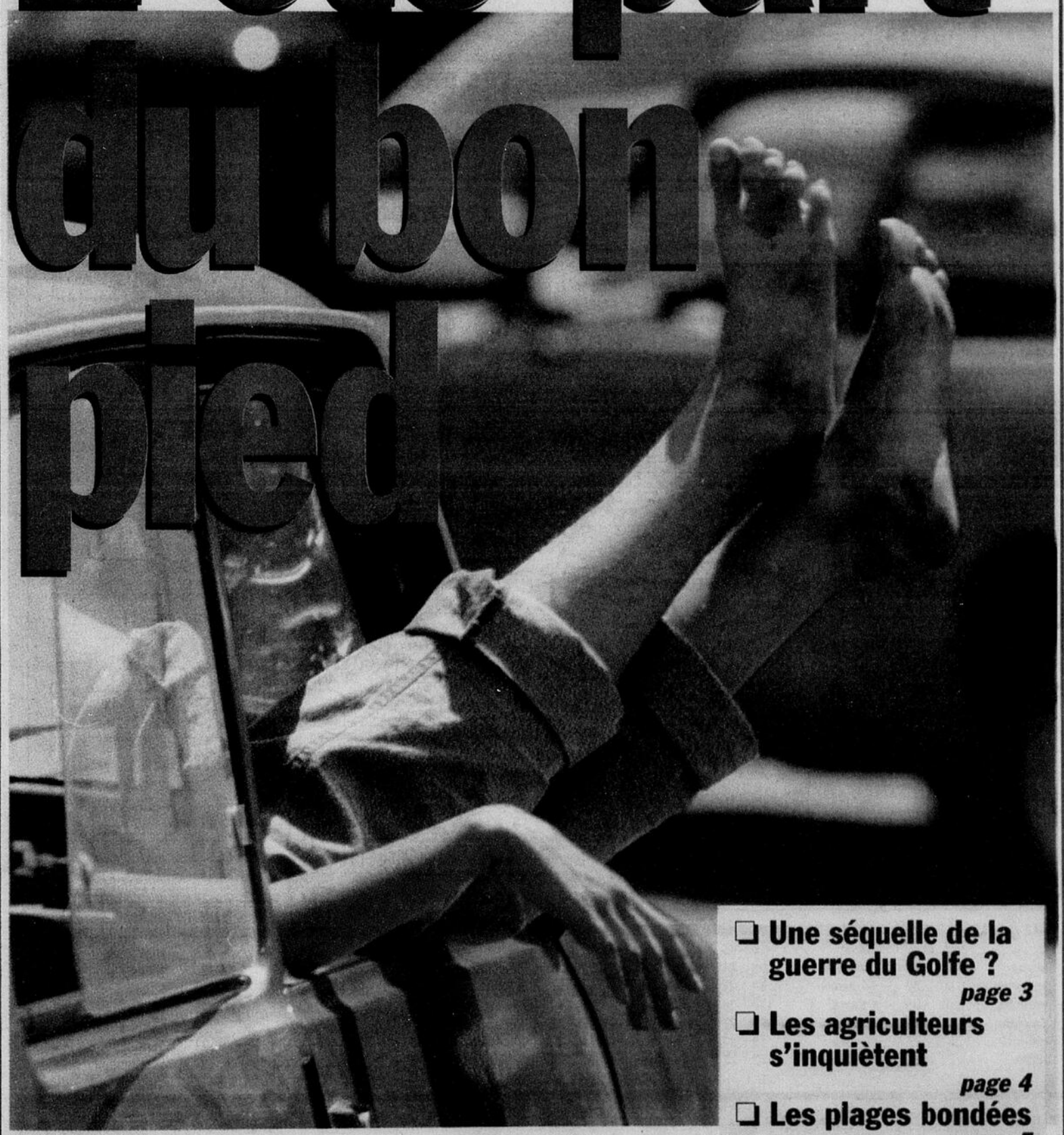
MÉTÉO

MAX 30°
MIN 17°

À SUIVRE EN PAGE 2

UN MOIS DE JUIN EXCEPTIONNELLEMENT SEC

L'été part du bon pied



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Il faisait tellement chaud, hier, que les automobilistes faisaient presque n'importe quoi pour avoir un peu d'air...

❑ Une séquelle de la guerre du Golfe ? *page 3*

❑ Les agriculteurs s'inquiètent *page 4*

❑ Les plages bondées *page 5*

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



La longue balle coule les Expos

page 58

LA RÉGION



Mairie d'Ottawa: Laviolette prépare son entrée en course

page 7

MODE



Des choix pour les mères des mariés

page 41

PAT PLANTE AUTOS LTÉE
SERVICE OUVERT 12 HEURES PAR JOUR
770-0220
850, boul. St-Joseph, Hull

PENSEZ-Y

Un homme qui a faim n'est pas un homme libre.

Adlaï Stephenson

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

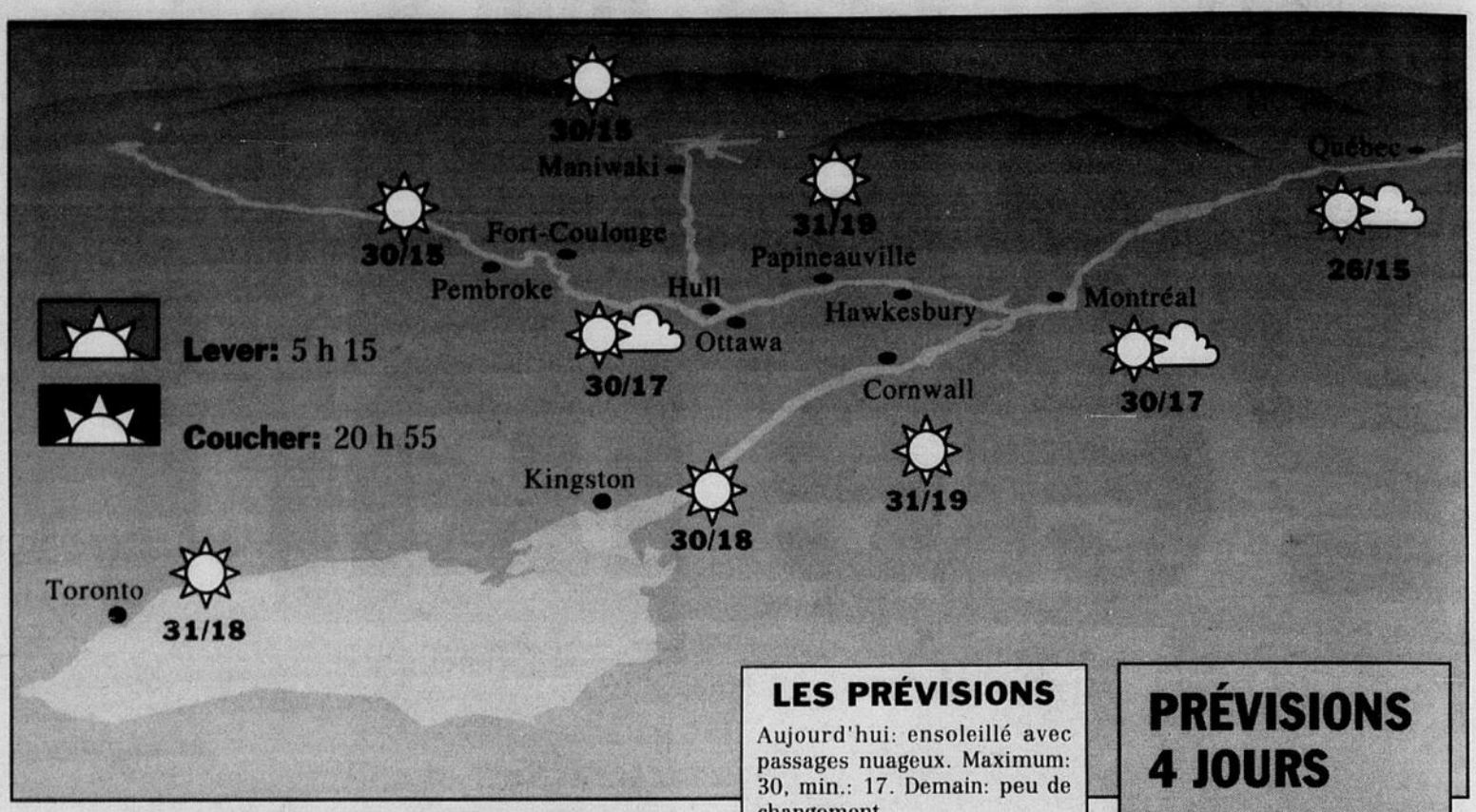
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 30, min.: 17. Demain: peu de changement.

LES RECORDS

Maximum: 33,9 en 1941
Minimum: 7,2 en 1970

Les lunes de juin

5 12 19 26

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: ennuagement en matinée et possibilité d'averses. Max: 27, min.: 16. Demain nuageux avec éclaircies et averses ou orages dispersés.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre: généralement ensoleillé, ennuagement en soirée. Max.:27, min.: 15. Demain nuageux avec possibilités d'averses ou d'orages.

Laurentides: Ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Max.: 27, min.: 15. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.

Québec et Beauce: nébulosité partielle. Possibilité d'uneaverse en matinée. Max.: 26, min.:15. Demain: peu de changements.

La Tuque, Réserve des Laurentides : Dégament graduel. Max.: 25, min. : 15. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.

PRÉVISIONS 4 JOURS

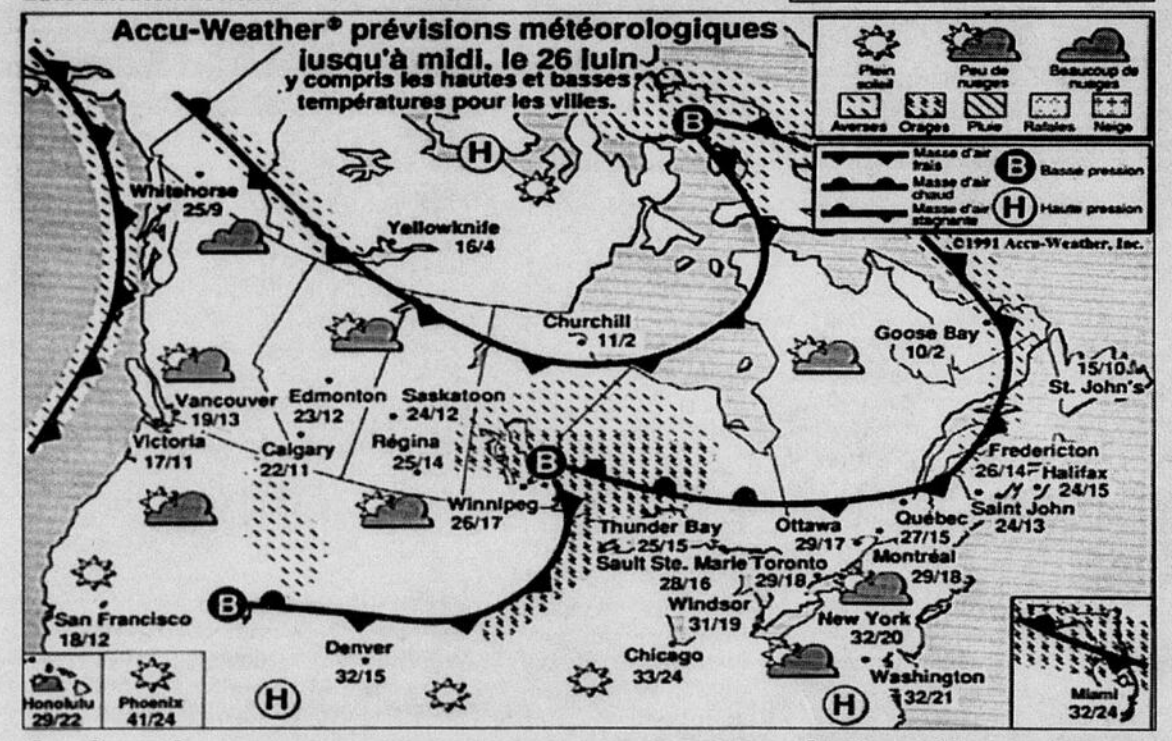
Mercredi

Mercredi soir

Jeudi

Vendredi

Samedi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	09	18	London	10	15	Thunder Bay	06	21
Charlottetown	08	23	Moncton	08	24	Timmins	07	28
Churchill	03	05	Montréal	13	28	Toronto	18	31
Edmonton	11	19	Ottawa	13	28	Vancouver	13	19
Fredericton	21	26	Québec	10	27	Victoria	09	21
Halifax	07	15	Regina	13	27	Whitehorse	11	26
			Sudbury	12	27	Winnipeg	15	28

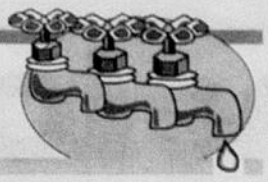
Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	14	16	La Havane	25	30	New York	20	32
Athènes	11	33	Le Caire	21	33	Nicosie	21	38
Berlin	14	22	Londres	14	19	Paris	18	23
Bermudes	23	30	Madrid	17	37	Rome	13	33
Budapest	15	28	Mexico	--	--	Tampa	--	--
Genève	16	27	Moscou	20	31	Varsovie	15	27
			Nassau	24	33	Washington	21	32

LES PETITES ANNONCES
560-2750
LeDroit
T'AS TOUT POUR MOI! LeDroit
ÇA PART VITE!



Juin: la canicule

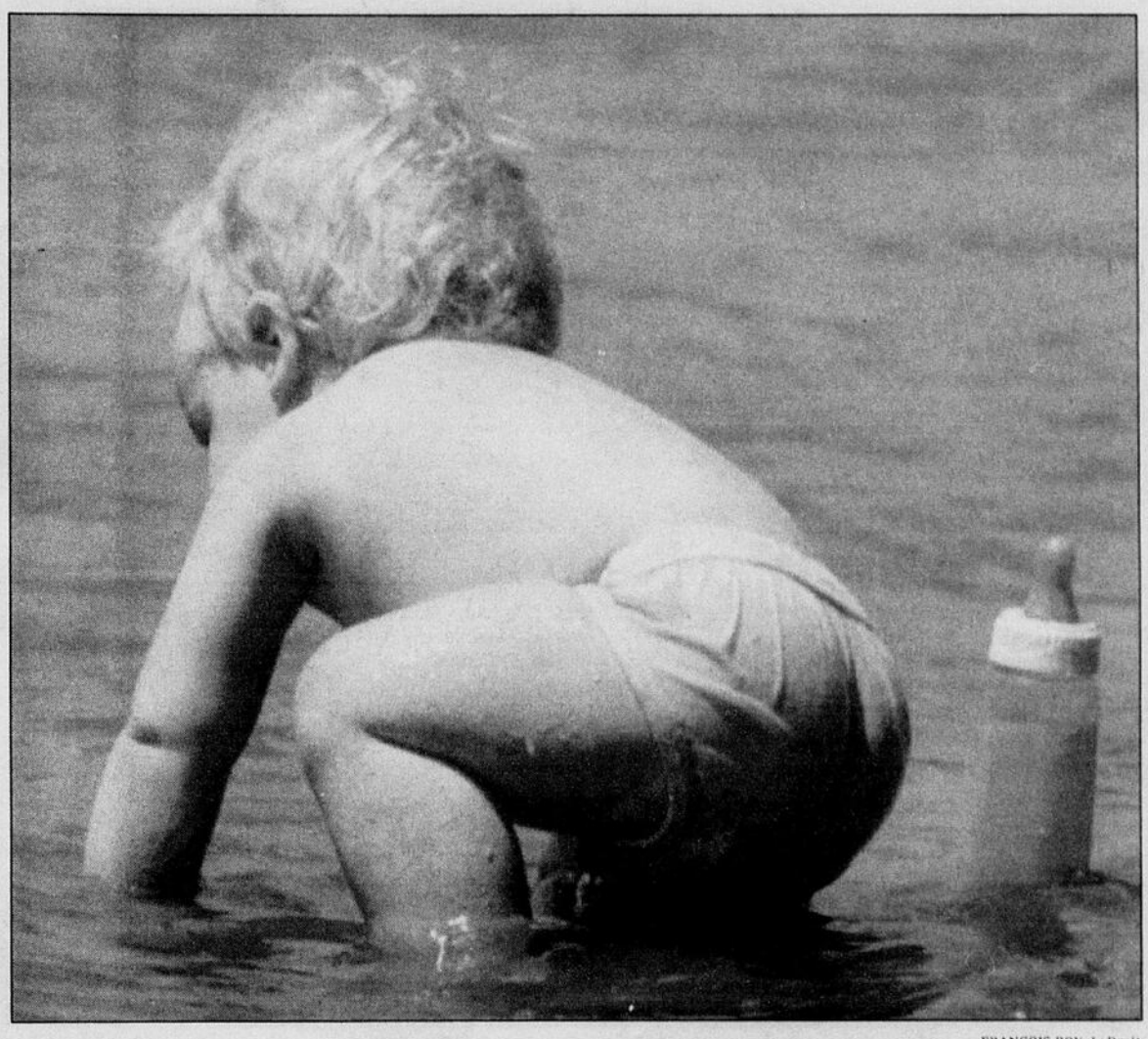


La faute du Golfe?

OTTAWA Si le mois de juin n'a amené que 12, 4 millimètres de pluie jusqu'à présent et que le soleil a plombé pendant 272 heures, c'est peut-être une séquelle des volcans en éruption ou des puits d'huile en flammes dans le Golfe persique.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Même les plus jeunes ont profité des plages, hier, pour se rafraîchir.

Même s'il ne s'agit là que de deux hypothèses, il faut peut-être y voir la raison de cette vague de chaleur qui frappe le Québec, explique un porte-parole d'Environnement Canada.

Selon André Cyr, spécialiste en services météorologiques, l'épais nuage de fumée qui vient assombrir le ciel dans des endroits isolés et qui entraîne un refroissement, pourrait être à l'origine d'un changement de circulation générale de la masse d'air sur la planète.

Alors qu'à certains endroits le soleil ne pénètre pas les nuages sombres et la cendre, ailleurs il plombe de tous ses rayons.

Il est impossible toutefois, d'expliquer M. Cyr au *Droit,* de pointer du doigt la source du réchauffement avant que des études soient menées. Mais de tels incidents pourraient faire en sorte que certains endroits de la planète bénéficient de certaines conditions météorologiques.

Selon M. Gauthier, des éruptions volcaniques de très grande importance ont déjà recouvert l'atmosphère de poussières volcaniques, bloquant le soleil et empêchant le réchauffement. Il n'écarte donc pas la possibilité qu'une telle situation se produise à nouveau. Mais il affirme que seules des études pourraient le prouver.

Ainsi, le service de climatologie pourrait un jour déterminer l'origine des changements atmosphériques et météorologiques mais ce ne serait que lors d'une étude à long terme.

«À l'heure actuelle, on ne peut pas affirmer que de telle situations présentes sur la planète peuvent entraîner des changements considérables», précise Roger Gauthier, climatologue auprès d'Environnement Canada.

«Je ne pense pas qu'un seul élément puisse amener des gros changements», croit pour sa part M. Cyr.

Une chose est certaine, la région n'en est pas à sa première sécheresse. Il n'y a donc rien d'anormal, nous assurent MM. Cyr et Gauthier.

C'est normal

«Ce n'est pas si hors de l'ordinaire que cela», a lancé M. Gauthier lors d'un entretien qu'il a accordé au *Droit* de son bureau de Montréal. Selon lui, on n'a pas encore connu de chaleurs extrêmes.

«On peut tout simplement dire que ce que nous vivons présentement, ça ressemble au milieu de l'été, avec des températures de juillet. Mais il n'y a pas eu de longues période de chaleur et il n'est nullement question de canicule».

La plus récente sécheresse à survenir dans la région au cours d'un mois de juin remonte à 1965 alors que 18,3 millimètres de pluie s'y étaient déversés. Au 25 juin cette année, Environnement Canada a enregistré des précipitations de 12, 4 millimètres. La région pourrait donc se taper un autre record. «La région passe à côté des systèmes de précipitations», a expliqué M. Cyr en indiquant que d'autres régions ont reçu des précipitations plus abondantes.

Si la tendance se maintient et que la masse d'air chaud provenant du sud-ouest américain entraîne avec elle du soleil et des températures oscillant autour des 30 degrés Celsius, la région pourrait de plus se taper un record pour le plus grand nombre d'heures d'ensoleillement.

Prévisions

Environnement Canada prévoit une journée ensoleillée aujourd'hui, avec quelques passages nuageux. Jeudi, il y aura des passages nuageux en avant-midi qui feront place à un ciel dégagé par la suite. Le mercure devrait atteindre 30 degrés Celsius aujourd'hui et demain.

Les possibilités d'averses sont de 20 % jeudi et de 40 % vendredi. Il y a des possibilités d'orages vendredi alors que le temps sera chaud et humide. Le mercure devrait atteindre 32 degrés Celsius.

SOMMAIRE

Annonces classées.....45 à 54
Bandes dessinées.....60
Bourses.....32 et 33
Bridge.....48
Chasse et pêche.....60
Devises.....31
Économie.....29 à 37
Éditorial.....24 et 25
Fonds mutuels.....32
Horoscope.....50
La région.....6 à 23
Le babillard.....56
Le monde.....28
Le pays.....26
Mode et alimentation.....41 à 44
Mots croisés.....53
Mots mystère.....52
Nécrologie.....54 à 56
Roman.....51
Rythme des affaires.....33
Sports.....57 à 67
Statistiques.....64 et 65
Vastel, Michel.....25

LA RÉGION



Haydon fait ses adieux

Le président de la MROC, Andrew Haydon, a annoncé qu'il abandonnait la politique.

page 7

LE MONDE

L'armée yougoslave autorisée à intervenir

Les républiques yougoslaves de Slovénie et de Croatie ont proclamé hier leur indépendance... et le gouvernement a aussitôt autorisé l'armée à intervenir toutes modifications des frontières.

page 28

La Quotidienne.

Résultats du tirage du mardi 25 juin

403
1075

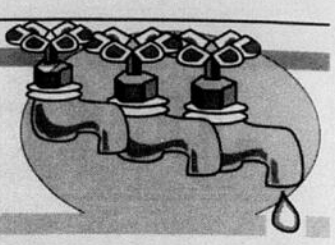
résultats non officiels



ASPIRATEUR CENTRAL
BEAM®
Ne traînez plus l'aspirateur...Branchez un BEAM!
Prix R.H.
369.95$ (Modèle 167)
COMPRENANT
unité motorisé
accessoires boyau de 30 pieds
tuyauterie pour 2 sorties
Garantie 5 étoiles
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
OFFRE UNIQUE!

GROUPE INTER LUMINAIRES
Le spécialiste
RH ÉLECTRIQUE
Galeries Aylmer (Aylmer)
684-9744
807, boul, St-René O. Gatineau
568-2866

Juin: la canicule



Les récoltes compromises

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA «Ça prendrait de la pluie». Du moins il n'y a pas un agriculteur qui puisse dire le contraire.

«La sécheresse est inquiétante, oui. Si ça continue comme cela, on n'aura pas grand chose. Ça prendrait de la pluie pour trois ou quatre jours», a indiqué une préposée au kiosque de la ferme Cléroux, de Navan, sur le marché By.

En effet, si la pluie ne vient pas arroser les quelque 50 acres cultivés de la terre familiale, la deuxième récolte risque d'y passer.

Selon Johanne Diottte de la ferme Michel Diotte, du chemin Milton, à Navan, c'est la récolte de blé d'Inde qui a le plus à perdre. «Déjà, le blé d'Inde n'est pas à sa hauteur normale. Ce sont les récoltes d'automne surtout qui vont en arracher», de dire Mme Diotte.

Trois récoltes

Présentement, les maraîchers qui ont un étal au marché By, vendent les fruits et les légumes de la récolte du printemps. Ils souhaitent cueillir le résultat de trois récoltes, mais craignent que cela ne soit possible cette année. «On ne sait même pas ce que la deuxième récolte va avoir l'air», d'affirmer Mme Diotte.

Outre le maïs, les plants de tomates nécessitent eux aussi suffisamment d'eau pour produire de belles grosses tomates. «Les cotons de plants de tomates, on appelle cela des cotons d'eau», de dire Mme Diotte.

«La sécheresse ça affecte tout le monde. Ça pousse pareil, mais les récoltes sont plus petites», a lancé le propriétaire de la ferme Dumouchel, à Hammond. Selon lui, les rosées du matin ne sont pas suffisantes pour garder le sol humide. «C'est le vent qui assèche la rosée.»

Pourtant bien parti

Pourtant, d'indiquer M. Dumouchel, «la saison était bien partie. Au début, il faisait beau le jour et il pleuvait la nuit. En mai, les jardins étaient tellement beaux».

Tout comme ses collègues, M. Dumouchel affirme que «ça prendrait une bonne pluie» pour rétablir la situation. «Il est encore tôt dans la saison», a ajouté cet optimiste.

Puis, selon Pierrette Cléroux, également de Navan, c'est tout l'un ou tout l'autre dans la région.

«Si ce n'est pas trop sec, c'est trop trempe. On se plaint toujours et pourtant, on a tout ce dont nous avons besoin ici sur le marché. Les clients ont droit à de la qualité et à des bons prix. Même si les fruits et les légumes sont un peu plus petits, ils les achètent.»

«Les récoltes sont très bonnes. Pourquoi les jardiniers qui sont au marché se plaindraient-ils?», se demande Pierrette Cléroux.



MARIO-SAINT JEAN, LeDroit

Hervé Lacroix pouvait insérer sa main, hier, dans une fissure du sol créée par la sécheresse qui sévit depuis quelques semaines.

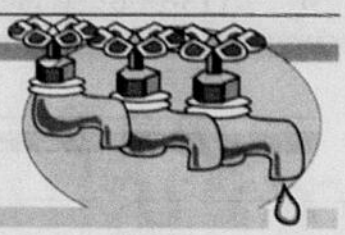
JUIN 91

Date	Min.	Max.	Précipitations
1	14	25	
2	11	25	Trace
3	12	20	
4	11	21	
5	11	19	0,8 mm
6	11	25	
7	12	30	
8	14	27	
9	11	27	
10	18	32	
11	16	26	
12	9	25	0,6 mm
13	8	21	
14	9	27	
15	15	27	0,6 mm
16	13	17	10,0 mm
17	16	27	Trace
18	15	30	
19	18	32	
20	17	28	
21	15	22	
22	11	23	
23	12	26	
24	13	28	
25	14	28	
26	15	30	
27	16	30	Poss. orages 40%
28	20	32	
29	15	28	
30	-	-	

Prévisions



Juin: la canicule



Les plages attirent les citadins

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL Du soleil, du sable, de l'eau! Quoi de mieux? Une bonne bière froide, un «Slush puppie» ou un «popsicle» avec tout ce beau temps...

Oui. Le malheur des uns fait le bonheur des autres. Tandis que les agriculteurs se croisent les doigts pour qu'une bonne pluie vienne arroser leur récolte au plus tôt, d'autres se font «chauffer la couenne».

Les adeptes du bain de soleil, on les retrouve en abondance près des piscines, dans les parcs, dans leur cour et surtout à la plage.

Les plages du lac Leamy, à Hull, et du lac Beauchamp, à Gatineau, attirent les visiteurs, dont certains qui promettent d'y retourner tous les jours de l'été s'ils le peuvent.

«Même si j'ai une piscine chez nous, c'est le fait de partir de la maison qui fait différent», a lancé Huguette Couvillon, de Gatineau, qui s'est rendue au lac Beauchamp, hier, en compagnie de sa fille Diane et de ses petites-filles Michou et Jolyanne.

«Ma fille est venue la semaine dernière avec l'école et elle a bien aimé cela. Je préfère le lac de l'Argile, mais ici c'est près de la maison. Et les enfants sont en plein air», a ajouté Diane Couvillon.

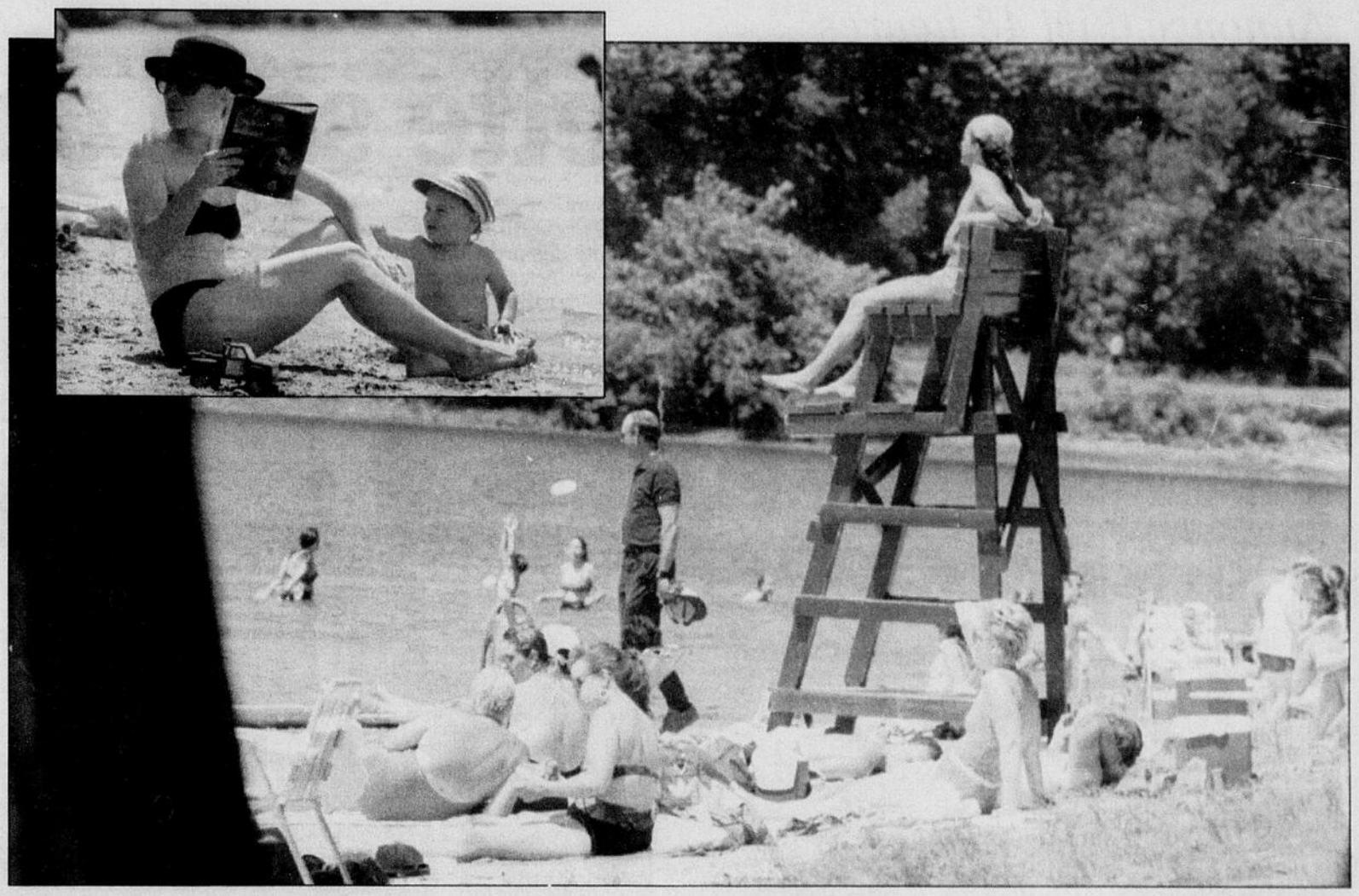
Règlements stricts

Henri Kainrath et Alain Lafleur, de Gatineau, deux travailleurs de la construction déjà fort bronzés, ont pour leur part opté pour le lac Beauchamp. Ce n'est rien comme le lac Simon, nous assurent-ils, mais «c'est l'fun», sauf pour les règlements «trop strictes».

«Il ne faut pas que le volume de radio soit trop haut et puis il faut boire notre bière sur la terrasse seulement», a déploré Alain Lafleur. À part cela, «il fait beau, il fait chaud, et les femmes sont belles», a-t-il tenu à ajouter.

Pourtant décidés à passer une bonne partie de la saison estivale à la plage du lac Leamy, Dorothy Banning et Larry Moss, de Gatineau, se ravisent. «Si ce n'est pas plus nettoyé que cela, on ne viendra plus. On nous charge 5 $ pour entrer ici et c'est très sale... Il faudrait que ce soit nettoyé, regardez les déchets par terre», d'indiquer M. Moss.

Selon lui, le concessionnaire du parc du lac Leamy et la Commission de la capitale nationale, gestionnaire du parc, se lancent la balle. «Ni l'un ni l'autre ne nettoie. L'un dit que c'est à l'autre de nettoyer», de dire M. Moss. «C'est dégueulasse», s'est contentée d'ajouter sa compagne.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Les plages du lac Leamy, à Hull, et du lac Beauchamp, à Gatineau, attirent les visiteurs, dont certains qui promettent d'y retourner tous les jours de l'été s'ils le peuvent.

Mais qu'il y ait des papiers et des cannettes qui jonchent le sol au lac Leamy, cela n'empêchait pas, hier, les jeunes et les moins jeunes de s'adonner à la baignade sous un soleil radieux. Les sauveteurs devaient avoir l'oeil attentif. Et les préposés aux restaurants étaient des plus occupés.

Puis, au lac Beauchamp, des gens, portant des maillots de bain tout aussi colorés les uns que les autres, sirotaient un breuvage sur la terrasse, s'étendaient au soleil ou s'adonnaient à une promenade en pédalo. Bref, c'est le temps des vacances!

Arrosage dans les municipalités

Règlement assoupli à Gatineau et à Aylmer

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Les villes de Gatineau et d'Aylmer ont assoupli, hier, les décrets interdisant toute forme d'arrosage sur leur territoire.

Jusqu'à nouvel ordre, les résidents de Gatineau et d'Aylmer pourront effectuer des arrosages manuels selon les horaires normaux d'arrosage adoptés chaque été par les différentes municipalités.

«Nous avons pris cette décision après avoir obtenu l'assurance que les réserves d'eau sont suffisantes en raison de l'interdiction complète décrétée la semaine dernière. Nous interdisons toujours l'arrosage mécanique en raison de la canicule qui se poursuivra vraisemblablement jusqu'à la fin de semaine», a expliqué, hier, Jean Boileau, directeur des communications à la ville de Gatineau.

Ces mêmes confirmations quant à la suffisance des réserves justifient aussi l'assouplissement du décret adopté jeudi dernier à Aylmer.

Quant à la municipalité de Hull, l'arrosage mécanique est permis depuis vendredi selon l'horaire prévu.

Horaires

Dans chacune des trois municipalités, l'arrosage sous toutes ses formes est interdit le lundi.

À Aylmer, les périodes d'arrosage sont divisées en deux.

Les résidents dont les demeures sont situées au nord de la route 148, incluant les portions connues sous les noms de chemin Eardley et avenue Principale, peuvent arroser entre 19 h et 21 h, alors que tous ceux dont les maisons sont au sud de cette démarcation peuvent arroser entre 21 h et 23 h.

Qu'ils soient des secteurs nord ou sud, les résidents dont les numéros civiques sont pairs peuvent seulement arroser les mardis, jeudis, et samedis, alors que ceux dont les numéros sont impairs peuvent le faire les mercredis, vendredis et dimanches.

À Gatineau, le règlement prévoit deux périodes d'arrosage soit entre 8 h 30 et 11 h 30 ou entre 20 h et 23 h.

Les résidents dont les adresses se terminent par les chiffres pairs peuvent choisir l'une ou l'autre de ces périodes les mardis, jeudis et samedis, alors que leurs concitoyens dont les numéros sont impairs peuvent effectuer cette même sélection les mercredis, vendredis, et dimanches.

Du côté de Hull, la ville a sectionné son territoire en quatre zones.

Sur l'Île de Hull, l'arrosage est permis les mardis, jeudis et samedis entre 20 h et 23 h.

La rue Saint-Raymond tenant lieu de démarcation entre les zones nord et sud, tous les résidents de la zone nord peuvent arroser les mercredis, vendredis et dimanches, entre 20 h et 23 h, alors que ceux au sud peuvent le faire, entre les mêmes heures, mais les mardis, jeudis et samedis.

Dans le parc industriel Richelieu, l'arrosage est permis les mardis, jeudis et samedis, à l'exception qu'il doit s'effectuer entre 6 h et 9 h.

Contraventions

Les policiers d'Aylmer, Gatineau et Hull poursuivront leurs opérations visant l'émission de contraventions à l'endroit des citoyens ne respectant pas les règlements d'arrosage.

C'est à Gatineau que les policiers ont émis le plus de billets (227) depuis le 11 juin dernier.

Au cours de la seule fin de semaine de la Saint Jean Baptiste, les agents gatinois ont distribué 56 contraventions.

À Hull comme à Aylmer, une quinzaine de citoyens ont été l'objets de billets d'infractions reliés au non-respect des décrets municipaux.

LeDroit

LA RÉGION

Annonce d'ici 48 heures

Mairie: Laviolette sera candidat

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA D'ici 48 heures, Marc Laviolette mettra fin au suspense et tout porte à croire qu'il annoncera sa candidature à la mairie d'Ottawa aux élections de novembre prochain.

«Je me sens confortable dans ce rôle», a-t-il répété, hier. Et, sans hésiter, il confie que sept membres du conseil lui ont fait savoir, par écrit ou de vive voix, qu'ils l'appuyaient dans cette voie. Il parle lui-même de «pressions» du conseil.

Si Laviolette a lorgné la scène fédérale, il semble s'être ravisé. «Ils peuvent rester là pendant vingt ans», dit-il des députés des circonscriptions de l'est d'Ottawa, Bernard Grandmaître, Eugène Bellemare et Jean-Robert Gauthier.

«C'est vrai que ça pourrait aboutir un jour, ajoute-t-il, mais tu ne peux pas prévoir avoir un siège, ça arrive et c'est tout.»

C'est donc aujourd'hui ou demain qu'il lèvera le voile sur son avenir politique. Le conseil municipal d'Ottawa tiendra une réunion extraordinaire, jeudi. Une résolution d'appui pourrait alors être adoptée. Et cela soulagerait grandement le maire Laviolette. En mars dernier, il avait laissé le conseil sur l'impression qu'il compléterait le mandat de Durrell. Il ne devait pas être candidat aux prochaines élections. Mais il aurait changé d'avis au fil des mois.

«L'honnêteté et l'intégrité sont fondamentales pour moi», répète-t-il aux journalistes depuis quelques jours.

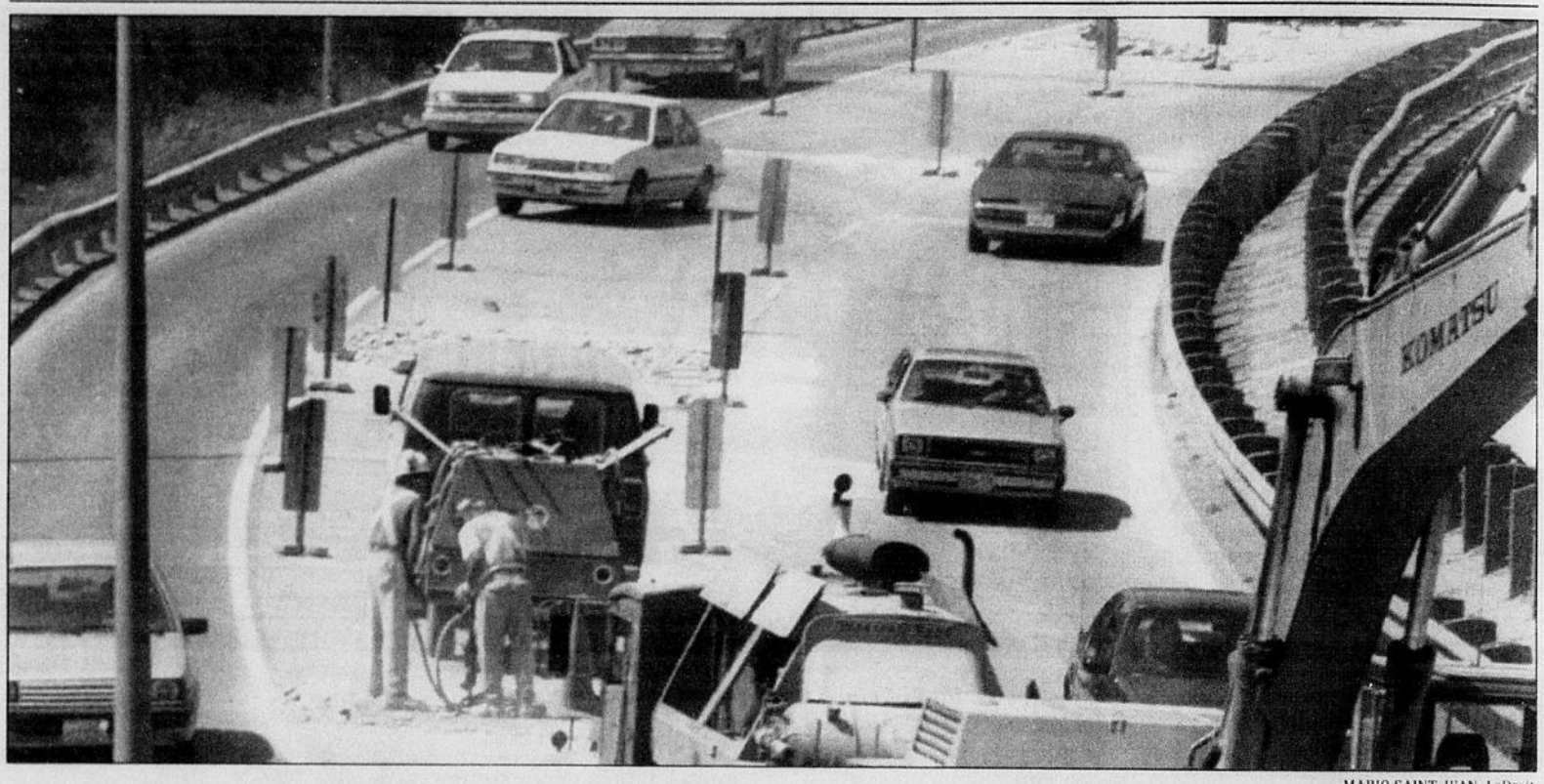
«Moi, je n'appuierai pas une telle résolution, affirme le conseiller Pierre Bourque, le conseil n'a pas à régler les problèmes de Marc Laviolette.»

«S'il a conclu un marché avec des conseillers, ajoute le conseiller de By-Rideau, il devrait en discuter avec eux, un point c'est tout.»

Darrel Kent estime que Laviolette doit mesurer son devoir envers les citoyens d'Ottawa, «pas envers le conseil».

«J'espère qu'il prendra une décision rapidement, une décision personnelle sans tenir compte des pressions extérieures», a déclaré Jacquelin Holzman, candidate à la mairie depuis le premier janvier.

Mais Mme Holzman fait comprendre que la candidature de Laviolette l'indiffère. L'autre candidate officielle, Nancy Smith, estime que Laviolette paiera cher s'il revient sur sa parole. «Les gens ne veulent plus de ce genre de politiciens», dit-elle.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

La signalisation interdisant l'accès à la voie de droite est si précaire que les automobilistes louvoient constamment de l'accotement à la voie de gauche empruntant même la voie fermée.

C'est la pagaille sur l'autoroute 5

François Gagnon
LeDroit

HULL C'est la pagaille la plus complète sur l'autoroute 5.

Depuis samedi, les automobilistes doivent circuler sur l'accotement ou sur la voie de gauche afin de permettre les travaux de réfection des dalles de béton sur la voie de droite.

La signalisation interdisant l'accès à la voie de droite est toutefois tellement précaire que les automobilistes louvoient constamment de l'accotement à la voie de gauche empruntant même la voie fermée pour échapper aux bouchons de circulation.

De fait, seuls les automobilistes circulant sur la travée sud de l'autoroute 5, avant de franchir la sortie Mont-Bleu, sont avisés, par le biais d'un simple panneau, de la fermeture de la voie de droite.

Ceux empruntant les rampes d'accès du boulevard Mont-Bleu et de la rue Saint-Raymond se retrouvent, pour leur part, confinés sur l'accotement sans explication.

Tout ce qui leur est offert est un petit panneau écrit à la main, placé en bordure de l'accotement et sur lequel il est simplement inscrit, Hull, Gatineau, Aylmer et Ottawa.

Ce manque d'informations conjugué à la distance séparant chacune des balises poussent les automobilistes à louvoyer d'une voie à l'autre.

À ce chapitre, les policiers de la Sûreté du Québec dénombrent huit accidents depuis le début des travaux, le 15 juin.

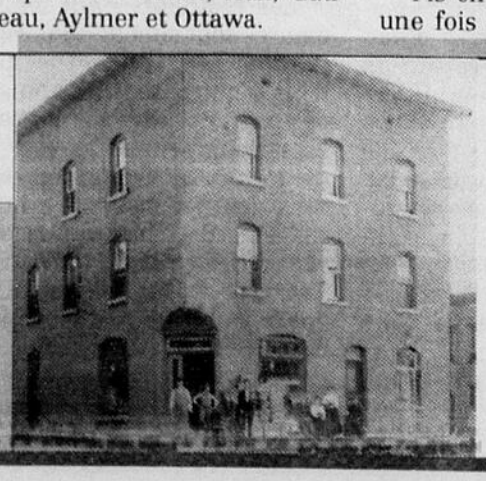
Autre ennui de taille, les autos s'engageant des rampes d'accès de la rue Saint-Raymond et du boulevard Mont-Bleu sont immédiatement confrontées aux véhicules confinés à l'accotement, provoquant des situations périlleuses.

Pis encore, les conducteurs, une fois engagés dans la voie de gauche, ne peuvent, à moins de se faufiler à grand risque entre les balises, gagner les sorties Mont-Bleu, Saint-Raymond et Maisonneuve, Hull, Aylmer, Gatineau.

Michel Bérubé, superviseur des travaux pour Transport-Québec, jette la majeure partie du blâme sur le dos des automobilistes.

«Il y a cinq kilomètres de balises et de nombreux véhicules avec des flèches lumineuses. Ce n'est toujours pas de ma faute si les gens ne les voient pas et ne respectent pas les interdictions de changer de voies», a répondu M. Bérubé.

1916 • 1991
75 ans
À BÂTIR
une paroisse...
un quartier...
une ville...
une région



Pendant des années, les «anciens» s'y rendaient pour placoter. Aujourd'hui, ils ont fait place aux plus jeunes qui, soir après soir, y règlent le sort du monde entier. Il s'agit de l'épicerie Laflèche sise à l'angle des rues Laval et Aubry, maintenant connue comme le café Aux 4 Jeudis.

Soirée des bâtisseurs, le 6 juillet, à la salle des Nations du palais des Congrès.

La CAISSE POPULAIRE DE HULL

LA RÉGION

Il ne sera pas candidat en novembre

Haydon fait ses adieux à la population

LeDroit

OTTAWA «Choisissez votre prochain président sagement. Soyez sûr d'avoir le gouvernement que vous méritez.»

Tels sont les mots d'adieu qu'a adressés Andrew Haydon à la population d'Ottawa-Carleton, hier.

Le coloré président de la municipalité régionale abandonne la politique: il ne sera pas candidat aux élections de novembre prochain.

Il a fait transmettre son message aux médias par télécopieur. À son bureau, on le disait absent jusqu'à jeudi.

Mauvaise année

Andrew Haydon a connu une mauvaise année. Il y a eu d'abord «Espace vert 2000», une vaste ceinture verte devant cerner la MROC. Ce projet a été vivement critiqué et, à contrecoeur, Haydon l'a retiré. Puis la Onzième province, une proposition de Haydon qui n'a jamais convaincu l'élite politique et le grand public. Et, récemment, l'ombudsman régional, que le conseil de la MROC a renvoyé au service des objets perdus.

«Tout cela était basé sur le bon sens», affirmait Haydon.

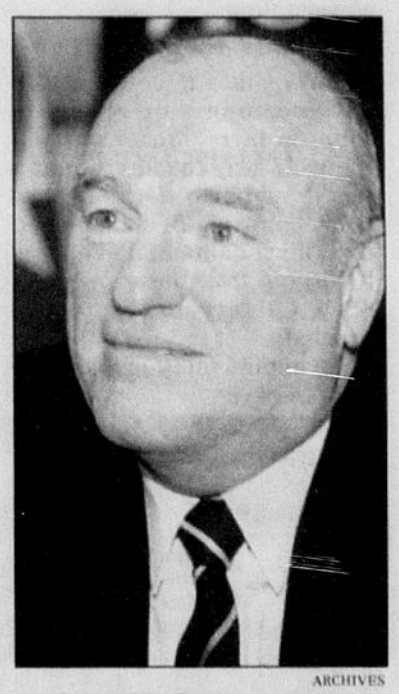
L'ancien préfet de Nepean a été élu à la présidence de la MROC en 1978. Il gardera un goût amer de son expérience politique.

«Ottawa-Carleton produit des politiciens dans le sens le plus cynique du terme, écrit-il, des gens qui atteignent la gloire en critiquant; ils laissent les médias établir leurs priorités, leur agenda, et réagissent ensuite selon l'interminable pression des médias.»

Churchill

Il leur dédie ces mots de Winston Churchill: «Décidés à ne pas l'être, capables à se rendre importants».

La course à la présidence continuera donc à trois: le conseiller d'Ottawa, Darrel Kent, l'ancien maire du canton de Cumberland, Peter Clark, et Frank Read, conseiller de Nepean.



ARCHIVES

Andrew Haydon

Ottawa fera la vie dure aux pitbulls

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Ottawa réserve une vraie vie de chien aux pitbulls.

Un rapport préliminaire du service des Travaux publics, à l'étude au service du contentieux d'Ottawa, ne recommandera pas que cette race de chiens soit carrément interdite.

Mais ils devront être tenus constamment en laisse. Le propriétaire d'un tel chien devra clôturer son terrain. Pas question de laisser son pitbull gambader dans les parcs.

Vanier a été plus dure envers les pitbulls: ils seront bannis sur son territoire à compter du 1er janvier prochain. Et il est maintenant impossible d'obtenir un permis pour un chien de cette race.

La Loi 90, refonte de la loi municipale ontarienne, permet maintenant à une ville de se débarrasser des «animaux féroces». Mais il n'est pas possible de les bannir. Pour y parvenir, il faudrait bannir tous les chiens.

«C'est légalement indéfendable», affirme Joan O'Neill, présidente du sous-comité du conseil responsable de ce dossier.

Parce qu'il est discriminatoire de s'en prendre à une seule race de chiens, explique-t-elle, sur la foi de renseignements obtenus auprès des avocats d'Ottawa.

«Ces chiens-là m'inquiètent; bien sûr, il faut s'assurer qu'ils sont gardés de façon sécuritaire pour le public, c'est tout ce que l'on peut faire», conclut Mme O'Neill.

Quincaillerie TRUDEL Hardware Company — Home hardware

"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer)
233-5601

Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass

Lun. mar. mer..... 9 h à 18 h
jeu. et ven.....9 h à 21 hâ
samedi.....9 h 30 à 18 h

SEARS
CORRECTIONS

Dans la circulaire "Gigantesque réduction après inventaire" de Sears distribuée cette semaine, comme suit:

Page 2 - Épargnez 160 $ sur le réfrigérateur Probe, et non pas tel qu'indiqué.

Page 6 - Le vélo 18 vitesses #27713-6 n'est pas disponible pour cette occasion.

- Le vélo BMX pour garçon et fille n'est pas disponible pour cette occasion.

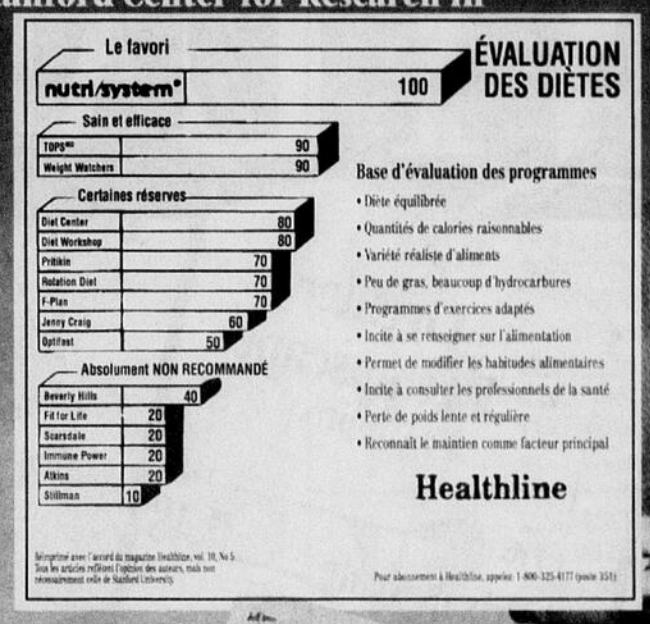
- L'ensemble de golf Prosonic #31185/6 n'est pas disponible pour cette occasion.

Page 3 - Les chaussettes à 1,26 pour dame ne sont pas disponibles pour cette occasion.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

NUTRI/SYSTÈME LE NUMÉRO 1

100%. La note parfaite. Numéro 1.
C'est la note que Healthline, un magazine écrit en collaboration avec le Stanford Center for Research in Disease Prevention, a donné à Nutri/Système. Et seulement à Nutri/Système. Et les autres programmes populaires? Eh bien, Weight Watchers n'a pas aussi bien réussi. Et Jenny Craig a obtenu seulement 60. Les résultats parlent! Venez donc obtenir ces résultats tant désirés!





Deborah Dawson
a perdu 50 lb il y a 18 mois.

Chaque personne est différente... la perte de poids et le maintien le sont tout autant.

Offre sans surprises, sans frais additionnels!...

2 SEMAINES GRATUITES*!

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438

LE NUMÉRO 1 SELON HEALTHLINE MAGAZINE MD
nutri/système

*Cette offre spéciale s'applique aux services réguliers. Coûts des aliments et journaux en sus. Valable pour nouveaux clients (es) dans nos cliniques participantes seulement. Ne peut être combinée avec aucune autre offre.

LA RÉGION

Déménagement de l'Office national de l'énergie

Rocheleau déplore l'attitude des députés

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Gilles Rocheleau trouve «écoeurant» qu'aucun député de la région, à part lui, n'ait été présent aux Communes la semaine dernière pour voter contre le démanagement de l'Office national de l'énergie (ONE) qui transporte ses pénates à Calgary, en septembre prochain.

Le député du Bloc québécois a ajouté, hier, au *Droit*, qu'il était inadmissible que les députés de la région s'absentent du vote sur un projet de loi qui va forcer le départ d'Ottawa vers Calgary de l'ONE.

Jobs perdus

«C'est 318 personnes qu'on déménage de force, c'est 318 jobs que la région perd. Or j'ai été le seul député à voter contre», a fait savoir au *Droit* M. Rocheleau.

Jusqu'à présent, 42 % des employés (130), ont consenti à partir pour Calgary, soit le double de ce qu'escomptaient les experts. Il reste encore 23 cas en suspens et s'ils se règlent en faveur du déménagement, c'est 46 % des employés qui resteront fidèles à l'ONE.

À toute vapeur

Le vote sur le déménagement de l'organisme scientifique, il faut le dire, s'est fait à toute vapeur, mercredi soir, juste avant l'ajournement des travaux parlementaires, à 22 h. Ce sont les députés du Bloc québécois qui ont demandé le vote.

Quelques heures avant le vote, la député d'Ottawa-Ouest, Marlene Catterall, et son collègue de Carleton-Gloucester, Eugène Bellemare, ont pris la parole pour dénoncer le projet de déménagement de l'ONE.

Toutefois, Mme Catterall n'était pas présente pour le vote en soirée. La député n'a pas retourné l'appel du *Droit*.

Bellemare pairé

Quant à M. Bellemare, il était «pairé» avec un député conservateur et s'est donc abstenu de voter.

En vertu de cette procédure, un député d'un parti adverse peut demander à un député de s'abstenir de voter puisqu'il ne sera pas présent en Chambre lors d'un vote. En raison de l'entente avec le député Terrence Clifford (London-Middlesex), le député Bellemare s'est abstenu de voter.

Coup dur

Le député de Hull-Aylmer accuse le gouvernement de poursuivre l'exode des fonctionnaires de la région et de gaspiller les fonds publics.

«C'est un autre coup dur, a-t-il dit. Après être intervenu dans l'éducation au Québec, le gouvernement dépouille nos jobs dans l'Outaouais», soutient M. Rocheleau, indiquant que le déménagement coûtera au bas mot 30 millions $.

Décentralisation

«Si c'est ça la décentralisation, je n'en veux pas», ajoute le député.

C'est le 26 février dernier que le déménagement de l'ONE d'Ottawa à Calgary a été annoncé dans le budget. Les employés ont eu jusqu'au 31 mai pour décider s'ils partaient ou s'ils restaient dans la région.

Kmart
Le magasin d'aubaines
27-28-29 JUIN
VISA MasterCard

RÈGLES CONCERNANT LES SOLDES K mart
K mart vise avant tout à pourvoir amplement ses rayons des produits en réclame. Si, pour des raisons indépendantes de notre volonté, l'article demandé n'était pas disponible (à l'exception des Achats Spéciaux et des articles à quantité limitée), K mart vous remettra sur demande un bon d'achat différé vous permettant d'acheter à une date ultérieure ce même article au prix de vente annoncé, ou bien vous pourrez acheter un produit de qualité similaire pour un prix comparablement réduit. Compte tenu de l'espace limité, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.
K mart Canada Limitée

3 jours seulement
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

VENTE PLEIN AIR

Assouplisseur à tissu Bounce
Paquet de 50
Prix régulier 6,27
Prix de vente 4,47

Oreiller Dreamscape
(1/2 prix)
Prix régulier 14,97
Prix de vente 7,48

Cassette Vidéo Embassy Gold F-120
Prix régulier 2,99
Prix de vente 1,99

Film Animé pour enfants (assortis)
Prix régulier 3,77
Prix de vente 1,99

Croustilles Crack-O-Pop 200 g
Prix régulier ,99
Prix de vente ,77

Tissu hygiénique
paquet de 4
et serviettes Erving
Prix régulier 1,40
Prix de vente 1,27
Prix régulier 1,47
Prix de vente ,88

LE MAGASIN DES PETITS PRIX, C'EST K mart BIEN SÛR!
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100 boul. Maloney ouest, Gatineau

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

M. Pierre Richer,
d.d. Denturologiste
est fier d'annoncer
la venue de
M. Jocelyn Richer,
d.d. Denturologiste.

Informez-vous de
nos nouvelles heures
d'affaires.

SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT :
Jour et soir
Tél. : (819) 770-8110

733, boul. St-Joseph,
suite 100
Hull, Québec
J8Y 4B6

LA RÉGION

Fonctionnaires de l'Office national de l'énergie

Partir ou rester: un dilemme difficile

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Rester ou partir. Un dilemme qui n'a pas été facile à trancher pour deux fonctionnaires francophones de l'Office national de l'énergie (ONE), qui déménagera à Calgary à compter du 1er septembre prochain.

Richard Landry et Pierre Guénard travaillent ensembles dans le même département. M. Landry, un ingénieur en forage à l'ONE, a décidé de rester dans l'Outaouais. Son collègue Pierre Guénard, lui, partira vers Calgary,

«J'ai quatre enfants et je veux qu'ils soient éduqués en français, raconte M. Landry. Ma femme travaille dans la région et déménager à Calgary chambarderait trop notre vie», a-t-il raconté au *Droit*.

Les fonctionnaires francophones, qui forment le tiers des effectifs à l'ONE, se sont montrés plus préoccupés que leurs collègues anglophones par ce déménagement.

Ils tiennent à ce que leurs enfants puissent aller à l'école française et recevoir d'autres services dans leur langue, ajoute Anne Sicotte, des relations publiques de l'ONE.

M. Landry a indiqué que la majorité de ses collègues de travail avaient décidé de partir pour Calgary.

Ceux qui, comme lui, ont décidé de rester dans la région, verront leurs postes abolis à la fin septembre et seront alors placés sur la liste prioritaire du gouvernement pour un autre poste dans la fonction publique et recevront six mois de salaires. Si, à l'intérieur de ce délai, M. Landry et ses collègues n'ont pas été placés dans d'autres fonctions de l'administration fédérale, ils seront déclarés excédentaires.

Mais M. Landry n'est pas inquiet pour son avenir puisqu'il possède une formation en informatique et peut se décrocher un emploi dans cette branche.

Célibataire plus mobile

Pierre Guénard, de son côté, a décidé de partir pour Calgary. Célibataire et locataire, il est plus mobile, dit-il.

Il admet que la «décision de partir n'a pas été facile», mais il voit son déménagement comme «une aventure, quelque chose de différent».

Il ajoute qu'il n'a pas le goût d'aller en chômage.

M. Landry a fait quelques séjours à Calgary dans le cadre de ses fonctions et, de prime abord la ville lui semble sympathique, dit-il.

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les établissements suivants ont présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Hawkesbury Esso Truck Stop Centre
Highway 17, Twp. West Hawkesbury

Pizza Hut
2200, chemin Montreal, Gloucester

Rockin' Johnny's Diner
1309, avenue Carling, Ottawa
(y compris l'extérieur)

Demande relative à des installations supplémentaires

Cantina Il Bafone
1427, chemin Ogilvie, Ottawa
(l'extérieur)

Courtyard Restaurant
21, rue George, Ottawa
(l'extérieur)

Robbies Spaghetti House
1606, chemin Walkley, Ottawa

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **26 juillet 1991**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTERE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-933

COLOR YOUR WORLD

DERNIÈRE SEMAINE
RABAIS POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR

Toute la peinture au latex Color Your World est fabriquee pour satisfaire aux normes etablies par le Choix Environnemental.

50% À 60% DE RABAIS* SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
Nouveaux motifs inclus!
*Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés.
À PARTIR DE 1.99$ R/S

30% À 50% DE RABAIS* SUR CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS RECHERCHÉS
Faites votre choix parmi des milliers de motifs dernière mode se trouvant dans plus de 30 de nos catalogues recherchés. * Prix rég. du livre. Tissu assorti non inclus. Catalogues sélectionnés en magasin.

Antico CARRELAGE "ZIP STICK" SUBERITE EN VINYLE SANS CIRAGE* 68¢ ch.
12 po x 12 po. Rég. 89¢ * Marchandise en magasin seulement

Antico CARRELAGE "ZIP STICK" MAJESTIC ET EXCLAMATION EN VINYLE SANS CIRAGE* 1.78$ ch.
• Motifs et couleurs dernière mode
• Épaisseur résidentielle
12 po x 12 po Rég. 2,25$ * Marchandise en magasin seulement

1/2 PRIX	LATEX MAT GÉLIFIÉ POUR PLAFONDS Prix après la vente: 33,92$	MAINTENANT	16.96$ 3,78 L
1/2 PRIX	LATEX MAT Prix après la vente: 35,92$	MAINTENANT	17.96$ 3,78 L
ÉPARGNEZ 60%	LATEX SATINÉ PRÉFÉRENCE DES PEINTRES • Offert en un choix de 18 nuances de blanc. Prix après la vente: 35,92$	NOUVEAUTÉ	14.36$ 3,78 L
ÉPARGNEZ 60%	TEINTURE POUR BOISERIES (# 6900) OU TEINTURE FINI OPAQUE (# 6200) HYDROFUGES Prix après la vente: 39,92$	MAINTENANT	15.96$ 3,78 L
1/2 PRIX	ÉMAIL SEMI-LUSTRÉ À BASE D'ALKYDE POUR L'EXTÉRIEUR (# 2000) Prix après la vente: 43,96$	MAINTENANT	21.98$ 3,78 L
1/2 PRIX	LATEX LUSTRÉ ATTÉNUÉ "THE OUTSIDER" POUR PAREMENTS Prix après la vente: 45,96$	MAINTENANT	22.98$ 3,78 L
ÉPARGNEZ 60%	LATEX MAT D'INTÉRIEUR (# 0000) • Blanc seulement Prix après la vente: 21,92$	MAINTENANT	8.76$ 3,78 L
1/2 PRIX	PROTÈGE-ASPHALTE À L'ACRYLIQUE Prix après la vente: 19,92$	MAINTENANT	9.96$ 4 L

VOTRE MEILLEUR CHOIX EN PEINTURE ET PAPIER PEINT AU CANADA! "C'est garanti!"

NOTRE GARANTIE DE QUALITÉ
Tous les produits chez Color Your World sont vendus avec notre garantie inconditionnelle de qualité. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la qualité de nos produits, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

NOTRE GARANTIE DE BAS PRIX
Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence. Preuve d'achat requise.

La vente est en vigueur du 5 juin au 2 juillet 1991
Certains articles non offerts dans tous les magasins. Pour renseignements au sujet des franchises, appelez (514) 363-3653
Les systèmes MAGIE DES COULEURS^md et MAGIE DES MOTIFS^md sont disponibles exclusivement dans les magasins suivants.

Color Your World

OTTAWA
1060, ch. Ogilvie
(613) 744-1423
* 1840, av. Carling
(613) 728-3339
1740, rue Bank
(613) 733-1240

ARNPRIOR
100, boul. Madawaska
(613) 623-2254
BELLS CORNERS
* 170 ch. Robertson
(613) 829-8625

CARLETON PLACE
205, ch. Franktown
(613) 253-0021
CORNWALL
* 1307, ch. Brookdale
(613) 932-6600

EMBRUN
951 rue Notre Dame
(613) 443-3093
GATINEAU
25 ch. de la Savanne
(819) 243-5272

HULL
* 737, boul. St-Joseph
(819) 595-0848
MANOTICK
6, rue Tighe
(613) 692-0720

ORLÉANS
* 2806, boul. St-Joseph
(613) 830-8000
PEMBROKE
316, rue Pembroke O.
(613) 732-4916

PERTH
106, rue Gore E.
(613) 267-1680
SHAWVILLE
30 rue Victoria
(819) 647-2868

RENFREW
128, rue Raglan S.
(613) 432-2978
SMITHS FALLS
11, rue Chambers
(613) 284-0055

ROCKLAND
1748, rue Laurier
(613) 446-5744
WINCHESTER
510 rue St Lawrence
(613) 774-3776

LA RÉGION

Le bain tourbillon du Grand Splash fermé par le DSC

LeDroit

HULL Par mesure préventive, le Département de santé communautaire a fait fermer le bain tourbillon du Grand Splash d'Edelweiss, hier matin.

Responsable du contrôle des maladies infectieuses, Donald Déry a expliqué que la décision a été prise parce que «des diagnostiques cliniques» ont porté à conclure que l'eau du bain tourbillon du Grand Splash avait provoqué chez des jeunes écolières s'y étant mouillées une folliculite au pseudomonase, une bactérie connue pour trouver refuge dans l'eau chaude des bains tourbillon.

Vendredi dernier, le DSC a été saisi de sept cas d'affection cutanée frappant des écolières de niveau primaire de Gracefield qui avaient participé à une journée verte au Grand Splash. C'est le médecin du milieu qui a fait les diagnostiques et qui a effectué des prélèvements des pustules pour une recherche en laboratoire. En plus, Environnement Québec a fait des prélèvements d'eau, hier, pour les soumettre à une analyse microbienne et chimique.

Ces exercices mettront quelques jours avant de produire des résultats. C'est pour cela que le DSC a pris la décision préventive de frapper l'équipement d'interdit.

Ce qui ne veut pas dire que le bain tourbillon sera fermé longtemps.

Rejointe à son domicile de Winnipeg, Eileen Law, la propriétaire de l'ensemble récréatif que constituent les glissoires d'eau et le bain tourbillon d'Edelweiss, a déclaré que le bain pourrait rouvrir aussi rapidement qu'aujourd'hui ou demain car il n'est pas très long de ramener une eau fraiche au taux de chlore recommandé.

Soulignant que c'est la première fois en 10 ans (on en est à la 11e saison) qu'un problème de santé semble provenir du Grand Splash, Mme Law a dit que ses employés sur place n'ont pas hésité à suivre les recommandations du DSC. D'ailleurs, M. Déry reconnaît d'emblée la collaboration qu'il a eue de la gérance.

Ainsi, le bain a été vidé puis désinfecté. En fin d'après-midi, rapportait Mme Law, on venait de le remplir d'eau fraiche à laquelle on devait donner une dose-choc de chlore. Une fois le pH (potentiel d'hydrogène) de l'eau revenu à la normale, on devra maintenir la chlorination de l'eau au taux de deux parties par million. Le DSC recommandait aussi à l'entreprise d'équiper son bain de chlorinateurs automatiques.

À ce sujet, la femme d'affaires a dit qu'originellement le bain était assorti de ce dispositif, mais qu'en raison de ses fréquents engorgements, on les a débranchés voilà six saisons. Mme Law rapporte qu'elle a demandé à son gérant, ici, de voir s'il n'y aurait pas, maintenant, quelque dispositif plus fonctionnel sur le marché afin de se plier à la recommandation assortie d'une autre qui est d'abaisser la température de l'eau de 10 degrés.

Nonobstant, Mme Law rapporte que la qualité de l'eau du bain est vérifiée toutes les deux heures et que le chlore est utilisé en fonction des besoins. Au moment de l'arrivée de l'inspecteur d'Environnement Québec, hier, ajoute-t-elle, un employé allait justement ajouter du chlore à l'eau du bain.

Elle dit d'autre part que les préposés recommandent aux usagers (de 25 000 à 40 000 annuellement, selon l'été) de ne pas passer plus de 10 minutes dans le bain. Mais c'est incontrôlable, affirme la dame.

Le DSC recommande à la population de ne pas passer plus de 10 minutes dans un bain tourbillon afin d'enrayer les risques de contamination. On recommande aussi de se rincer à la douche en en sortant et de bien rincer aussi son maillot. Enfin, il faut aussi bien s'assécher car le microbe prolifère dans l'humidité.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

FOLIE
ANTI-RÉCESSION!!!

À COMPTER DE DEMAIN!
3 JOURS SEULEMENT!
• Jeu. 27 juin 11h - 21h
• Ven. 28 juin 11h - 21h
• Sam. 29 juin 9h - 18h

Presque*
TOUT LE STOCK
EN MAGASIN!!!

TISSU POUR NOCES et autres!
TISSUS CLASSIQUES ET MODE!
TISSUS POUR TENTURES ET AMEUBLEMENT!
MERCERIE ET PATRONS!
Hâtez-vous pendant que le choix est à son meilleur!

1/2 prix cour. ou moins!

* Le solde exclut les nouveaux tissus d'automne '91, articles de promotion et marchandise déjà soldée à moins de la moitié de nos prix courants; pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, durant notre solde "Folie", les prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins seront coupés de moitié. Aucun bon de rabais différé ni commande spéciale. Les articles sont vendus "tels quels". Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les ventes sont finales.
Non ouvert aux marchands.

1980 ch. Baseline	225-9884
1440 ch. Walkley	731-2690
Place d'Orléans	837-4211
Centre Rideau	233-4585
500 Hazeldean, Kanata	831-2227
1162 ch. Cyrville	749 2734

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

MASTER CARD - VISA - CHÈQUES
le meilleur choix et les meilleurs prix

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LE DROIT
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
61690811
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points
LeDroit
LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

Kmart
Le magasin d'aubaines
46 Portraits
Maintenant, encore plus de grands portraits!
Une valeur de $64
$12.95 AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES
Grande 10x13
Quatre 5x7
Trois 8x10
Un ensemble de 46 portraits: 1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 20 formats portefeuilles, 12 mini-portraits, et 6 légendes pour vos portraits de tous les jours.
Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours.
Le prix inclus un dépôt de 2$, payable au moment de la séance. 2$ supplémentaire par sujet additionnel, payable au moment de la séance aussi. Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Poses et portraits promotionnels sont notre choix. Valide avec aucune autre offre. Un ensemble promotionnel par famille. Dimensions des portraits approximatives.
CE STUDIO K MART EST OUVERT EN PERMANENCE:
Mardi et Mercredi: 9h à 14h; 15h à 17h;
Jeudi et Vendredi: 11h à 15h; 16h à 20h
Samedi: 9h à 13h; 14h à 16h
GATINEAU (1100 boulevard Maloney ouest)
Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!

TIGRE GEANT

LE MARATHON DES FORCES DE L'ORDRE POUR LES OLYMPIQUES SPÉCIALES — COMMANDITAIRE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 29 JUIN.

ÉCONOMIES D'AVANT LES VACANCES

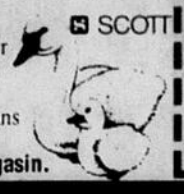
BAS PRIX SPECTACULAIRE

SERVIETTES DE PLAGE
À MOTIFS DE FANTAISIE
1.99
GRAND FORMAT APPROX. 28" X 58"



BEAUX MOTIFS D'ÉTÉ DE FANTAISIE DE COULEURS VIVES SUR FOND BLANC. ACHETEZ-EN PLUSIEURS À CE BAS PRIX SPÉCIAL

Aidez Papiers Scott à sauver le cygne trompette
Joignez-vous aux efforts de Papiers Scott pour recueillir plus de $50,000 en vue de réinsérer le cygne trompette dans l'est du Canada.
Voir détails en magasin.



COUPON DU FABRIQUANT
À L'ACHAT DE N'IMPORTE QUEL PRODUIT White Swan
VALEUR DE 35¢
1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE SEULEMENT AUX MAGASINS TIGRE GEANT DU 24 JUIN AU 30 JUIN, 1991.



GATEAUX VACHON 1.99

CAFÉ MOULU TASTER'S CHOICE 2.49 300g

THÉ TETLEY 5.99 PQT DE 216

CAFÉ INSTANTANÉ FAMILY CHOICE 2.99 200g

CÉRÉALES CAPTAIN CRUNCH DE QUAKER 2.49 350g

CÉRÉALES SHREDDIES NABISCO 1.99 500g

EDULCORANT SUGAR TWIN PQT DE 100 1.99	BEURRE D'ARACHIDES SQUIRREL 500g 1.99
COLORANT À CAFÉ FAMILY CHOICE 454g 1.99	FRUITS AYLMER 540ml VARIES 1.59
CAFÉ INSTANTANÉ ENCORE 175g 4.79	POMMES DE TERRE BLANCHES ENTIÈRES DELMONTE 540ml 99¢
CONFITURES MRS. LUKES 750ml 1.69	COMPOTE DE POMMES LEAHY 796ml 1.59
SAUCE BARBECUE BRANDING IRON 99¢ 454g	SIROP DE TABLE HABITANT 750ml 1.99

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 60¢
CÉRÉALES BRAN FLAKES DE KELLOGG'S
475 g Avec ce coupon vous payez 99¢ — Sans ce coupon vous payez 1.59
71257352 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 50¢
CÉRÉALES JUST RIGHT DE KELLOGG'S
475 g Avec ce coupon vous payez 1.89 — Sans ce coupon vous payez 2.39
71257365 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 20¢
JUS DELMONTE 1 LITRE
Avec ce coupon vous payez 99¢ — Sans ce coupon vous payez 1.19
GTH0901 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 20¢
FRUITS SANS SUCRE AJOUTE DELMONTE
398ml Avec ce coupon vous payez 1.39 — Without this coupon you pay 1.59
GTH0902 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 50¢
ASSOUPLISSANT À TISSU BOUNCE EN FEUILLES PQT DE 32
Avec ce coupon vous payez 2.99 — Sans ce coupon vous payez 3.49
GTH0240601 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 50¢
FIXATIF SUDDEN BEAUTY
400ml Avec ce coupon vous payez 1.97 — Sans ce coupon vous payez 2.47
GTH0240602 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 50¢
LIQUIDE NETTOYANT PINESOL
800ml Avec ce coupon vous payez 2.45 2.95 — Sans ce coupon vous payez
GTH0240603 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE $1
SERVIETTES SANITAIRES NEW FREEDOM PQT DE 27
Avec ce coupon vous payez 2.95 — Sans ce coupon vous payez 3.95
GTH0240604 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU FABRIQUANT — VALEUR DE 40¢
RASOIRS JETABLES GOOD NEWS PLUS OU DAISY PLUS
5+1 Avec ce coupon vous payez 99¢ — Sans ce coupon vous payez 1.39
GTH0240605 — LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPON DU SAMEDI
29 JUIN SEULEMENT
SAVON À VAISSELLE DOVE
500ml 99¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

ÉCONOMIES D'AVANT LES VACANCES

VÊTEMENTS SPORTS D'ÉTÉ POUR HOMMES

T-SHIRTS
À ENCOLURE ARRONDIE POUR HOMMES
2.99
ÉPARGNEZ $3
CULOTTES COURTES DOUBLÉES POUR HOMMES
4.99 REG. 7.99



ÉCONOMIES D'AVANT LES VACANCES

VÊTEMENTS SPORTS D'ÉTÉ POUR DAMES
VOTRE CHOIX
3.99



CALEÇONS
A CULOTTE DE SOUTIEN EN LYCRA POUR DAMES
NYLON/ SPANDEX
2 STYLES. P.M.G.TG.
2.99

BAS PRIX SPECTACULAIRE
CULOTTES COURTES
POUR GARÇONS ET FILLES 4-6X
2.99
CHOIX DE MODÈLES ET TISSUS.



CULOTTES COURTES
POUR GARÇONS 8-16
3.99



BAS PRIX SPECTACULAIRE
COUSSINS DÉCORATIFS
15po. X 15po.
4.99 CH.



ASSIETTES Chinet DE 8¾ po.
1.46 POT DE 20

SERVIETTES DE TABLE WHITE SWAN
99¢ PQT DE 150

PANSEMENTS JOHNSON & JOHNSON
3.33 PQT. DE 100 + 20% BONI

ÉPINGLES À LINGE EN BOIS
77¢ PQT DE 50

COUTELLERIE 24 PIÈCES EN PLASTIQUE
69¢

PAPIER ALUMINIUM THRIFT
77¢ 12" X 25'

FRIANDISES BUGS BUNNY & AMIS DE BRACH'S
1.48 REG. 2.97

ENSEMBLE LUNETTES ET PALMES POUR ENFANTS
1.99 CHOIX DE 2 COULEURS.

BASF
CASSETTES AUDIO
98¢



MATELAS PNEUMATIQUE
2.99 *BPRC — 72po. X 27po.



TAIES D'OREILLERS Wabasso À MOTIFS
2.99 LA PAIRE

COUSSINS À MOTIFS
1.99 CH.

LAVETTES EN COTON OU DÉBARBOUILLETTES EN COTON ÉPONGE
1.78 PQT DE 5

LINGES À VAISSELLE POUR LA CUISINE
2/1.78

PAILLES EN PLASTIQUE *BPRC
69¢ PQT. DE 100

VERRES EN MOUSSE
77¢ PQT DE 51 VERRES

CHAMBRE À AIR
2.99 *BPRC
CHOIX DE 3 COULEURS.

ALBUM DE 100 PAGES POUR PHOTOS
5.77

AVEC CE COUPON
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
PQT. DE 2
57¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

COUPONS DE VALEUR

AVEC CE COUPON
MÉLANGE À MUFFINS MONARCH
340g 79¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

AVEC CE COUPON
LAIT ÉVAPORÉ CARNATION
385ml 69¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

AVEC CE COUPON
SACS À ORDURES VERTS
PQT. DE 10
55¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 29 JUIN.

* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASEES SUR LES REPRESENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DEPOSEES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE DAME

ORLEANS
- 2396 BLVD. ST. JOSEPH

AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

LE MAGASIN SUR PINECREST
OUVERT DIMANCHE
DE 10h A 17h (FERME LE SAMEDI)

Venez en profiter! Venez en profiter! Venez en profiter!

STEINBERG

VOUS OFFRE LES MEILLEURS PRODUITS AUX MEILLEURS PRIX

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 30 juin 1991 inclusivement.

ÉCONOMISEZ 70¢

POST
CÉRÉALES BRAN FLAKES
400 g

99¢ AVEC BON-RABAIS 1.69 PRIX ANNONCÉ

Valeur au comptoir: 1/20¢. Un bon-rabais par achat. En vigueur jusqu'au 30 juin 1991 inclusivement.

STEINBERG
33832568

ICE CASTLE
CRÈME GLACÉE
AU CHOIX - 2 L

1.99

FBI
JUS DE FRUITS
AU CHOIX SAUF RAISIN
3 x 250 mL ou 1 L

89¢

JAMBON FUMÉ DÉSOSSÉ GENRE TOUPIE
DEMI

Marques populaires

1.59 /lb
3.51 /kg

FRAISES
DE CULTURE CANADIENNE
LA CHOPINE

Si la température le permet

69¢

CHRISTIE
BISCUITS OREO ORDINAIRES ou DOUBLE CRÈME, FUDGEE-O DOUBLE CRÈME ou PÉPITES DE CHOCOLAT ORDINAIRES, RAYÉS ou TENDRES
350 g

1.99

STEINBERG
ESSUIE-TOUT
BLANC - 2 ROULEAUX

69¢

STEINBERG
LIMONADE CONCENTRÉE SURGELÉE
AU CHOIX
355 mL

3/99¢

KLEENEX
MOUCHOIRS DE PAPIER
AU CHOIX
BTE DE 150

69¢

Les compagnies Steinberg et Pepsi sont fières de commanditer

LE SPECTACLE AÉRIEN DE LA CAPITALE NATIONALE de 1991.

Billets en vente à votre supermarché, au coût de 8 $ (prix courant 9 $).

La ronde des beignes parfumés L'Exquis

BEIGNES GÂTEAU
NATURE, CERISES, ORANGE, POMMES, SON, AVOINE ET RAISINS SECS ou CHOCOLAT ET MIEL

8/1.89

Nos supermarchés de l'Ontario sont fermés le dimanche mais la plupart de ceux du Québec sont ouverts.

VOTRE STEINBERG

Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits, en légumes et en poissons frais. Il est possible que certains articles annoncés, particulièrement les articles non alimentaires, ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou qu'ils le soient dans un format différent de celui annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si ce supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

200, Promenade du Portage, Hull - 185, rue Principale, Aylmer - 746, rue Principale, Buckingham 214, Cité des Jeunes, Hull - 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau - 320, boul. Saint-Joseph, Hull 1910, boul. Saint-Laurent, Ottawa - 1235 Donald Street, Ottawa - 1619, boul. Orleans, Gloucester

En plus d'un vol de camionnette

Adolescent accusé de 4 incendies criminels

François Gagnon
LeDroit

HULL La Sécurité publique d'Aylmer a déposé, hier, une série d'accusations contre un adolescent de 16 ans soupçonné de quatre incendies criminels et d'un vol de camionnette survenus au cours des dernières semaines à Aylmer et Gatineau.

Accusé détenu

Détenu au terme d'une brève comparution, hier, le jeune contrevenant, dont l'identité ne peut être publiée en raison de son âge, reviendra, aujourd'hui, devant le juge Michel Séguin, du Tribunal de la jeunesse, pour subir une enquête en cautionnement.

L'adolescent est soupçonné des incendies criminels allumés dans la nuit du 2 juin, dans le garage d'une maison située au 344, du Forage, dans une maison en contruction du 404, Saint-Maurice, et qui s'est ensuite propagée à la résidence voisine du 400, Saint-Maurice.

Ces trois incendies ont tous été allumés alors que les occupants dormaient.

Fort heureusement, personne n'a été blessé, mais les pertes matérielles furent très importantes, surtout au 400 et 404, Saint-Maurice.

Quant au quatrième sinistre dont le jeune accusé est tenu responsable, il est survenu le 15 juin à l'école du Vieux Verger, au 550, Wilfrid Lavigne.

Parallèlement aux incendies criminels, l'accusé aurait, toujours le 15 juin, volé une camionnette de marque Izuzu, garée sur le terrain de stationnement du concessionnaire Demers Chevrolet-Olsdmobile, de Gatineau, en plus de commettre deux vols de plaques minéralogiques les 19 et 20 juin dernier.

Un deuxième adolescent appréhendé

Un deuxième adolescent de 16 ans a aussi été appréhendé, en fin de semaine, dans cette affaire, mais les accusations retenues contre lui seront déposées, au cours des prochaines semaines, par voie de sommation.

À la Sécurité publique d'Aylmer, on était heureux, hier, du dénouement de cette enquête qui permettra aux résidents du secteur touché par cette vague d'incendies criminels de pouvoir vivre un peu plus tranquilles.

Roger Talbot plaide coupable à des accusations réduites

François Gagnon
LeDroit

HULL Initialement accusé de tentative de meurtre, Roger Talbot, de Gatineau, a plaidé coupable hier à une série d'accusations réduites en marge de la fusillade qui a fait deux blessés, le 28 mai, au bar Le Damier, de la rue Notre-Dame à Gatineau.

Par le biais de son avocat Me Jean-Paul Aubry, Roger Talbot, 36 ans, s'est reconnu responsable de négligence criminelle causant des lésions corporelles, d'utilisation d'une arme lors de la perpétration d'une infraction et de possession d'une arme à utilisation restreinte, à savoir un pistolet de calibre .45.

Le juge Jules Barrière, de la cour du Québec, a remis le dossier à vendredi alors qu'il prononcera la sentence retenue contre Roger Talbot.

La fusillade a éclaté, dans la nuit du 27 au 28 à la suite d'une altercation entre l'accusé et Mario Beaudry, un des blessés. La preuve entendu lors des enquêtes en cautionnement et préliminaire indique que Roger Talbot aurait utlisé son arme après qu'il eut été menacé avec un bâton.

Talbot, qui porte toujours sur lui un pistolet en raison de «contrats» placés sur sa tête, a alors tiré à quatre reprises.

La première balle a touché à l'abdomen Raymond Morissette, un client du bar qui jouait au billard.

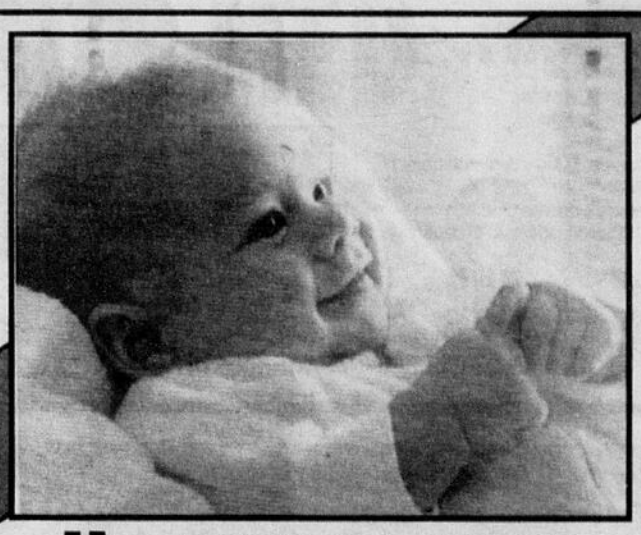
Trois autres coups de feu ont atteint Mario Beaudry aux jambes. Ce dernier se déplaçait en chaise roulante lorsqu'il est venu témoigner, le 7 juin lors de l'enquête préliminaire de Roger Talbot.

Talbot n'en est pas à ses premiers démêlés judiciaires reliés à une fusillade.

En 1984, il a été condamné à cinq ans de pénitentier pour un homicide involontaire survenu à Maniwaki.

À cette époque, Talbot avait soutenu s'être simplement défendu contre un individu qui le menaçait d'un couteau.

Il est toujours détenu en attente de la sentence qui lui sera imposée vendredi.



UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance ou publiez la photo de votre nouveau-né dans LeDroit



SEARS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus ™

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.



Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique "Naissance" ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique "Personnellement" du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 $ pour vous et votre bébé.
L'offre est restreinte à un ensemble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) 560-2750.

LeDroit



SPÉCIAUX
SUR VÉHICULES D'OCCASION DE QUALITÉ



Placide Carpentier
Gérant des véhicules d'occasion

Beaucoup d'autres modèles au choix
Minimum 1 an de garantie et plus sur ces véhicules

Réjean Lécuyer
Représentant des ventes (véhicule d'occasion)

En spécial 1990 CAMRY LE Stock: 1-5000A **$14,995**	1988 TOYOTA PICK-UP "Extra-Cab" 4x4 Manuelle, Stock: 1-4755-A *En spécial* **$10,995**
En spécial 1989 G.M.C. SAFARI 7 passagers, toute équipée, avec air climatisé. Stock:1-4701-A **$16,995**	1988 BUICK LE SABRE Complètement équipée. Stock: u-1837 *En spécial* **$11,995**
En spécial 1988 CAMRY Toute équipée avec air climatisé Stock: 1-4815A **$13,995**	**En plus:** Nous avons un excellent choix de camions usagés (2 ou 4 roues motrices) ***Informez-vous!***
En spécial 1988 CAMRY LE Stock: 1-4999A **$12,595**	***Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez Placide ou Réjean***

VILLA TOYOTA INC. 965, boul. St-Joseph Hull 776-0077

Accusé d'agressions sexuelles contre un enfant

L'AVANTAGE Kollbec AUTOMOBILE INC
1991
ACCLAIM

• Climatiseur
• Transmission automatique
• Radio-cassette am/fm stéréo
• Volant inclinable
• Régulateur de vitesse
• Direction assistée
• Freins assistés
• Banquette arrière à dossiers séparés et rabattables
• Ensemble éclairage
• Insonorisation supérieure et beaucoup plus.
11 997$*
Garantie limitée de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et plus encore.
Kollbec AUTOMOBILE INC.
812 boul. Maloney ouest
Gatineau
568-1414
*Le prix comprend le rabais-chèque de 1 500 $ consenti au concessionnaire par le fabricant à la place d'une offre de financement et exclut le transport, l'immatriculation, les taxes et les assurances. L'offre est d'une durée limitée.

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Un Gatinois de 29 ans a comparu au palais de justice d'Ottawa, hier, pour répondre d'une série d'accusations de nature sexuelle reliées à des agressions dont auraient été victime un garçonnet maintenant âgé de neuf ans.

Ces agression se seraient déroulées à plusieurs reprises au cours de trois dernières années.

L'acte d'accusation déposé par la Police d'Ottawa révéle que Marc Crevier, de la rue Saint-Luc, à Gatineau, aurait agressé sexuellement, incité à des agressions en plus d'effectuer des attouchements sexuels sur le corps de sa victime, entre les mois d'avril 1988 et juin 1991.

La victime, un bambin âgé entre six et neuf ans au cours de la période des agressions, était gardée par la compagne de l'accusé, une résidente du secteur New Edimburg, à Ottawa.

Aucune information n'était disponible hier quant à l'état de santé tant physique que psycholique du jeune garçon.

Outre les accusations déposées par la Police d'Ottawa au cours de la dernière fin de semaine, Marc Crevier serait aussi l'objet d'enquêtes menées par les policiers de Hull et de Gatineau relativement à d'autres incidents de nature sexuelle.

EN BREF

Meurtre prémédité et trafic de drogue

HULL Détenus conjointement en marge du meurtre prémédité de François Gélineau, assassiné le 22 mai à Thurso, Daniel Ferrier, 28 ans, et Benoit Ferrier, 24 ans, ont comparu, hier, au palais de justice de Hull, pour répondre d'accusations de trafic de drogue.

Les deux hommes ont été épinglés dans la vaste opération d'infiltration d'agents-doubles de la SQ qui s'est soldée, vendredi, par l'arrestation de 14 personnes dont le conseiller municipal de Thurso, Bernard Boyer.

Détenu dans le dossier de meurtre, les deux hommes n'ont pu recouvrer leur liberté provisoire.

Daniel Ferrier reviendra en cour demain pour fixer une date d'enquête préliminaire.

Benoit Blais subira son enquête le 6 septembre.

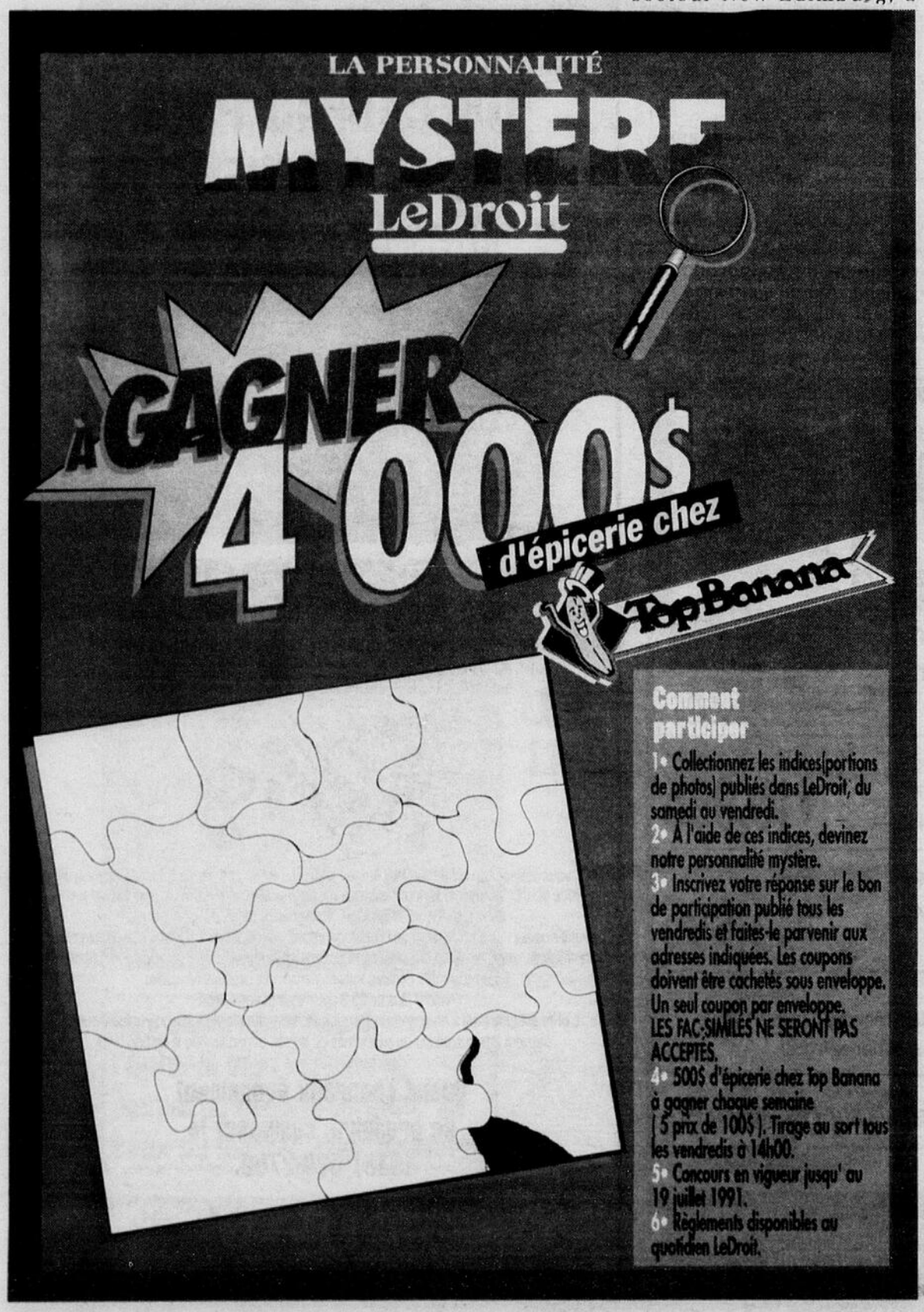
Vol avec violence et voies de fait

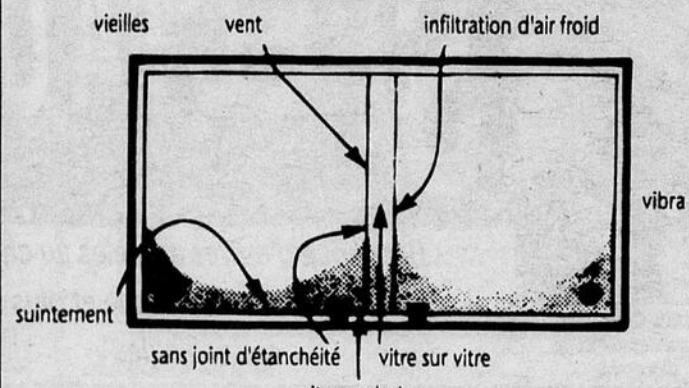
La couronne s'est objectée hier à la remise en liberté de Pierre Latrimouille, 38 ans, de Gatineau, arrêté en marge d'un vol avec violence survenu le 20 juin.

Comparaissant hier en cour du Québec, Latrimouille a été accusé de vol avec violence et de voies de fait causant des lésions corporelles.

Il appert que ces accusations découlent d'un vol survenu à Mayo et au cours duquel l'accusé aurait subtilisé le porte monnaie de sa victime Gérard Gleason.

Pierre Latrimouille sera de retour devant la justice vendredi pour la suite des procédures judiciaires intentées contre lui.

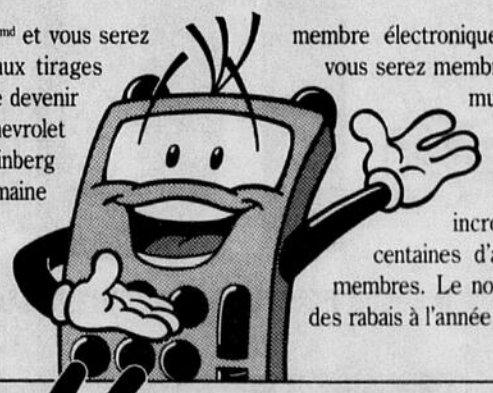
LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE LeDroit

À GAGNER 4 000$ d'épicerie chez Top Banana
Comment participer
1• Collectionnez les indices(portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2• À l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3• Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.
4• 500$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5• Concours en vigueur jusqu' au 19 juillet 1991.
6• Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

AVEZ-VOUS DE VIEILLES FENÊTRES COULISSANTES DE TYPE PIERSON OU MINEAULT?


Polytrack
ON A DE BONNES NOUVELLES POUR VOUS
Épargnez des centaines de dollar$ en intégrant les vitres de vos fenêtres actuelles au nouveau système Polytrack avec cadre en vinyle.
SIX FENÊTRES TOUTES GRANDEURS
999$ installation et TPS comprise
4 vitres coulissantes
- MINIMUM DE 6 FENÊTRES
- OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉE
Pour évaluation gratuite, en ville ou à l'extérieur:
appelez
Fenêtres Polytek
748-0424
1010 Polytek, unité 30, Gloucester, Ontario

DEVENEZ MEMBRE DU NOUVEAU CLUB MULTI•POINTS ET VOUS POURRIEZ GAGNER JUSQU'À... 104 SEMAINES DE VACANCES AU CLUB MED CETTE ANNÉE.

Faites vite! Devenez membre du nouveau Club Multi•Points[md] et vous serez un des premiers à pouvoir participer automatiquement aux tirages hebdomadaires du Club Multi•Points. Eh oui! Le seul fait de devenir membre pourrait vous faire gagner... très gros! Des Chevrolet Sprint, des vacances au Club Med, des bons d'épicerie Steinberg et Steinberg Plus, des milliers de dollars en prix... semaine après semaine! Et comment devenir membre? Très facile. Arrêtez-vous à l'un des comptoirs Club Multi•Points du Québec, chez Steinberg et Steinberg Plus ou à la Banque Nationale et procurez-vous votre carte de membre électronique. L'adhésion ne vous coûtera que 24,95 $ et vous serez membre jusqu'en mai 1993. Vous pourrez dès lors accumuler les précieux Multi•points en faisant votre marché, en écoutant la radio, en regardant la télévision, en lisant votre quotidien et même en passant à la banque... Et profiter ainsi des rabais incroyables du catalogue Club Multi•Points. Des centaines d'articles à des prix... strictement réservés aux membres. Le nouveau Club Multi•Points. Un tirage par semaine, des rabais à l'année!



CLUB Multi•points

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Pour plus d'information ou pour obtenir les règlements des tirages, composez à Montréal le 251-8688 ou, sans frais, le 1-800-563-8688 pour les résidents du Québec et, à frais virés, le 0-514-251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

Plus Vidéotron ltée LeDroit CHOT CKCH97AM CJMF 94,9 FM POSTE MAIL BANQUE NATIONALE Notre banque nationale

Club Multi•points et Multi•points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

FABRICVILLE
LIQUIDATION
LE SOLDE EST COMMENCÉ! VENEZ CHERCHER UNE COPIE DE NOTRE CIRCULAIRE BOURRÉE D'AUBAINES!
ABSOLUMENT TOUT DOIT ÊTRE VENDU!
PATRONS
• McCALL'S • STYLE
• SIMPLICITY • NEW LOOK
50% DE RABAIS Détails en magasin
CHAQUE MÈTRE* de TISSUS MODE
RABAIS de 50% et plus
*Certains tissus sélectionnés exclus sur prix cour.

TOUTE notre sélection de FIL 'J.P. Coats'	TOUTE notre sélection de FIL 'Gutterman'	TOUTE notre sélection de FERMETURES ÉCLAIR 'Y.K.K.'	TOUTE notre sélection de BOUTONS et BOUCLES	TOUTE notre sélection de RUBANS et BIAIS	TOUTE notre sélection d' ÉLASTIQUES	TOUTE notre sélection d' ÉPAULETTES	TOUTE notre sélection de BANDES DE DENTELLE DÉCORATIVE	TOUTE notre sélection de RUBANS 'Offray'
1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.	1/3 DE RABAIS sur prix cour.

FABRICVILLE Meilleurs qualité, meilleurs prix
926 MALONEY OUEST À GATINEAU
UN MAGASIN D'UN OCÉAN À L'AUTRE
DES MAGASINS REMPLIS D'AUBAINES
Tel. 568-2405
MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

Les forêts de l'Outaouais toujours épargnées du feu

LeDroit

MANIWAKI Malgré l'«extrême indice» d'assèchement, les forêts du territoire de la Société de conservation de l'Outaouais sont toujours épargnées alors que seulement deux incendies actifs étaient sur le point d'être mis hors de combat en fin d'après-midi.

Ces deux feux, l'un dans le secteur du lac 31 milles, l'autre près de St-Jovite, avaient moins d'un hectare chacun et ne manaçaient aucune population.

Ils avaient pour origine des feux de cuisson ayant été allumés par des campeurs qui se trouvaient déjà en forêts au moment de l'interdiction d'allumer tout feu a été décrétée et qui en ignoraient la consigne, rapportait Ginette Marenger, fonctionnaire de la Société.

Reste que l'interdit demeure formel et que tout cas douteux sera soumis à la Sûreté du Québec pour enquête.

Dans l'intervalle, disait Mme Marenger, on espère des pluies abondantes mais sans orage électrique, car l'assèchement est tel que la foudre pourrait allumer plusieurs foyers d'incendie.

Dans l'ensemble du Québec, 62 feux ont déjà consumé 69 680 hectares de forêts commerciales. À pareille date en 1990, 384 feux avaient détruit 8435 hectares de forêt.

Robert Radmore est aussi accusé d'entrave à la justice

François Gagnon
LeDroit

HULL Déjà accusé par la Société de prévention contre la cruauté faite aux animaux (SPCA) de négligence et mauvais traitements offerts à des chevaux qu'il gardait sur sa ferme d'Aylmer, Robert Radmore doit répondre d'une accusation supplémentaire d'entrave à la justice.

L'ex-vétérinaire, maintenant âgé de 72 ans, a comparu, hier, au palais de justice de Hull, pour répondre de cette accusation déposée par la Sécurité publique d'Aylmer.

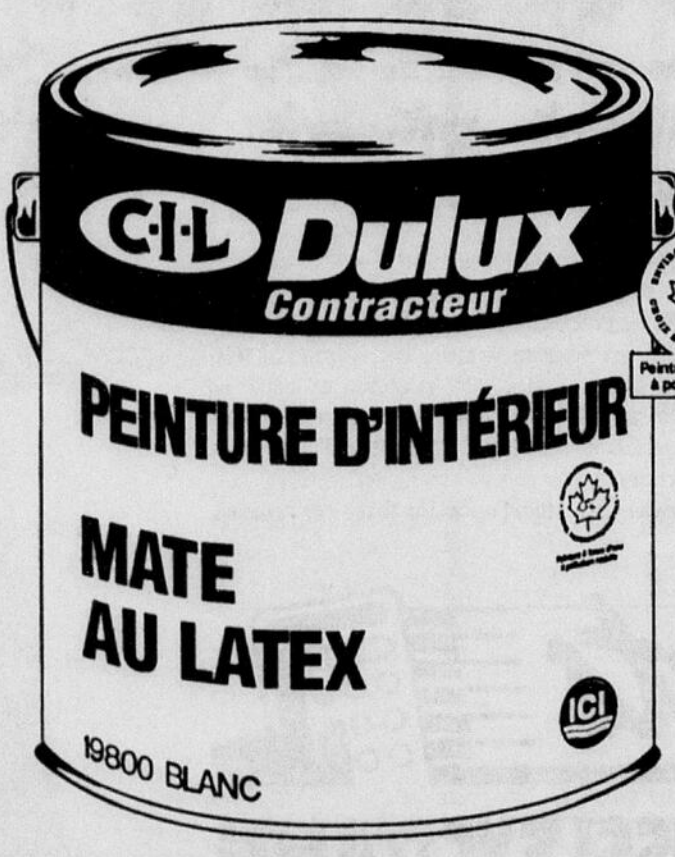
M. Radmore aurait entravé la justice le 30 avril dernier, alors qu'il se serait opposé, à plusieurs reprises, à la saisie, par la SPCA, de chevaux malades ou blessés qu'il gardait sur sa propriété du 1030, chemin de la Montagne.

Les employés de la SPCA et d'une ferme à qui les chevaux ont été confiés avaient dû faire appel aux policiers d'Aylmer afin d'exécuter le mandat légalisant ainsi la mainmise, par la SPCA, de chevaux et de chiens de l'accusé.

Représenté par Me Wayne Lora, Robert Radmore a plaidé non-coupable à la nouvelle accusation retenue contre lui.

Il reviendra en cour le 12 août afin de fixer une date de procès dans cette affaire.

PRIX DU CONTRACTEUR
MAINTENANT DISPONIBLE AUX CONSOMMATEURS



10 99 3,7 L
19800 PEINTURE D'INTÉRIEUR MATE AU LATEX

PEINTURE D'INTÉRIEUR SEMI-BRILLANTE AU LATEX 3,7 L (# 19810) 16 99
PEINTURE D'INTÉRIEUR SATINÉE AU LATEX 3,7 L (#19840) 15 99

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 3 AOÛT 1991

ICI Peintures Leader Mondial

Brabant & Phillips Ltée 310, Notre-Dame Gatineau, Québec (819) 663-5352
Matériaux Joliette Inc. C.P. 772 - Route 161 Letang, Québec (819) 627-3326
Matériaux Joliette Inc. 105, de l'Église Lomainville, Québec (819) 625-2125
Matériaux Lavigne Rue Principale Montpellier, Québec (819) 429-3733
Shawville Milling Co. Ltd Shawville, Québec (819) 647-3958
Laviolette Hôtes Ltd 84, rue Laurier Rockland, Ontario (613) 446-4277
Club Coop Consommation d'Amos 421, 12e avenue Est Amos, Québec (819) 732-5291
Quinc. J. Vaillant 100, Principale Chénéville, Québec (819) 428-3313
Gilles M. Beaulieu Enr. C.P. 370 - rue Beaume Fort Coulonge, Québec (819) 683-2407
Peinture Multi-Décor Enr. 630, boul. Maloney Gatineau (Québec) (819) 663-0707
Plion Ltée 5, rue Montclair Hull (Québec) (819) 771-5841
B.S.R.B. Matériaux C.P. 639, route 309 Masson, Québec (819) 986-3361
Quinc. Centre de Réno. R. Cube Route #105 Wakefield, Québec (819) 459-1133
Madon & Fils 137, St-Joseph Buckingham, Québec (819) 986-5982
Morrisburg Bldg Supplies #2 Highway Morrisburg, Ontario (613) 543-2009

Responsable de la mission St-Jude accusé

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Un des responsables de la mission St-Jude d'Aylmer s'est retrouvé devant les tribunaux sous une accusation de voie de fait sur une dame qui avait été référée à cet établissement par la Cour.

Christopher Wicks 45 ans d'Aylmer a comparu en cour devant le juge Edgar Allard, de la Cour du Québec, qui a fixé la date de son enquête préliminaire avec témoins au 2 août.

L'avocat de M. Wicks, Pierre Cécile, a d'ailleurs opté, au nom de son client, pour un procès devant juge et jury.

En novembre dernier, M. Wicks aurait saisi une des pensionnaires de la mission, Johanne Gunville, 38 ans, par le bras, pour ensuite la projeter par terre après lui avoir enlevé sa cigarette.

Mme Gunville, qui est bien connue de la Sûreté d'Aylmer, avait été envoyée à la mission du chemin Boucher comme d'autres personnes au prise, notamment, avec des difficultés de logement ou encore qui doivent faire l'objet d'un encadrement spécial.

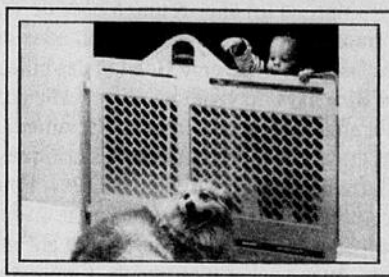
GRANDES ÉCONOMIES POUR LES PETITS!

RABAIS 20 $
Lit-parc de voyage Fisher-Price. Modèle portatif se transformant en parc et en table à langer. Sac de transport. 825-679 Cour. 128,88 $

108.88

Fisher-Price





RABAIS 7 $
Barrière Grippe-sûre Fisher-Price, qui gardera les petits en sécurité. S'ouvre facilement. Extensible de 26 à 42 po de largeur. 824-904 Cour. 46,66 $

39.66

Fisher-Price



Nintendo®

Le jeu vidéo qui fait fureur! Tout est compris pour entrer immédiatement dans l'action électrisante de Game Boy^{MC} : écouteurs, cartouche Tetris et piles.
871-038 Cour. 116,66 $

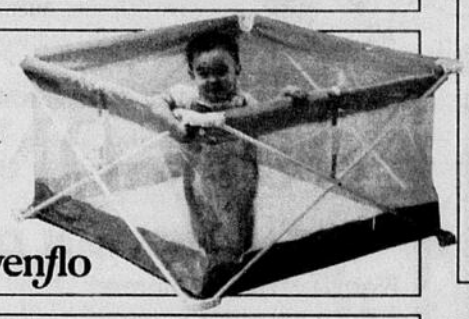
NOUVEAU BAS PRIX COURANT

99.66

RABAIS 13 $
Parc Houdini se repliant comme un parapluie. Fond et bordure supérieure rembourrés. Env. 36 x 36 po.
826-552 Cour. 64,44 $

51.44

evenflo





evenflo

RABAIS 15 $
Siège d'auto et porte-bébé Evenflo^{MD}. Face vers l'arrière, socle restant dans l'auto. Poignée multiposition. De la naissance jusqu'à 20 lb. 824-086 Reg. 79,88 $

64.88



RABAIS 23 $

Portique de luxe offrant aux enfants la possibilité de 5 jeux. En tube d'acier de 1,75 po recouvert de vinyle. Également offert dans notre circulaire.
Garantie de 2 ans.
870-444 Cour. 197,44 $

Joy Riders Henry

174.44

RABAIS 15 $
Poussette-canne de luxe. Dossier inclinable à 2 positions. Pneus ballon.
799-031
Cour. 59,88 $

44.88



Silvercrest

RABAIS 20 $
Siège d'auto transformable. Face vers l'arrière ou face vers l'avant.
799-205
Cour. 96,66 $

76.66

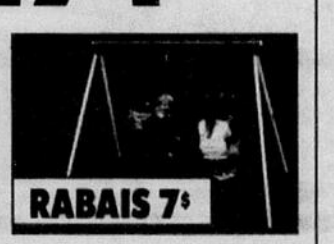




RABAIS 30 $

Portique d'athlétisme comprenant balançoire, échelle, anneaux et autres. Pour s'amuser pendant des heures! Tube d'acier de 1,75 po au fini émaillé.
879-148 Cour. 99,88 $

69.88



RABAIS 7 $

Pour que les enfants jouent en sécurité, offrez-leur ce portique en tube d'acier au fini émaillé. Bas prix exceptionnel!
879-809 Cour. 46,66 $

39.66

4 JOURS SEULEMENT

Vous trouverez des centaines d'autres articles offerts à bas prix formidables en consultant notre circulaire ou en visitant le magasin DAC de votre voisinage!

DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS

Hâtez-vous! Solde en vigueur du mercredi 26 juin au samedi 29 juin 1991.
(Dans la limite des stocks disponibles.)

Distribution aux Consommateurs c'est DAC!

HULL: 613 St. Joseph Blvd. **GATINEAU:** Les Promenades de L'Outaouais • 1100 Maloney Ouest



GAGNEZ

3 JOURNÉES EXCITANTES (12-13-14 JUILLET) DANS LA BELLE VILLE DE TORONTO.

Ce séjour comprend un aller-retour à bord de VIA Rail, d'**Ottawa à Toronto, transport aller-retour à l'hôtel,** deux nuits (occupation double) au fabuleux **SkyDome Hotel** et des billets pour assister à la **Partie des Blue Jays** du vendredi soir et celle des **Blue Jays** du samedi après-midi, ainsi qu'à la présentation du samedi soir du spectacle 'Les Misérables', unanimement salué par les critiques.
Le tirage aura lieu le vendredi 5 juillet 1991. Pour être éligible, il suffit de compléter le bon inclus dans cette annonce et de le déposer à n'importe lequel des 12 Centres de service automobile Canadian Tire participants. Aucun achat n'est requis. Limite d'un bon par personne. Le nom du gagnant sera annoncé dans la semaine du 7 juillet.

GARE AU COUP DE CHALEUR

- Test de pression du système de refroidissement
- Inspection de tous les boyaux et serrage des collets
- Inspection de la pompe à eau et du radiateur
- Vérification du ventilateur et du circuit électrique
- Inspection des courroies en "V" ainsi que de leur tension
- Inspection des balais d'essuie-glace et du niveau de lave-glace
- Vérification de tous les feux ainsi que des phares
- Inspection des bornes de la batterie
- Vérification du degré de refroidissement du climatiseur
- Changement de l'huile et du filtre et lubrification
- Vérification du système d'échappement pour fuite
- Vérification des freins
- Vérification de la direction et de la suspension
- Inspection de la pression et de l'usure des pneus
- Essai sur route

59,99 $

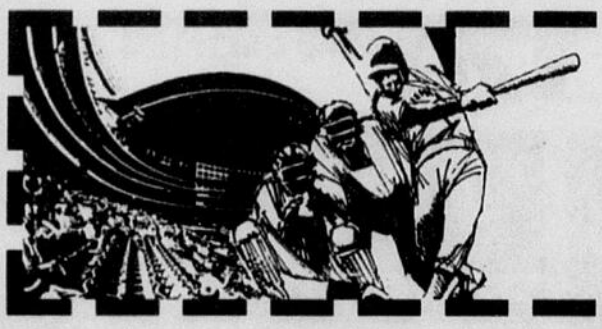
OUF! ON RESPIRE

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR

Notre service comprend:
- Recherche des fuites
- Vérification et réglage des courroies
- Resserrement des raccords
- 1 lb de réfrigérant

49,99 $ Plupart des autos

N'attendez pas que votre climatiseur vous lâche en pleine canicule... passez nous voir!



CANADIAN TIRE

TORONTO BONANZA DE CANADIAN TIRE

NOM_____

ADRESSE_____

_____ C.P _____

TÉLÉPHONE (R)_____ (B)_____

CANADIAN TIRE

FAITES CONFIANCE À

CANADIAN TIRE

POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE*

* Basé sur une étude indépendante nationale portant sur le total des visites à dix centres de service automobile parmi les plus importants et conduite par la firme Kormos, Harris & Assoc. (Canada) Inc.

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES À TRAVERS LE PAYS

MAGASINS PARTICIPANTS

178 RUE KENT (coin Laurier) OTTAWA	1170 CH. HERON (coin Bank) OTTAWA	1375 CLYDE (coin Baseline) NEPEAN	85 CH. ROBERTSONS BELLS CORNERS	2010 CH. OGILVIE (coin Blair) GLOUCESTER	375 boul. MALONEY OUEST GATINEAU
119 RICHMOND (coin Island Park) OTTAWA	2160 CARLING (en face deCarlingwood) OTTAWA	1887 boul. ST-JOSEPH ORLÉANS	248 McARTHUR VANIER	9 boul. MONTCLAIR HULL	171 RUE MAIN AYLMER

LA RÉGION

Il se rendra à Rome demain

Mgr Ébacher deviendra archevêque de Gatineau-Hull

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Monseigneur Roger Ébacher deviendra en fin de semaine titulaire de l'archidiocèse de Gatineau-Hull, une nouvelle province ecclésiastique qui comprend trois autres diocèses, soit ceux de Mont-Laurier, de Rouyn et d'Amos.

C'est demain que Mgr Ébacher s'envolera vers le Saint Siège où le pape lui confèrera le titre, samedi, en lui remettant le pallium, cette espèce de collier tissé par des soeurs Bénédictines avec la laine blanche d'agneaux bénie par le pape.

Deux autres évêques québécois gagneront en même temps que Mgr Ébacher un cran dans l'organigramme de l'Église catholique.

Le remaniement des provinces écclésiastiques fait donc que l'archidiocèse d'Ottawa, auquel étaient rattachés les diocèses de Gatineau-Hull, Mont-Laurier et Rouyn-Noranda, ne comptera plus que les diocèses d'Ottawa, Pembroke, Timmins et Hearst. L'archidiocèse de Québec ne perd donc que le diocèse d'Amos.

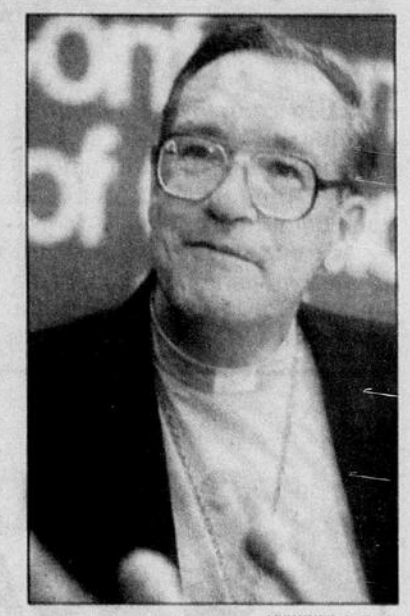
Le remaniement suit la croissance de la population et a pour but d'assurer aux fidèles d'appartenir à une communauté chrétienne à laquelle ils peuvent s'identifier. Le nouvel archidiocèse de Gatineau-Hull aura une population dépassant un peu les 452 000 âmes dont 206 000 dans le diocèse de Gatineau-Hull.

Tribunal de première instance

Le nouvel archidiocèse pourra se doter d'un tribunal de première instance en matière d'annulation de mariages (l'instance provinciale, soit le tribunal d'appel, continuera d'être l'archidiocèse d'Ottawa). L'archevêche Ébacher devra par ailleurs présider les rencontres des évêques de sa province dans lesquels diocèses il devra veiller au respect de la discipline de la foi chrétienne.

À la demande de Rome il devra effectuer des visites canoniques ou convoquer, parmi les siens, des rencontres d'étude ou espèces de conciles régionaux.

L'archevêque Ébacher pourra présider aux funérailles d'un évêque de sa province ou installer un nouvel évêque nommé pour lui succéder.



ARCHIVES, LeDroit

Mgr Roger Ébacher deviendra en fin de semaine titulaire de l'archidiocèse de Gatineau-Hull.

Prix Bénévolat Canada remis à Edna Charette

LeDroit

BUCKINGHAM Récipiendaire du prix Bénévolat de Centraide Outaouais en avril dernier, Edna Charette de Buckingham reçoit aujourd'hui le prix Bénévolat Canada.

Nommée personnalité de l'année à Buckingham en 1983, Mme Charette est reconnue comme étant la grand-maman des enfants démunis de Buckingham.

Âgée de 81 ans, cette bénévole de longue date est du nombre de 25 canadiens à qui le ministre d'État à la Jeunesse et ministre d'État à la condition physique et du Sport amateur, Pierre Cadieux, doit rendre hommage aujourd'hui lors d'une cérémonie qui se tiendra à Ottawa.

Le prix Bénévolat Canada est présenté à des bénévoles qui ont contribué de façon exceptionnelle à l'amélioration de la santé et du bien-être social de leurs concitoyens.

Trois oeuvres

Et tel est le cas chez Mme Charette. Son nom, il a toujours été associé à des oeuvres de charité. Elle a entre autres fondé, et anime toujours, trois oeuvres de charité qui se complètent et dont elle est la présidente.

La Table de Bethléem, le Centre de dépannage de Buckingham et le Centre d'entraide des aînés de Buckingham, sont l'oeuvre de cette grande dame.

C'est à l'âge de 72 ans que cette coiffeuse de profession a fondé la Table de Bethléem, une soupe populaire destinée aux enfants affamés.

En plus d'avoir élevé cinq enfants, dont un handicapé, Mme Charette a trouvé le temps de fournir des vivres et des vêtements aux personnes défavorisées de sa communauté.

La réputation de Mme Charette n'est plus à faire.

Boutique Jacqueline



Vente estivale de 30% à 50% Sur toute la marchandise en inventaire.

Heures d'ouverture:
Lundi 9h30 à 16h30
Mardi et mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi et vendredi 9h30 à 20h30
Samedi 9h30 à 16h30

Place Fleur de Lys
Juste au centre de la Place
442-B St-Joseph, Hull
595-3005

Top Banana



À nos clients : parfois il faut payer le prix pour obtenir de la marchandise de grande qualité. Notre acheteur a déniché quelque chose d'extraordinaire en Californie cette semaine. Par définition, une cerise "Bing" doit être géante, ronde, dodue et d'un beau rouge foncé. Or, nos cerises correspondant à cette définition mot pour mot!! Venez le constater de vous-même, se sont les meilleurs.

CERISES "BING" 3.99 lb
Bonne Fête Canada! Ouvert le lundi, 1er juillet!

CONCOMBRES d'été, des champs 3/1.00
CHOUX VERTS juste à temps pour vos salades d'été 69¢ ch
TOMATES de la Hollande 1.99 lb
POMMES "Golden Délicious" 69¢ lb
FRAMBOISES sucrées, de la Californie 1.99 cont.
FIGUES NOIRES fraîches, maintenant disponibles 16.50 caisson
POIS mange-tout tendre et croquants 1.99 lb
MAÏS "pêches et crème" pour nos clients importants! 39¢ ch
AUBERGINES italiennes Très sucré, goûtez avant d'acheter tendres 69¢ lb
PATATES douces, de la Jamaïque 99¢ lb
LETCHIS par avion de Taïwan 1.99
OKRAS tant qu'il y en aura, quantité limitée 99¢ lb
JU-JUBES hypocaloriques pour l'été 1.49 lb
MANGUES 49¢ ch mûres et sucrées 7.99 la boîte
FROMAGE CHEDDAR doux, blanc ou jaune 3.19 lb

TOP BANANA AYLMER 420, Wilfrid Lavigne 684-5958
TOP BANANA NEPEAN 1526, chemin Merivale 224-7541
TOP BANANA OTTAWA 1900, rue Bank 521-4913
TOP BANANA HULL 581, boul. St-Joseph 771-8006
TOP BANANA GATINEAU 200, boul. Gréber 568-5601

Tous les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 30 juin 1991, tant que les stocks ne seront pas épuisés. Et bien d'autres spéciaux en magasin.

LA RÉGION

Les fonctionnaires en ont assez

Débrayage à Emploi et Immigration

France Pilon
LeDroit

HULL Des employés à Emploi et Immigration, à Hull, à Gatineau et à Buckingham ont débrayé illégalement pendant une demi-heure, hier.

«Il s'agit avant tout d'un geste symbolique pour montrer que les fonctionnaires ne sont pas des valises qu'on peut bourrer», a indiqué Marc Nault, vice-président national du syndicat d'Emploi et Immigration pour le Québec.

Les fonctionnaires en ont assez du gel des salaires, cette année, de la menace d'une loi pour leur imposer des coupures de postes et du projet de loi Fonction publique 2000, a souligné M. Nault.

Pendant 30 minutes, une cinquantaine de fonctionnaires, à Hull, ont quitté leurs bureaux pour se retrouver ensembles et discuter de leurs revendications.

Des manifestations identiques se sont tenues un peu partout au Québec, a fait savoir M. Nault.

Ce débrayage illégal est le premier mais pas le dernier, a avertit le chef syndical. «C'est le début, ça va aller en s'intensifiant.»

Bureau de conciliation

Les fonctionnaires, membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada, attendent la formation d'un bureau de conciliation, très prochainement. Le syndicat estime que le rapport du conciliateur sera rendu public en août et que sept jours après, les fonctionnaires auront le droit de grève.

La direction a averti les employés qu'au prochain débrayage illégal, ils recevraient une réprimande écrite. S'ils poursuivent leur action, ils pourraient être suspendus, voire congédiés.

Des citoyens privés d'eau

LeDroit

HULL Des citoyens de Hull ont été privés d'eau hier soir à la suite d'un bris de moteur à une pompe d'alimentation de l'usine de traitement d'eau potable de la CUO au parc Moussette à Hull.

Les résidants du secteur Mont-Bleu auraient été le plus touchés. Le bris a par ailleurs entraîné une baisse de pression dans l'ensemble de la ville et dans les secteurs de Pointe-Gatineau et Touraine, également alimentés par l'usine de Hull.

Jean-Louis Biron de l'usine de traitement d'eau de Hull tentait hier soir de communiquer avec les villes de Gatineau et Hull afin qu'elles émettent un avis d'interdiction d'arrosage.

GREICHE & SCAFF
Docteurs en optométrie



Je suis **NICOLE SIMARD**, la fille aux lunettes. Je serai de passage chez mon optométriste Greiche & Scaff dans leur nouvelle succursale aux Galeries de Hull les 28 et 29 juin 1991.

Venez me voir, je vous présenterai les derniers modèles et un grand choix de lunettes. Je vous donnerai aussi des conseils pratiques concernant vos lunettes.

PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL DE:
2 POUR 1
SUR MONTURES ET VERRES DE CONTACT
Ne manquez pas ce rendez-vous important.

Nicole Simard

NOUVELLE OUVERTURE
Les Galeries de Hull
320 boul. St-Joseph
772-2555

L'AVANTAGE Kollbec AUTOMOBILE INC

1991
ACCLAIM



- Climatiseur
- Transmission automatique
- Radio-cassette am/fm stéréo
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Direction assistée
- Freins assistés
- Banquette arrière à dossiers séparés et rabattables
- Ensemble éclairage
- Insonorisation supérieure et beaucoup plus.

11 997$*

Garantie limitée de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et plus encore.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
812 boul. Maloney ouest
Gatineau
568-1414

*Le prix comprend le rabais-chèque de 1 500 $ consenti au concessionnaire par le fabricant à la place d'une offre de financement et exclut le transport, l'immatriculation, les taxes et les assurances. L'offre est d'une durée limitée.

$10,000,000
(Approximatif)

TIRAGE LOTTO 6/49 **MERCREDI**

loto-québec

Ça change pas le monde. Sauf que...

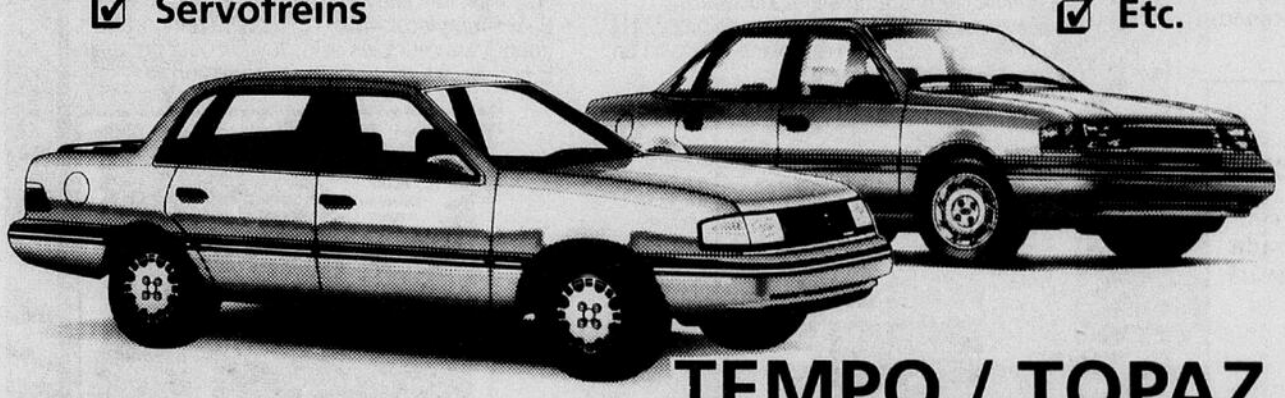
L'ÉTÉ ÇA BOUGE!

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY.

TEMPO / TOPAZ / AÉROSPORT

ENTIÈREMENT ÉQUIPÉS...

- ☑ Climatiseur
- ☑ Transmission automatique
- ☑ Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- ☑ Servofreins
- ☑ Servodirection
- ☑ Essuie-glace à balayage intermittent
- ☑ Sièges baquets inclinables
- ☑ Verre teinté
- ☑ Etc.





TEMPO / TOPAZ

(quatre portières)

P.D.S.F.: 11 395 $*

REMISE FORD: 1 500 $ **OU**

TOTAL: 9 895 $

LE FINANCEMENT DU FABRICANT + REMISE DE 750$*

AÉROSPORT

P.D.S.F.: 18 995 $*

REMISE FORD: 2 000 $ **OU**

TOTAL: 16 995 $

LE FINANCEMENT DU FABRICANT + REMISE DE 1 000$*

ENCORE PLUS

FAITES VITE, CETTE OFFRE NE DURERA PAS.

FORD

Les concessionnaires

Ford et Mercury du Québec

MERCURY LINCOLN

ON VOUS EN DONNE PLUS!

* P.D.S.F. pour la Tempo L 4 portières avec l'option d'équipement 101A, et la Topaz L 4 portières avec l'option d'équipement 331A. L'Aérosport est un Aérostar XL 4x2 à 7 passagers, modèle spécialement équipé et lettré "AÉROSPORT". La TPS, la TVP, la taxe d'accise sur climatiseurs, les frais de transport et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur et certains d'entre-eux peuvent ne pas avoir les modèles spécialement équipés pour en effectuer la livraison immédiate. Cette offre s'applique aux modèles 1991 seulement. Les véhicules offerts peuvent différer de ceux ci-haut illustrés. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford ou Mercury du Québec.

LA RÉGION

Pétition pour un collège français dans le Sud ontarien

Benoît Legault
Collaboration spéciale

TORONTO Les jeunes francophones du Sud de l'Ontario doivent faire un choix cruel entre s'assimiler ou aller étudier à Ottawa.

Ce constat a été fait, hier, par un groupe de jeunes du Sud venus à Queen's Park pour présenter une pétition d'un millier de signatures qui réclame la création d'un collège de langue française dans le Sud de la province.

Une annonce gouvernementale, positive ou négative, au sujet de la création de collèges de langue française dans le Sud et le Nord de l'Ontario est attendue incessamment.

Georgette Sauvé, présidente du chapitre de Toronto de l'Association canadienne-française de l'Ontario, a expliqué que «des études prouvent que les jeunes du Sud, qui vont étudier à Ottawa, ne reviennent pas dans le Sud au terme de leurs études».

Ceux qui sont restés dans le Sud sont frappés par le pire taux d'assimilation de la province, 66 %, ce qui revêt une importance significative quand on sait que 30,7 % des francophones de l'Ontario habitent le populeux Sud.

Hémorragie des jeunes cerveaux

Dix-huit écoles secondaires prodiguent des cours en français dans cette région. L'hémorragie des jeunes cerveaux franco-ontariens vers Ottawa est phénoménale. Par exemple, 75 % des finissants de l'école secondaire Étienne-Brûlé, de Toronto, iront étudier en français à la Cité collégiale ou à l'Université d'Ottawa.

On se souvient qu'une étude gouvernementale, rendue publique en janvier dernier, mettait en lumière que les jeunes Franco-Ontariens du nord quittent eux aussi leur région pour Ottawa, principalement pour y faire leurs études postsecondaires en français.

Le pavillion bovin échappe de nouveau à l'abattoir

LeDroit

OTTAWA L'historique pavillon bovin bénéficie d'un autre sursis: Ottawa procédera à un second appel d'offres portant sur les travaux de rénovation du vénérable édifice du parc Lansdowne.

Le conseil municipal devra entériner demain cette recommandation du directeur général, David O'Brien.

Premier appel d'offre

Ottawa avait procédé à un premier appel d'offres en mai. Les entrepreneurs se sont montrés plutôt voraces et l'enveloppe budgétaire de 3,5 millions $ prévue pour la rénovation des éléments ornementaux du pavillon aurait été crevée.

C'est à 5,3 millions $ que les entrepreneurs avaient chiffré le coût des travaux.

Autres projets

Le conseil devra également décidé si la capitale doit aller de l'avant avec l'ensemble des projets destinés au parc Lansdowne. Ces projets – stationnements, équipements sportifs, centre d'exposition, etc – pourraient grimper à plus de 78 millions $. Des options moins coûteuses seront aussi présentées au conseil, demain.

OC Transpo: les négos reprennent avec les chauffeurs et les mécaniciens

LeDroit

OTTAWA OC Transpo et le syndicat uni du transport, qui représente les chauffeurs et les mécaniciens de la compagnie de transport en commun, doivent retourner à la table des négociations aujourd'hui.

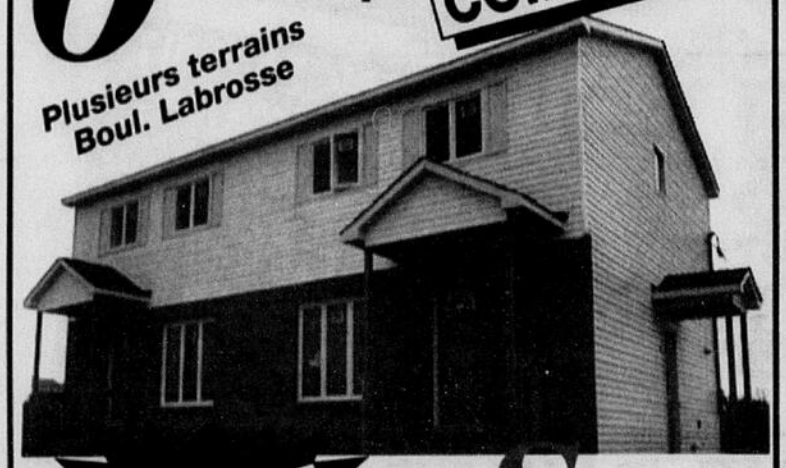
Les pourparlers doivent reprendre avec l'aide du conciliateur de Travail Canada qui continuera son travail auprès des deux parties.

Entente juste

La direction d'OC Transpo a fait savoir qu'elle s'attend à ce que le processus de négociations amène une entente juste pour les employés.

000$ COMPTANT

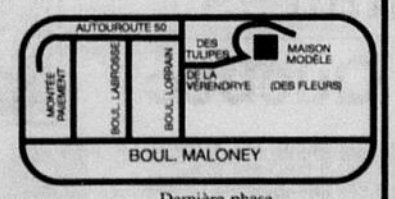
Plusieurs terrains
Boul. Labrosse



INCLUANT

- Balcon arrière en bois traité
- Fenêtres en vinyle
- Porte de côté avec galerie

SEMI-DÉTACHÉ
Le Royal 1 254 p.c.



Heures de visite:
Lundi au jeudi 13h à 20h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 12h à 17h

Dernière phase en vente bientôt.

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 23, Des Oeillets, Gatineau
663-8188 776-5155

CET ÉTÉ, PRÉVENEZ LA SURCHAUFFE

- Les petits moteurs d'aujourd'hui travaillent très fort et à des températures très élevées.
- Un réfrigérant/antigel usé n'a plus de propriétés anticorrosives. Il doit être remplacé une fois l'an ou tous les 26 000 km.
- Les courroies et les tuyaux endommagés et la corrosion font souvent surchauffer les moteurs.
- Faites remplacer MAINTENANT le réfrigérant/antigel, les courroies et les tuyaux pour prévenir la surchauffe et combattre la corrosion.



RABAIS 15 %
Réfrigérant/antigel Motomaster. Protège bien le radiateur. 29-3040-0. Cour. 8,29 . . .4 L 6,99



RABAIS 10 %
Radiateur neuf, non réusiné. 14-0202X. Cour. 132,27 et +. . . .Ch. 119,04 et +
Bouchon de radiateur. 14-1000X. Notre bas prix cour.. . . . . .Chac. 4,21 et +



THERMOSTAT
Joint universel compris. Plupart des marques.
14-4000X. . .Ch. 3,31 et +



1 Tuyau de chaufferette. 14-2001X. . . .Le pi 1,15 et +
2 Tuyau de radiateur. 14-1600X . .Chac. 3,90 et +



NÉC. DE RINÇAGE
Nécessaire pour le système de refroidissement. 29-0055-4. 6,29



COURROIE
Crantée ou à rainures en V. Plupart des véhicules.
14-1101X . . . .Ch. 7,84 et +

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Les prix courants indiqués sont nos bas prix courants.

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 JUIN 1991

178 RUE KENT (coin Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (coin Island Park) OTTAWA	1170 CH. HERON (coin Bank) OTTAWA	2160 CARLING (en face de Carlingwood) OTTAWA	1375 CLYDE (coin Baseline) NEPEAN	1887 boul. ST-JOSEPH ORLÉANS
85 CH. ROBERTSONS BELLS CORNERS	248 McARTHUR VANIER	2010 CH. OGILVIE (coin Blair) GLOUCESTER	9 boul. MONTCLAIR HULL	375 boul. MALONEY OUEST GATINEAU	171 RUE MAIN AYLMER

Invitation au paradis du plein air

Michel Aubé
correspondant régional

GRACEFIELD C'est cette semaine qu'a eu lieu à Gracefield le lancement d'un dépliant touristique tiré à 10 000 copies.

Intitulé *Gracefield, Wright et Northfield, au coeur de la Gatineau,* la publication vante la région comme le paradis du plein air et met en valeur les activités qui s'y déroulent durant les différentes saisons.

Selon le maire de Gracefield, Yves Côté, les environs de Gracefield commencent à être connus pour leurs excellentes pistes de motoneige et les activités récréatives qui ne se déroulent à l'année longue.

«Nous visons la clientèle des États-Unis et de l'Ontario et la publication de cette brochure fait partie d'un plan d'ensemble qu'a voulu se donner Gracefield pour attirer le tourisme et se prendre en main», dit-il.

Avec *Gracefield en fête*, un événement que l'on veut annuel, se déroulant du 27 au 30 juin, «on a réalisé la première étape de notre plan, explique le maire. Le lancement de la publication nous donne maintenant un outil de promotion important».

Un kiosque touristique sera intégré au futur centre communautaire. Selon M. Côté, toutes les étapes nécessaires à sa réalisation ont été franchies. «Il ne reste plus que le député débloque ce dossier, insiste-t-il. Nous sommes prêts à opérer ce centre et sommes convaincus de la pertinence d'un kiosque touristique permanent. C'est la prochaine démarche qu'on entend mener à terme à Gracefield pour réaliser la promotion de la municipalité.»

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

60312589

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8686 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8686 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

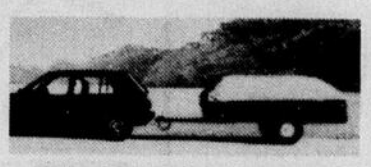
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

RABAIS 25% sur nos prix courants

ATTELAGES DE REMORQUE REESE

Vous prévoyez l'achat d'un attelage de remorque? Alors passez chez Canadian Tire, car les attelages Reese de qualité y sont offerts en solde. Les bricoleurs apprécieront la facilité de pose des attelages adaptés Reese.

Nous avons une gamme complète d'attelages à capacité de 1 000 à 5 000 lb et augmentant à 10 000 lb avec un nécessaire de répartition du poids. Nécessaires antiroulis, antifriction aussi offerts. Attelez un atout à votre véhicule!



Attelage adapté de catégorie I. Capacité brute de tirage de 2 000 lb. Charge au timon de 200 lb.

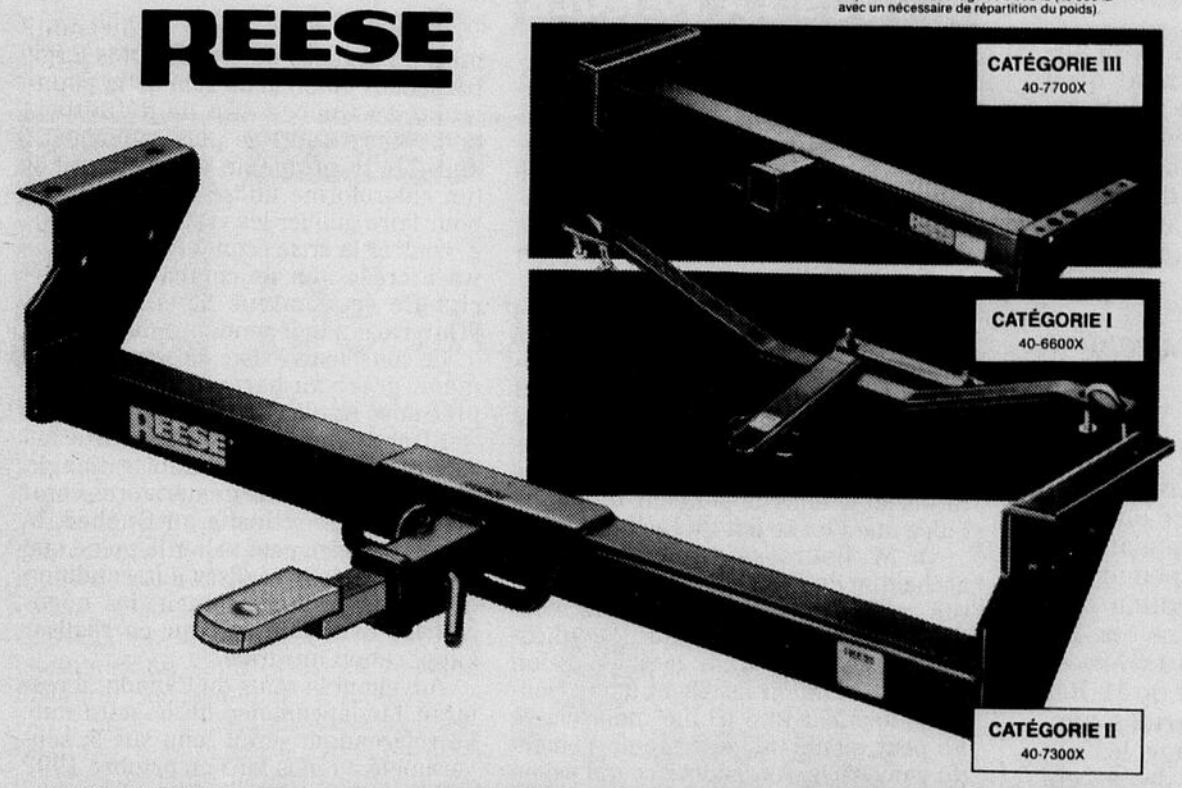


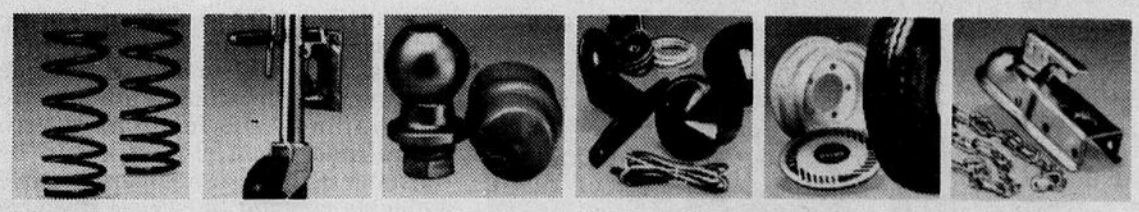
Attelage Insta-Hitch de catégorie II. Capacité brute de tirage de 3 500 lb.



Attelage adapté (sans raccord) de catégorie III. Capacité brute de tirage de 5 000 lb (10 000 lb avec un nécessaire de répartition du poids).

REESE





Nous vendons une gamme complète de faisceaux de fils électriques, de pièces de rechange et d'accessoires pour remorques.

Passez nous voir sans tarder pour tous vos besoins relatifs au remorquage.

MOTOMASTER

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Les prix courants indiqués sont nos bas prix courants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les dimensions sont approximatives.

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 JUIN 1991

178 RUE KENT (coin Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (coin Island Park) OTTAWA	1170 CH. HERON (coin Bank) OTTAWA	2160 CARLING (en face de Carlingwood) OTTAWA	1375 CLYDE (coin Baseline) NEPEAN	1887 boul. ST-JOSEPH ORLÉANS
85 CH. ROBERTSONS BELLS CORNERS	248 McARTHUR VANIER	2010 CH. OGILVIE (coin Blair) GLOUCESTER	9 boul. MONTCLAIR HULL	375 boul. MALONEY OUEST GATINEAU	171 RUE MAIN AYLMER

AF91-500

AVIS AU PUBLIC

OBJET : INSTALLATION, ENTRETIEN ET DESTRUCTION DES SYSTÈMES DE CLIMATISATION ET DE RÉFRIGÉRATION MOBILES

La protection de la couche d'ozone — une responsabilité commune —

Quoi : Les frigorigènes résiduaires recueillis lors de l'installation, de l'entretien ou de la destruction d'un système de climatisation ou de réfrigération mobile *doivent être recyclés.* Cette mesure s'applique aux systèmes de climatisation et de réfrigération des automobiles, des véhicules de plaisance, des autobus, d'autres véhicules routiers et des autorails.

Qui : Quiconque installe ou détruit un système de climatisation ou de réfrigération ou veille à son entretien a la responsabilité de frigorigènes résiduaires.

Quand : À compter du 1er juillet 1991, une loi ontarienne interdira le rejet dans l'environnement de tout frigorigène résiduaire provenant d'un système mobile.

Pourquoi : Les chlorofluorocarbones dans l'environnement contribuent à appauvrir la couche d'ozone, ce qui nuit à tous. En réduisant au minimum la quantité de CFC rejetés dans l'environnement, nous effectuons un pas de plus vers l'assainissement de l'environnement.

Pour plus de renseignements, procurez-vous un exemplaire du livret intitulé *Retrait graduel en Ontario des substances qui menacent la couche d'ozone – Guide de conformité.*

Écrivez à l'adresse suivante :

Centre d'information
Ministère de L'Environnement de l'Ontario
135, avenue St. Clair ouest
Toronto (Ontario)
M4V 1P5

Dans la région de Toronto, composez le (416) 323-4321.

Protégeons notre environnement . . . on y gagne!

Ontario Environment Environnement

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Politique et dialogue

Le fossé qui se creuse depuis quelques mois entre les milieux d'affaires et le gouvernement néo-démocrate du premier ministre Bob Rae commence à prendre des allures de gouffre.

La récente sortie de M. Rae contre le magnat de la presse Conrad Black semble, par sa violence et son caractère inhabituel de la part d'un premier ministre, consacrer le divorce entre le gouvernement de la province la plus industrialisée du pays et le monde des affaires.

Outré par l'ampleur du déficit ontarien, qui atteindra les 9,7 milliards $, M. Black avait déclaré lors de l'assemblée annuelle des actionnaires de Hollinger, qui contrôle 240 quotidiens et hebdomadaires à travers le monde, dont *LeDroit*, que l'Ontario mettrait plus de temps à se relever de la récession à cause des politiques socialisantes du gouvernement néo-démocrate.

Reconnu pour la force de ses convictions et son parler franc, M. Black disait tout haut ce que pensent de plus en plus d'hommes d'affaires ontariens. En cela, il rejoignait quelques 3000 membres de la communauté financière de Toronto qui, il y a quelques semaines à peine, manifestaient contre le gouvernement Rea sur les terrasses de Queen's Park.

Que le premier ministre ontarien le reconnaisse ou non, les milieux d'affaires se montrent de plus en plus inquiets devant la direction que prend son gouvernement. M. Black n'est certes pas le premier à attaquer les politiques de M. Rae et il ne sera certainement pas le dernier.

Ce qui frappe davantage cependant, c'est l'intolérance que manifeste le premier ministre devant la critique. Sa sortie contre M. Black laisse croire à un changement d'attitude chez M. Rae qui s'en prend maintenant personnellement à ceux qui mettent en question ses politiques.

Développement surprenant de la part d'un premier ministre qui ne détient le pouvoir que depuis huit mois et qui poursuit un agenda qui, de l'avis de plusieurs, contient plusieurs plats indigestes pour les milieux d'affaires. Attitude qui risque, aussi, d'ajouter à la méfiance grandissante qui domine les relations entre le gouvernement et les dirigeants des milieux d'affaires et financiers.

Au lieu de brûler les ponts derrière lui, M. Rae devrait plutôt chercher à consolider les liens ténus qui existent encore entre son gouvernement et le monde des affaires et tenter d'en créer de nouveaux.

Le premier ministre avait indiqué en début de mandat qu'il voulait entretenir des relations harmonieuses avec les milieux d'affaires qu'il disait alors essentiel au développement de la province.

Il ne s'y prend pas de la bonne façon.

André Préfontaine

Silence troublant

Le ministre ontarien délégué aux Affaires francophones, Gilles Pouliot, s'est malgré tout voulu rassurant, vendredi dernier, lors de sa rencontre avec l'équipe éditoriale du *Droit*.

Non, a-t-il répété, son gouvernement n'oublie pas les préoccupations des francophones de l'Ontario, au profit de celles des dizaines de groupes de pression avec lesquels les néo-démocrates de Queen's Park, en particulier ceux de la région de Toronto, ont des affinités particulières, et envers lesquels ils ont des dettes électorales considérables.

Le ministre a défendu ses collègues du cabinet de façon énergique, agressive même, sans toutefois réussir à faire oublier certaines réalités troublantes qui se manifestent depuis l'élection de l'équipe de Bob Rae.

Bien sûr, les néo-démocrates ont indiqué, gestes à l'appui, leur engagement à améliorer la quantité et la qualité des services en français en vertu de la Loi sur les services en français.

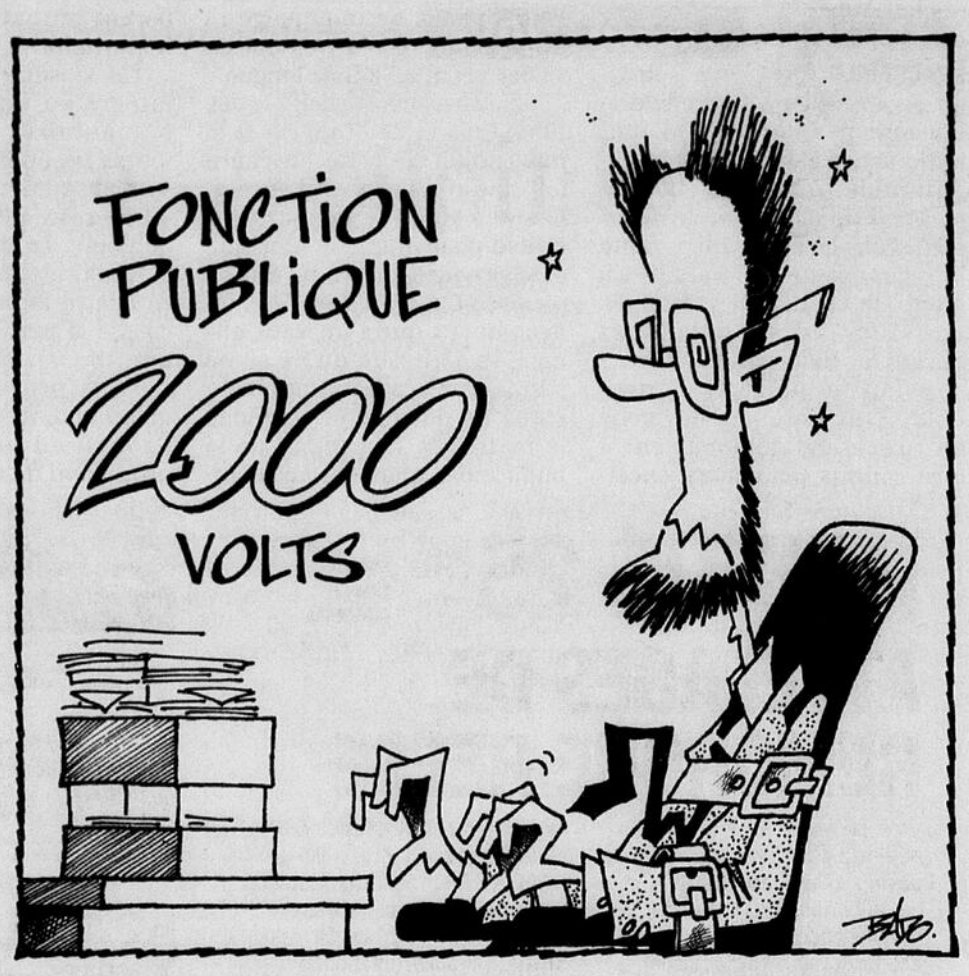
Les francophones auront dont plus de places de garderie, seront mieux informés sur les services existants, trouveront une oreille sympathique dans le dossier de l'enseignement collégial et le gouvernement s'engage à régler une fois pour toutes, d'ici environ deux ans, la question scolaire au niveau élémentaire et secondaire.

Cependant, la perception continue d'exister que, dans les discussions constitutionelles en cours, le gouvernement de M. Rae perçoit les Franco-Ontariens comme une minorité comme les autres, comme un autre de la centaine de groupes ethniques de l'Ontario.

Ni M. Rae, ni M. Pouliot ne semblent intéressés à jouer la carte de la francophonie pancanadienne dans le débat actuel. Leur préoccupation à cet égard est de continuer à donner la tétée à leur minorité de langue officielle de manière assidue, mais sans lui accorder de voix au chapitre constitutionel.

Non seulement M. Rae n'a-t-il jamais élevé la voix, depuis son élection, sur la place fondamentale des francophones de l'Ontario et des communautés acadiennes et françaises de l'extérieur du Québec, dans un ensemble politique canadien renouvelé, mais il refuse de donner aux Franco-Ontariens des garanties constitutionnelles de leurs acquis.

Adrien Cantin



À VOUS LA PAROLE

La trinité de Bourassa

La politique, pour le premier ministre Robert Bourassa, signifie se maintenir en place par l'équilibre des contradictions et le recul indéfini de toute solution. Il ferait certes un bon diplomate, mais n'est pas taillé pour la fonction de premier ministre d'un Québec à l'âge des décisions vitales.

Le Québec a un urgent besoin de définition, faute de quoi son identité éclatera en une cacophonie de revendications ethniques. Le gouvernement dispose de la totalité des pouvoirs pour résoudre les problèmes économiques et sociaux. Il n'y a pas de solutions morcelées, elles dépendent toutes de l'idée que l'on se fait du Québec.

Or M. Bourassa a une perception archaïque du Québec. Selon lui, l'identité culturelle existe indépendemment du social et de l'économique. Sa «théorie du triangle», dans laquelle union monétaire, union fiscale et union politique forment une trinité indissoluble ne peut qu'aboutir à un renforcement du gouvernement fédéral, ce qui est en contradiction absolue avec la recherche de l'affirmation du Québec qu'il prétend aussi poursuivre. Car M. Bourassa a beau parler de «superstructure» et de renouvellement en profondeur du fédéralisme, son inconditionnelle profession de foi fédéraliste vide à l'avance sa politique et son action de toute possibilité d'envisager un nouvel ordre politique.

Le fédéralisme inconditionnel de M. Bourassa en fait le complice d'une pseudo-réforme constitutionnelle qui laissera au fédéral et à sa Cour suprême le dernier mot en toutes matières. Et, le Canada anglais, sûr que M. Bourassa arrangera les choses peut dès maintenant éviter de se poser le vrai problème du Québec qui restera aussi entier en 1992 qu'en 1982.

Hubert Larocque,
Hull

L'heure du consensus

Le temps n'est pas à la division, mais à l'urgence de créer le plus large consensus possible au sein de la population du Québec afin de définitivement: 1. résoudre le plus rapidement possible le problème constitutionnel (un chloroforme utilisé depuis 30 ans pour faire oublier les vrais problèmes); 2. contrer la crise économique qu'Ottawa a créée afin de combattre la surchauffe économique dans le sud de l'Ontario et l'indépendance du Québec.

Ce consensus existe déjà potentiellement, grâce au partage des pouvoirs préconisé par le rapport Allaire.

Effectivement, si on y ajoute les Affaires autochtones, l'Immigration, la Justice et les Affaires extérieures comme pouvoirs exclusifs au Québec, le rapport Allaire peut valoir la peine que l'on essaie de le réaliser à la condition d'engager immédiatement les négociations avec Ottawa pour en réaliser l'application intégrale.

Advenant le refus du Canada, il resterait l'indépendance ou le statu quo. Le référendum serait tenu sur la souveraineté au plus tard en octobre 1992 ou avant, selon les résultats des négociations.

Ainsi, les tenants d'un fédé- ralisme renouvelé pourraient donner cette millionième dernière chance au fédéralisme avant, si c'est le cas, de constater qu'il ne sera jamais possible d'obtenir le statut de société distincte sans passer par l'indépendance.

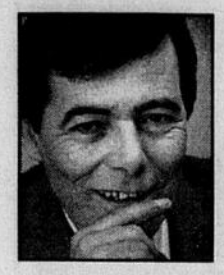
À cette fin, l'Assemblée nationale devrait adopter une résolution à l'effet que le rapport Allaire bonifié constitue le minimum vital acceptable.

Fini la division, le Québec aurait alors un projet à offrir qui rallierait la très grande majorité des Québécois. C'est une position d'honneur qui tranche nettement sur l'allure de quêteux qu'ont les présentes discussions constitutionnelles.

Jean Simoneau,
Val d'Or

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Politique de grandeur sans moyens

Au moment où Ottawa nourrit des ambitions dans le domaine de l'éducation, et où le premier ministre se montre très actif sur la scène internationale, le ministère des Affaires extérieures coupe dans son Programme de bourses pour les étudiants étrangers.

Le ministère distribue un peu plus de 17 millions $ en bourses de maîtrise ou de doctorat à des étudiants étrangers. Les pays récipiendaires offrent un nombre identique de bourses à des Canadiens. Si les coupures imposées par le ministre des Finances en mars ont épargné les 10,8 millions $ destinés à des pays en développement, une réduction de 10 % a été imposée aux pays industrialisés mais pas de façon uniforme: les bourses pour les pays membres du club des plus riches - le Groupe des Sept - ont seulement été réduites, alors que celles destinées à d'autres pays comme l'Autriche, les pays nordiques, l'Espagne, la Belgique, les Pays-Bas ou la Suisse, ont été éliminées. En ce qui concerne la Pologne, la décision est encore plus arbitraire: un modeste programme créé en 1991 a été éliminé à partir de l'année 1992-93!

Ces coupures, de l'ordre de 16 000 $ par étudiant, sont modestes par rapport au budget de 1.2 milliard $ du ministère. Mais elles mettent le premier ministre dans l'embarras au moment où il multiplie les tournées internationales et les visites officielles de chefs de gouvernement étrangers à Ottawa. Ainsi, à l'occasion de sa récente visite en Allemagne, il a dû rétablir trois des sept bourses éliminées en mars. Et cette semaine, la bourse accordée annuellement à un étudiant suédois a été rétablie à la veille de la visite du premier ministre Ingvar Carlsson.

C'est le Conseil international d'études canadiennes - une sorte de fédération regroupant 25 associations d'études canadiennes dans divers pays étrangers - qui administre le Programme d'études canadiennes à l'étranger et le Programme de Bourses du gouvernement du Canada pour les étrangers qui viennent ici. Comme il s'agit de programmes réciproques, le Canada ne se prive pas seulement d'experts étrangers, mais il prive des scientifiques canadiens d'autant de séjours dans des universités étrangères.

«Cela crée des situations plutôt embarassantes pour le Canada, a expliqué hier le directeur du Conseil, Christian Pouyez: des pays moins riches que le Canada, comme l'Espagne, décident malgré tout de maintenir leurs propres programmes et même, les petits Pays-Bas ont offert de payer à la place du gouvernement canadien!». Aux Affaires extérieures, on confirme qu'il est «gênant d'appartenir au Groupe de Sept et de couper des bourses de 16 000 $».

Personnne ne se sent responsable

On souligne par exemple que Taïwan investit 8 millions $ par année dans la promotion des études chinoises à l'étranger alors que le Canada investit de trois à quatre millions seulement dans la promotion des études canadiennes. «Une partie du problème vient de l'absence d'un ministère fédéral de l'éducation: personne ne se sent responsable». Pourtant, ce genre de programme, impliquant des accords internationaux, est de responsabilité fédérale et il est plutôt bien vu de la part des provinces.

À sa sortie d'un tête-à-tête d'une heure avec le premier ministre de Suède, Brian Mulroney a reconnu que les de tels programmes d'échanges sont «ralentis à cause de la situation financière intérieure, mais a prétendu que les coupures visent surtout les pays les plus riches».

De tels échanges permettent à des étudiants étrangers, qui deviendront des chefs de file de l'industrie ou de l'administration dans leur pays, rentrent du Canada avec un réseau de contacts et surtout une connaissance de l'expertise canadienne qu'ils peuvent ensuite recommander à leurs propres gouvernements. Le Programme de bourses du Canada était l'un des rares que même le Comité Nielsen - du nom du vice-premier ministre, Eric Nielsen, qui le présidait - avait recommandé d'augmenter. Le gouvernement a plutôt gelé ses fonds et a même commencé à les réduire. Les embarras que de telles coupures ont causés à M. Mulroney à deux occasions récentes semblent cependant avoir amené le ministère à reconsidérer sa décision. On se rend compte que le Canada ne peut pas prétendre appartenir aux ligues ma- jeures et se montrer moins intéressé que la Belgique ou la Suède à l'édu- cation supérieure!



LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

De nouveau l'état de siège en Algérie

L'Algérie traverse des heures difficiles. Le renvoi sine die des élections législatives ouvertes aux partis, qui devaient avoir lieu demain, l'entrée en scène de l'armée, l'état de siège, autant d'événements qui menacent l'avènement d'un système démocratique inconnu en Algérie depuis l'indépendance. L'élément détonnateur a été le Front islamique du Salut (FIS) qui voudrait instaurer une république islamique.

En un an la situation s'est sensiblement dégradée. Les islamistes intégristes sont devenus de plus en plus audacieux. Fin mai, les «barbus», venus des quatre coins du pays, ont organisé une insurrection des quartiers populaires. Déjà éprouvé par les turbulences, les grèves, les appels à la violence, le gouvernement a dû avoir recours à l'armée pour mettre fin aux troubles qui sévissaient depuix onze jours laissant sur le terrain des douzaines de morts et 700 blessés.

Pendant les quatre mois que durera l'état de siège, les militaires auront les pleins pouvoirs. C'est la deuxième fois en deux ans que l'armée est invitée à intervenir, la première lors des émeutes sanglantes de 1988. C'est beaucoup pour un peuple qui rêve de démocratie. À vrai dire, l'armée n'a jamais été loin du pouvoir depuis 1952. Le président Chadli Bendjedid avait été choisi par les colonels.

Le mouvement islamiste est mal perçu des militaires «peu sensibles aux sirènes intégristes». Certains regrettent que le FIS ait été légalisé en 1988, et surtout qu'on l'ait laissé se développer



ARCHIVES LeDroit

Alger, après les émeutes de 1988

en dépit de ses comportements peu démocratiques. L'armée est prête à s'opposer à tout mouvement pouvant mettre en danger l'unité nationale.

Au pouvoir depuis trente ans, le parti du gouvernement, le Front de libération nationale (FLN), n'a pas apporté à l'Algérie le bonheur attendu. Socialiste à l'origine, le parti prenait son modèle sur les pays de l'Est. La débandade des partis communistes dans le monde ne l'a pas aidé. Les intégristes algériens, partisans de la vaste conspiration visant à la dislocation du monde musulman, ont cru l'occasion propice pour déloger le FLN du pouvoir.

Nouvelles émeutes à Alger
page 28

Par suite de la montée de l'islamisme et des bruyantes manifestations de ses adeptes, le gouvernement d'Alger a reconnu le FIS comme parti politique. Aux élections municipales, tenues en juin 1990, les islamistes ont remporté 60 % des suffrages. Le prédicateur du mouvement, Ali Belhadj, proclamait qu'advenant l'accession du FIS au pouvoir, il y aura épuration de l'armée, de la gendarmerie et de la police, pour les mettre en conformité avec la loi de l'Islam. Et il ajoutait: «Nous ne promettons ni eau, ni électricité, ni logement. Notre seul objectif est l'instauration de l'État islamique».

Les appels de cette nature, mêlés de versets coraniques, possèdent toujours auprès des musulmans une forte charge émotionnelle. Les allusions au martyre pour la bonne cause équivalent à un appel à la guerre civile. L'armée a cru nécessaire d'intervenir. L'entente entre les chefs musulmans est loin d'être unanime, surtout depuis la guerre du Golfe qui a divisé, en Algérie, l'opinion publique.

Le président Chadli a accepté la démission du premier ministre Mouloud Amrouche qui a été remplacé par Sid Ahmet Guozali, qui promet des élections «sincères et propres». Quand? On ne sait pas encore. Le premier ministre Ghozali est un homme pieux, ce qui rassure les musulmans. Il a déjà été ministre des Affaires étrangères de M. Amrouche, et ancien patron de Sonatrach, la société pétrolière. La composition de son cabinet marque un progrès sur la routine et les habitudes locales, un de ses ministres est chargé de la protection des droits humains, et deux autres sont des femmes.

L'agitation en Algérie inquiétait fortement les voisins, la Tunisie et le Maroc. La tournure des événements a été bien accueillie au Maghreb. Le tourisme assure une grande partie des revenus de ces pays riches de leur soleil de la côte méditerranéenne. Par crainte des troubles les visiteurs s'abstenaient d'aller en Algérie. Y retourneront-ils? On a refusé l'entrée, la semaine dernière, à dix-sept journalistes français qui venaient couvrir les événements. La loi militaire oblige, sans doute.

Si le président Chadli, qui a quand même une bonne moitié de la population avec lui, réussit à rétablir l'état déplorable des finances, à trouver de l'emploi pour les millions de jeunes chômeurs qui n'ont pas d'autres alternative que de s'expatrier, il aura peut-être la chance de rester au pouvoir aux élctions libres et multi-partites, les premières du genre en Algérie, qui devraient se tenir avant la fin de l'année.

LeDroit

LE PAYS

Incendies de forêt

Côte-Nord: un répit pour 7000 personnes menacées

Presse Canadienne

QUÉBEC Même si les feux de forêt sur la Côte-Nord ont repris de la vigueur, hier, les risques d'évacuation de 7000 citoyens des cinq municipalités menacées ne se sont pas accrus, le vent ayant soufflé les flammes vers le nord-est, les éloignant de la zone habitée.

Hier, le feu qui fait rage dans le secteur de la réserve de Bestiamites a agrandi son périmètre en s'éloignant de la route 138. Aujourd'hui les vents devraient encore souffler vers les terres.

Plus de 150 combattants ont travaillé toute la journée, aidés d'une dizaine d'avions patrouilles. La superficie détruite est évaluée à plus de 11 000 hectares.

Les responsables de la sécurité civile sont toujours prêts à déclencher le plan d'évacuation qui permettrait de vider les cinq municipalités menacées en l'espace de 24 heures.

Un autre incendie majeur fait rage sur la Côte-Nord, dans le secteur de Forestville. Il a dévasté plus de 55 000 hectares de boisé. Au total, 14 feux sont toujours en activité sur la Côte-Nord. Six sont hors de contrôle et huit sont déclarés contenus ou maîtrisés.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la situation s'est quelque peu améliorée par rapport à la veille. Hier, il restait toujours une dizaine de feux en activité dont la plupart étaient maîtrisés ou contenus.

Deux incendies ont principalement retenu l'attention de la Société de conservation du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le premier situé à 150 kilomètres au nord-ouest du Lac-Saint-Jean, s'étend sur une superficie de 5 kilomètres sur 15 kilomètres. Le second fait rage à l'est de Chibougamau et a ravagé 70 kilomètres carrés de boisé.

Un feu nouveau a été déclaré au cours de la journée, mais il a rapidement été contenu. Il faisait rage dans le secteur du lac du Partage, entre le lac Alex et la rivière Péribonka.

Un porte-parole de la société, Sylvain Tremblay, a expliqué que les responsables de la lutte aux feux de forêts s'attendaient à une journée plus difficile, hier. «Ça s'est plutôt amélioré», a-t-il dit, en précisant que des orages électriques étaient attendues dans la soirée. Les risques d'incendies allumés par la foudre étaient donc à craindre.

Pour la région de Québec-Mauricie, l'incendie le plus important a déjà dévasté 1200 hectares de boisé dans le parc des Grands-Jardins.

Une quinzaine de combattants au sol, une quinzaine d'employés de la société et trois hélicoptères ont conjugué leurs efforts pour empêcher le feu d'agrandir son périmètre.

Le brasier a été allumé par la foudre le 19 juin, pres du camping Arthabaska. Il a rapidement pris de l'ampleur en raison de la mousse à caribou abondante dans ce secteur.

Jusqu'à maintenant, les opérations d'extinction pour ce feu ont coûté plus d'un quart de million de dollars. Il faudra trois jours de pluie, soit entre 25 et 30 mm, pour éteindre les feux.



PRESSE CANADIENNE

Les travailleurs des chantiers navals de Port Weller s'opposent à l'octroi du contrat des 12 dragueurs de mines à Lavalin Industries, même si le travail doit se faire en Nouvelle-Écosse, parce , prétendent-ils, le travail serait finalement détourné au Québec.

Pancartes et manifestants accueillent Joe Clark

Presse Canadienne

NIAGARA-ON-THE-LAKE, ONTARIO Le ministre Joe Clark a pu se faire une idée des forces régionales qui déchirent le pays, hier, lors de son arrivée à Niagara-on-the-Lake, en Ontario, où l'attendaient des employés de chantiers navals qui manifestaient contre l'octroi probable à une compagnie québécoise d'un contrat de construction de 12 dragueurs de mines.

Le ministre des Affaires constitutionnels et 16 autres membres du cabinet ont en effet dû affronter une centaine d'employés de chantiers navals inquiets par la possibilité que la société Lavalin Industries soit choisie pour ce contrat important.

Lavalin Industries a convenu que le chantier naval où sera réalisé le contrat est situé en Nouvelle-Écosse.

Brian Kelland, chef ingénieur pendant 16 ans aux chantiers navals voisins de Port Weller, est convaincu qu'une bonne part des travaux seront accordés à des entreprises du Québec, si l'offre de Lavalin l'emporte.

Aussi, M. Kelland s'est posté devant le ministre du Commerce Michael Wilson, qui se rendait à l'hôtel où la rencontre ministérielle avait lieu, et a fait valoir sa cause.

«Ne le donnez pas à la côte est parce que la côte est va aussitôt passer la moitié du contrat au Québec, a-t-il dit à M. Wilson. S'ils le donnent carrément au Québec, ça coûtera cher», a-t-il ajouté.

CSE Industries, un des derniers grands chantiers navals des Grands Lacs, est en concurrence avec Lavalin et Halifax-Dartmouth Industries pour le contrat de 450 millions $ qui fournira peut-être du travail à 3000 personnes sur une période de sept ans.

Si CSE emporte le contrat, certains des travaux seront effectués à Pictou, en Nouvelle-Écosse.

EN BREF

Mulroney pour le contrôle des armes

OTTAWA Le premier ministre Brian Mulroney a fait savoir qu'il insistera sur un contrôle plus rigoureux des armes conventionnelles au cours du sommet économique du Groupe des Sept à Londres, à la mi-juillet. Le Canada fera valoir que les nations doivent rendre publiques leurs exportations d'armes afin d'éviter «le transfert excessif d'armes» à des nations belligérantes, comme cela était le cas dans le conflit du Golfe, a précisé M. Mulroney.

Rappel chez Toyota

TORONTO La société Toyota rappelle 77 880 Land Cruiser tout terrain, à cause de défauts dans la soudure des réservoirs d'essence, qui peuvent causer des fuites si le véhicule fonctionne longtemps par temps chaud. De ce nombre, 564 au Canada. Le modèle canadien a été fabriqué entre août 1987 et décembre 1989.

Échec du bilinguisme

VANCOUVER Le bilinguisme officiel n'a jamais fonctionné en Colombie-Britannique et il est temps que le gouvernement fédéral révise cette politique, a déclaré hier Rita Johnston, première ministre de la Colombie-Britannique. «Ce qui a débuté comme une idée bien intentionnée mais coûteuse pour renforcer les liens unissant le pays a, de mon point de vue, donné exactement le contraire», affirme-t-elle.

Vivre sans peur

OTTAWA Les évêques canadiens sont inquiets devant la violence faite aux femmes, un phénomène qu'ils qualifient de «péché, de crime et de problème social sérieux». Dans une déclaration publiée hier et intitulée *Vivre sans peur*, la Conférence des évêques catholiques du Canada s'est dite prête à coopérer avec tous les groupes intéressés organiser des programmes de prévention.

Meurtre et suicide à la base de Lahr

LAHR, ALLEMAGNE Un militaire canadien et sa femme ont été trouvés morts dans leur appartement d'Ettenheim, lundi soir, à une douzaine de kilomètres de la base militaire canadienne Lahr en Allemagne. La police croit qu'il s'agit d'un meurtre suivi d'un suicide. La police s'est rendue au logement du soldat Craig Ruby vers 21 h 30, lundi, parce qu'il ne s'était pas présenté à son travail de la journée et que personne n'avait répondu au téléphone.

GAGNEZ DES VACANCES AU COEUR-DU-QUÉBEC

en collaboration avec LeDroit



Delta Trois-Rivières

Hôtel et Centre des Congrès

Un tarif qui brûle cet été au Delta Trois-Rivières du vendredi au dimanche inclusivement.



52$

Du 1er juin au 31 août 1991. **À GAGNER: 5 NUITS POUR 2 PERSONNES**

Du 1er au 31 juillet, ce prix est valable tous les jours de la semaine.
Le nombre de chambres à ce tarif est limité.
Cette offre ne s'applique pas aux réservations de groupes.

RÉSERVATIONS: (800) 463-1133



Sur la route de vos vacances découvrez l'excellence en Mauricie!

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux au meilleur prix!

- *confort supérieur*
- *accueil chaleureux*
- *cuisine remarquable*
- *site exceptionnel*

Forfait à partir de 80$/pers/occ. double pour: nuitée, souper gastronomique, petit-déjeuner complet, taxes et service inclus.

L'Auberge DU LAC SAINT-PIERRE

Route 138, Pointe-du-Lac
Québec, Canada

Réservation:
1-819-377-5971

À GAGNER: 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

DÉCOUVREZ LE COEUR-DU-QUÉBEC EN PROFITANT DE NOTRE TARIF ESTIVAL

59$

en occupation simple ou double
(réservation individuelle seulement)

Valide tous les jours du 1er juin au 15 octobre 1991.
Aucun frais supplémentaire pour les enfants de 18 ans et moins partageant la même chambre que les parents.

Visitez la région Coeur-du-Québec qui vous propose des activités touristiques, sportives et culturelles pour tous les goûts et pour toute la famille.

POUR RÉSERVATION (819) 379-4550 ou 1-800-463-2820

HÔTEL DES GOUVERNEURS

975, rue Hart, Trois-Rivières, G9A 4S3

À GAGNER: 2 NUITS POUR 2 PERSONNES



LE BALUCHON vous offre un lieu de vacances unique encore inconnu du tourisme... Aux abords de la Rivière-du-Loup, LE BALUCHON vous invite à un bain de nature quelle que soit la saison.

LE FORFAIT COMPREND:
- 2 nuits,
- 2 repas par jour: déjeuner et souper gastronomique;
- activités plein air: baignade, vélo, canot, kayak, chaloupe, tir à l'arc, etc;
- centre de relaxation (bain tourbillon, sauna, piscine extérieure chauffée);
- service de massothérapie (en sus);
- taxe provinciale et service inclus

175$/personne

DE NATURE À VOUS séduire!

Le Baluchon
STATION TOURISTIQUE
3550, rang Des Trembles St-Paulin
J0K 3G0 (8 1 9) 2 6 8 - 2 5 5 5

À GAGNER: FORFAIT 4 NUITS POUR 1 PERSONNE

CET ÉTÉ, VISITEZ LE COEUR-DU-QUÉBEC !

À moins d'une heure trente en automobile (150 km), vous vous retrouverez au Coeur-du-Québec à partir des autres grandes villes du Québec, soit Montréal, Québec et Sherbrooke, par un réseau routier des plus modernes.

Profitez des nombreux forfaits disponibles au Coeur-du-Québec et découvrez des activités pour toute la famille, telles que les attraits, les festivals, les nombreux musées et théâtres d'été, les terrains de golf réputés, sans oublier les réserves fauniques et les parcs pour les adeptes de plein air.

Pour obtenir gratuitement notre guide touristique, téléphonez à l'Association touristique du Coeur-du-Québec au 1 800 567-7603



65$ en occupation simple ou double du vendredi au dimanche incl.
Valide du 21 juin au 31 août 1991

- Salle à manger
- Volley Ball
- Sauna
- Bain tourbillon
- Piscine intérieure
- Badminton

Forfaits: Théâtre, Golf, Détente, Vacances, Romantique, Équestre... à partir de 77,50$ par personne /occupation double incluant la chambre, le petit déjeuner, le souper et le service.

LE CHOIX INTELLIGENT!

AUBERGE GODEFROY

17575, boul. Bécancour, St-Grégoire tél.: (819) 233-2200

À GAGNER: FORFAIT GOLF, 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

L'Hôtellerie Le Dauphin

- Confort supérieur
- Très bonne restauration
- 112 chambres
- 5 suites
- Piscine extérieure



CULTURE ET TRADITIONS

63.00$ par personne en occupation double du 1er juin jusqu'à la fête du travail, TPS en sus

Un enfant de 12 ans et moins partageant la même chambre que deux adultes: 33.00$

- Hébergement pour une nuit avec petit déjeuner complet
- Visite du Village Québécois d'antan
- Visite du Pavillon thématique multifonctionnel (Village Québécois)
- Souper à la salle à manger "La Régente"
- Visite du manoir Trent
- Visite du Moulin Blanchette (Ulverton)

L'inscription se fait au complexe hôtelier "L'Hôtellerie Le Dauphin" situé au 600, boul. St-Joseph, Drummondville (Québec).

Réservations / informations: (819) 478-4141
Sans frais: 1-800-567-0995

À GAGNER : FORFAIT 5 NUITS POUR 2 PERSONNES
(2 NUITS À DRUMMONDVILLE, 2 NUITS À SOREL-TRACY, 1 NUIT À SAINT-HYACINTHE)

VACANCES À CHEVAL

2-3 et 5 jours

Forfait complet à partir de **182$**
T.P.S incluse

PROMENADE À CHEVAL

1 heure à une journée

Ouvert à l'année
Réservez tôt



FERME DU JOUAL VAIR

3225, route 261, Ste-Gertrude (Bécancour) G0X 2S0 (819) 297-2107

À GAGNER: FORFAIT ÉQUESTRE, 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

Le Québec, c'est les vacances.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DE CES MAGNIFIQUES FORFAITS-VACANCES !
Valeur approximative de 500 $ chacun.

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Tél. : _____ (résidence) _____ (travail)

Règlement complet du concours disponible au journal Le Droit. Concours ouvert aux 18 ans et plus.

Remplissez votre bulletin de participation et faites-le parvenir, avant le 15 juillet 1991, à : **Concours**
GAGNEZ DES VACANCES AU COEUR-DU-QUÉBEC
C.P. 5040, succ. Place-d'Armes
Montréal (Québec) H2Y 3M1

LeDroit

Aucun achat n'est requis. Pour tous les détails concernant les forfaits à gagner, consultez le règlement de participation disponible au Droit.

Pour commander vos vacances, appelez sans tarder au

1 800 567-7603

LeDroit

LE MONDE

La Croatie et la Slovénie se déclarent indépendantes

L'armée yougoslave autorisée à intervenir

Reuter

ZAGREB, YOUGOSLAVIE Les républiques yougolaves de Slovénie et de Croatie ont proclamé hier leur indépen- dance vis-à-vis du reste de la fédération yougoslave.

Aussitôt, le Parlement fédéral a autorisé l'armée yougoslave à intervenir pour empêcher toute modification des frontières intérieures du pays et le gouvernement fédéral a convoqué une session extraordinaire à huis clos.

Les lois de «dissociation» de la Yougoslavie qui annulent les lois fédérales et prévoient une séparation progressive d'avec les autres républiques ont été adoptées par des majorités écrasantes.

«À partir de ce jour, la république de Croatie se proclame État indépendant et souverain», a dit, presque en larmes, le président croate, Franjo Tudjman, au Parlement de Zagreb. En Slovénie, un des 300 députés a voté contre la proclamation d'indépendance, et 12 se sont abstenus.

Le Parlement fédéral à Belgrade a décidé que le gouvernement et l'armée seraient autorisés à empêcher le «redécoupage» de la fédération.

«Le Conseil exécutif national, et toutes les autres institutions yougoslaves, y compris les organes de sécurité et l'armée, ont le devoir de prendre toutes les mesures pour empêcher le redécoupage de la Yougoslavie et toute modification de ses frontières», dit la déclaration du Parlement, cité par l'agence Tanjug. Toutefois, seule la présidence yougoslave, actuellement paralysée par une crise, peut faire appel à l'armée.



ASSOCIATED PRESS

Drapeaux et souvenirs aux couleurs de la Croatie pour le jour de l'indépendance.

Un diplomate occidental a estimé que ces événememnts signifiaient la fin de la Yougoslavie, qui s'est enfoncée peu à peu dans une crise des nationalités après la mort de Tito, en 1980.

Les États-Unis ont répété qu'ils ne reconnaîtraient pas les déclarations d'indépendance craote et slovène.

La Slovénie et la Croatie sont les deux républiques les plus prospères de la fédération yougoslave.

La Slovénie, dont les frontières touchent l'Italie, l'Autriche et la Hongrie, a une population homogène d'un peu moins de deux millions d'habitants. Culturellement proche de l'Autriche, elle a peu de choses en commun avec les autres républiques de la Fédération yougoslave.

La Croatie compte une minorité serbe de 600 000 personnes sur ses 4,5 millions d'habitants, ce qui compliquera son accession à l'indépendance. Au moins 22 personnes ont trouvé la mort cette année dans des affrontements entre Serbes et Croates.

Émeutes à Alger: 1 mort, 12 blessés

Reuter

ALGER Une personne a été tuée et au moins 12 autres ont été blessées hier en Algérie, lors des affrontements les plus graves entre militants islamistes et forces de l'ordre depuis l'instauration de l'état de siège.

Une personne a été tuée et un militant islamiste a été blessé au cours d'une fusillade dans la nuit dans la ville côtière de Bordj el-Kiffan, à 17 km au sud d'Alger.

Onze autres personnes ont été blessées au cours d'affrontements à Zeralda, dans une autre ville côtière de l'ouest à 30 km de la capitale.

Militants islamistes

À Alger, des centaines de militants islamistes se sont violemment affrontés dans le quartier de Bab el-Oued. De nombreuses personnes auraient été blessées et un jeune homme tué lors d'une fusillade tôt le matin, mais aucune confirmation officielle n'a pu être obtenue.

Selon l'armée, 36 personnes ont été arrêtées.

Ces incidents, les plus graves depuis la proclamation de l'état de siège le 5 juin, ont débuté lorsque la police est intervenue pour retirer des sigles islamistes apposés sur le fronton de l'hôtel de ville.

Selon des témoins, les forces de l'ordre ont eu recours aux gaz lacrymogènes et ont tiré à balles réelles pour disperser les militants du Front islamique du salut (FIS), qui ont riposté par des jets de pierres et ont érigé des barricades.

D'autres affrontements ont eu lieu dans les quartiers de Badjarrah et Makaria.

Les dirigeants religieux dans les fiefs du FIS ont appelé avec des haut-parleurs les habitants à empêcher la police d'enlever les sigles islamistes et incité à la guerre sainte et à la violation du couvre-feu.

Comme en 1988

«Cette atmosphère rappelle celle d'octobre 1988», a déclaré un journaliste de la radio algérienne, faisant allusion aux émeutes qui avaient fait 159 morts, selon les autorités, et 500 morts, selon des sources non officielles.

EN BREF

Le général Roy dans le Sahara occidental

NATIONS UNIES Un général canadien, Armand Roy, a été nommé hier à la tête des forces de maintien de la paix de l'ONU qui doivent superviser le cessez-le-feu et le référendum au Sahara occidental, mettant fin au conflit entre le Maroc et le Front Polisario. Le général aura sous son commandement 1695 soldats, qui opéreront aux côtés de plusieurs centaines d'hommes des forces civiles.

Non à Séoul

SÉOUL Le Canada a rejeté les ouvertures nord-coréennes en vue d'établir des relations diplomatiques et posé deux conditions à la normalisation entre les deux pays. Le Canada demande que la Corée du Nord ouvre «toutes ses installations nucléaires au contrôle international» et qu'il y ait «des progrès dans les contacts entre Corée du Nord et Corée du Sud», selonle consul canadien Hugh Stephens, qui citait l'ambassadeur Brian Schumacher.

Force d'intervention

WASHINGTON La force d'intervention rapide dont l'installation au Kurdistan est actuellement discutée par les Alliés «restera dans la région au cas où surgiraient des problèmes nécessitant une action militaire» et elle aura «clairement des capacités de combat», a indiqué hier Pete Williams, porte-parole du Pentagone. Cette force d'environ 10 000 hommes seraient basée en Turquie.

Pénuries à Cuba

WASHINGTON Cuba souffre de pénurie alimentaire et ne peut plus obtenir tous les produits que le pays se procurait normalement auparavant en URSS, a indiqué hier un diplomate cubain en poste à Washington. Parmi les produits faisant défaut, il a cité le blé, les équipements industriels et les pièces détachées. Il a souligné que Cuba avait entrepris des efforts considérables pour accroître sa production de denrées alimentaires.

Deux Américains contre 400 Arabes

BEYROUTH Le Jihad islamique pour la libération de la Palestine, qui détient deux Américains en otage, a déclaré hier qu'Israël devait élargir 400 prisonniers arabes avant toute libération des otages occidentaux. Le JILP déclare qu'en cas de refus, «cette question restera en suspens, accrochée au tableau noir du destin».

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Pétro-Canada à la bourse: du volume mais pas de gains

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTREAL Les actions de la société Pétro-Canada ont été inscrites hier à la cote des bourses de Montréal et de Toronto.

Malgré un fort volume, le prix a peu varié, atteignant brièvement en cours de séance les 13,25 $ à Toronto, mais clôturant la journée au prix d'émission, soit 13 $.

Le volume transigé fut important puisqu'à Toronto 3,2 millions d'actions de Pétro-Canada ont changé de main. En guise de comparaison, c'est à peu près l'équivalent du volume total transigé durant toute la journée à Montréal, volume qui fut de 3,3 millions de titres échangés.

A la Bourse de Montréal, c'est 195000 actions de Pétro-Canada qui ont changé de mains.

L'inscription des titres à la cote s'est faite plus tôt que prévu. Ce n'est en effet que mercredi prochain, le 3 juillet, que l'offre publique initiale d'actions prendra fin.

Si les deux places boursières on décidé de coter plus rapidement les actions de Pétro-Canada, c'est qu'elles craignaient qu'un marché parallèle ne se mette en place.

«Il y avait tellement de demande, expliquait hier le porte-parole de la bourse montréalaise, Geoffrey King, que les bourses étaient inquiètes qu'il ne se développe un «marché gris». Elles ont donc décidé d'entamer plus tôt la négociation sur le titre, pour des raisons de transparence.»

Premier bloc

Rappelons que le gouvernement fédéral a décidé de vendre un premier bloc de 39,5 millions d'actions de Pétro-Canada, représentant 19,5 pour cent des titres de cette société d'Etat.

Au prix de 13 $ l'unité, cette première émission a une valeur de 513,5 millions $.

Le gouvernement a limité la propriété étrangère à 25 pour cent des titres émis.

Un bloc d'actions avait été réservé aux employés de Pétro-Canada et plus de 83 pour cent d'entre eux se sont prévalus de l'offre. Quant aux cadres, leurs participation à l'achat d'actions de l'entreprise s'élève à 98 pour cent.

Pétro-Canada est la plus importante société pétrolière et gazière appartenant à des intérêts canadiens.

Elle a été constituée il y a 15 ans, sous le gouvernement Trudeau. Son actif est de 7,3 milliards $.

Pertes

Au cours du premier trimestre de 1991, Pétro-Canada a essuyé une perte nette de 52 millions $ en regard d'un bénéfice de 40 millions $ un an plus tôt.

Lors du dernier exercice financier complet, l'entreprise a encaissé un profit de 181 millions $ sur un chiffre d'affaires de 5,9 milliards $.

Scandale sur le parquet de Tokyo: le gouvernement reçoit des éclaboussures

Yuri Kageyama
Associated Press

TOKYO Le premier ministre japonais Toshiki Kaifu a appelé hier son ministre des Finances à se montrer ferme face au scandale qui agite la Bourse de Tokyo et provoque des manifestations dans l'opinion publique en faveur d'un assainissement du monde des affaires.

Les quatre principales maisons de titre japonaises sont accusées d'avoir versé des primes de «compensation» à leurs clients, d'avoir manipulé les cours de bourse, d'avoir mené des opérations financières avec la pègre et d'avoir omis de déclarer certaines transactions au fisc.

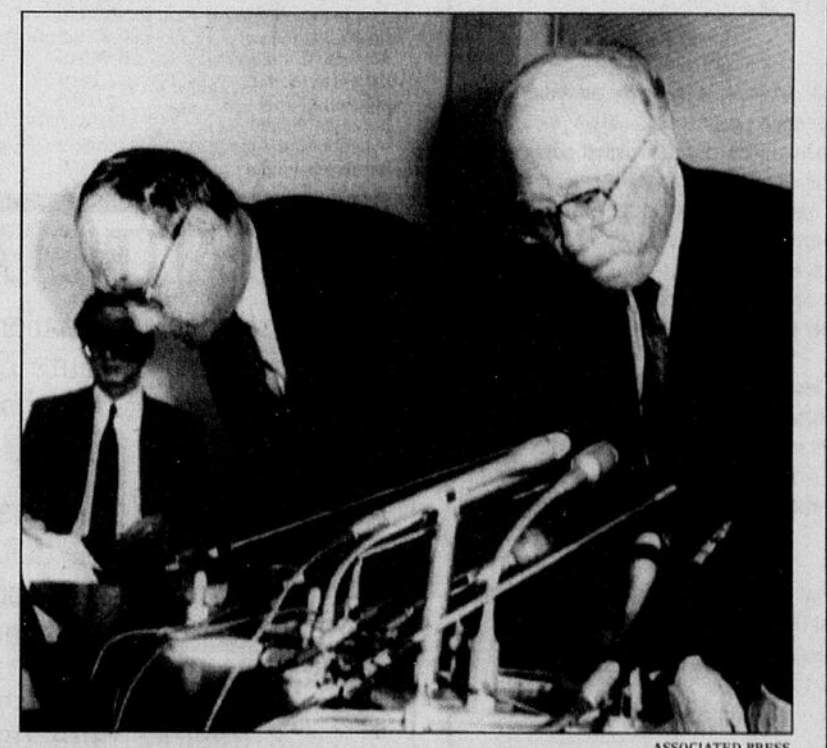
Le scandale commence à éclabousser le gouvernement: le ministre des Finances, Ryutaro Hashimoto, dont beaucoup considèrent qu'il est trop conciliant avec les maisons de titres — qui sont placées sous sa tutelle — est de plus en plus sur la sellette. Le premier ministre a donné mardi des instructions à M. Hashimoto afin qu'il resserre les contrôles sur le marché boursier, selon un porte-parole du ministère des finances.

L'opportunité de prendre des sanctions (telles qu'une suspension temporaire des opérations financières) à l'encontre des deux principales maisons de titres impliquées dans le scandale, Nomura Securities et Nikko Securities, est actuellement examinée.

Sujette à caution

L'attitude qu'adoptera le gouvernement, cependant, est encore sujette à caution. Il y a deux ans, le ministère des Finances avait enjoint à deux maisons de titres de cesser de verser des «compensations» financières aux clients, mais selon les analystes financiers, cette pratique est maintenant monnaie courante. En outre, le ministère et les milieux boursiers entretiennent des liens très étroits et les fonctionnaires vont souvent «pantoufler» dans les maisons de titres où ils bénéficient de salaires confortables.

Si la bourse de Tokyo, qui avait plongé de 2,1 pour cent lundi, s'est reprise à la séance de mardi (plus 0,6 pour cent) les petits investisseurs ne sont pas pour autant rassérénés: ils ont le sentiment d'avoir servi à payer les compensations financières pour les pertes boursières subies par les gros clients. «Il est bien connu que les petit porteurs désertent le marché en masse et cela va continuer», estime Gregory Clark, professeur dans une Université de Tokyo.



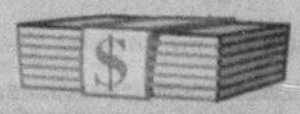
ASSOCIATED PRESS

Takuya Iwasaki (à droite), président de Nikko Securities, s'incline devant les reporters alors qu'il annonce sa démission. A gauche, Kichiro Takao, son sucesseur.

Pour le quotidien *Asahi Shimbun*, le scandale reflète une véritable crise de l'éthique dans le monde des affaires nippon. Des pratiques telles que les cartels et les négociations en sous-main ne peuvent plus être autorisées sous la

EN BREF

ESCOMPTE ⬇8,91%



TORONTO
3478,69 (0,08)

MONTRÉAL
1838,72 (20,16)

DOW JONES
2910,11 (2,90)

DOLLAR
0,8757 $US

OR ⬆415 $CAN

ARGENT ⬆4,979 $CAN

Pire rendement

OTTAWA Les fabriques et les usines ont tourné à 70,5 % de leur capacité lors du premier trimestre de cette année, le pire rendement trimestriel depuis le début de la récession, a rapporté mardi Statistique Canada. C'est une baisse relativement au dernier trimestre de 1990 où l'on avait enregistré un rendement de 73,7 %, et le niveau le plus bas depuis la récession de 1981-82. «Une diminution de la capacité de production a été enregistrée dans tous les groupes industriels importants», a indiqué l'agence fédérale.

Acquisition

TORONTO La filiale canadienne de la multinationale américaine Procter and Gamble Co. va acheter une division de Produits forestiers Canadien Pacifique. Selon l'entente intervenue, Procter and Gamble Inc. va acquérir une fabrique torontoise et la franchise Facelle pour les produits en papier commercialisés sous les marques Royale, Florelle, Pronto, Dove, Facettes et Festival. La transaction permettra à CP Forest Products de «soutenir la croissance de nos activités dans les pâtes et papiers», a dit Paul Gagné, président de la compagnie.

Grève chez Bristol

WINNIPEG Le personnel de l'usine de Bristol Aerospace Ltd à Winnipeg s'est mis en grève, hier, après l'échec d'une tentative d'entente sur une question clé. Les 850 salariés, membres de l'association canadienne des travailleurs de la mécanique industrielle, avaient revendiquent la parité de salaire avec les ouvriers de l'usine de Bristol à Rockwood, au nord de Winnipeg.

L'ÉCONOMIE

Mazankowski hésite avant de s'engager dans la voie du livre blanc

Impôt sur le revenu aux provinces: oui mais...

OTTAWA Les provinces auraient entre les mains un outil plus efficace pour trouver des fonds si elles pouvaient plus facilement établir leur propre taux d'impôt sur le revenu, déclare un livre blanc fédéral publié hier.

Un tel changement pourrait aussi signifier jusqu'à 20 calculs supplémentaires dans la déclaration de revenu annuel et pourrait obliger les employeurs à tenir des informations fiscales fédérales et provinciales distinctes pour leurs employés.

Actuellement, Revenu Canada perçoit l'impôt sur le revenu pour neuf provinces, selon un pourcentage de l'impôt fédéral dû par chaque contribuable.

Mais le ministre des Finances Don Mazankowski a indiqué qu'il valait la peine de songer à une plus grande flexibilité pour les gouvernements provinciaux afin qu'ils ne suivent pas l'exemple du Québec et adoptent leur propre système de perception.

«Nous devons voir s'il est possible d'en arriver à une plus grande flexibilité pour les provinces tout en maintenant un système qui est simple et uniforme», a noté M. Mazankowski dans un communiqué de presser.

Provinces de l'Ouest

Un certain nombre de provinces, surtout de l'Ouest, insistent depuis quelque temps pour obtenir le pouvoir d'établir le taux et l'échelle de leur propre impôt sur le revenu – taxe imposée directement sur le revenu.

Un tel impôt permettrait aux provinces d'accroître, ou de diminuer, l'impôt provincial sur le revenu selon qu'il s'agit de gens aisés, de la classe moyenne ou de familles à bas revenus.

«De plus, l'impôt sur le revenu est un moyen beaucoup plus puissant de trouver des revenus», souligne le livre blanc fédéral.

Mazankowski: pas d'objections

Rencontrant les ministres des finances provinciaux, plus tôt ce mois-ci, à Charlottetown, M. Mazankowski leur avait dit qu'il n'avait pas d'objection à accorder un plus grand pouvoir de taxation aux provinces.

Mais, avait-il noté, ce serait à la condition qu'il n'y ait pas par la suite une jungle fiscale' semblable à celle qui existait avant 1941.

Cette année-là, les provinces avaient décidé de laisser Ottawa percevoir leur impôt sur le revenu.

Le Québec s'est retiré de ce système en 1947.

Il a établi sa propre version d'impôt provincial sur le revenu en 1954 et il le perçoit depuis.

C'est sur un système établi en 1962 que l'accord sur la perception de l'impôt fédéral-provincial toujours en vigueur est basé.

Pas prêt à s'engager

Hier, M. Mazankowski a indiqué qu'il ne s'engageait encore à rien.

Il veut d'abord, soit d'ici le 1er octobre, prendre connaissance des commentaires d'experts fiscaux et de hauts fonctionnaires avant de prendre toute décision.

M. Robert Brown, président du conseil de Price Waterhouse, comptables agréés de Toronto, présidera un comité consultatif formé de fiscalistes qui analysera les sections techniques du livre blanc.

LES DEVISES

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mardi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4113
Allemagne (mark)	0,6349
Arabie Saoudite (rial)	0,3050
Australie (dollar)	0,87367
Autriche (schilling)	0,09045
Bahamas (dollar)	1,1419
Bahrein (dinar)	3,0310
Barbade (dollar)	0,5687
Belgique (franc cnv)	0,030883
Bermudes (dollar)	1,1419
Brésil (cruzeiro)	0,003605
x-Bulgarie (lev)	0,05993
Caraïbes (dollar)	0,4240
Chine (renminbi)	0,2134
x-Colombie (peso)	0,001824
Corée (won)	0,001573
Danemark (couronne)	0,1647
E.A.U. (dirham)	0,3112
Espagne (peseta)	0,01014
Etats-Unis (dollar)	1,1419
Fiji (dollar)	0,7570
Finlande (mark)	0,2683
France (franc)	0,1871
Grèce (drachme)	0,005810
Guyane (dollar)	0,09937
Hong Kong (dollar)	0,1475
Hongrie (forint)	0,01472
Inde (roupie)	0,05465
Indonésie (rupiah)	0,000585
Irak (dinar)	3,1315
Irlande (livre)	1,7023
Israël (nouveau shekel)	0,4767
Italie (lire)	0,000853
Jamaïque (dollar)	0,11427
Japon (yen)	0,008227
Kenya (shilling)	0,04088
Koweit (dinar)	3,9656
Liban (livre)	0,001261
Malaysia (ringget)	0,4107
Mexique (peso)	0,000379
Norvège (courone)	0,1630
Nlle-Zélande (dollar)	0,6574
Pakistan (roupie)	0,04732
Pays-Bas (florin)	0,5636
Philippines (peso)	0,04155
x-Pologne (zloty)	0,000100
Portugal (escudo)	0,007292
x-Roumanie (leu)	0,01825
Royaume-Uni (livre)	1,8590
Singapour (dollar)	0,6454
Suède (couronne)	0,1757
Suisse (franc)	0,7358
Taïwan (dollar)	0,04339
Tanzanie (shilling)	0,004996
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,03678
Thaïlande (baht)	0,04438
Trinité-Tobago (dollar)	0,2692
Turquie (livre)	0,0002653
x-URSS (rouble)	0,5308
Venezuela (bolivar)	0,02055
Yougoslavie (dinar)	0,04877

CONTRÔLEUR(EUSE)

Les industries Fortin Inc. une scierie de bois feuillu en pleine expansion, est à la recherche d'un contrôleur pour ses opérations à Fort Coulonge (une municipalité de 4 500 habitants située à 100 km au nord de Hull), lequel sera responsable du département de comptabilité et fera partie de l'équipe de gestion.

Le candidat, détenteur d'un C.M.A. ou C.A., doit être dynamique et novateur. Il devra avoir de l'expérience dans une entreprise manufacturière, être familier avec les systèmes de comptabilité et de prix de revient. Le candidat devra également être familier avec le logiciel Lotus 1 2 3.
Salaire selon expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

M. Jean L'Heureux, dir. gén.
LES INDUSTRIES FORTIN INC.
Fort-Coulonge, Qc (C.P.: 40)
J0X 1V0

mouvement des caisses populaires et d'économie desjardins

offre d'emploi

l'institution: LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
41, rue Victoria
Hull (Québec)
J8X 3Y5

le titre: **CONSEILLER/CONSEILLÈRE**
Services Conseils
Poste temporaire (période minimale 6 mois)

la description:
Sous l'autorité du Directeur des services conseils de la Caisse, votre rôle sera d'offrir, de vendre et de conseiller les membres sur les différents services d'épargnes spécialisées et de crédit à la consommation (prêts personnels et prêts hypothécaires); de réaliser la vente de ces divers services selon les procédures en vigueur dans la caisse; d'apporter un support dans la réalisation de certaines activités relatives à l'épargne spécialisée et au crédit; de fournir un support opérationnel au niveau de la réalisation des diverses activités du secteur; de participer aux activités de recouvrement et de mise en marché.

LES EXIGENCES:

De base: Ce poste devrait intéresser la personne possédant deux années d'expérience pertinente lui ayant permis de maîtriser la connaissance des produits et services, les normes et procédés relatifs à l'épargne et au crédit à la consommation (prêts personnels et hypothécaires). Elle s'est aussi donnée une formation en technique administrative ou en gestion du crédit.

Connaissances requises: Connaissances des services d'épargne spécialisée et du crédit (personnel et hypothécaire) et des contrôles s'y rattachant.

Habiletés:
- A analyser les besoins des sociétaires et de les conseiller adéquatement.
- A offrir et vendre les produits et services disponibles dans la Caisse. (sollicitation)
- À établir des relations interpersonnelles efficaces.

LA CAISSE ET SON MILIEU:
La Caisse populaire de Hull est située dans un milieu urbain. L'actif actuel est de 100 $ millions, le portefeuille global de prêts est de 80 $ millions, dont 60 $ millions en prêts aux particuliers. Le personnel de la Caisse est composé de 61 employés, dont 15 au secteur conseil.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL:
Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience de la personne choisie pour occuper ce poste.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae **au plus tard, jeudi le 11 juillet 1991 à:**

Monsieur Claude Joannette
Directeur général adjoint
La Caisse populaire de Hull
41, rue Victoria
Hull (Québec) - J8X 3Y5

GÉRANT(E) AU DÉTAIL

Mondi est connu internationalement pour son style très coloré et sa haute qualité. Nous sommes reconnu également pour former une équipe au détail très dynamique.

Nous recherchons une personne pour diriger notre boutique à Ottawa. Elle doit être bilingue, énergique et très positive avec un goût très accentué pour la mode et avoir une solide expérience dans la vente au détail.

Si vous désirez faire partie de cette équipe gagnante, veuillez nous faire parvenir votre résumé avant le 23 juillet.

Mondi®

BOUTIQUES MONDI
a/s Holt Renfrew
240, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1P 6G7
238-2200

LA GARDERIE LE PETIT NAVIRE DE HAMILTON CO-OP INC.

La garderie Le Petit Navire prévoit ouvrir ses portes pour Septembre 1991 et recherche du personnel qualifié.
DIRECTEUR(TRICE): Cette personne devra être diplômé(e) en éducation des petits et voir un minimum de deux ans d'expérience en garderie. Elle doit aussi avoir de l'expérience en administration de garderie.
ÉDUCATEUR(TRICE): Cette personne devra être diplômé(e) en éducation des petits et avoir une bonne connaissance de la langue et de la culture française.
Les candidat(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 juillet 1991, à l'adresse suivante:

Conseil d'administration
La Garderie Le Petit Navire,
24, cour Rosedale
Stoneycreek, Ontario
L8G 4B2

L'ÉCONOMIE

Vallée de la Gatineau: la corpo de développement met ses projets de l'avant

Michel Aubé
correspondant régional

MANIWAKI La Corporation de développement économique de la vallée de la Gatineau formée au printemps pour remplacer la SAO a mis de l'avant son plan de développement.

Le développement de l'industrie touristique a été identifié comme le secteur prioritaire à développer dans la région de la Gatineau. En effet, selon les données établies, c'est dans l'industrie touristique que l'on retrouve le plus faible taux d'investissement par rapport à chaque emploi créé.

Dans le but de remettre une partie importante de la population locale sur le marché du travail, on propose ainsi d'orienter les efforts sur les points suivants:

• La mise en valeur de la rivière Gatineau qui sera libérée du flottage du bois, à l'automne.

• La promotion de différents attraits touristiques et la poursuite d'investisseurs intéressés par un projet majeur de développement touristique de même que la mise en valeur de la voie ferrée désaffectée reliant Wakefield à Maniwaki comme corridor récréo-touristique.

La Corporation mettra ce programme en oeuvre pour récupérer les emplois perdus dans l'industrie forestière. On se rappellera les annonces de nombreuses mises à pied dans ce secteur qui ont affligé l'économie fragile de la Gatineau malheureusement peu diversifiée et très dépendante de l'exploitation des ressources forestières.

Commissaire industriel

Pour parvenir à ses fins, la Corporation de développement a pris la décision d'embaucher un commissaire industriel et touristique et de lancer un appel d'offre pour l'ouverture de ce poste pour l'automne au plus tard. Le rôle de ce commissaire sera de voir à l'exécution du plan de développement économique de la région.

Selon Yves Côté maire de Gracefield et membre de l'exécutif de la Corporation ce poste est capital pour la Corporation et tout sera mis en oeuvre pour aller chercher les compétences nécessaires.

Projet de casino

Lors de sa dernière réunion, la Corporation a passé une résolution demandant au ministre du tourisme de favoriser l'implantion d'un casino sur le territoire de la MRC de la Vallée de la Gatineau et une rencontre a été sollicitée à cette fin.

Le Mont-Ste-Marie a déjà fait une demande similaire appuyée par le conseil des maires de la MRC et l'on considère que les quelques 200 nouveaux emplois créés seraient un atout majeur pour la région en prise avec des difficultés économiques majeures tandis que l'impact de l'implantion en milieu urbain n'aurait, selon la Corporation qu'un impact mineur.

Construction de Défense Canada / Defence Construction Canada

Les SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉES pour les projets indiqué ci-dessous, adressées au Secrétaire-Trésorier, Construction de Défense Canada (1951) Limitée a/s Salle de dépouillement des soumissions, immeuble Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Aile "A", 3ième étage, Ottawa (Ontario), K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 15 h 00 p.m., heure locale.

PROJET: KN 100 10 bfc Kingston (Ontario)
Rénovation et agrandissement du club des soldats
DATE DE FERMETURE: Le mercredi 24 juillet 1991
DÉPÔT: 100 $

Soumissions Déposées

Les sous-traitants en mécanique (division 15), électricité (division 16), maçonnerie (division 4), et structure d'acier (section 05120, section 05210), doivent soumettre leurs soumissions au bureau de soumissions déposées au Bureau dépositaire des soumissions de Kingston 575 rue Counter, Kingston (Ontario) K7M 3L5 au plus tard:

3:00 p.m., heure locale, le LUNDI 22 juillet 1991

conformément aux règles normatives concernant les pratiques fédéral des bureaux de Dépôt de soumissions.

PROJET: WA 165 10 Ottawa (N) (Ontario)
Remplacement de la toiture
(EDPM) bâtiment 155 phase 1
DATE DE FERMETURE: Le mercredi 10 juillet 1991
DÉPÔT: 50 $
Les documents de soumission peuvent se procurer au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., K1A 0K3, tél. 613-998-9549 ou fax (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction et au bureau régional dans la région du projet.

Canada

City of Ville d'Ottawa

APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES - DIVISION DES APPROVISIONNEMENTS

Les devis et soumissions suivants seront requis aux dates indiquées et sont disponibles au bureau du directeur des Approvisionnements, Place
St-Laurent, 1400, boul St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le jeudi 4 juillet 1991
- fournir des pagettes selon les spécifications
- fournir cabine et châssis équipés d'une emballeuse d'ordures

Le vendredi 5 juillet 1991
- inspecter 26 appareils de levage
- vente d'appareils ménagers usagés, sur une base "tel quel, sur place". Vente par lots. Tous les articles peuvent être achetés pour pièces seulement.

0957

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

Les documents pour les soumissions suivantes sont disponibles au bureau du Service du génie et des travaux publics, 1600, rue Scott, Division du génie, 3e étage, ou à la Division des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements jusqu'à 14h aux dates suivantes: le jeudi 4 juillet 1991 pour le contrat 91-12, le jeudi 11 juillet pour le contrat 91-36, et seront dévoilées le même jour.

CONTRAT 91-12 - pour l'aménagement de nouveaux trottoirs à divers endroits dans la Ville.

CONTRAT 91-36 - pour l'aménagement des égouts pluviaux, chaussée et trottoirs dans la rue Spencer, de Parkdale à Holland, et dans la rue Oxford, de Hinchey à Parkdale.

LES TRAVAUX NE POURRONT ÊTRE ENTREPRIS AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO.

0990

(CANTON DE CLARENCE) DEMANDE DE SOUMISSON

Des soumissions scellées et indiquant clairement le contenu, seront reçues au bureau

Municipal du Canton de Clarence
Jusqu'à 14 h 00 heure locale, lundi le 15 juillet 1991

Les travaux comtemplés comprennent la modification des salles de bains, la construction de rampes et d'un endroit de stationnement aux emplacement suivants

Centre Communautaire de Bourget
Centre Communautaire de Hammond
Centre Communautaire de St-Pascal
Centre Communautaire de Clarence Creek

Les plans et devis seront disponibles au bureau des ingénieurs conseils McNeely Engineering à Hawkesbury et Orléans, sujet à un dépôt non remboursable de 50,00 $.

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

McNeely Engineering Ltd.
Ingénieur Conseils
C.P. 366
117 rue Principal Est
Hawkesbury, Ontario
K6A 2S2
(613) 632-7500

McNeely Engineering Ltd.
Ingénieur Conseils
880 promenade Taylor Creek
Orléans, Ontario
K1C 1T1
(613) 830-7500

Jacques Lortie
Directeur des Parcs, Loisirs et Services Communautaire
Canton de Clarence
C.P. 70
415 rue Lemay
Clarence Creek, Ontario
K0A 1N0
(613) 488-2570

Ville de Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
VILLE DE HULL

APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14 h 00, jeudi, le 11 juillet 1991, des soumissions pour le contrat d'entretien planifié des systèmes mécaniques et l'achat de deux (2) tracteurs sur chevilles.
Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant les indications appropriées: -

"SOUMISSION - CONTRAT D'ENTRETIEN PLANIFIÉ DES SYSTÈMES MÉCANIQUES (SA-91-082)"
"SOUMISSION - TRACTEURS SUR CHENILLES (SA-91-105)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h 00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).
Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.
La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.
DONNÉ À HULL, ce 26 juin 1991.

Conseil national de recherche Canada / National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-0312, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N°. 991-642
Édifices M-13A, M-27 & M-60
Réfections des Toitures
Chemin de Montréal, Ottawa (Ontario)
Date limite: jeudi, 11 juillet 1991
Dépôt: 50,00 $
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats:
R. Bessette

Canada

Conseil national de recherche Canada / National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-0312, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N°. 991-631
Tranchée de service (de M-21-M-36) - Enlèvement et installation d'isolant thermique sur la Tuyauterie de Vapeur et de Condensation
Chemin de Montréal, Ottawa (Ontario)
Date limite: mercredi, 10 juillet 1991
Dépôt: 50,00 $
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats:
R. Bessette

Canada

BOURSE DE TORONTO

Pause du marché

Presse Canadienne

Le marché a fait une pause mardi, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE-300 a fini la journée en recul de 0,08 point à 3478,69.

Les échanges ont porté sur 24,2 millions d'actions.

Dans les industrielles, Royal Trustco a perdu 1/8 à 10 3/8, Laidlaw B 1/4 à 12, Bank of Nova Scotia 1/4 à 16 7/8, Seagram 1 1/8 à 119 3/4 et BioChem International 7/8 à 22.

Oshawa Group A a gagné 7/8 à 29 1/2, Budd Canada 3/4 à 33, TransAlta Utilities 1/8 à 12 1/8, National Bank of Canada 1/8 à 10 7/8 et BCE 1/8 à 41 7/8.

Dans les mines, Teck Corp. A a cédé 1/2 à 21 1/2, Golden Knight Resources 1/4 à 11 1/2 et Atlanta Gold 15 cents à 2,25. Placer Dome a gagné 1/4 à 15, Teck Corp. B 1/4 à 21 1/2 et Cambior Inc. 1/4 à 9 3/4.

Dans les pétroles, Cabre Exploration abandonne 3/8 à 8 1/4, Saskatchewan Oil 1/4 à 10 3/4 et Poco Petroleum 1/8 à 8.

LASMO Canada gagne 1/4 à 7 et New Jordan A 15 cents à 2,90.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Cambridg	7200	$27	26¾	26¾	–¼
Camco Inc	3700	$10	10	10	+⅛
Camp Res	7500	52	50	50	–2
Camp Soup	3118	$39½	38¾	39½	
Campeau	67600	46	43	46	+1
Campeau C	1000	55	55	55	+5
Campeau D	z100	40	40	40	
C Income u	vo				
C Nor West	16663	35	32	35	–2
CNor Wst C	6850	$6½	6⅜	6½	
C Packrs	1400	$15⅞	15⅞	15⅞	+⅛
C Trust un	vo				
C Trsco C	950	$18½	18½	18½	
Canadex o	z50	95	95	95	
C Energy	800	$12⅝	12⅜	12⅜	
C Home o	4700	120	115	115	–15
Cl Bk Com	41557	$30	29¾	30	+⅛
CIBC 3 p	550	$100½	100½	100½	
CIBC 6 p	9000	$24⅞	24⅝	24⅞	+⅛
CIBC 8 p	7500	$24¾	24½	24½	
CIBC 9 p	15500	$25¼	25⅛	25⅛	
C Manoir	2000	70	70	70	
Cdn Nat Res	12600	495	490	495	
C Newscop o	2381	90	90	90	
C Nth Star	z67	425	425	425	
C Occental	7766	$17⅜	17⅜	17¾	
CP Forest	2000	$34½	34	34	–⅛
CP Ltd	219185	$19¼	19	19⅛	
Cdn Roxy	500	$5½	5½	5½	–⅛
CTire A f	18214	$24½	24¼	24½	+¼
Cdn Turbo	53720	252	250	252	
CUtil A f	7332	$19¼	19⅛	19¼	+¼
C Util B	1200	$20	20	20	–¼
CUtil 2nd I	500	$25⅜	25⅜	25⅜	+⅛
CUtil 2nd K	300	$25	25	25	
CUtil Ser M	8000	$24¾	24¾	24¾	+⅜
CWN G 4 pr	800	$8⅝	8⅝	8⅝	–⅛
CWN 5½ p	z50	$11½	11½	11½	
Canamax	4000	40	40	40	–2
Canfor	35205	$27½	27½	27½	
Canfor pr	900	$21⅛	21	21⅛	
Canhorn o	500	20½	20½	20½	–4½
Canlan Inv	2300	300	300	300	
Canstar S	2400	$5¾	5⅝	5⅝	–⅛
Canuc o	67000	2½	2½	2½	+½
Canutiliti p	1000	$24⅜	24⅜	24⅜	–¼
Capilano o	42400	310	300	305	–5
Capilano w	2450	50	48	50	
Cara	52850	$18¾	18½	18½	
Cara A f	116202	$18⅝	18⅛	18⅝	+⅛
Carena	1400	$12½	12	12	–½
Carena w	500	150	150	150	–3
Cascades	1300	485	485	485	–10
Cascades w	1000	98	98	98	+3
Cathedrl o	500	90	90	90	
Celanese	100	$38	38	38	
Celanes 2 p	400	$20	20	20	
Celanes I p	1130	$32	31½	31½	+½
Cntra G 270	500	$31¾	31¾	31¾	–6¼
Cntrl Cap	3050	490	485	490	+5
Cnt Cap Af	45275	430	405	415	–15
Cnt Cap Ap	6950	$17½	17⅜	17½	
Cnt Cap Bp	100	$17	17	17	
Cnt Crude o	4300	150	150	150	–5
Cnt GtTr 1	700	$14½	14½	14½	–1
Cnt GtTr 2	900	$15	14½	14½	–½
Cnt GtTr 3	600	$23½	23½	23½	+½
Cntl G Trc	1098	$6⅛	6⅛	6⅛	–¼
Chal na ta	5900	320	315	315	–5
Chanclr E o	2000	34	34	34	+2
Chanclr Gr	6100	65	60	65	+5
Chateau A f	2600	$10	10	10	
Chauvco	20000	$21⅛	21¼	21⅜	
Cheni Gld o	2000	99	95	95	–4
Chrysler	185	$16	16	16	+⅛
CHUM B f	1800	$23½	23½	23½	
Cimaron o	3000	$11½	11½	11½	
Cineplex	7500	$6	5⅞	6	+⅛
Cinram	4700	$10½	10¼	10¼	–¼
Citbk NY C	vo				
City Res o	3000	7	7	7	+2
Claude R o	2500	250	240	240	–5
Claude p	200	$6⅜	6⅜	6⅜	+¼
Co Steel f	5800	$18¼	18⅛	18¼	–⅛
CocaCBev	6475	$10½	10½	10½	–⅛
Coenerco A	1000	$7¼	7¼	7¼	–¼
Cogeco f	1250	415	415	415	
Cobo Res	100400	240	240	240	
Cominco L	10173	$24¾	24½	24½	–½
Comnco B p	3650	$23½	23⅛	23¼	–⅛
Comnco H p	300	$16¼	16¼	16¼	+⅛
Compu H o	3500	100	100	100	–5
Computlog	550	190	190	190	–10
CC Expr f	105	300	300	300	
C Carma A	1252	220	215	215	
C Enfield	13112	200	200	200	+15
Cons NBS	1710	55	55	55	–1
Con Prof o	3000	13	13	13	
C Gas 760	75000	$25	25	25	–¼
Con Pkg	15000	400	375	400	+25
CTL Bank	1205	142	136	136	–6
Contour B o	4162217	15	17		
Conwest A	500	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅛
Conwst B f	250	$13⅜	13⅜	13⅜	
Corby	2681	$45½	45⅛	45⅛	–⅜
Corel Sys	53200	$24	23½	23½	–⅜
Corncopa o	1000	51	51	51	–1
Corp Food	2750	$15¼	15½	15½	
Coscan D	65000	$9	9	9	
Cott Bev	1250	$13	12⅜	12⅜	–⅛
Counsel	5980	$8¼	8⅛	8¼	+⅛
Counsel III	1000	$7	7	7	–⅛
Crestbrk	300	$16¼	16⅛	16¼	+⅛
Crwn But o	1450	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅛
CLife I A	900	$16	15⅞	16	
CRLife P I	3200	$23¼	23	23¼	+¼
Crownx	500	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Crownx A f	28000	305	290	290	–10
Crownx 1 p	2600	$12½	12⅜	12⅜	–⅛
Crownx 2 p	800	$11¼	11¼	11¼	+⅛
Crownx 4 p	800	$9⅜	9½	9½	–½
Crownx B w	3150	$8⅜	8½	8½	–⅜
Cusac Ind o	600	31	31	31	–4
Czar Res	18055 DtoG	80	80	80	
Dayton o	13400	195	190	195	+15
Deak Res o	34000	37	35	35	–1
Dejour o	40000	7	6½	6½	+½
Delrina C	14500	375	370	370	
Denison A p	2800	70	70	70	
Denison B f	5449	41	41	41	–2½
Denison B p	100	190	190	190	
Deprenyl	5160	$20¾	20½	20¾	+⅛
Derlan	15000	$8	8	8	+⅛
Develcon	z400	21	21	21	
Devjo Ind o	15000	27	25	25	–2
Devnlc E o	z568	40	40	40	
Devtek f	4400	455	455	455	
Dexleigh	1000	120	115	120	+5
Dicknsn A f	108	310	310	310	+25
Discov W	11100	170	170	170	+5
Dofasco	296085	$21	20¾	20¾	
Dofasco 260	5460	$27⅛	27½	27¾	–⅛
Doman A	1000	$7¾	7¾	7¾	
D Textile	1976	$7⅝	7⅝	7⅝	
Domtar	107200	$8¾	8¾	8¾	
Domtar 225	500	$23¾	23¾	23¾	–⅛
Domtar B	4600	$14¾	14¾	14¾	+¼
Dorel Ind	1300	430	430	430	
Dorset E o	53371	215	210	215	+5
Dover Ind	400	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅜
Dreco A o	1400	$10¼	10	10¼	–⅜
Du Pont A	1045	$32¾	32½	32¾	+¼
Durkin H o	z300	25	25	25	
Dylex A f	3500	495	490	490	–10
E-L Fin	4000	$48	48	48	+½
Eagle P	400	295	295	295	
Echo Bay	42800	$9¾	9½	9¾	+⅛
Eco Corp	20200	275	240	265	–10
Econ Inv	z44	$41	41	41	
Edper A f	950	$11⅜	11¼	11¼	–⅜
Ego Res o	10000	14	14	14	+1
Elcthm Y f	2500	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Emco	3000	$6⅞	6⅞	6⅞	–⅛
Empire A f	480	$12	12	12	
Empire 4 p	300	$24	24	24	–1⅛
Encor Inc	3775529	103	98	101	–2
Encor Wt	444000	1½	1	1½	+½
Energx o	1400	5½	5½	5½	–½
Enrpls FG u	vo				
Enscor Inc	10000	100	100	100	–10
Enserv C	2100	$5⅞	5⅞	5⅞	+⅛
Env Saf o	500	20	20	20	
Equinox o	15400	224	220	220	+5
Equity Svr A	15600	115	112	115	+3
Etac Sals	5780	425	400	425	–25
Euro Nev o	300	$12¼	12¼	12¼	
FPI Ltd	1587	$7¼	7¼	7¼	
FT Capital	z5	3	3	3	
Fahnstk A f	1100	425	420	420	–5
Fairbank o	2000	$7⅛	7⅛	7⅛	+⅛
Fcnbrd G	602	225	225	225	
Far West	1200	55	55	55	
Farady R	1040	$5¼	5¼	5¼	
Fed Ind A	15847	$7⅜	7¼	7¼	–⅛
Fed Ind C	400	$14⅜	14⅜	14⅜	–⅜
Finning L	6285	$14⅜	14⅜	14¾	
Firan	300	166	166	166	–14
F Austria	24876	$11⅜	11½	11⅝	
F City Fin	699600	60	52	58	+3
F Cty Tr B	500	400	400	400	
F Cty Trco	500	180	180	180	+5
F guard o	11000	25	25	25	
F Marth A f	200	$9¾	9¾	9¾	–⅛
F Mar	800	245	245	245	+5
Flanagan o	55000	4	4	4	–½
Fleet Aro Af	1000	70	70	70	–5
Fleet Aero 1	600	105	105	105	
Flet CBG A	15544	$18¼	18	18	
Flet CInv 2	6600	$24⅛	24¼	24½	
Flet C1 B	7800	$24⅜	24¼	24¼	
Flet CFin 8	17800	$23⅜	23¼	23⅜	–⅛
Flet CFin B2	6875	$24	23⅞	23⅞	–⅛
Focus nmc	1200	$14⅜	14⅜	14⅜	
Ford Cnda	234	$140	140	140	+2
Fortis Inc	1961	$22⅞	22¾	22¾	–⅛
Foster Brw	z75	130	130	130	
Fostr BG A	7500	$22⅜	22½	22½	
FSesn Hl f	13250	$19¼	19	19	
Franco o	3200	$18⅜	18½	18½	–⅛
Freewest o	38025330	310	330	+10	
GTC Tr B	1000	440	440	440	
GW Util	382	$17	17	17	
Galtaco	5000	135	135	135	–40
Gandalf	2100	350	345	345	–5
Gaz C p	4600	$24½	24⅛	24½	+¼
Geac Comp	10000	210	205	205	–5
Gendis A	3100	$24¾	24¾	24¾	
GMC	480	$47⅜	47	47	–1
Germany u	vo				
Giant Bay o	3000	19	19	19	
Gibraltar	500	$6½	6½	6½	–⅛
Glamis	36600	350	345	345	–5
Glen Adn o	3300	8½	8½	8½	–½
Glenayre	2000	350	350	350	
Global Gov	2630	$7⅞	7⅞	7⅞	
Goldcorp f	4600	340	340	340	
Gld Knight o	2400	$11¾	11½	11½	–¼
Gldn Nth o	3100	67	65	65	–2
Gldn Rul o	2400	87	87	87	
G Star o	6000	105	105	105	
Goldex o	9890	115	105	115	
Goldfarb p	600	$8	8	8	+½
Goldstak o	500	40	40	40	–15
Goodyear	1700	$37½	37¼	37¼	–¼
Grafton A f	2000	240	225	240	+15
Grandma	20300	15	15	15	+3
Granges	3900	135	130	130	–5
GL Nickl o	5000	20	20	20	
Gt W Lifeco	200	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅛
Gtr Lenor o	4000	60	60	60	–7
Grnstne o	28175	285	240	285	
Greyhnd	54506	$35½	35	35½	+½
Greyvest F	100	315	315	315	–10
Growth I	2772	$19¼	19¼	19¼	
Gulf Res	2728	$9⅛	8⅞	9	–⅛
Gulf R 1p	21642	435	420	430	+10
Gulfstrm o	19448 HtoL	17	16	16	–1
Haley	1200	450	440	440	–20
Hawker	2400	$26	25⅜	26	
Hawker pr	z17	$61	61	61	
Hayes D	1000	$13¾	13¾	13¾	
Hees Intl	4000	$19	18¾	18¾	–¼
Hees w	13000	½	½	½	
Hemlo Gld	28361	$10⅛	9¾	10	+⅛
Highwod o	6300	140	130	135	
Hilcrest o	6500	280	270	275	–5
Hillsboro	2000	275	275	275	
Hollingr I	22300	$12⅜	12⅜	12⅜	
Holingr w	1600	350	350	350	–10
Home Oil	82975	$15¼	14¾	15	
Hope Brok	3000	117	117	117	
Horsham f	20600	$10⅝	10⅜	10½	
H Bay Co	12693	$36	35½	35½	–⅜
Hy Zels	1100	240	225	225	–5
Hyal Ph o	5000	265	265	265	–5
Hydra Ex o	z120	37	37	37	
ISG Tech	11300	$7½	7¼	7½	
Ican o	68000	22	21	22	
Imasco L	47071	$30⅜	30	30¼	+⅛
Imsco L Ap	z8	315	315	315	
I Life III	400	$23¼	23¼	23¼	
Imp Metal	z200	80	80	80	
Imp Oil A	32782	$56	55⅛	55⅛	–⅜
Imp Oil B	z3	$55	55	55	
Inco	99140	$40⅜	40⅜	40⅜	+⅛
Inco 7.85	1200	$22⅛	22	22	
Intensity	303600	92	90	90	
Intr Cty P	181750	410	395	410	+20
Intera A	23700	$12¾	12¾	12¾	
IBM	z96	$113	112	113	
Int Colin o	295	355	355	355	+5
I Corona Af	58704	$9¾	9	9	–⅛
I Corona B	z141	$9¾	9⅛	9⅛	
I Corona A p	z91	$6½	6½	6½	
I Corona C p	24000	$13¾	13½	13½	–½
I Corna 92 w	8500	20	20	20	
I Dunrn Bo	1000	65	65	65	
Intl Equity	5000	180	180	180	
I Forest A f	45103	$8¾	8⅜	8⅜	–¼
Intl Lrdr o	25000	11	11	11	
IMbgy B of	2250	43	43	43	+½
I Movie Gr	36067	305	295	297	+10
I Murex w	100	240	240	240	+15
I Petro o	23800	340	320	325	+10
Intl Pottr	100	125	125	125	
I Pursuit	1000	55	55	55	–3
I Retail o	4500	65	61	61	–4
I Semi Tch	24933	$12¾	12⅝	12⅝	–⅛
I Verifac o	13626	35	35	35	–1
I Verifac p	792	375	360	360	–30
Intrprov P	3219	$30¼	30¼	30¼	–⅛
Intrswst D	54000	$11	10¾	11	
Inventrnic	800	150	150	150	+⅛
Inverns 875	400	$11⅜	11⅜	11⅜	–⅜
Inv Grp	4235	$33⅛	33⅛	33⅛	+⅛
Ipsco	6589	$25⅛	25	25	
Irwin Toy f	600	495	495	495	+10
Ivaco A f	5309	475	465	465	–5
Ivaco E p	400	$21	21	21	
Ivaco 2nd 1	1100	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Ivaco 2nd 2	1800	$10¼	10	10⅛	+⅛
Jannock	4235	$16¼	16	16¼	
Jean Cout f	700	$25½	25½	25½	+⅛
Jonpol o	1500	45	45	45	–5
Journey f	7800	$7⅜	7¼	7⅜	–⅛
Joutel o f	42000	10½	10	10	
Kerr Add	201	$17	17	17	–¼
LSI Logic	500	145	145	145	
Labatt	143384	$23⅛	22⅞	23⅛	+⅛
Lac Mnrls	12921	$9	8¾	9	+⅛
Lac M Ilw	14500	14	12	14	+1
Lafrg Can p	5054	$17½	17½	17½	
Lafrg Corp	1008	$15¾	15¾	15⅜	–⅛
Laidlaw A	14820	$12¼	12	12	–¼
Laidlw B f	243260	$12⅜	12	12	–¼
Landmrk f	z300	5	5	5	
Lasmo Can	35400	$7	6⅝	7	+¼
Laur Bk	900	$17⅜	17⅜	17⅜	
Liberian	200	135	135	135	
Linamar	3800	$7	7	7	–¼
Lincoln C	z400	68	68	68	
Lincoln	315350	$10⅞	10⅝	10⅞	
Loblaw Co	400	$20⅝	20½	20⅝	–⅛
Lob Co 3	100	$24⅜	24⅜	24⅜	
Loewn Gr	63204	$13¾	13½	13¾	+⅛
Lwen Ondj	8254	190	190	190	+10
London Ins	6725	$23⅜	23¼	23½	–⅛
London A p	500	$19⅞	19⅜	19⅞	+⅛
Lytton M o	1500 MtoO	13	13	13	
MDS H A	1100	$19	18¾	18¾	–½
MDS B f	63000	$18⅝	18⅞	18⅜	–⅛
MICC 8⅝	100	$21	21	21	
MPG Inv	500	$8⅜	8⅜	8⅜	
MVP Cap o	42200	5	5	5	
Mackenzie	15662	$6⅞	6⅞	6⅞	–⅛
Maclean H	3910	$10½	10⅜	10⅜	
Macmilan	67686	$20⅞	20⅜	20⅜	
Mcmln B 8p	700	$19½	19¼	19½	+¼
Madelin o	2003	$5	490	5	+10
Madsen o	10000	30	30	30	+2
Magna A f	34550	$11½	11⅛	11⅛	–¼
Majstc Con	1700	485	485	485	
Majstc El	3000	155	150	155	–10
Malette f	750	$11⅛	10⅞	11	–¼
Manitoba p	3200	$25¾	25½	25½	+⅛
Manson C o	5000	24	24	24	+5
Mfg Life A	50800	$24⅞	24⅞	24⅞	+¼
M Lf Gard	300	$31½	31½	31½	+¼
Mrtme El	2200	$14¼	14⅛	14¼	+¼
Mrtme Lf p	400	$18⅜	18⅜	18⅜	+¼
Maritime f	57225	$19	18⅞	18⅞	–⅛
Mar T 765	800	$9	8¾	8¾	–⅜
Mark Res	50500	$7¼	7⅛	7⅛	
Mark R db	vo				
Mrkbor Pro	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Max Pet o	38500	50	43	50	+7
McNelen o	5500	3	3	3	
Memotec	500	$9½	9½	9½	
Memotec 2 p	4700	$25¾	25¾	25¾	
Meridian	13850	215	212	215	
Metal Mng	300	$12⅛	12⅛	12⅛	–⅛
Metal Wt	1500	190	190	190	–10
Mind Wlyn	2880	$5⅜	5½	5½	
Minerex o	1000	48	48	48	
Minorco p	z5	$59½	59¼	59¼	
Minnova	7030	$16½	16½	16½	
Mitel Corp	22500	101	101	101	+1
Molson A f	45938	$44⅜	44¼	44½	+¼
Molson B	z90	$44¼	44¼	44¼	
Monenco	1000	380	380	380	–5
Moore	32880	$31½	31	31⅜	+¼
Morgan F	11500	22	22	22	+1
Morgn F C	600	80	80	80	
Morisn M o	600	48	48	48	
Mltibn F p	125	$17¼	17¼	17¼	
Mltibn Nt	800	$15½	15½	15½	–¼
Muncpl Fin	300	$10½	10½	10½	+¼
Mun Fin Af	500	$9¾	9¾	9¾	
Muscocho	97500	8	7	7	–1
NHI Nels o	5000	80	80	80	–45
Nii Norsat o	4000	280	270	270	+5
NIM Pete	150000	130	90	90	–45
NSR Res o	1000	4½	4½	4½	
Napier o	5500	210	206	210	+4
Nat Bk Can	356873	$10⅜	10¾	10⅜	+⅛
Nat Bk 7	3100	$21¼	21	21¼	
Nat Bk 8	1800	$19¼	19¼	19¼	–⅛
Nat Bk 9	11200	$24½	24¼	24½	+¼
NSea Equ f	2500	495	495	495	
Nat Trstco	10000	$21½	21½	21½	
NGld Scpt o	1017515	14	15	+2	
Jordan P A	5000	290	290	290	+15
Newalta	40000	82	82	82	+2
Newbridg	68700	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
Nfl CapA f	200	220	220	220	
Nfld Te 975	z17	$21¾	19¾	21¾	
Newhak o	1000	80	80	80	+5
Newtel Ent	11780	$18¼	18	18	–¼
Newtel A p	4000	$24⅝	24⅝	24⅝	–⅜
Noma A f	4550	$7⅞	7⅝	7⅞	
Noramco o	5300	48	45	45	–3
Noranda F	56300	$9⅞	9¾	9⅞	
Noranda I	124661	$19⅞	19⅝	19¾	+⅛
Nornda I C	4000	$23⅞	23¾	23¾	–⅛
Norcen	3577	$22	21⅜	21⅜	–⅜
Norcn ord f	5805	$21	20⅜	20¾	–⅛
Norcn 8.12	600	$24¾	24¾	24¾	
NC Oils	2000	$15¾	15⅜	15¾	+⅛
NCO 6 p	100	$18⅝	18⅝	18⅝	
North West	3600	$8	8	8	
Northair o	5700	10	10	10	+1
Nor Tel	72137	$41¾	41	41½	+⅜
NTel 3 p	4000	$25	24¾	24⅞	–⅛
Northgat	16400	135	130	130	–5
Nova Cor f	240101	$9	8¾	8⅞	
Nova E p	225	$21	21	21	
Nova F p	100	$25⅛	25¼	25⅛	
Nova H p	z50	$20	20	20	
Nova O p	650	$22	22	22	+½
Novagld o	165500	50	50	50	
Novsco W	9333	$13⅞	13½	13¾	+¼
Nulnsco o	6000	4½	4½	4½	–1½
Numac	4000	$6	6	6	+⅛
Ocelot B f	11780	$7½	7½	7½	
Okanagan S	600	310	310	310	
Oks p	300	350	350	350	–50
Omega Hyd	5887	300	295	300	
Onex C f	3000	$10⅜	10¼	10⅜	
Onitap o	9853	5	5	5	
Orbit	1000	56	56	56	–2
Oshawa A f	12435	$29½	28¾	29½	+⅛
Otooles G	z200	45	45	45	
Oxf Prop	6000	77	75	75	–2
Oxf Prop d	vo PtoS				
PCL Indust	400	150	150	150	
PWA Corp	13250	$8	7⅞	7⅞	
PWA A p	600	$19	18¾	18¾	–½
PCsar A o	1000	90	90	90	–2
Pac NthA f	500	$26	26	26	
Pac Nth 6¾	200	$17	17	17	
Pgurin A f	6450	$6¾	6⅝	6¾	
Pamorex o	z250	21	21	21	
Pamour	2000	20	20	20	–10
Pan Amr o	2000	31	31	31	
Pan Pacif o	19001135	126	126	–24	
PanAtlas o	28042	25	25	25	+3
PanCan P	3000	$29¼	29¼	29¼	–⅛
Pantorma	1800	117	114	114	–3
Paragon o	z25	150	150	150	
Parlake o	1000	80	70	80	+18
Pe Ben O	z200	45	45	45	
Peerless	1100	445	430	430	–15
Pngrwth u	vo				
Penn Wst o	z167	42	42	42	
Penningtn	5350	475	465	475	–25
Petro Cdn	3191581	$13¼	12⅞	13	–⅛
Petostar A	500	100	100	100	–5
Phillips Cb	300	$11¼	11¼	11¼	–½
Photo Eng	500	$26	26	26	
Pinacle R	132400	$5⅛	5	5⅛	
Pioner M o	z228	5	5	5	
Placer Dm	77235	$15	14¾	15	+¼
Platnova o	38900	165	160	160	
Plexus o	1600	120	115	120	–5
Poco Pete	6046	$8	7⅞	8	–⅛
Poco D p	150	$12	12	12	+⅝
Poco P w	837	13	13	13	+1
Ptash Cor	36300	$18⅝	18

BOURSE DE MONTRÉAL

Les cours fléchissent

Presse Canadienne

Les cours ont fléchi dans tous les secteurs du marché et le rythme des échanges a été lent, mardi à la Bourse de Montréal. L'indice xxm a clôturé la séance en baisse de 20,16 points à 1838,72.

Plus de 3,2 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont cédé 25,11 à 1938,72, les mines 24,39 à 1894,34, les pétrolières 26,10 à 1443,14, les industrielles 13,81 à 1542,49, les services publics 8,32 à 1667,71 et les forestières 20,10 à 2595,60.

Banque nationale, en baisse de 1/8 à 10 7/8 s'est traitée à 266113 exemplaires.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, SNC a perdu 1/8 à 15 1/8, Banque Scotia 1/8 à 17, Biochem 1 1/4 à 21 3/4, Toronto-Dominion 1/8 à 18 3/4 et TransAlta Utilities 1/4 à 12 1/8 tandis que Quebecor B gagnait 1/4 à 16 1/2.

Le titre Petro Canada, à son premier jour de transaction à la Bourse de Montréal, était inchangé à 13 dollars.

Au total, sur 349 titres mis en jeu 69 étaient gagnants, 168 perdants et 112 stables.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Echo Bay	2800	$9⅜	9⅛	9⅛	–⅜
fEmpire.A	600	$11¾	11¾	11¾	–⅜
Encor Inc	31133	103	99	103	+3
Encr.wt.a	z900	0½	0½	0½	
EnerplusG	819	400	400	400	
jEq Inv	2000	60	60	60	
Finan E.C	334	120	120	120	
Flet.Can.a	5007	$18⅜	18	18	+⅜
Flet.Inv2b	500	$24⅜	24¼	24¼	–½
fFdCr.Que	450	420	420	420	–10
jForex	1500	168	168	168	
Foster.srA	250	$22½	22½	22½	–⅛
GTC.tra.B	100	440	440	440	
fGaz SrD	1000	$24¼	24⅛	24¼	–⅛
fGldcrp.A	1500	345	340	340	–5
Goyette	z300	95	95	95	
G.W.lifeco	300	$14⅛	14⅛	14¼	–⅜
fGrForest	500	305	305	305	+5
Grilli	700	$6⅝	6¾	6¾	
Gr.L.1.875	2200	$24	23⅞	23⅞	
fGr.laur.b	6850	$7¼	7¼	7¼	
Int.cor.sra	z108	$6½	6½	6½	
Int.Innopa	z40	$6	6	6	
Interprov.	2100	$30¼	30¼	30¼	
Inv Grp	z25	$33	33	33	
flrwin A	500	495	495	495	+10
fIvaco A	500	475	475	475	–10
Ivaco B	500	480	480	480	–5
Jannock	19200	$16¼	16	16¼	+⅛
fJean.Ct.A	1291	$25⅜	25¼	25⅜	+¼
Kaufel.A	200	$7¼	7¼	7¼	+⅛
Kaufel.B	200	$7	7	7	–⅛
fLGS Inc.	1600	170	170	170	
Labatt	4067	$23⅛	22⅞	23⅛	–⅜
Lac Min	10500	$9	8¾	8⅞	–⅛
LafargeCo	500	$15⅜	15⅜	15⅜	–1⅜
Laidlaw A	3300	$12¼	12⅛	12¼	–⅛
flaidlw B	8721	$12¼	12⅛	12¼	–⅛
LKwood.u	1544	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
LamSo.inc	12100	150	150	150	+10
Lap Ver	3600	$5⅛	5	5⅛	+⅛
LasmoCan	2700	$6¾	6¾	6¾	
fMarit Tel	424	$19	18⅞	19	–⅛
Markbrgh	373	$9⅛	9⅛	9⅛	–¼
MarSteB	1000	295	280	280	–5
McNeil M	175	125	125	125	
Memotec	4400	$9¼	9¼	9½	–⅛
Metall wt	500	190	190	190	–30
fMetroR.A	12671	$5½	5½	5½	–⅛
Mdlnd.wal	4300	$5⅜	5⅜	5⅜	–¼
fMolson A	5237	$44½	44⅜	44½	
Moore	700	$31¼	31⅛	31¼	–⅜
Morg.$1.75	z100	80	80	80	
Morgn Hy	45000	$5⅜	5⅜	5⅜	
Muscocho	6000	8	7	8	+3
Nation.sea	500	$5	5	5	–¼
fNatn.S.A	3800	495	485	485	
NfldLp	100	$9	9	9	–¼
Nor.Forst	6300	$9⅜	9⅜	9⅜	–⅛
Noranda	16100	$19⅛	19⅛	19⅛	
Noran.srB	600	$26¼	26¼	26¼	–⅜
Noran.7.75	1000	$23¾	23¾	23¾	
NorcenMv	100	$22	22	22	–¼
Petro Can	195104	$13⅛	12⅞	13	–⅛
Pla.Dome	23684	$15	14⅜	14⅞	–⅛
Poco Petr	318	$7⅞	7⅞	7⅞	–⅛
PCS Inc.	350	$18½	18½	18½	–⅛
fPowr Cr	11375	$16½	16½	16½	
Power.Fin	2800	$20⅜	20¾	20¾	–½
Provigo	1663	$12	11⅞	12	–⅛
Qur Tel	z120	$15½	15½	15½	
QuebeccoA	2600	$17¾	17⅝	17¾	+⅛
fQuebeccoB	55560	$16¾	16¼	16½	+¼
fRadio.A	1000	390	390	390	+10
Renaisnce	11972	$16	15⅜	15⅞	–⅛
fRepap	8900	$7½	7⅜	7½	–⅛
Roctest	500	140	140	140	–5
fRogerC..B	3500	$10⅜	10⅛	10⅜	+⅛
Royal.Lpg	400	$9½	9½	9½	+⅛
fRyTrstco	10940	$10⅜	10¼	10½	–⅛
RyTrc sr5	1000	$18⅜	18⅜	18⅜	
RTrst G.fl	500	$19	18⅜	18⅜	–½
SHL Syst	500	$6⅜	6⅜	6⅜	
fSNC	259355	$15⅜	15¼	15¼	–⅛
SR.telcom	1500	465	465	465	–5
San Fran	7400	$7¾	7⅝	7¾	+⅛
Sani Mo.a	2000	290	290	290	–5
Saskoil	305850	$11	10⅞	10⅞	–⅛
Scrptre	500	305	305	305	–20
fScott Hos	42950	$18¼	18¼	18¼	
Seagram	1600	$120½	119¾	119¾	–2⅜
Shell Can	100	$41⅞	41⅞	41⅞	+⅛
Sico	8500	$8⅛	8¼	8¼	
fSlcorp.A	2450	295	295	295	–15
S Beaud	1900	420	415	415	–5
fSocanavA	1500	$5¼	5¼	5¼	–⅛
Southam	2300	$18¾	18⅝	18¾	+⅛
Sportcn.A	300	420	420	420	+10
Strico A	11900	$6¾	6⅝	6¾	–⅛
jStratm.A	19000	65	59	65	+15
SumnerSp	650	110	110	110	
Synergs.A	1400	375	375	375	+15
TVX Gold	3000	400	395	395	
Taur us.A	1000	8	8	8	
Techmire	600	20	20	20	+5
fTeck B	1000	$21½	21½	21½	–¼
Telus	33100	$13⅛	13	13	–¼
Tembec.A	3475	$10⅜	10⅜	10⅜	
ThomCor	5800	$15⅜	15¼	15¼	
TIE.teleco	z140	75	75	75	
Tolgeco	1000	52	52	52	
Total.O G	6900	$5⅜	5½	5½	–¼
Total Pete	500	$16	16	16	–¾
TrAlta	56070	$12¼	12	12⅛	–¼
TrCan Pl	10600	$17½	17¼	17½	–⅛
TrCan 2.8	100	$32½	32½	32½	–1¼
TrCan.wt	500	160	160	160	–9
Trilon.wt	950	186	180	180	+5
Trimac	4800	$8⅜	8⅜	8⅜	
fTrizec A	200	$14	14	14	–¼
Trizec.sr4	650	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
Trzo Des)	6538	290	280	285	+5
Ultrmar	900	$5½	5½	5½	+¼
Uniges0.65	2300	$9¼	9¼	9¼	
fUniges B	7300	290	260	290	+5
Un.Domin	773	$12	12	12	
U.dom.Sr2	600	$21⅞	21⅞	21⅞	–⅛
Un.Wstbrn	500	$8¼	8¼	8¼	+⅛
Val Royal	400	$6⅜	6⅜	6⅜	–⅛
fV.Houtte	2200	$6⅜	6⅜	6⅜	
Varity Co.	1000	275	275	275	–5
Venmar	500	35	35	35	+5
fVideotron	6497	$14⅛	14⅜	14⅜	
Wajax A	15800	$7⅛	7⅜	7⅛	+¼
Westcoast	4200	$19¼	19¼	19½	–⅛
Westrn.sr1	200	$14⅞	14⅞	14⅞	+⅛
Weston	2000	$45	45	45	–½
fWise.A	7700	100	98	100	+5
Woodwr.A	21000	355	355	355	–10
Xerox B	500	$20⅜	20⅜	20⅜	–⅜

TotalSales: 2,833,208

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	400	$11⅜	11⅜	11⅜	–¼
Ry.nt.Fin	1000	$22¾	22½	22½	–½
Telus.r	10585	$7¼	7	7	–⅛

TotalSales: 11,985

Trust Units

EnpFnd.G	2070	400	395	395	
FEurop.u	500	$9¼	9¼	9¼	–¼
Un Carb.u	700	$25	25	25	–⅛

TotalSales: 3,270

Special Warrants

BtNikkei.c	1800	$7⅛	7	7⅛	+⅜
Ultr.C dw	112	160	160	160	–5

TotalSales: 1,912

Partnership Units

Saskoil eu	z30	$101	101	101	

TotalSales: 30

Junior

Amer res	45461	83	70	80	+14
Armeno	20850	47	44	44	–1
Armistc	11931	9	8	9	+1
Aurizon	25000	23	21	21	–4
Aurtec.A	4000	85	85	85	–5
Bruneau	10000	5	5	5	
Cache Ex	2500	20	15	20	+2
Canchr	2000	73	73	73	
Coleraine	22000	16	16	16	
Con Abit.	1000	40	40	40	+4
Con Oas	z200	7	7	7	
C Vald	1000	17	17	17	
Denn'Or	15711	2	2	2	
Denyvan	z171	30	30	30	
Dufrsnoy	1000	9	9	9	–1
Dumont	12000	17	16	17	–1
Forbex	1000	7	7	7	–1
Freewest	10550	320	310	315	–5
G.Briar	114339	8	6	6	–1
Gdn Day	4416	2½	2½	2½	
Gln.Grp	7000	6½	6½	6½	+½
GldnStr	1000	105	105	105	
Goldex	1200	115	105	115	+10
Granisk.a	1000	90	90	90	–15
Intermon	3000	39	37	39	
LyonLake	16091	17	14	14	–1
MSV cl.A	4376	32	32	32	
Mazarin	18400	35	30½	35	+3
Monique	z50	20	20	20	
NAR.met	524	10	10	10	
Orco	z200	15	15	15	
Orex exp	3000	18	18	18	–2
Ormico	7500	39	39	39	+4
Radisson	3000	8	8	8	
Robex	6000	23	22	22	–5
Rouyn.Rs	3500	70	70	70	
Spctrm.A	z242	4	4	4	
Spirit Lk	10000	51	51	51	+1
St.Genev	5000	80	78	80	–4
VSM	16616	95	92	95	
Veinor	10000	4	4	4	+1
Vior	9500	36	33	33	–1

Wrightbr 667 10 10 10

TotalSales: 432,995

TotalMarket: 3,283,400

INTERNATIONAL DIVISION

Traded

StockstradinginCDN$

Foster's	800	130	130	130	–5

Untraded

52Weeks

Stock BidAsk HighLow

StockstradinginCDN$

BET Ads	$13½	14½	22¾	13	
Cascd s.a.	$7¼	8	11	5	
Flet.Chlg	250	265	310	210	
Maxwell	350	400	425	300	

StockstradinginUS$

BET.pic.U	150	300			
pLatonia	$56¾	57¼	66¼	63¼	

LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)

CloseNet

Stock	Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior					
Saskoil	305850	$11	10⅞	10⅞	–¼
Bque Nat	266113	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅛
SNC	259355	$15⅜	15¼	15¼	–⅛
Petro Can	195104	$13⅛	12⅞	13	
Bq.N.Ecos	111510	$17	17	17	–⅛
Junior					
G.Briar	114339	8	6	6	–1
Amer res	45461	83	70	80	+14
Aurizon	25000	23	21	21	–4
Coleraine	22000	16	16	16	
Armeno	20850	47	44	44	–1

MOST ACTIVE (by value)

ValueCloseNet

Stock	$1000s	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior					
SNC	3937	$15⅜	15¼	15¼	–⅛
Saskoil	3326	$11	10⅞	10⅞	–⅛
Bque Nat	2891	$10⅞	10⅜	10⅜	–⅛
Petro Can	2554	$13⅛	12⅞	13	
Bq.N.Ecos	1895	$17	17	17	–⅛
Junior					
Amer res	34	83	70	80	+14
Freewest	33	320	310	315	–5
VSM	15	95	92	95	
Armeno	9	47	44	44	–1
G.Briar	7	8	6	6	–1

TOP GAINERS LOSERS (by perc.)

Close

Stock	Sales	High	Low	p.m.	Perc
Senior Gainers					
BtNikkei.c	1800	$7⅛	7	7⅛	+5.6
Ultrmar	900	$5½	5½	5½	+4.8
Cascades	26425	490	475	490	+4.3
Synergs.A	1400	375	375	375	+4.2
Wajax A	15800	$7⅛	7⅜	7⅛	+3.3
Senior Losers					
LafargeCo	500	$15⅜	15¼	15⅜	–10.7
C.Cap A	2000	425	405	405	–9.0
Brunswick	500	$7¼	7¼	7¼	–6.6
Sceptre	500	305	305	305	–6.2
Crowtx	1000	$6	6	6	–5.9
Junior Gainers					
Veinor	10000	4	4	4	+33.3
Amer res	45461	83	70	80	+21.2
Armistc	11931	9	8	9	+12.5
Ormico	7500	39	39	39	+11.4
Con Abit.	1000	40	40	40	+11.1
Junior Losers					
Robex	6000	23	22	22	–18.5
Aurizon	25000	23	21	21	–16.0
Granisk.a	1000	90	90	90	–14.3
G.Briar	114339	8	6	6	–14.3
Forbex	1000	7	7	7	–12.5

TOP GAINERS LOSERS (by value)

CloseNet

Stock	Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior Gainers					
Osha A	900	$29½	28⅜	29½	+½
Flet.Can.a	5007	$18⅜	18	18	+⅜
BtNikkei.c	1800	$7⅛	7	7⅛	+⅜
Can Malt	1000	$16¾	16¾	16¾	+¾
OnexCorp	1000	$10¼	10¼	10¼	+¼
Senior Losers					
Seagram	1600	$120½	119¾	119¾	–2⅜
LafargeCo	500	$15⅜	15⅜	15⅜	–1⅜
Imp Oil A	7658	$55⅞	55¼	55⅜	–1½
Biochem	68773	$22¼	20⅜	21¾	–1¼
Cominco	2600	$24⅜	24½	24½	–1¼
Junior Gainers					
Amer res	45461	83	70	80	+14
Goldex	1200	115	105	115	+10
Con Abit.	1000	40	40	40	+4
Ormico	7500	39	39	39	+4
Mazarin	18400	35	30½	35	+3
Junior Losers					
Granisk.a	1000	90	90	90	–15
Aurtec.A	4000	85	85	85	–5
Freewest	10550	320	310	315	–5
Robex	6000	23	22	22	–5
Aurizon	25000	23	21	21	–4

BOX SCORES

Issues Traded 349

Advances 69

Declines 168

Unchanges 112

New Highs 6

New Lows 10

INDICES LEVELS

Net

Index	High	Low	Close	Ch'ge
Market	1841.43	1834.45	1838.72	–20.16
Banking	1944.10	1931.55	1938.72	–25.11
Oil.Gas	1894.34	1883.88	1894.34	–24.39
Mine.Mtal	1452.56	1443.14	1443.14	–26.10
Forest Pr	2609.00	2591.13	2595.60	–20.10
Industr	1546.09	1536.48	1542.49	–13.81
Utilities	1675.39	1665.15	1667.71	–8.32

VOICI
UNE NOUVELLE FAÇON
DE RÉDUIRE
VOS FRAIS GÉNÉRAUX



À partir de 495 $ par mois

La toute nouvelle Cabriolet 318i 1991 est la voiture décapotable BMW la plus abordable. Elle est équipée d'un moteur à 4 cylindres et 16 valves, système de freins anti-blocage, roues à alliage léger et radiocassette AM/FM stéréo munie de 4 haut-parleurs pour le plaisir de la conduite en plein air.

* Basé sur un bail fermé de 36 mois avec dépôt de 5 000 $ (ou valeur d'échange équivalente) et une indemnité de 72 000 km, S.A.C. Taxes requises, immatriculation, assurance, préparation à la route et transport en sus. La voiture peut ne pas être exactement telle qu'illustrée.

ELITE AUTOMOBILES INC

VENTE
LOCATION
PIÈCES
SERVICE

749-7000
1040 Ogilvie (angle St-Laurent)

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Tee Comm o	19100	110	108	108	–2
Tmedia A f	200	375	375	375	–10
Telepanl o	29200	95	83	85	–14
Telepanl w	8000	40	40	40	–2
Telus Cor	88100	$13⅛	13	13	–⅛
Telus Cor r	vo				
Tembec A	6600	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
Tex C Pet	16752	63	63	63	
ThomCor	66006	$15⅜	15¼	15⅜	+⅛
ThomCor 2	1000	$22	22	22	–¼
ThomCor 4	900	$25	25	25	–⅜
Thundrwd	32286	100	95	100	
Timmins o	68000	90	87	90	+3
Tor Dm Bk	472819	$18⅞	18⅝	18⅝	
TD Bk 1p	14000	$88¾	88¾	88¾	
TD Bk F	15600	$24¾	24½	24¾	+⅛
TIPS	65805	$19¼	19⅛	19¼	
Tor Sun	100	$17½	17½	17½	
Torstar B f	1545	$25	24⅞	24⅞	+⅛
T Enrgld	392	115	115	115	–5
Total O G	2420	$5½	5¼	5½	
Total Pet	1420	$16	16	16	
Total PA p	200	$41⅜	41⅜	41⅜	–⅜
Trac Ind o	5000	5	5	5	–2
Trader R o	8000	10	10	10	
Trade 7½ p	200	$35	35	35	
Trans Dom 10	342	50	50		
Trns Mt	450	$14⅞	14⅞	14⅞	–⅛
TrnAlta U	508343	$12¼	12	12⅛	+⅛
TrAlta 4	z55	$51	51	51	
TrAlta 5	z5	$53½	53½	53½	
TrAlta 7	z20	$87¼	87¼	87¼	
TrAlt 9	100	$25¼	25¼	25¼	
TrAlta 7.08	200	$24½	24½	24½	
TrCan PL	98959	$17½	17¼	17⅜	–⅛
TrP r	vo				
TrP 1st N	1000	$52¼	52¼	52¼	–½
TrP wt	39275	163	160	161	+1
Trpac Res o	z400	3	3	3	
Trilogy	30120	76	75	76	–4
Trilon A	65584	$12⅜	12⅛	12⅛	–⅛
Trilon Fin I	1800	$18	17¾	17¾	
Trlon Fin II	2280	$16⅞	16⅝	16⅝	–¼
Trilon A w	46450	190	180	180	–5
Trilon Nk p	vo				
TrlonF p w	vo				
Trimac	37482	$8¼	8½	8¾	+⅛
Trimel C	9400	$6½	6½	6½	+¼
Trinity Res	1200	27	27	27	
Trpl Crn E	2300	160	160	160	
Triton Can	692	80	80	80	+5
Trizec A f	24475	$14⅛	13⅞	14	–⅛
Trizec B	150	$14½	14½	14½	+¼
Trizec 4 p	450	$17⅝	17⅜	17⅜	–⅛
Trizec 6 p	600	$15¼	15¼	15¼	–⅛
Trizec A w	16750	185	180	185	–2
Tudor o	7500	27	27	27	
ULS Cap p	750	$25	25	25	–¼
Ulster P	212600	305	300	300	–10
Ultmar D	vo				
Ultmar plc	8904	$5½	5½	5½	+⅛
Unicorp A f	10000	90	90	90	–9
Unicorp 10	500	$14¾	14¾	14¾	+⅜
Unicorp 117	2400	$11	10⅝	11	+¼
Unigsco B f	2500	290	285	290	+30
UCarb Eq u	vo				
U Energy	1030	$13	13	13	
Un Corp	120	$29¼	29¼	29¼	–¼
Un Domin	1188	$12	11¾	12	+¼
Un Reef o	1632	4	4	4	–1
U Wstburn	900	$8½	8¼	8½	+¼
VS Serv	100	$9	9	9	
VSM Exp o	1000	95	95	95	+1
Value Inv	z600	60	60	60	
Varity C	175892	275	270	270	–2
Ventra 1 p	333	170	170	170	
VHom A f	98000	$5	5	5	–¼
Vicery R o	42900	365	360	360	–20
Videotrn f	600	$14⅜	14⅜	14⅜	
Vista IA o	2000	6	6	6	–4
WCW wst o	7800	110	107	107	+2
WIC B f	9000	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅛
Waddy o	25000	18	18	18	+2
Wajax A	10000	$7¾	7⅝	7⅝	–⅛
Weldwod	60000	$15	15	15	–½
Westar Gr	41925	84	81	83	–3
Wstbrdg A	2600	415	395	395	–5
Weoast E	39976	$19¾	19¼	19⅜	
Weoast A p	8509	$26	25½	25½	–⅜
Westfield	5000	90	90	90	
Westfort o	60000	9	9	9	–1
Westley o	1400	7	7	7	–2
Westmin	1000	450	450	450	
Westmin p	1050	$15	14⅜	15	+¼
Weston	2580	$45	44¾	44¾	–½
Wstn p	650	$24⅜	24⅜	24⅜	–⅛
Wharf	4200	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
Wharf p	100	$18¼	18¼	18¼	–¼
Wilanour o	z40	140	140	140	
Windarra o	10000	37	37	37	–8
WisCan o	1428	19	19	19	+1
Woodwd A	20400	370	355	355	–10
X Cal o	3000	20	19	19	–1
Xerox B f	400	$20½	20⅜	20⅜	–⅛

Debentures

Mark R db	10	$78½	78½	78½	
Oxf Prop d	19	$46	46	46	+1
Scpt R 8deb	10	$77	77	77	+1
Scpt R 7deb	5	$87	87	87	+1
Ultmar D	54	$95	95	95	

Debentures In US Funds

Partially Paid Shares

B Corp r	4400	$11⅞	11¾	11¾	+⅛
Bancshr r	1300	$15¾	15½	15½	–⅛
Telus Cor r	63048	$7⅛	7	7	
TrP r	32075	$9⅜	9¼	9¼	

Non Equity Warrants

BtBk Nk P	9300	$8	7⅞	7⅞	–⅜
BtBk Nk il	7400	$7½	7½	7½	–⅜
BtBk nk iv	103900	$7¼	6⅞	7¼	–⅜
BtBk TB w	20200	125	120	120	–5
Cibk NY C	8250	225	215	215	–30
Trlon Nk p	1000	$12	12	12	–½
TrlonF p w	51100	243	232	240	

Partnership Units

CMP 88P u	600	440	440	440	+5
P Storag 4	4000	470	450	450	–40

Resale Restricted Trust Units

CMP 88 u	1100	495	495	495	+45
C Income u	11700	$8¾	8¾	8¾	
C Trust un	1452	$8¼	8¼	8¼	–⅛
Enrpls FG u	4120	400	390	390	–5
Germany u	35200	$9¼	9	9¼	+¼
Pngrwth u	3500	$5⅜	5⅜	5⅜	
RT En lu	829	480	480	480	+5
RT En llu	2300	$5⅜	5⅜	5⅜	
UCarb Eq u	1000	$25	25	25	–⅛

Traded In US Funds

Alcan D p	500	$25⅜	25⅜	25⅜	+⅛
Nat Bk 6	1000	$27½	27⅜	27⅜	–⅛
fLasond.a	100	$6⅜	6⅜	6⅜	
LavalnInd	500	139	139	139	–1
LBL.Inc	1000	140	140	140	
Loblaw	1000	$20½	20½	20½	–¼
Loewen	4500	200	190	190	–5
Londn.Ins.	772	$23½	23⅜	23½	–¼
Louvm.pr	2000	440	440	440	–20
M Corp	4700	$6	6	6	
MaBale	1000	310	310	310	+5
McM Bldl	15035	$20¾	20⅜	20¾	–⅛
Maclean	5000	$10½	10½	10½	
Macyro	3600	100	100	100	
fMafette	1100	$11⅛	10¾	11⅛	–⅛
Marit El	200	$14⅛	14⅛	14⅛	+⅛
fNorcenSv	600	$20⅞	20¾	20⅞	–⅛
Nor.can.O	1900	$15¾	15¾	15¾	–⅛
Nor Tel	5775	$41¾	41¼	41⅜	–⅜
NWest Spt	z75	$16¼	15	16¼	
Nova Albt	23626	$9	8¾	8⅞	
Numac	2200	$6	5¾	6	
Ogivar	z200	48	48	48	
Olco.A	500	135	135	135	
fOnexCorp	1000	$10¼	10¼	10¼	+¼
f

Points saillants des rapports financiers de 1990

AUX CONTRIBUABLES D'OTTAWA-CARLETON

Les points saillants suivants ont été extraits de l'état financier consolidé dûment vérifié de 1990 de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (la «MROC») et sont un reflet des opérations, de l'actif et du passif de la MROC et d'OC Transpo.

Le greffier régional conserve une copie de l'état financier consolidé de 1990 et du Rapport du vérificateur, au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, à Ottawa; tout résident de la région qui désirerait les analyser plus en détail peut les consulter pendant les heures de bureau.

J.C. LeBelle, B. Comm., C.A.
Commissaire aux Finances et trésorier

OPÉRATIONS DU FONDS D'EXPLOITATION

Le fonds d'exploitation consigne les dépenses engagées pour les opérations quotidiennes de la MROC et les recettes obtenues pour financer ces dépenses.

D'où l'argent provenait	**1990**	**1989**
	(en milliers de dollars)	
Subventions de l'Ontario	251 424	201 219
Taxes	242 008	214 983
Frais payés par les usagers (eau, tarif des autobus, etc.)	207 665	174 698
Autres	9 648	7 356
	710 745	598 256
Comment l'argent a été affecté		
Services sociaux et familiaux	240 000	181 897
OC Transpo	142 097	125 906
Contributions à des fonds de réserve pour financer des projets d'investissement	104 331	93 207
Remboursement de la dette à long terme et autres frais	62 155	55 933
Entretien du réseau routier et contrôle de la circulation	38 799	33 562
Purification de l'eau et réseau d'approvisionnement en eau	38 706	33 330
Égouts et élimination des ordures	24 424	16 672
Administration générale	15 442	14 381
Santé publique	15 132	14 960
Autres	14 706	17 997
	695 792	587 845
Excédent d'exploitation	14 953	10 411

Note : L'augmentation des recettes provenant de la province pour l'élimination des déchets solides, ainsi que la diminution des frais d'exploitation pour le Centre Pickard expliquent en grande

OPÉRATIONS DU FONDS D'IMMOBILISATION

Le fonds d'immobilisation consigne toutes les dépenses importantes engagées pour acquérir, construire ou améliorer les biens de la MROC, par exemple : propriétés foncières, immeubles, équipement, réseau routier et autres ouvrages de génie civil; il consigne également le financeme obtenu au cours de l'exercice pour payer ces biens.

Comment l'argent a été affecté	**1990**	**1989**
	(en milliers de dollars)	
Routes et ponts		
Chemin Eagleson	8 339	1 870
Prolongement du chemin Hunt Club	7 381	7 425
Programme de réasphaltage	8 135	5 778
Rocade de Blackburn Hamlet	7 404	4 200
Réparations des ponts	6 170	5 898
Autres projets routiers	16 347	20 827
Transports en commun		
Autobus et garages	13 197	37 458
Couloirs de transport en commun		
De Michael à Blair	5 307	11 780
De la station Hurdman à Billings Bridge	25 119	9 961
Autres	8 087	7 418
Immeubles		
Centre Ottawa-Carleton	14 919	28 857
Foyers pour personnes âgées	1 195	14 447
Dépôts d'entretien	1 631	2 706
Réseau d'approvisionnement en eau		
Usine de purification de Britannia	3 987	10 745
Usine de purification de l'île Lemieux	7 495	6 856
Réservoir d'Orléans	5 158	298
Conduites d'eau principales et réservoirs		

ainsi que la diminution des frais d'exploitation pour le Centre Pickard expliquent en grande partie l'excédent.

Selon la politique du Conseil, les surplus servent avant tout à payer les projets d'investissement qui autrement devraient être financés par des emprunts à long terme.

IMPORTANTS SOLDES DE FIN D'EXERCICE

	1990	1989
	(en milliers de dollars)	
Comptes clients	116 543	88 962
Investissements dans les fonds de réserve	62 596	87 168
Comptes fournisseurs	81 277	72 139
Dette à long terme	204 488	226 728
Projets d'investissement non financés	106 632	48 066
Réserves	239 472	185 518
Fonds de fiducie	1 549	1 689
Versements au fonds d'amortissement pour rembourser la dette à long terme	72 267	62 903

RÉSERVES

	1990	1989
	(en milliers de dollars)	
Au début de l'exercice	185 518	158 139
Recettes		
Provenant des opérations du fonds d'administration générale et destinées à financer des projets d'investissement	104 331	93 207
Surplus viré du fonds d'administration générale	14 953	10 411
Revenus de placement	28 384	19 180
Frais d'aménagement régionaux	13 120	7 811
Autres	2 886	4 583
	349 192	293 331
Virements aux projets d'investissement	109 720	107 813
Fin de l'exercice	239 472	185 518
Destinées aux projets		
d'investissement - services existants	162 586	119 691
- reliés à la croissance	25 470	24 231
Stabilisation des prélèvements et taxes	22 723	13 474
Conversion d'obligations en devises	7 476	7 849
À d'autres fins	21 217	20 273
	239 472	185 518

Conduites d'eau principales et réservoirs	13 700	12 389
Réseau d'égouts		
Usine de traitement d'appoint du ruisseau Watts	1 825	13 625
Agrandissement du Centre Pickard	101 315	33 970
Collecteur Gloucester/Cumberland	839	7 031
Collecteur Rideau ouest	1 931	5 128
Autres installations	210	4 882
Autres	7 975	5 439
Total	**267 666**	**258 988**
Financement		
Sur les réserves	109 720	107 813
Sur l'exploitation courante	2 960	2 364
Subventions de l'Ontario et autres ressources	91 987	85 876
Émission de titres de créance à long terme	4 433	50 000
Total	**209 100**	**246 053**
Financement temporaire en attendant l'émission des titres de créance à long terme		
De cette année	58 566	12 935
De l'année dernière	48 066	35 131
Total	**106 632**	**48 066**

IMPUTATIONS IMMÉDIATES

Depuis 1983, le Conseil régional met tout en oeuvre pour financer le plus possible le programme des dépenses en capital par des imputations immédiates. Selon cette politique, des fonds sont réunis chaque année par les taxes foncières et les frais imposés aux usagers. Lorsque la MROC entreprend des projets d'investissement, elle utilise ces fonds pour combler une partie des besoins de financement nets et elle finance le solde par des emprunts à long terme.

Comme l'illustre le tableau suivant, une partie importante des dépenses en capital est financée selon ce principe, ce qui a permis au Conseil régional de maintenir la dette à un niveau raisonnable.

	Financement nécessaire net*	Imputations immédiates (en milliers de dollars)	%
1990	175 679	112 680	64,1
1989	173 112	110 177	63,6
1988	118 121	91 394	77,4
1987	80 818	41 582	51,5
1986	75 431	47 544	63,0

* Dépenses brutes, moins les subventions de l'Ontario.

L'ÉCONOMIE

La CIBC prévoit la fin prochaine de la récession

Presse Canadienne

TORONTO A la suite du gouverneur de la Banque du Canada et de porte-parole de la Banque Royale, des représentants du Centre bancaire CIBC ont prédit, hier, la fin prochaine de la récession.

Mais contrairement aux autres relances économiques, qui se faisaient à la remorque des Etats-Unis, la reprise actuelle est essentiellement canadienne, a signalé l'économiste John Clinkard, en présentant les perspectives semi-annuelles du CIBC.

«Ce que cette relance a de différent, c'est que les Etats-Unis n'en constituent pas le moteur principal, a-t-il noté. C'est la baisse des taux d'intérêt canadiens qui semble avoir déclenché le mécanisme.»

La réduction de 5 % des taux d'intérêt depuis l'été dernier, a-t-il fait remarquer, a eu pour effet de revigorer le domaine de l'habitation, stimulant par le fait même l'industrie de la construction et le secteur manufacturier.

Cette relance ne sera cependant pas très «robuste», a prévenu M. Josh Mendelsohn, vice-président à la section économique.

La banque prévoit que l'économie va se comprimer de 0.7 pour cent pour l'ensemble de 1991, mais va croître de 3 % l'an prochain et de 3,5 % en 1993.

La ralentissement de la reprise, selon M. Mendelsohn, sera causé par la TPS, le niveau élevé de l'endettement des consommateurs et des entreprises et l'affaiblissement de la croissance économique en Europe et en Asie, qui va restreindre les exportations.

M. Mendelsohn croit que le taux d'inflation, qui était de 6,2 % en mai, devrait baisser rapidement à moins de quatre pour cent au début de l'an prochain, après que la TPS et autres augmentations de taxes auront fait leur chemin à l'intérieur de l'économie.

À votre service

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées

Appels d'offres

Services environnementaux

Contrat n^{o} CE 1043
Décharge contrôlée de Nepean
Travaux de déblai et remblai et recouvrement intérimaire

Ce contrat comprend : travaux de déblai et remblai à la décharge contrôlée de Nepean afin de modifier le profil du terrain et d'assurer un bon drainage et installation d'un recouvrement intérimaire. Les travaux consistent en général à fournir les matériaux et l'équipement nécessaire pour :

1) Les travaux de déblai et remblai à la décharge contrôlée y compris le déplacement d'environ 180 000 m^3 de remplissage et de déchets.

2) L'installation d'environ 50 000 m^3 de recouvrement intérimaire, dont une partie est déjà stocké sur les lieux, le reste devant être fourni; et

3.) L'ensemencement et le paillage d'environ 23 hectares de terrain afin de fournir une couverture végétale intérimaire.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau des Services environnementaux, 111, rue Lisgar, 2^{e} étage, Ottawa (Ontario) (tél. : 560-2050). Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, ou de la Toronto Construction Association, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Édifice historique (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 9 juillet 1991.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. 910136/42304

Service des transports

***Contrat n^{o} 91-540**
Recouvrement en asphalte - Route régionale 28 (chemin Navan) etc.

**** Contrat n^{o} 91-511**
Remplacement du pont de Galetta, route régionale 22
Structure n^{o} 3201

Ce contrat comprend : enlèvement du pont actuel à trois travées en béton et de son infrastructure et construction d'un nouveau pont à trois travées avec poutres en acier, suivant un tracé décalé, et travaux connexes reliés aux approches.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4^{e} étage, OTTAWA K2P 2L7. Pour de plus amples renseignements, appeler le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

* le mardi 9 juillet 1991
** le mardi 16 juillet 1991

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN155,158/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE
Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE D'UNIFORMES

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Hull, Québec, jusqu'à 11 heures le 16 juillet 1991, des soumissions pour la fourniture d'uniformes.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumissions et autres renseignements pourront être obtenus en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, à l'adresse mentionnée ci-haut, entre 9 heures et 16 heures, les jours ouvrables.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt, sous forme de chèque visé, ou d'un bon de garantie de soumission émis par une compagnie d'assurance canadienne, représentant au moins dix pour cent du montant total de la soumissions.

Toute soumission devra être présentée en double exemplaire, sur les documents et dans l'enveloppe fournis à cette fin.

Pour être considérées, les soumissions doivent se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date ci-haut mentionnées.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Hull, ce 21 juin 1991.

Me Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819) 770-7900

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire des Draveurs demande des soumissions pour l'achat d'équipements concernant le laboratoire d'analyse de pâte et papier pour le secteur des adultes à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents de soumission peuvent être obtenus à la Commission scolaire des Draveurs, au service des ressources matérielles section approvisionnement, au 225 rue Notre-Dame, Gatineau, à partir du 26 juin 1991.

Les soumissions (l'original) dans des enveloppes cachetées, clairement indiquées "SOUMISSION - LABORATOIRE D'ANALYSE DE PATE ET PAPIER" et adressées au service des resssources matérielles section approvisionnement au soin du coordonnateur, seront reçues jusqu'à dix (10) heures, lundi le 8 juillet 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

La Commission scolaire des Draveurs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.

JEAN-GUY BINET
DIRECTEUR GENERAL

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-91-601	**Peinture Extérieure** à OH-30 Lowertown, Ottawa, (Ontario).
TC-91-617	**Remplacement de Portes Extérieures** dans le secteur "D", Ottawa, (Ontario).
TC-91-619	**Replacement de Fournaise** à OH-3 Confederation Court, et OH-7 Russell Heights, Ottawa, (Ontario).
TC-91-687	**Replacement de Contre-Portes D'Aluminium** à OH-18 Foster Farm, Ottawa, (Ontario).

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 $ non-remoursables pour chaque ensemble de documents au **Bureau Chef, 1545 avenue Carling, suite 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3** ou téléphonez au **(613) 728-1600, poste 256.**
Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.
La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M. heure locale, **mardi le 9 juillet 1991**, où elles seront dépouillées en public.
La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et de l'administration

L'ÉCONOMIE

Raymond Malenfant, malheureux et mal pris

Pierre April
Presse Canadienne

QUEBEC L'homme d'affaires Raymond Malenfant a jusqu'au 12 juillet pour redresser la situation de son empire hôtelier de plus de 300 millions $, sinon il pourrait être acculé à la faillite.

Hier, au cours d'une conférence de presse donnée dans un de ses établissements à Sainte-Foy, M. Malenfant, accompagné de son fils Alain, a annoncé qu'il confiait la réorganisation de son entreprise familiale à une firme indépendante Laliberté Lanctot Coopers et Lybrand en remplacement de Price Waterhouse.

Cette dernière avait pris la relève des comptables de Mallette Benoît Boulanger Rondeau et Associés.

«Pour réaliser la réorganisation de notre entreprise familiale, a-t-il dit, il est impératif d'obtenir l'entière collaboration de tout notre personnel (environ 2500 personnes), de nos créanciers (environ 300), des institutions financières et surtout celle de nos clients.»;

La gorge serrée et les larmes aux yeux, M. Malenfant qui n'a jamais mâché ses mots envers les gouvernements, les institutions financières, les syndicats et la société en général, n'a pas nié qu'il était un homme visé dans l'opinion publique.

«Je reconnais être un homme controversé, a-t-il dit, mais je n'ai jamais renié la justice.»



ARCHIVES

Raymond Malenfant.

M. Malenfant a indiqué qu'il est prêt à se départir de Raycom, un édifice qu'il possède à Montréal, pour environ 50 millions $. Sa valeur étant de 35 millions $, une transaction apporterait un profit de 15 millions $.

Cela lui permettrait de respirer et de ne plus requérir un prêt de 42 millions $ de la Caisse de dépôt et de placement.

M. Malenfant a annoncé qu'il avait obtenu un prêt de 2 millions $ de la famille Paul Laberge ce qui débloquerait les 2,9 millions $ du désormais célèbre prêt secret de la Société de développement industriel .

Les dettes de l'homme d'affaires totaliseraient 85 millions $ en tenant compte des arrérages et des taxes municipales impayées.

Les principaux créanciers garantis sont la Fédération des caisses Desjardins, la Banque d'Amérique, la Banque Laurentienne et la Caisse de dépôt.

M. Malenfant a soutenu qu'une partie de ses difficultés était due à l'intervention injustifiée des médias d'information.

«Pourquoi notre survie devrait-elle dépendre de la pression des médias sur le gouvernement, a-t-il dit, pourquoi deux poids deux mesures? Lorsqu'il s'agit de Socanav ou Lavalin à qui on prête 20 millions $, ça va... mais pour Raymond Malenfant c'est différent. . .»

L'hôtelier a admis qu'il s'est fait connaître à l'achat du Manoir Richelieu en 1985 et qu'il s'était placé au centre d'une sérieux conflit avec la CSN en soutenant qu'il n'était pas lié par le convention collective des employés du Manoir.

«J'ai vécu dans l'anonymat toute ma vie en faisant tout de même des affaires importantes avec succès, a-t-il déclaré, et ce n'est qu'en 1985, malgré nous, que ma famille a été la cible d'une attaque sans pareille dans l'histoire du syndicalisme et où des actes criminels ont été commis contre nous.»

Conseil canadien pour la coopération internationale

Directeur financier et administratif

Responsable du système de gestion financière, du budget de fonctionnement, des systèmes informatisés de comptabilité, des prévisions financières, des rapports financiers réguliers, de l'examen des contrats, des soumissions de programmes et de la recherche sur diverses sources de revenu.

Compétences:

- diplôme de comptable agréé et expérience des organismes sans but lucratif;
- cinq ans d'expérience en gestion d'un bureau
- excellente connaissance orale et écrite du français et de l'anglais
- expérience outre-mer, un atout.

Classification: Direction

Salaire: 45 211 $ à 47 472 $, durée de 2 ans avec possibilité d'extension.

Ce poste est également offert aux femmes et aux hommes.

Faire parvenir vos demandes au plus tard le 3 juillet 1991 à:

CCCI
Administration
1 rue Nicholas, 3e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 7B7
Télécopieur: (613) 236-2188

APPEL D'OFFRES
AMÉNAGEMENT
- PARC RENÉ-LEVESQUE

N/Réf. : 655-91 (504-109)

Des soumissions cachetées et intitulées **"AMÉNAGEMENT - PARC RENÉ-LEVESQUE"**, seront reçues au bureau du greffier, situé au 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h 00,

JEUDI, 11 JUILLET 1991

Les soumissionnaires doivent se procurer les formules et les documents de soumission en s'adressant au bureau de la Direction du génie, situé au 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 510, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de 25 $ non remboursable et payable à l'ordre de la ville de Gatineau.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de la Ville et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. De plus, un dépôt d'une valeur de 10% du montant total de la soumission doit accompagner chacune des offres.

Ce dépôt peut être sous forme d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative, ainsi que sous toute autre forme mentionnée aux cahiers des charges préparés par la Direction du génie.

Les soumissions seront ouvertes en public, **le jeudi 11 juillet 1991**, à 11 h 00, dans la salle du Conseil, située au 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU,

Ce 26 juin 1991
Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Les Industries Norbord est l'un des plus importants fabricants de panneaux en Amérique du Nord. Notre usine de panneaux particules à Lac des Iles, au Québec, a présentement un poste intéressant à remplir.

COORDONNATEUR DES SERVICES TECHNIQUES ET D'INGÉNIERIE

Relevant directement du directeur général de l'usine, vous serez responsable de la conception et du développement d'un programme d'entretien préventif, de la modification éventuelle des équipements existants, de l'identification et de la rectification de tout problème technique. Vous travaillerez en étroite collaboration avec les services d'entretien, de production et de contrôle de la qualité.

Vous avez au moins cinq années d'expérience dans le domaine de l'ingénierie mécanique dans un secteur pertinent à la fabrication, de préférence dans l'industrie forestière.

Norbord offre un salaire et des avantages sociaux des plus compétitifs.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Josie Bellissimo
Adjointe, Ressources humaines
Les Industries Norbord inc.
1 Toronto Street, Suite 500
Toronto, Ontario
M5C 2W4

norbord

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES
TRAVAUX DE DRAINAGE ET DE RECOUVREMENT FINAL DE LA PARTIE NORD DU LIEU D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE COOK À AYLMER

CONTRAT NO E-91-07

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais recevra jusqu'à 15 h 00 (heure locale), le 15 juillet 1991, des soumissions pour les travaux ci-dessus mentionnés.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), après 9 h 00, le 25 juin 1991, moyennant un paiement non remboursable de 100,00 dollars (100,00 $) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé ou mandat, payable à la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans l'enveloppe qui accompagne les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Régie, monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), J8X 4C8, le 15 juillet 1991 à 15 h 00. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15 h 15 le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée d'un dépôt de dix pour cent (10%) du prix le plus élevé de la soumission pour la garantie des travaux précédemment indiqués sur le lieu d'enfouissement sanitaire Cook à Aylmer. La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais retiendra la garantie du soumissionnaire choisi et retournera toutes les dix (10) jours suivant la date d'ouverture des soumissions. La durée de validité des soumissions sera de cent vingt (120) jours, à compter de la date du dépôt des soumissions mentionnées à l'appel d'offres dans les journaux.

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Pour toute information supplémentaire, communiquer avec Monsieur Marc Bouchard, ing., M. ing., chargé de projet de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais au (819) 770-1380.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

APPEL D'OFFRES
PLANTATION D'ARBRES - DIVERSES RUES DE LA VILLE

N/Réf. : 610-90, 516-88, 508-88, 340-84 (504-49)

Des soumissions cachetées et intitulées **"PLANTATION D'ARBRES - DIVERSES RUES DE LA VILLE"**, seront reçues au bureau du greffier, situé au 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h 00,

JEUDI, 11 JUILLET 1991

Les soumissionnaires doivent se procurer les formules et les documents de soumission en s'adressant au bureau de la Direction du génie, situé au 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 510, Gatineau, Québec, moyennant un dépôt de 25 $ non remboursable et payable à l'ordre de la ville de Gatineau.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de la Ville et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. De plus, un dépôt d'une valeur de 10% du montant total de la soumission doit accompagner chacune des offres.

Ce dépôt peut être sous forme d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la ville de Gatineau et tiré sur une banque canadienne ou une caisse coopérative, ainsi que sous toute autre forme mentionnée aux cahiers des charges préparés par la Direction du génie.

Les soumissions seront ouvertes en public, **le jeudi 11 juillet 1991**, à 11 h 00, dans la salle du Conseil, située au 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À GATINEAU,

Ce 26 juin 1991
Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Being at Home with Claude

Un film de douleur jusqu'à la mort

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le réalisateur Jean Beaudin dirige à nouveau Roy Dupuis, qui l'avait si bien servi dans la série *Les filles de Caleb*. Pour le grand écran cette fois, le jeune acteur joue un prostitué qui a sur les mains le sang de son amant, dans *Being at Home with Claude*.

Adapté par le cinéaste de la pièce de René-Daniel Dubois, créée en 1985 au Quat'Sous, le long métrage de 2,1 millions $, produit par Louise Gendron, doit sortir en salles en février 1992.

Faisant l'éloge de Dupuis pour sa force intérieure et son intensité, Jean Beaudin parlait mardi du propos, «dur, cynique mais pas misérabiliste, un film de douleur et de déchirure, jusqu'à la mort». Un langage de vertes et de pas mures «mais je vois quand même le film classé 16 ans et plus».

En tournage jusqu'au 12 juillet, Beaudin voit déjà son montage du début: un plan grand angle sur Montréal, suivi de 140 plans extérieurs à travers la ville «et alors au 141e, couiiic», dit-il en esquissant le geste fatal.

Assassin

Dans la touffeur de l'été, le jeune assassin en cuir noir va se retrancher dans le bureau d'un juge, prévenant au passage un reporter des faits divers. Puis il téléphone au policier, soit l'autre personnage central qu'interprète Jacques Godin.

Pour l'essentiel du film, *Being at Home with Claude* déroule en parallèle les priorités de chacun: Yves le prostitué s'en tient aux faits, il admet son crime et dit où trouver le corps, aux gens de loi de se débrouiller avec le reste. Le policier, d'abord dégoûté, cherche à retracer le fil des événements.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Autre controverse au Musée des beaux-arts

Après le tableau* Voice of Fire *et la robe de viande séchée, le Musée des beaux-arts est à nouveau secoué par une autre controverse. Cette fois-ci, il s'agit de l'oeuvre d'un artiste japonais, le sculpteur Tadashi Kawamata, qui a construit dans le jardin du musée 35 petites huttes de bois qui donnent l'impression d'un bidonville. L'architecte paysagiste qui a conçu les plans du jardin où sont installées les huttes, Cornelia Hahn Oberlander, accepte mal que des «rebuts de bois» d'une valeur de 500 $ aient complètement modifié son oeuvre. «Je regrette d'avoir consenti à ce que l'on installe cette oeuvre dans mon jardin», a-t-elle dit. L'exposition, qui a débuté vendredi dernier, ne sera pas pour autant retirée.

Elle est arrivée première!



Les Misérables

LE CADEAU IDÉAL

À L'AFFICHE D'OTTAWA DÈS LE 10 AOÛT!

APPELEZ AU NO (613) 755-1111

On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER

Centre national des Arts National Arts Centre

LE SOUFFLE VITAL プライマル スピリット

Musée des beaux arts du Canada
28 juin – 22 septembre 1991

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)
K1N 9N4 (613) 990-1985

Prochains événements :

Le vendredi 28 juin

à 19 h 30 à l'Auditorium Yaz kaz, trio de renommée internationale qui exécutera un programme varié de musique japonaise contemporaine. Billet : 10 $ en vente à l'entrée principale.

Le samedi 29 juin

à 14 h 30, dans les salles de l'exposition visite avec Howard Fox, coorganisateur de l'exposition. En anglais, suivie d'une discussion en français et en anglais.

Le dimanche 30 juin

à 10 h et à 15 h — construisez un cerf-volant de papier et de roseaux. Dans le Grand Hall. Veuillez appeler au 991-0000 pour vous inscrire; les places sont limitées.

à 11 h 30 et à 17 h — Eric Brackenbury parlera de la construction des cerfs-volants en s'aidant de moyens visuels. Dans le Grand Hall.

de 13 h à 15 h — Un animateur éducatif fera une courte présentation dans les deux langues officielles et se tiendra ensuite à la disposition des visiteurs pour répondre à leurs questions.

DIX SCULPTEURS JAPONAIS CONTEMPORAINS

SRC Radio CBOF 90,7 FM

LES ARTS EN BREF

Réouverture du Théâtre de la Sucrerie

Après un incendie qui a dévasté le Théâtre de la Sucrerie en pleine saison estivale, l'an dernier, Conrad Lamadeleine, le propriétaire, ne s'est pas laissé décourager. Encouragé par les appels de spectateurs qui avaient appris à fréquenter son théâtre et à aimer ce qu'on y présentait, il réalisa qu'il était impossible de les décevoir.

Le Théâtre de la Sucrerie de Casselman renaît donc de ses cendres en présentant, tout l'été, à partir du 26 juin (aujourd'hui), le grand succès de la saison 87 du Théâtre 4 sous, *Névrose à la carte* dans une mise en scène de Louison Danis. Le scénario est de Christopher Durang. C'est l'histoire de la rencontre d'une jeune fille avec un groupe de névrosés soignés par des psychiatres encore plus névrosés.

Des comédiens connus pour leurs apparitions à la scène, à la télévision et au cinéma feront vivre tout ce beau monde: Chrystiane Drolet, Pierre Collin, Richard Lalancette, Réjean Guénette, Carole Dion et Benoit Osborne. Le Théâtre de la Sucrerie est un des mieux équipés avec ses 275 sièges à pente fortement inclinée et sa scène pivotante permet le changement instantané de plusieurs décors.

Les représentations ont lieu du mercredi au samedi, à 20h30 - au coût de 17 $, du mercredi au vendredi, de 18 $, le samedi et de 15 $ pour les groupes de 20 ou plus. Le souper est offert, à partir de 18 h, pour la modique somme de 10 $. Le Théâtre de la Sucrerie est situé à Casselman, à la sortie 66 de la 417. Réservation: 764-5580.

Festival Mélinik

Le sixième festival Mélinik se déroulera les 29 et 30 juin. Alors jeunes espoirs musicaux, à vos instruments! À Hull, plus de 900 jeunes musiciens de l'Outaouais et d'ailleurs se mesureront à l'occasion de ce 6e Festival Organisé par l'Académie Mélinik de musique. Ce concours permet aux jeunes élèves de témoigner de leur talent et au public d'assister à une fête musicale. Les disciplines de compétition sont le piano, l'orgue, la guitare, la flûte, le violon et le chant, en solo, en duo et en groupe. Plusieurs participants proviennent de l'extérieur de l'Outaouais, notamment des écoles de musique de Rouyn-Noranda, Boucherville, Pointe-Claire, St-Césaire, etc. D'autres élèves étudient à Hull, Aylmer et Ottawa. L'Académie Mélinik a des écoles à Gatineau, Buckingham et Orléans. Trois lauréats seront désignés dans chaque discipline et un grand gagnant se méritera un piano de marque Roland. Samedi et dimanche, les compétitions débutent à 8 h et se pour suivent jusqu'à 18 h au palais des Congrès de Hull. Il en coûte 8 $ pour avoir accès à l'ensemble des activités du Festival. Information: 561-2232.

SOLDE
DE REMISE DES DIPLÔMES
Instruments de musique réduits jusqu'à 75%
SANS INTÉRÊT NI PAIEMENT JUSQU'EN SEPT. 91
NOUS SOMMES LE PLUS GRAND MAGASIN DE MUSIQUE À OTTAWA ET NOUS OFFRONS TOUT GENRE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE AUX PLUS BAS PRIX EN VILLE.
UN VASTE CHOIX DE GUITARES 'GUILD' EN MAGASIN
CLAVIERS 'Rhodes' EN MAGASIN
COURS DE MUSIQUE MAINTENANT DISPONIBLES: PIANO, GUITARE, CONTREBASSE ET BATTERIE
1- GUITARE ÉLECTRIQUE POUR ÉTUDIANT.....359 $
1- AMPLIFICATEUR POUR ÉTUDIANT.....150 $
1- ÉTUI NYLON POUR GUITARE.....40 $
1- COURROIE NYLON POUR GUITARE.....5 $
1- CORDE DE REMPLACEMENT 10 PL. POUR GUITARE....5 $
VALEUR TOTALE 559 $
PRIX D'ENSEMBLE SEULEMENT 250 $
Choisissez parmi les nombreux ensembles de guitares et amplificateurs en magasin.
FENDER, GIBSON, GRATE, TCM, WASHBURN, AMPEG, LANEY, LADO, RANDALL, MARSHALL, IBANEZ, KRAMER, ROLAND, ARIA PRO ET BEAUCOUP PLUS ENCORE, MAINTENANT EN MAGASIN.
Continental MUSIC
299, CH. MONTRÉAL, OTTAWA
À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Charge Card

une coproduction du Théâtre Repère, de Cultural Industry Ltd. (Royaume Uni) et du Festival de théâtre des Amériques
LES PLAQUES TECTONIQUES/TECTONIC PLATES
mise en scène ROBERT LEPAGE
L'ÉVÉNEMENT QUI ÉBRANLERA OTTAWA!
Cinquième et dernière étape de cette oeuvre majeure : À VOIR ABSOLUMENT!
Exceptionnellement à l'affiche sur l'ÎLE VICTORIA, dans le OTTAWA ELECTRIC BUILDING.
Représentations en français
DU 20 AU 30 JUIN 1991 - 20:00
matinée le dimanche 23 juin - 14:00
Représentations en anglais :
DU 2 AU 13 JUILLET 1991 - 20:00
matinées les samedis 6 et 13 juillet - 14:00
Centre national des Arts
National Arts Centre
TENUE SPORT RECOMMANDÉE
TICKETMASTER 755-1111

RÈGLES CONCERNANT LES SOLDES K mart
K mart vise avant tout à satisfaire aux besoins des clients en s'assurant de toujours avoir sur ses rayons les articles en réclame. Si, pour des raisons hors de notre volonté, l'article demandé n'est pas disponible (à l'exception des Achats Spéciaux et des articles en quantité limitée), K mart vous remettra sur demande un bon de commande différée. Ce bon vous permettra d'acheter, à une date ultérieure, ce même article au prix de solde annoncé ou d'acheter un article de qualité et de prix équivalent. En raison de l'espace restreint, certains articles ne sont pas offerts en magasin.
K mart Canada Limitée
Kmart Le magasin d'aubaines
MasterCard VISA
Super son...super prix!
Prix en vigueur du mercredi 26 juin au mardi 9 juillet 1991.
•Roxette 'Joyride'
•Enigma 'MCMXC A.D.'
•Teenage Mutant Ninja Turtles/ Secret of the Ooze
9.97 CASSETTE
ÉGALEMENT OFFERT SUR DISQUE COMPACT 18.97 ch.
•Cher 'Love Hurts' •Samantha Fox 'Just one night' •Scorpions 'Crazy World' • Soundtrack 'La légende de Jimmy'
Cassette 10.97 ch. Disque compact 18.97 ch.
•Claude Barzotti 'Douce'
•Ginette Reno 'L'essentiel'
•M.D. Pelletier 'Le rendez-vous'
10.97 Cassette 19.97 Disque compact
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 1100 boul. Maloney ouest Gatineau

LES ARTS

Guy Mignault, comédien dans le téléroman Cormoran

Un raconteur d'histoire d'abord et avant tout

Presse Canadienne

SHERBROOKE La présence régulière de Guy Mignault dans de nombreuses productions humoristiques au théâtre de la Chèvrerie de St-Fortunat depuis 10 ans, l'ont non seulement imposé auprès du public des théâtres d'été comme un comédien comique irrésistible, mais aussi un acteur de grand talent.

C'est pourtant au cours de la saison 1990-91, par le biais du téléroman *Cormoran* où il interprète le personnage de Germain Lafond, le fort sympathique beau-frère de Bella Cormoran, qu'il est allé à la conquête d'un très vaste public et a réussi, en une saison à peine, à se faire connaître comme jamais auparavant, en 20 ans de métier.

Un cadeau de 40e

Pourtant, les rôles au théâtre n'ont pas manqué à Guy Mignault, propriétaire depuis quatre ans du théâtre de la Chèvrerie, mais, impact télévisuel oblige, il reconnaît que ce travail a eu, dans sa carrière, une influence sans précédent.

«C'est incroyable comment des apparitions régulières dans une continuité imposent une présence.

«Quand tu entres dans le salon des gens par le biais du petit écran, c'est un peu comme si tu leur appartenais, quelque part. C'est d'ailleurs très drôle parce que depuis deux saisons, plusieurs personnes qui venaient au théâtre m'engueulaient parce qu'elles réclamaient ma présence à la télé.»

Guy Mignault le considère comme un rôle en or, conscient qu'il est de former avec la comédienne Mireille Thibault, qui joue le rôle de sa femme Angélique Cormoran-Lafond, un couple du tonnerre.

«Le seul ennui, avec un personnage rêvé comme celui de Germain Lafond, c'est qu'il est un homme heureux et, comme c'est connu que les gens heureux n'ont pas d'histoire, ce sont souvent les séquences où il apparaît qui sont coupées, lorsqu'il faut le faire, car il n'est généralement pas dans le noeud de l'histoire. Mais j'ai quand même un plaisir très grand à participer à ce téléroman.»

Ce contrat est venu dans sa carrière comme un cadeau reçu, à l'arrivée de la quarantaine, avec toute la gratitude dont il est capable.

«Je n'ai pourtant pas à me plaindre car je n'ai jamais manqué de rien même s'il m'est arrivé, pour gagner ma vie, de faire autre chose que de jouer. Mais ce rôle vient me confirmer dans la philosophie qui m'anime de faire confiance et de laisser à la vie le soin de s'occuper de moi.»

Travailler à être heureux

Tout comme il laisse à d'autres l'approche carriériste, celle qui fait en sorte qu'on ne vit que pour son métier, et s'applique plutôt à s'efforcer d'être bien, d'être heureux en rendant les autres heureux.

«Je suis d'abord et avant tout un raconteur d'histoire. Et mon but dans la vie, c'est que tout le monde soit le mieux possible, les gens qui viennent jouer avec moi au théâtre, ceux qui se tapent une longue route pour assister à notre spectacle, ceux qui vivent autour de moi. Et, comme comédien, ce qui m'anime comme une piqûre, c'est le besoin d'aller un peu plus loin, chaque fois, d'être un peu plus fort ou au moins aussi bon que l'année précédente.

«C'est le public qui me donne cette énergie que j'affiche sur scène, mais c'est aussi lui qui peut me casser complètement, par une remarque blessante. Il est ma force et ma faiblesse en même temps car je me place, à chaque fois, dans un état de vulnérabilité et de fragilité unique.

«Mais, ce qui me satisfait plus que tout au monde, ce qui m'émerveille et me ravit comme un petit garçon à sa dernière journée de classe avant les grandes vacances, c'est de voir les gens revenir nous voir au théâtre, parcourir une telle distance pour nous et pour nos belles montagnes. À chaque fois, cela me fait oublier toutes les tracasseries et toutes les énergies consenties pour monter un spectacle.»

Guy Mignault s'affaire ces jours-ci aux derniers préparatifs de la production de la saison 1991, la comédie *Tuxedo Palace* écrite par Marie-Thérèse Quinton — la fondatrice du théâtre — qu'il met en scène en plus d'y tenir le rôle principal de Ernest Maloin.

«Pour les gens, la cuisine importe peu et ils n'ont pas à être conscients de tout ce qui a été consenti d'efforts pour monter un spectacle. La seule chose importante, c'est que ça marche, et c'est l'objectif qui doit nous animer, à chaque fois.»

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
FAMOUS PLAYERS

1 Kevin Costner — ROBIN HOOD — v.o. anglaise 1:00 6:30 3:45 9:25 — 14 ANS
2 THE ROCKETEER — v.o. anglaise 1:15 7:00 4:00 9:30 — G
3 Christina Applegate — DON'T TELL MOM THE BABYSITTER'S DEAD — v.o. anglaise 1:05 7:05 — G
3 Billy Cristal Daniel Stern — CITY SLICKER — v.o. anglaise 4:00 9:30 — G
4 Kurt Russell William Baldwin — BACKDRAFT — v.o. anglaise 1:00 6:30 3:45 9:25 — 14 ANS

Pour location de salles 568-1706

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
00672662
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi points
LeDroit
LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

Centre national des Arts — National Arts Centre

"Marie Chouinard m'apparait être une artiste majeure (...) Un théâtre d'une pureté absolue (...) Un exemple d'unité et de rigueur (...) Un spectacle remarquable!". - *Robert Levesque,Le Devoir*

"Un étonnant délire collectif" - *Pierre Leroux, Le Journal de Montréal*

Marie Chouinard
Les Trous du ciel
une coproduction du CNA et du Festival de théâtre des Amériques
Mercredi 26 juin
Théâtre 20:00 15,00$ 20,00$
(TPS non incluse)



GUICHETS DU CNA — TICKETMASTER — 755-1111

FOOD AND MUSIC PLACE
WEEK-END DE LA FÊTE DU CANADA
En vedette: "Racoon on Ice"
Jeudi, vendredi & samedi
MUSIQUE SUR PLACE & EXCELLENTE NOURRITURE
PAVILLON DU LAC DOW
~ au centre de l'activité ~
Ne manquez pas le bateau!
Pour réservations, composez le 236-5576

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
HUDSON HAWK (AA) 7:10 9:25
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6:45 9:15
DONT TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD * (SP) 7:00 9:20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
THE ROCKETEER (70 mm) (SP) 6:45 9:15
THELMA &LOUISE ** (18 ANS) 6:55 9:25
DON'T TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD * (SP) 7:05 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
ROBIN HOOD (AA) 2 ÉCRANS 6:30 7:45 9:20

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-6121
ROBIN HOOD * (AA)..... 6:45 9:30
THELMA & LOUISE (18 ANS) 6:45 9:35
DONT TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD (SP) 7:10 9:25
WHAT ABOUT BOB? * (SP) .7:00 9:35
THE ROCKETEER (SP) 7:00 9:25

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
SOAPDISH * (SP) 7:00 9:20
WHAT ABOUT BOB? * (SP) .7.05 9.15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
DONT TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD * (SP) 7:10 9:35
ROBIN HOOD * (AA) 6:40 9:20
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.45 9.30
THE ROCKETEER ** (SP) 7:00 9:25
WHAT ABOUT BOB? * (SP) .7.05 9.30

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
26 JUIN 1991

Pour les mères des mariés...

MARIAGE

BIEN CHOISIR SON STYLE

Sylvie Corriveau
Édimédia

L'été est la période de l'année où se célèbre le plus grand nombre de mariages. Aujourd'hui, nous profitons de cette chronique pour répondre aux questions que posent plusieurs lectrices qui, en tant que mères des mariés, veulent être resplendissantes pour cet heureux événement. Les tenues que porteront les mères des mariés doivent tenir compte des goûts et de la silhouette de chacune mais aussi du lieu, de l'heure et du type de cérémonie. IL est aussi recommandé que les mères se consultent afin d'éviter qu'elles arrivent habillées dans la même couleur ou encore dans des teintes qui ne vont pas très bien ensemble. Durant la réception, les mamans seront très souvent réunies pour saluer l'arrivée des invités, elles seront assises à la même table et elles seront souvent prises en photos. Pour le coup d 'oeil, il est plus agréable que les coloris de leurs ensembles soient harmonieux. Une robe plus élaborée peut être choisie pour un grand mariage mais il vaut mieux porter un ensemble simple pour une cérémonie intime. Dans un cas comme dans l'autre, le moment de la journée ainsi que le lieu où se tient la réception doivent être pris en considération. Pour un mariage en matinée, on opte pour un tailleur court confectionné en soie, en lin, en crêpe de Chine ou en shantoung de soie, par exemple.

Si la réception a lieu dans un jardin, une robe avec une petite veste ou un boléro réalisés dans un beau coton peut aussi très bien convenir. Si c'est un grand mariage, on peut porter une tenue longue ou encore sept-huitièmes.

Pour un mariage en fin d'après-midi avec dîner et réception en soirée, on peut également porter un tailleur ou ensemble robe et vetes mais ceux-ci devront être plus habillés. Le chiffon, l'organdi, la soie, la crêpe de satin ou glacé, la mousseline sont des matières qui conviennnent bien pour cette heure du jour.



Pour un mariage en fin d'après-midi, un ensemble deux-pièces avec veste à basque à motif et jupe droite.

Quelles couleurs choisir?
Il n'existe pas de restriction de couleurs pour le vêtement de la mère de la mariée sauf le noir et le blanc. Le blanc est réservé à la mariée et le noir est à déconseiller parce que traditionnellement associé au deuil. Si la maman est veuve depuis peu, on conseille le beige ou encore du lilas. Pour un mariage en matinée, on propose des teintes pastel et, pour une cérémonie en soirée, des couleurs plus soutenues sont suggérées. Pour les mères des mariés, c'est préférable d'éviter les gros imprimés voyants qui risquent d'attirer trop l'attention.

Louer, acheter ou confectionner
Pour les mères des mariés, magasiner sa tenue n'est pas toujours facile et c'est une dépense importante. Lorsqu'on investit dans une nouvelle toilette pour un mariage, on devrait penser à choisir un style qui pourra être porté dans d'autres circonstances. Pour diminuer les frais, on peut également profiter des entreprises qui offrent des tenues habillées en location. Quelques boutiques proposent ce service. Le prix exigé est d'environ 100 $ et plus selon le style. Il est toutefois préférable de réserver son modèle au moins un mois à l'avance. Juin, juillet et août sont des mois très achalandés et le choix risque d'être moins intéressant.

Une robe achetée ou louée dans un magasin ne vous assure par l'exclusivité. On peut se faire confectionner un ensemble par une couturière ou par un styliste de mode qui vous créera un modèle plus personnalisé.

page 42



Ensemble trois-pièces, avec veste sans col et jupe sarong.

Photo : Édimédia. Graphisme : LeDroit, Alfred Dupuy.

MODE

Tenues plus colorées pour les mères des mariées

Sylvie Corriveau
Édimédia

Pour le printemps et l'été 1991, les teintes pastel sont toujours à l'honneur dans les collections de vêtements habillés proposées pour les mères des mariées.

On remarque toutefois cette saison la présence de coloris plus vifs comme du vert pomme, du rose framboise, du turquoise et du orangé offerts en coloris unis ou en associations dans diverses impressions.

Les styles des tenues sont aussi très variés et vont du tailleur classique ponctué de détails ou de garnitures plus recherchées aux robes avec jupes de mousseline ou d'organza agrémentées de corsages rehaussés de dentelle ou garnis de guipure.

Dans les boutiques de la région, on retrouve une grande variété de tenues qui peuvent à la fois convenir pour un mariage et ensuite être portées en d'autres circonstances.

Il suffit souvent de quelques accessoires bien choisis pour donner une allure plus habillée à un ensemble.



PHOTO EDIMEDIA

Ensemble trois-pièces en dentelle rehaussé d'une capeline de guipure.



PHOTO ÉDIMÉDIA

Ci-dessus: tailleurs en satin moiré avec boutonnage et boucles décoratives ou croisé devant et garni d'appliqués de dentelle aux épaules.

Quels accessoires doit-on porter?

Si l'on souhaite porter un grand chapeau, il faut s'assurer que les deux mères en porteront un.

Dans le cas où l'une des mères ne serait pas chapeautée, on peut opter pour une parure de tête légère ou encore un petit bibi.

Lorsqu'on fait le choix d'un chapeau, il ne faut pas oublier que durant la soirée, il faudra l'enlever.

Ce détail, il faut en faire part à son coiffeur qui saura penser à un style de coiffure facile à replacer.

Si vous portez des lunettes, faites attention au modèle du chapeau. Éviter les capelines qui descendent trop bas sur le front.

Les gants

Des gans complètent toujours bien une toilette. De préférence, on les choisit de la même teinte que les vêtements ou encore de la couleur du sac à main et des chaussures.

Pour une robe très habillée, sans manches ou à manches trois-quarts, on suggère des gants longs. Pour un tailleur ou un ensemble à manches courtes, des gants qui s'arrêtent aux poignets.

Les bas

Les bas de couleurs qui ne sont plus à la mode sont à bannir. Pour des vêtements de tons clairs, on suggère des collants assortis de la couleur de la peau. À l'occasion d'un mariage en fin de journée, on peut porter un bas fin noir ou fumé si la teinte de la toilette le permet.

Les bijoux

Avec un rang de perles au cou et des boucles d'oreilles assorties, on ne se trompe jamais. Si vous désirez porter des bijoux plus imposants, évitez la surcharge. Une paire de boucles d'oreilles en grappe et une broche sont bien suffisantes.

Les chaussures et le sac à main

Confort, confort, confort! Que vous optiez pour une paire de sandales, un escarpin ou un trotteur, n'oubliez pas de porter vos nouvelles chaussures à quelques reprises avant le mariage afin qu'elles ne vous fassent pas mal aux pieds durant le jour J. On recommande des modèles très délicats.

Que vous préfériez des escaprins à bout oubert ou fermé ou des sandales, rappelez-vous que plus votre robe est décolletée plus votre chaussure sera ouverte.

En terme de couleurs, on conseille de choisir la chaussure et le sac dans la teinte dominante de la tenue.

Le sac à main devrait être de taille plutôt réduite et cela en version pochette ou à bandoulière. À noter qu'un sac à main avec bandoulière est très pratique. Déposé sur l'épaule, il laisse à la mère ses deux mains libres.

ALIMENTATION

Cuisine régionale

Les cuisiniers et les agriculteurs font le point

Coilette Duhaime
Correspondante régionale

SAINTE-ADELE Une cinquantaine de chefs cuisiniers, restaurateurs, hôteliers et producteurs agricoles de la grande région Outaouais-Laurentides se sont rencontrés, il y a quelques jours, dans le cadre du programme de la cuisine régionale du Québec.

Cette première rencontre du genre entre les intervenants du monde de la restauration haut-de-gamme et ceux de l'agro-alimentaire aura permis à chacun des groupes de faire le point sur ce qui se fait actuellement en cuisine régionale mais, surtout, de soulever certains des problèmes auxquels doivent faire face chacun des intervenants.

Ainsi, alors que les chefs parlaient de régularité dans l'approvisionnement et de la nécessité de développer des produits agricoles répondant aux nouvelles demandes des consommateurs, les producteurs parlaient pour leur part de leurs difficultés de mise en marché et de coûts de production beaucoup plus élevés que ceux de certains pays plus cléments.

Tous se sont cependant entendus sur une réalité: la qualité des produits offerts qui ne doit jamais faire défaut afin de ne pas perdre de clients.

Qualité

Une qualité qui, si l'on en juge par les réactions des chefs présents fait cependant rarement défaut puisqu'ils n'hésitent pas à les offrir à tous les gourmets et gourmands qui fréquentent leurs tables.

Mais, s'ils connaissaient certains des produits agro-alimentaires locaux, les chefs ont cependant été fort étonnés d'en découvrir la diversité et se sont réjouis d'obtenir du ministère de l'Agriculture une liste exhaustive de producteurs ou ils peuvent s'approvisionner.

L'eau à la bouche

Car la région est riche sur le plan agricole et même si l'on n'en parle pas souvent, on y produit du lapin, du chevreau, de l'agneau, du boeuf, du bison, du sanglier, de la truite d'élevage, des fines herbes, du miel, des petits fruits, du fromage de chèvre, du sirop d'érable, des légumes biologiques...

De quoi mettre l'eau à la bouche meme à l'ascète le plus convaincu.

Beaucoup d'Européens négligent le petit déjeuner

Associated Press

Quelle place accordent les Européens au petit déjeuner? À l'exception des pays nordiques et de l'Irlande qui donnent beaucoup d'importance à l'équilibre de leur petit déjeuner, les autres pays d'Europe négligent encore beaucoup trop ce repas fondamental pour l'équilibre nutritionnel de la journée, revèle une étude réalisée par la société Kellogg's.

Cette enquête a été réalisée en 1990 auprès d'environ 1500 à 2000 personnes (âgés de moins de 15 ans d'une part et la population globale d'autre part) dans chacun des 12 pays suivants: Allemagne (avant réunification), Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Irlande, Italie, Norvège, Pays-Bas et Suède.

Il ressort de ce sondage que les enfants européens négligent moins le petit déjeuner que leurs aînés. Il apparaît en effet que plus l'enfant grandit, plus le petit déjeuner devient inconsistant et épisodique.

Vainqueurs

Et les grands vainqueurs sont les petits Suédois, Irlandais, Danois et Anglais qui ne sont respectivement seulement que 1, 2 et 3 pour cent à «sauter» ce repas, tandis les petits Français sont 19 pour cent à ne rien prendre du tout.

Cette enquête met également en évidence une fracture importante dans les habitudes alimentaires entre le Nord et le Sud de l'Europe.

Ce sont les pays d'Europe du Sud qui remportent la palme «peu honorifique» du «déséquilibre alimentaire toutes catégories» (enfants et adultes) avec en tête les Italiens et les Espagnols suivis des Français avec respectivement 36, 25 et 20 pour cent d'habitants qui déclarent ne pas prendre de petit déjeuner. Ils ne sont «que» 19 pour cent aux Pays-Bas, 17 pour cent en Grande-Bretagne et 15 pour cent en Belgique à faire l'impasse sur le premier repas de la journée.

C'est au Nord que l'on trouve les «champions» du «petit déje», notamment en Irlande, en Norvège et en Suède où seulement 4 pour cent de la population n'en prend pas, suivi de l'Allemagne (7 pc) et de la Finlande (8 pc).

Quant aux éléments qui composent le petit déjeuner, il varie bien entendu d'un pays à l'autre. Ainsi les boissons chaudes (café, thé, chocolat) font l'unanimité dans les tous les pays à l'exception notable de la Norvège où seulement 42 pour cent de la population — grande consommatrice de lait — prend une boisson chaude.

Le pain occupe également une bonne place sur la table du petit déjeuner en Europe sauf pour les Italiens.

OBTENEZ 2000 MULTI-POINTS
PAR SEMAINE
EN POUSSANT UN PANIER.



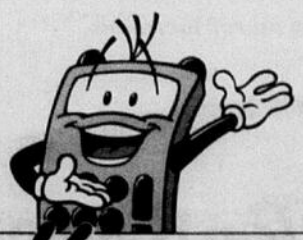
600 MULTI•POINTS — En circulant dans les allées, découvrez les 6 codes valant chacun 100 Multi•points.

500 MULTI•POINTS — En achetant le produit vedette Multi•points, obtenez un code de 500 Multi•points à la caisse.

250 MULTI•POINTS — Avec tout achat, obtenez un code valant 250 Multi•points à la caisse.

150 MULTI•POINTS — Découvrez les 3 codes valant chacun 50 Multi•points près des produits de consommation quotidienne.

500 MULTI•POINTS — En vous présentant au Gobe•points, obtenez un code de 500 Multi•points.



CLUB Multi•points

FAIRE SON MARCHÉ N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

ALIMENTATION

Tartelettes aux fraises et crème pâtissière

Conseils du chef

Dans cette recette il est bien important de laisser reposer la pâte sucrée avant de la cuire, car de cette façon vous allez éviter un rétrécissement à la cuisson. Si vous décidez de préparer votre pâte un ou deux jours d'avance sortez-la deux heures avant du frigo pour qu'elle soit plus facile à étendre.

Ces tartelettes ne se gardent pas plus de deux jours au réfrigérateur.



JEAN-CLAUDE TERRETTAZ
Collaboration spéciale

Ingrédients

1/2 livre fraises
100 g nappage d'abricots ou confiture d'abricots passée au tamis

Pâte sucrée

150 g farine tout usage
75 g sucre glace
75 g beurre
1 zeste de citron râpé
1 oeuf
20 g de rhum ou cognac
sel, vanille

Crème pâtissière

200 g lait + vanille + pincée de sel
2 jaunes d'oeufs
65 g sucre
15 g farine
15 g maïzena

Méthode

1. Dans votre robot-coupe mélanger à vitesse moyenne la farine, le sucre glace et le beurre bien froid coupé en morceaux et la vanille.

2. Sortir le mélange du robot, ajouter l'oeuf, le cognac ainsi que le sel. Incorporer au premier mélanger et fraiser bien le tout; si la pâte vous paraît trop sèche, ajouter une petite quantité d'eau.

3. Laisser reposer la pâte une heure au frais.

Crème pâtissière

4. Dans un saladier battre les deux jaunes avec le sucre, jusqu'à ce que le mélange devienne blanchâtre.

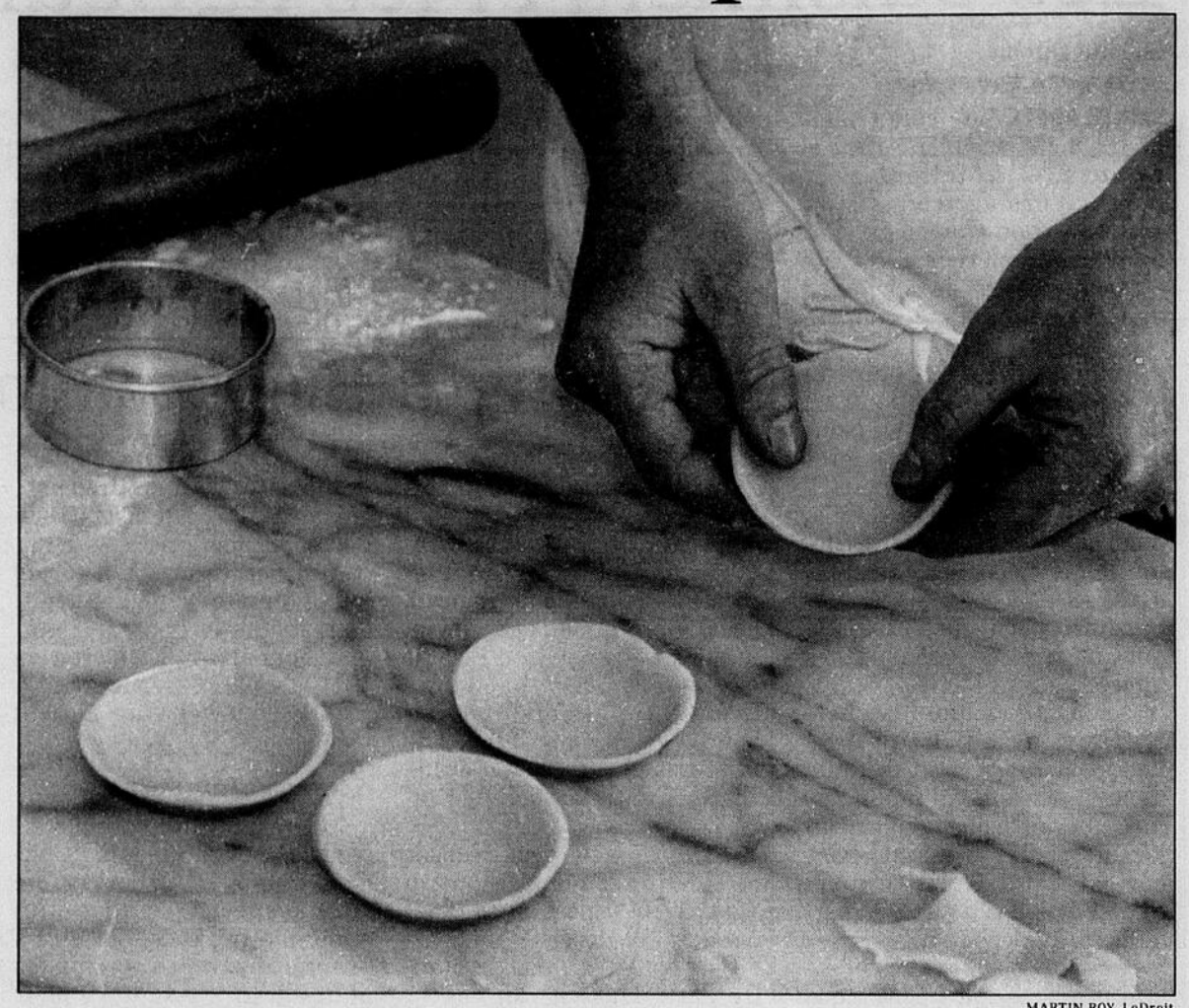
5. Ajouter la farine et délayer la fécule de maïs avec un peu de lait. Bien mélanger le tout.

6. Mettre le reste du lait à cuire avec le sel et la vanille.

7. À l'élubillition verser le lait sur les jaunes et mélanger bien le tout.

8. Remettre dans la casserole et cuire cette crème à feu moyen sans cesser de brasser avec un fouet. Au premier bouillon continuer de cuire en deux minutes et débarrasser la crème dans un saladier. Beurrer la surface de la crème pour éviter qu'une croûte ne se forme.

9. Quand la crème est froide vous pouvez la parfumer avec l'alcool de votre choix.



MARTIN ROY, LeDroit

Il est important de laisser reposer la pâte sucrée avant de la cuire car de cette façon vous allez éviter un rétrécissement à la cuisson.

Cuisson des tartelettes

10. Préchauffer votre four à 350 ° F.

11. Beurrer les moules à tartelette.

12. Abaisser votre pâte et couper des cercles à l'emporte-pièce.

13. Disposer ces ronds de pâte dans vos moules, piquer le fond avec une fourchette.

14. Laisser reposer le tout encore 15 minutes au frais, et cuire environ 20 minutes. Laisser refroidir sur une grille.

Finition

15. Chauffer la gelée d'abricot ou de groseille, la diluer avec un peu d'eau.

16. Laver et équeuter vos fraises.

17. Battre la crème pour l'assouplir, remplir un sac à dresser et remplir chaque fond de tartelette au deux tiers. Disposer les fraises sur le dessus, et, à l'aide d'un pinceau, glacer les fraises avec la gelée d'abricot.



MARTIN ROY, LeDroit

Ces tartelettes ne se gardent pas plus de deux jours au réfrigérateur.

Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...



LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

JOURNEE de plein-air remplie d'action, d'émotion et de rire. 15 min. du centre-ville de Gatineau, spécial d'ouverture, $30. Amène ton groupe ou joins-toi à nous et viens conquérir le drapeau adverse. La stratégie à son meilleur. Equipement de protection complet avec arme au gaz comprimé. **Commando Cantley. 671-3056.**

104 PERDU

CHATTE noire perdue, secteur Perras/Cité des Jeunes. 776-1492.

T-SHIRT mauve de Californie, sur rue Cannes, devant dépanneur. Récompense. 243-8545.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes. **Suzie 820-7709.**

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SOIREE RENCONTRE DE MONIQUE
Tous les jeudis, 777-2972.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

FANTASIA présentation à domicile de produits sensuels, lingerie. Super promotion juillet pour l'hôtesse. Silvie 819-643-5251.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitée, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME 43 ans, recherche une femme pour s'épanouir. 770-2177.

HOMME dans quarantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

HOMME seul, 5 pi. 6 po., non fumeur, recherche petite femme environ 50 ans. ECRIRE a CASE 166 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme professionnel, 30 ans, recherche jeune femme entre 22 et 30 ans, pour amitié et plus. Si tu es gentille, honnête, autonome, écris-moi à CASE 190 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

PRÉ-RETRAITÉ 52 ans, sobre et libre, recherche femme 40 à 50 ans, libre et autonome, ayant but sérieux. ÉCRIRE à CASE 187 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SECRETAIRE 36 ans, sans enfant, 5 pi. 4 po., grassette, belle apparence, fumeuse, passe-temps: art manuel, spectacles, restaurant, marche. Gatineau. Recherche compagnon pour partager joie de vivre, de préférence grassouillet, sociabilité, sensibilité et courtoisie essentielles. ECRIRE à CASE 155, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

SOUPER RENCONTRE DE MONIQUE.
28 juin 91. Monique 777-2972.

UN TOURNANT DE VOTRE VIE, tout est remis en question: spiritualité, harmonie, finance. Pour en savoir plus écrivez à: SUNS, C.P. 1211, Succ.B, Hull Québec. J8X 3Y7.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VEUVE 66 ans, aimerait rencontrer homme seul, de 60-70 ans, qui aime les belles choses de la vie, honnête, sobre. But sérieux. Ecrire à CASE 184 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

120 AMEUBLEMENT

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

120 AMEUBLEMENT

1 MOBILIER de chambre à coucher style canadien, 1 mobilier de cuisine plus vaisselier et 1 ensemble de lampes (3) "Tiffany". Meilleure offre. 673-5625.

2 MOBILIERS salon: $200 et $300; LAV./SÉC, 1 an: $650. Cause déménagement. 669-8772.

2 TABLES de salon valeur $475 pour $220, 6 mois d'usure. Lave-vaiselle, $120. Verticaux vieux rose, 48X63, neuf, $35. Horizontaux, $5 et $10. 243-2886.

2 UNITES murales; ensemble cuisine: table, 4 chaises; bibliothèque et bureau de travail; lav./séc. GE, très bon état; lav./séc. portatives, très bon état. Prix à discuter. 824-1874.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 bl Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

AUBAINE! Causeuse neuve (chaise miracle), valeur $425, prix à discuter. 243-0738.

BON prix, cause départ, tout le contenu: ameublement, vaisselle, aussi des meubles antiques, vaisselier chêne, pièces de collection, bijoux, etc. Rue Watt, Gatineau. 663-6987.

BUFFET, table, 4 chaises, en érable solide: $450; cabinet de coin acajou: $400; antique ensemble de table à panneaux, 8 pattes, 2 chaises à bras: $400. 568-4987.

CHAISE Niagara électrique, $450, comme neuve. 643-1319, 663-0376.

COMME neuf, mobilier de salon, cuisine. Lit capitaine, bureau, causeuse vieux rose, lampe, etc. 663-6987.

DIVAN, fauteuil; verticaux 108x84; fenêtres différentes grandeurs; tapis bleu; etc. 561-2906.

DOIT vendre! Mobilier s/manger, chêne noir, buffet et huche + cadre, 1450$. 776-1169.

ENSEMBLE de cuisine en pin, stores verticaux pour porte patio et cabinet. 770-8376.

ENSEMBLE salon (sofa-lit), neuf, cause déménagement. 777-4834.

120 AMEUBLEMENT

IDÉAL pour chalet! Mobilier salon en pin: divan et fauteuil avec pouffe, 1 table à café, 2 tables de coin; 4 fauteuils modernes, gris, table. 671-2697.

LITS de grandeur 39 po. et 54 po., à très bon prix. 776-3742.

LITS style IKEA, rouge et bleu royal avec matelas, 150$. 663-8799.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER COMPLET de maison incluant appareils ménagers. Cause: déménagement à l'étranger. **744-3088.**

MOBILIER de salon ($200), 2 pupitres ($25 chacun), 1 chaise lay-z-boy ($150). 561-7520.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, blanc et gris, $1100. 770-0063.

MOBILIER de chambre moderne, laqué blanc, 10 morc., de marque Laurier, 800$. 568-5184.

MOBILIER de chambre, blanc, $550; lampe de salon, $50; unité murale, $60. 776-6340.

MOBILIER de salon, meuble pour chaîne stéréo. 568-0957.

MOBILIER salon: divan et fauteuil avec tabouret, brun, 1 table à café, 2 tables de coin, 225$; matelas sommier avec base, queen, 225$; BBQ Sunbeam, 40000 btu 60$. 595-2685.

MOBILIER s/manger en chêne massif, table des patriotes, 4 chaises et buffet, $1,850. Après 18h, 770-5250.

MOBILIER s/manger antique, 6 morceaux, $600. Après 17h, 595-0974.

NOUS RAMASSERONS vos meubles gratuitement, 514-623-5925.

POELE à gaz, mobiliers salon/cuisine, lits 39", bureaux, tables de salon, mini lav. Pour chalet. **771-1445.**

POELE et réfrigérateur, système de son, porte aluminium, mobilier cuisine érable, 2 chaises. **771-1445.**

TABLE + 4 chaises (érable); table + 6 chaises et bahut (chêne); bureaux homme et femme; 2 tables chevet colonial français; + autres. Après 18h: 776-4394, 770-0226 pagette.

UNITE murale amande, lit d'eau noir, grandeur King avec 2 bureaux noirs. 777-8831 jour.

VENTE DE FERMETURE ouvert 7jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommiers 54po. $179., fenêtres et portes usagées toutes grandeurs, barils de plastique de tout genre, appareils ménagers, tout pour maisons et chalets. 827-3312.

122 ANTIQUITES

MOBILIER de cuisine 7 morceaux, chêne. 986-8190.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535** et réparation à domicile.

CUISINIERE 30 po., couleur or, très bon état, $250. 771-7154.

CUISINIERE, réfrigérateur, couleur or. Laveuse, sécheuse, tous en excellent état. 568-8261.

CUISINIERE électrique avec four auto nettoyant, 3 ans d'usage, très bon état. Jour: 562-1312, soir: 778-7763.

DOIT VENDRE! lav./séc., blanches, 24 po., parfait état, idéal pour appartement, $450. 643-2120.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
Aussi, réparations avec garantie
197 Eddy, Hull. 770-2572

LAVEUSE et sécheuse, Kenmore, presque neuve, 300$. 243-7735.

LAVEUSE, sécheuse et poêle demandés, brisés ou fontionnant, ramassés gratuitement. 819-281-2609.

LAVEUSE, sécheuse, Kenmore, $450. 669-6779 ou 595-3519.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur. 237-5808.

LAVE-VAISSELLE, micro-ondes, ventilateur, le tout 800$. 243-4801.

LAV./SEC., bon état, mini-sécheuse. 663-1886 ou 663-3739.

MOTEURS usagés: lav./séc. et lave-vaisselle. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateur sans givre, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE Bélanger blanc, bon état, $125. 777-2745, 951-0437.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE Kenmore, 22 po., $75. 684-6690.

POÊLE/réfrigérateur avocado, idéal pour chalet; sofa-lit. 669-5562.

POELE, réfrigérateur à vendre. 771-8508.

POELE, réfrigérateur, blancs, WCI, 1 an d'usage, 1,000$. 663-8557.

POELES à partir de $125 et +, réfrigérateurs à partir $225 et +, bons états et bonnes garanties. 643-3154.

REFRIGERATEUR amande, 15 pi. cu., très propre, $500. 243-8426.

REFRIGERATEUR, poêle, pour chalet, $160; minis lav./séc., $290; déshumidificateurs, $150; lav./séc., $320. Le tout en bon état. 684-9348.

SECHEUSE comme neuve $150. RESERVOIR eau chaude 100 gallons $200. ou meilleure offre. 663-5993 - 663-3436.

SUPREME Kelvinator refrigerateur, couleur amande. 772-1239.

126 MACHINE A COUDRE

SIRUBA, 5 fils, très bon état, 4 ans d'usage. 985-3369.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

GROS système de son Nikko, colonnes Cerwin-Vega. Pagette 593-7365.

TELEVISEUR couleur, Sanio, 26 po., 1990, dans cabinet, $600. 777-6843.

TÉLÉVISEUR couleur Electrohome, 28 po., cabinet vitré noir. 565-2990.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

386-SX 999$. Carte Fax-Modem 99$
Imprimante couleur 299$.
E.W.C. 451 Catherine, Ottawa, 567-3692.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

AT-286, 386, XT, Philips, compatible, 800$ à 1,850$. Nicolas 243-0728.

A VENDRE XT compatible avec équipement. $800. Eric 561-7542.

ORDINATEUR IBM avec WordPerfect, $388. AES, Micom, Phillips, traitement de texte, $88 tous incluant deux lecteur de disque, moniteur, clavier. Imprimante Daisy Wheel $50, Epson $98, Laserjet $588. 761-9988.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

AH! DISCO mobile & production vidéo. Spoutnik, références. **561-7618.**

COURS de chant populaire, le jour, cet été. 770-2670.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO MOBILE Le Studio, jeux de lumières avec rayons laser. 595-4657.

DISCO mobile toute équipée, valeur $6,000 pour **$2,000.** (514) 623-5925.

DISQUE laser. Intégral Jacques Brel, $125 valeur $200. Aussi Intégral Edith Piaf, $150 valeur $250. Michel, 772-2725 ou message sur répondeur.

GUITARE Ibanez, aqua-bleu, neuve, valeur $1,200 demande $650. Cause départ. Appeler Jacques: 770-2665.

ORCHESTRE Vibration, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

PIANO droit Baldwin Hamilton, $3,200. Après 18h, 770-5250.

PIANO Heintzman 1912, très bon état, demande $2,300. Après 16h, 986-7012 ou 986-7429.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée pour petite, modèle 90, à voir. 663-8838, 243-4608.

ROBE de mariée, grandeur: 7 ans. 568-1331 entre 16h et 21h.

VETEMENTS à vendre, taille 4 à 11 ans, très propre, bon prix. 771-2900.

152 DIVERS A VENDRE

115 MACHINES à distributrice, Hull/Gatineau, prix à discuter. 663-8957.

1 FENETRE thermo, 60X50; $250. Air climatisés: 8,000 BTU; $150, 15,000 BTU; $65. Humidificateur $45. Table et 2 chaises, $98. 643-3154.

1 MILLION de matériaux à liquider! Bois traité 1x6x5: $0.89, 2x2x42: $0.59, 2x4x8: $1.99, 2x6x8: $2.99, 4x4x8: $4.19. Treillis 4x8: $5.99. Bardeaux d'asphalte: $6.95. Plancher de chêne: $0.79. Pré-verni: $1.79. Plywood 5/8: $15.95. Aspenite 7/16: $4.59. Mélamine 5x6: $6.95. Préfini: $4.95. Gypse: $3.25. Spécialité bois d'épinette à bas prix. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

2 ABONNEMENTS à la Sporthèque de Hull, tous inclus. Après 17h: 568-3765.

2 UNITÉS murales IKEA, bibliothèque, lit 39 po, vélo stationnaire, lay-z-boy bleu-gris. Négociable. Après 18h, 561-6756.

ACHETERAIS, mixeur pour ciment. 827-0878.

ACHETERAIS votre T.V. couleur et stéréo, même s'il ne fonctionne pas. 776-1977.

ACHETONS-VENDONS

TELEVISEUR, vidéo, stéréo, instrument de musique et objet de valeur, etc. 778-9505.

ALLIANCES 14k valeur $800 demande $375; **congélateur** $175. 669-8615.

ARMOIRES, bureaux, chaises **(SURPLUS DU GOUVERNEMENT**. 777-7107.

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $275. 769-9602.

CELLULAIRE fixe, mains libres. Marc 684-9870.

CHAUFFE-EAU pour piscine; causeuse et berçante; chaises en rotin; étagère pour enfant; moulin à coudre; foyer combustion lente. 561-5973.

CHAUFFE-EAU, Kenmore, neuf, 40 gallons. $175 ferme. 669-5690.

CLIMATISEUR 12,000 BTU entièrement revisé. 669-1619.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

COFFRE d'outils avec outils de marques Snap-On à vendre. 827-4860.

ENSEMBLE de salon, 2 lits simples, 3 tables de marbre, "punching bag", bicyclette sur place. 777-2594.

ENSEMBLE patio; filtreur à sable; lave-vaisselle encastré; mobilier chambre. Cause: déménagement. Prix à discuter. 243-0161.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FENETRES avec contres-fenêtres, idéal pour chalet. 568-0416.

LINGERIE POUR DAME

STOCK DE FAILLITE

Résidence privée à Gatineau

50% et 75% de réduction, grande sélection. Marques telles que: Warner's, Lejaby, Grenier, Huit. Comptant, visa, master card, rendez-vous: Suzanne, 561-2898.

LITS superposés. Ensemble de salon. Clôture de 250 pi. tout compris. 669-4412.

MEUBLE POUR bar de salon-T.V.-VCR, 89 po. x 71 po., $800. 663-7060.

MOBILIER cuisine et télévision 20 po. couleur Panasonic et étagère mélamine blanche, le tout $650. **561-0991.**

PISCINE hors-terre, 12 pi. diamètre, tout équipé, $125; bureau avec miroir rond (antique), $125. 663-4374.

POELE à combustion lente, Osburn; $500. Ensemble de golf, Ping Eye II; $900. 682-8815.

PORTE de garage, isolée, 8X8, avec ouvre-porte automatique, 2 ans d'usage. 243-2781 après 18h.

SOFA, fauteuils, table de salon, machine à coudre et autres. 568-2349.

TABLE de billard, 4x8, avec accessoires, 600$. 956-5647, soir 671-1460.

152 DIVERS A VENDRE

PORTEURS de prothèses dentaires-branlantes. Pour informtaion sur nouveau matériel pour doublure de prothèses écrire à Entreprise G.B., 79 rue Frontenac, app. 304, Hull, QC, J8X 4H5.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de cartes 2 en 1, base fixe, chêne naturel + 6 chaises. **Table billard 5x10 (Snooker)** chêne solide, incluant couvercle, boules, queues + support. **Jeu de poches de sable** complet de professionnels. **Jeu de dard. Table Ping-Pong** (professionnel). Soir **778-7117**

TABLE de snooker "Modern Style", ardoise de qualité, $3,000 ou meilleure offre. 776-4412.

TOILETTE, lavabo, vanité, comme neufs, prix à discuter. 595-8681.

VCR, très bon état, prix à discuter. 778-2114.

VITRES pour chassis coulissants; vitres thermo 5X9 pi., prix à discuter. 770-6461.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

162 PISCINES

GLISSOIRE pour piscine: $400. Après 17h: 561-0478.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

164 CAMPING

EQUIPEMENT de camping complet, tente genre "chalet", $1,100. 778-7074.

TENTES 12x12 $75., 8x10 $100. Toilette chimique et abri. $50. 827-0269.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

"WET SUIT" de plongée (homme petit), veste de flotaison. 771-1387.

170 TRANSPORT DEMANDE

DU 1er juillet au 31 août, de Wakefield à Masham. Josée, 459-1247.

172 VACANCES-VOYAGES

COLFORD LODGE INC.-LACHUTE

Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. $215-$225 par semaine. **Tél: 1-514-258-3400.**

174 ANIMAUX

2 BERGER Allemand, mâle et femelle, 5 mois. 671-2532.

40 POULETS à chair, $1.25 chacun. 669-8786.

ACHETERAIS femelle noire/blanche, épagneul/terrier, propre. 776-3606.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS persan, enregistrés, vaccinés. Après 18h: 243-5575.

CHATONS persans, $80 et plus. Adulte himalayenne, $80. 986-3604.

CHATONS Siamois, 7 semaines, 80$. 1-613-632-1760.

CHATTE persan, dégriffée avec accessoires, $150. 281-2852.

CHIEN "Sharpei" noir, 5 mois, pure race, vacciné, $1,800. 243-6495.

CHIOTS Berger Allemand et Beagle mélangés, $50. 561-3495.

CHIOTS Berger allemand, 75$ chacun. 663-7832.

CHIOTS caniches toys, $250. 819-281-5027.

CHIOTS Doberman, mélange Danois, $35. 777-8141.

CHIOTS: mélange caniches et terriers, chatons. 777-1333, Dr Granier.

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

COLLEY tricolore, mâle, 21 mois, femelle sable et blanc, 14 mois, 150$ chacun; femelle Doberman, oreilles et queue taillées, 25 mois, bien entraînée et propre; mini-colley, enregistré, tatoué, vacciné; 2 femelles Epagneul-Springer, 5 et 8 mois, 50$ chacune; petit croisé et vacciné. 587-3542.

174 ANIMAUX

DANOIS pure race, 2 ans, prix à discuter. 669-8587.

FEMELLES Berger Allemand vaccinées, vermifugées. Soir 457-4819.

GROS cheval de travail, Belge, 2000 lbs. Information: 449-6394 après 18h.

HUSKY Sibérien pure race, chiots. $250. Après 17h, 827-4894.

JUMENT de selle, blanche, tranquille, 10 ans, $850. 986-2124, 281-3670.

MALE Rottweiler, 7 mois, $350 négociable. 457-4747, 561-1449.

PERROQUET gris africain, 5 ans, $900. 457-2105.

SETTERS Irlandais à vendre, enregistrés. 829-4949.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

GARDERAIS animaux domestique pendant votre absence. 771-3404.

192 ARTISANAT

OCCASION SPECIALE. Vente de faillite d'un studio de céramique: des moules, fours, tables de coulage et beaucoup plus. **669-7268.**

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS enfants et adultes, du 15 juillet au 30 août, professeur 25 ans d'expérience. 561-5814, 729-4269.

CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéo-cassette, universitaire. 643-5316

F.ST.L. ENRG

VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

WORDPERFECT. Donne cours privés, matériel requis, P.C., Wordperfect 5.0. 669-3983.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. +. taxe 243-7978.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

CARTE de membre (couple) à la Sporthèque de Hull, accès illimité, pour 1/2 prix. 771-3839.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AUBAINE! Cheminée préfabriquée, tuyauterie, briques, bois de chauffage, air clim. 561-9355.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

Obtenez un diplôme de

COMMIS COMPTABLE

Le soir
Début: mai 1991
Durée: 10 mois

30 rue Murray, Ottawa

CLL

Collège Larocque-Lafortune

236-0443

Soyez diplômé(e) en **Administration des affaires**

Durée : 12 mois Début : septembre 1991

236-0443

CLL

Collège Larocque-lafortune
30 rue Murray
Ottawa

196

Aimez-vous les animaux?
Vous pouvez acquérir une formation comme
Préposé(e) aux soins des animaux
Début: septembre 1991



Diplôme en 8 mois!

Aide financière peut être disponible

30 rue Murray, Ottawa
236-0443

CLL

Collège Larocque-Lafortune



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

SPÉCIAL
Cours de base à partir de **750 $**

Formation sur mesure
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau

VISA

COURS DE BASE CAMION LOURD A PARTIR DE **750$**

100% Déductible d'impôt



DEVENEZ ROUTIER CET ÉTÉ!

ARP académie des routiers professionnels inc.

PER: # FA0054

561-7577

815, boul. St-René ouest, Gatineau

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

B.B.Q. commercial à briquettes (convertible gaz) + rotissoire. 827-4228.

CAISSE enregistreuse, 4 départements, programmée TPS, aubaine: $250. Échange accepté. 771-4985.

COMPTOIR à pâtisserie, four à pizza, lave-vaisselle, chariot à pain, four à convection, réfrigérateur (cooler) 2 portes. 777-1237.

COMPTOIR réfrigéré 24 pi., 3 étages à vendre. Alain 776-1323.

CONGELATEUR, aussi machine pour crème glacée molle ou slush, machine à yogourt multi-saveur. C. Marcoux. (819) 663-9761.

MACHINE à crème glacée molle, slush, yogourt. 281-2212.

REFRIGERATEURS commerciales, air clim., caisse enregistreuse, etc. 643-4274, 663-2643.

VITRINE commerciale, 83x93; porte vitrée: 73 1/2 X92, aluminium gris; 68 1/2 X82; bureau d'affaire, gris, 3 tiroirs, 58 po.; chaise rembourrée. Prix à discuter. Sylvie 986-5122.

218 ARGENT DEMANDE

INVESTISSEZ $1,000 sur une période de 2 ans fermée et retirez $300 par mois. Aucune attrape. Votre argent est garanti. 663-4362.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE: protéines, vitamines, minéraux, etc. 776-6369.

311 AIDE DEMANDE

AIDE demandé(e) pour casse-croute. Aylmer: 684-8384.

LIVREUR(EUSE) avec petit véhicule. Bilingue. Jour ou soir. Livraisons légères. 234-8168.

NETTOYEUR(EUSE), plein temps pour nettoyage de maisons, auto nécessaire, Aylmer. 684-5785.

312 AIDE DOMESTIQUE

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour résidence de personnes âgées, fin de semaine (vendredi-samedi-dimanche). 771-9550.

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **771-1409.**

314 EMPLOI DEMANDE

ETUDIANT informatique recherche travail dans dépanneur ou autre, 2 ans d'expérience, Hull. 778-1594.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexe achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.

EQUIPEMENT de salon de coiffure. Après 18h, 663-9005.

GALERIES de Hull, coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. Contacter Johanne au 771-2222.

STUDIO SIZO

350 CH. DE LA MONTAGNE

Urgent besoin, coiffeur(se) avec clientèle pour femme/homme, secteur à développement. Demander Marijo: 595-3282.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BESOIN d'une gouvernante (nanny), 7jrs/semaine à la maison, nourrie et logée. 830-9903.

CHEZ-MOI, 2 enfants de 2 à 3 ans, heures flexibles, Val Tétreault. Après 17h: 595-5017.

DAME d'âge mûr pour garder 2 enfants: 1 et 8 ans, entre 30 et 40h/semaine, horaire variable: matin, après-midi et soir, secteur Val Tétreau. 778-7582.

ELMVALE Acres, non fumeuse, 1 à 2 jours/sem., 14h à 19h. 521-0858.

ETUDIANTE pour l'été, 2 enfants, Ottawa, près ch. Montréal et St-Laurent. 746-4715, 781-2342 Chantal.

GARDIENNE requise chez-moi pour néo, temps complet. 723-0474.

POUR septembre, bébé 8 mois, lundi au vendredi, références, personne dynamique et fiable. 459-1109.

322 GARDERAIS BEBES

1 1/2 AN et +, 7h30 à 17h30, expérience, références, cour clôturée, secteur Riel près St-Joseph. 778-0971.

1 AN et plus, études en garderie, repas équilibrés, haut rue Main, 2 places disponibles. 663-6391.

2 1/2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, Templeton. Diane 669-7076.

AIMERAIS garder enfants de 1 à 5 ans, chez-moi (la Savane). 568-8229

AIMERAIS garder enfant, lundi au vendredi sur la rue Mondoux. **643-2597.**

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

AYLMER, Parc Champlain, maman garderait enfants de 0 à 7 ans chez elle, du lundi au vendredi. 771-4516.

322 GARDERAIS BEBES

CAMP DE JOUR

COURS de théâtre et orgue, sorties quotidiennes, nourriture santé, excellente expérience de vie de groupe. Marie-Josée: 771-9207 ou 459-2059.

CARREFOUR de l'Hôpital, mini-garderie, 0 à 12 ans, bricolage, jeux éducatifs, repas équilibrés, très bons soins, temps complet, partiel ou pour été, reçu d'impôt, bon prix. 243-8321.

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, bons soins, expérience. **Gatineau.** 663-2400.

CHEZ-moi, nouveau projet, près hôpital Gatineau, avec ou sans reçu. 243-8328.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, secteur école Raymond, cour clôturée, $50/sem. 669-8519.

CHEZ-vous ou chez-moi, non fumeuse garderait 7 jours/semaine, expérience, références. 243-9724.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

ENFANTS tous âges, expérience, **rue Marengère, Gatineau.** Brigitte: **243-3856.**

EXPERIENCE FORMIDABLE, mini garderie musicale (2 à 5 ans): violon, yoga, jeux extérieurs, motricité, sciences humaines, sorties, nourriture végétarienne, etc. Centre-ville, reçu. 770-0170 ou 771-9207.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, coin Labrosse et Baribeau. 669-8334.

GARDERAIS enfants, près sortie Labrosse, Gatineau. Mari-Lynn **643-1420**

GARDERAIS enfants, expérience, références, Val Tétreau. 772-0231.

GARDERAIS enfants, secteur Le Baron, piscine, bon repas. Bonnes références. Thérèse 243-7697.

GARDERAIS enfants rue Davidson, Gatineau, près boul. Labrosse. 568-4887.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Du Dôme. 595-9233.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants tout âge, chez-moi, bons soins et repas, cour clôturée, parc Riviera. 243-1096.

GARDERAIS enfants de 1 an et plus, cour clôturée, avec ou sans reçu d'impôt. Demandez Marie-Claude. 243-4226.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, coin Labelle et Dumas. 595-7032.

GARDERIE POPULAIRE CIBOULETTE

Garderie éducative de qualité, reconnue par l'office des services de garde à l'enfance. Places disponibles à compter de juillet 1991.
Âge: 2 à 5 ans
Heures d'ouverture: de 7h à 17h30
Coût: 95$/semaine
Informations: 663-7020.

LE JARDIN des petits lapins a des places de disponible pour enfants de 1 à 3 ans. Beaucoup d'activités. Appelez: 749-9290.

MAMAN de 2 enfants de 7 et 3 ans, garderait vos enfants en tout temps chez-elle, soir, semaine et fin-de-semaine. Sylvie: 772-2929.

MANOIR des Trembles, mini garderie 18 mois et plus, 2 places disponibles, B.A. en psychologie. Agence Nid des Petits: 778-2971, res: 778-1226.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI garderie 2 à 5 ans, repas chaud et équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée et sorties au parc. 777-8831 jour.

NOUVELLE GARDERIE EDUCATIVE

Hull. Pour information, appeler au 772-2875.

POUR l'été ou vos vacances, 3 ans et +, bons soins, rue Cousineau. **243-5687.**

PROJET Le Baron, enfants tous âges, expérience. 568-2451.

RUE DESROSIERS, Gatineau, 2 ans et plus. 669-8615.

SECTEUR Le Côteau, garderais enfants de 2 ans et +, chez-moi du lundi au vendredi. 561-1893, 568-5093.

SEPTEMBRE, enfants d'âge scolaire, école la Montée. 643-3742.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dit à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TOURAINE, garderais enfants chez-moi, le jour, du lundi au vendredi. 568-5944.

TOURAINE, grande expérience, très bons soins. 568-9014.

TOUS les âges, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT(E)-GERANT(E)

POSTE PERMANENT

Pour un garage bien établi et occupé, spécilisé en réparation de silencieux, freins, alignements et suspensions.

L'assistant(e) seconde le gérant dans la planification et la direction. Contrôle les activités administrative et opérationnelles de la succursale ainsi étant impliqué dans la vente et promotion.
Le candidat(e) doit posséder:
- Une expérience en pièces d'automobile
- Service à la clientèle,
- Un leadership appréciable et de responsabilité,
Rénumération très compétitive plus bonis, assurance-groupe etc.

S.V.P. répondre avec confiance à la CASE 189 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ATTENTION

Nous ouvrons une nouvelle division. Avons besoin de 15 personnes, jeunes et dynamiques. Plusieurs postes disponibles: gérant(e), assistant-gérant(e), personnel général, etc. Pour entrevue, appeller Roxanne au 771-9854.

BUREAU d'assurance générale, recherche personne pour vente et service aux lignes personnelles, expérience requise, autonome, revenu selon qualifications, confidentialité assurée. Faire parvenir C.V. au: Murphy Mc Kenzie courtier d'ass., C.P. 1200, Thurso, Qué., J0X 3B0.

CHAUFFEUR (h./f.) demandé(e) avec camionnette. Doit bien connaître la région Ottawa-Hull, possibilité de $450 et plus/semaine. 233-5049.

CHAUFFEUR (h/f) de taxi demandé(e) temps plein et partiel. 561-1512.

CHEF PATISSIER EXECUTIF (H/F)

Pour service exclusif de traiteur, doit posséder de l'expérience dans une production à grande échelle de haute qualité. Appeler: 523-0123 pour entrevue.

COMMIS ET CHAUFFEUR

DE BIBLIOBUS

LA BILIOTHÈQUE publique d'Ottawa recherche un chauffeur (h. ou f.) expérimenté, titulaire d'un permis Classe A, pour conduire un bibliobus (semi-remorque) et effecturer à bord de ce véhicule du travail de bureau. Détenir un diplôme secondaire ou l'équivalent. Le bilinguisme et de l'expérience à travailler sur un ordinateur serait un atout. L'échelle de salaires se situe entre $25,504 et $31,000 par an selon l'expérience. Veuillez faire parvenir notre curriculum vitae et les noms de deux répondants au service des ressources humaine, 120 rue Metcalfe, Ottawa, (Ontario) K1P 5M2 avant le vendredi 5 juillet.

COUPLE DEMI-RETRAITE, actif, recherché pour **conciergerie** moyenne sur place, réparations mineures, avantages financiers. 561-6352.

CUISINIERS(IERES) demandés(es) disponibles à travailler soirs et fin/semaines. Joanne ou Suzanne 561-3030.

EMPLOYÉ(E) occasionnel(le) recherché(e) pour être PORTEUR lors de funérailles et/ou effectuer DIVERS TRAVAUX légers. Exigences: bonne condition physique, belle personnalité. Contacter Stéphane à la **Maison Funéraire Laviolette** au **663-5321.**

ETUDIANT(E)

Salaire de base 12,15$

Due à l'expansion de notre firme internationale, nous avons quelques postes de débutants au département de marketing. Aucune expérience requise. Aucun télémarketing et aucune vente à domicile. Heures flexibles à temps plein et partiel, doit avoir 17 ans et +. Appeler au: 787-5662.

FEMME de ménage dans un motel, fins de semaine seulement. **568-9000.**

GARAGE Pete, Hull, demande **débosseleur et sableur** (h/f) d'expérience. Appelez Roger au 777-7692.

GERANT(E) ET ASSISTANT(E) GERANT(E) DEMANDES(ES). Compagnie Québec Unisexe. Salaire intéressant. Envoyer C.V. au 5000 Buchan suite 400 Montréal H4P 1T2. Information Chantal 561-2694.

GROSSISTE, plomberie et chauffage recherche commis de comptoir, expérience requise. 770-7110.

OYEZ! OYEZ!
POURQUOI ATTENDRE?
FAITES LE IMMÉDIATEMENT!

Pourquoi attendre en septembre pour chercher un emploi? Notre entreprise à des ouvertures immédiatement pour des gens sérieux et un peu moins sérieux. Apprenez et accumulez de l'expérience en:
1. service à la clientèle;
2. relation publique;
3. vente/marketing;
4. livraison;
5. administration;
6. publicité;

Appelez dès maintenant Carole au: 567-2417.

GARAGE JOE LAFONTAINE
recherche
MÉCANICIEN(NE)
Avec expérience dans l'électronique et injection de carburant et mécanique générale.
- Bonne atmosphère de travail
- Bon salaire et avantages sociaux

Se présenter avec C.V.
561-3587
entre 8 h 30 et 17 h 30

325 OFFRE D'EMPLOI

PREPOSE(E) au comptoir des viandes et de la charcuterie, bilingue. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

PRESSEUR de vêtements (h/f) pour atelier de nettoyage, 300$/semaine et + pour personne qualifée. 663-2278.

RECHERCHONS couple concierge en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit). Entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151 entre 9h et 17h.

REPRESENTANT(E)

CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Richard Robitaille ou Daniel Cronier, semaine avant 14h au 771-6646.

SUPERVISEUR (h/f) en entretien ménager, avec expérience, bilingue. Contacter: 238-7800.

TRAVAILLEZ maintenant! déménageur h/f) avec expérience, journalier construction, temps plein ou partiel. Payé comptant à tous les jours. S'adresser au 52 1/2 Lebreton N., Ottawa, à 6h am pour s'enregistrer.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

PERSONNE de langue française pour tenir compagnie à une personne âgée au Centre de Santé Élizabeth Bruyère. 443-2802.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WorPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 595-9424. (Place limitée).**

ENTREPRISE demande secrétaire parfaitement bilingue avec bonne connaissance du WordPerfect et des payes. Faire parvenir c.v. à Bernel, 130 Jean-Proulx, Hull, Qc, J8Z 1V3.

SECRETAIRE de notaire, avec expérience, bilingue, bonne dactylographie, connaissance de traitement de texte, salaire $500 ou +/sem. Soumettre C.V. à: Notaire, C.P. 867, R.R. 1, Cantley, J0X 1L0.

SECRETARIAT - TENUE DE LIVRES

La personne choisie devra connaître l'ordinateur Mcintosh SE, la dactylographie, posséder une base en comptabilité. Avantages sociaux, salaire selon échelle en vigueur. Emploi immédiat. Faire parvenir c.v. à: Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, QC, J8X 2C3.

372 PERSONNEL DE BUREAU

TELEPHONISTE à plein temps demandé(e) pour agence de credit, pas d'étudiant. S.V.P. vous présenter en personne au: 368, Slater street, 2ième plancher.

VOUS ETES BILINGUE?

Les services temporaires Kelly ont des emplois disponibles immédiatement, pour ceux qui ont de l'expérience avec un des logiciels suivants:
- WordPerfect 5.0 ou 5.1
- Microsoft Word (MacIntosh)

Appelez aujourd'hui, travaillez demain. 778-0327 ou 238-4801.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

SERVICES DE SANTÉ MARLEEN TASSÉ

Besoin urgent d'infirmier(e)s, temps partiel, 5 ans d'expérience. 595-0790.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE ROUSSILLON de Gatineau, recherche commis à la réception, temps partiel, bilingue, compréhension rapide, avoir de l'entregent, expérience sur ordinateur, disponible en tout temps (minimum 16h/semaine). Peut devenir temps plein. Se présenter avec votre C.V. au: 111, rue Bellehumeur, Gatineau.

AUBERGE Roussillon de Gatineau recherche aide-cuisinier(ère), serveurs(euses), plongeurs(euses). Se présenter au 111 rue Bellehumeur, Gatineau.

BARMAID (Barman), expérience, mature, 35 à 45 ans. 40/h, soir, Hull. 561-3222 code 412, après 15h.

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidat(e)s pour combler les postes suivants:
- assistant(e) maître d'hôtel
- chasseur
- busboy temps partiel fin de sem.

Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

375 PERSONNEL DE METIER

CHAUFFEUR de camion demandé, temps partiel. Appeler après 18h: 243-6250.

DEBOSSELEUR demandé avec 2 ou 3 ans d'experience. 728-5894.

375 PERSONNEL DE METIER

FRANK ET GUY AUTO BODY LTEE

2 positions vacantes: débosseleur et sableur avec expérience. Se présenter: 1694 ch. Cyrville, Gloucester.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) d'expérience, 40h/sem., salaire selon expérience. Sur semaine de 9h à 17h. 568-4477

CHEF-CUISINIER(IÈRE) avec 15 ans et + d'expérience en cuisine thaïlandaise et japonaise. Bon salaire. M. Hardy: 237-8126.

CHEF cuisinier(ère) pour une résidence de personnes âgées, doit être bilingue et être membre de l'association CFSSA. Communiquer avec Mme McNamara, 745-2409.

PLONGEUR (h/f), 5 midis. Le Verlan, 160 Metcalfe, se présenter après 15h.

SERVEUSE (serveur) demandée, expérience seulement, bilingue. Pour rendez-vous: 669-8483.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MÉCANICIEN (h/f) avec expérience en réparation d'air clim., "fuel injection" et mise au point, salaire à discuter. Claude: 777-5221, entre 8h à 17h.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION!

Nous sommes à l'ère de la santé par la médecine douce et de grand intéret pour l'écologie et l'esthétique.
Nous pourvons vous offrir du travail intéressant dans ce domaine. Expérience non requise, temps plein ou partiel.
Pour entrevue, 772-2623.

AVON

AVONS besoin de personnes supplémentaires. Cadeau aux 5 premières. Joignez-vous maintenant à notre équipe gagnante. 232-8585.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE DU CONSEIL DE L'ÉDUCATION DU COMTÉ DE SIMCOE

est à la recherche

d'un(e) enseignant(e) qualifié(e)

pour un poste à temps plein

aux cycles moyen et intermédiaire

en ENFANCE EN DIFFICULTÉ

à L'ÉCOLE FREDERICK CAMPBELL

BASE MILITAIRE BORDEN, BORDEN (ONTARIO)

Toute personne intéressée et qualifiée est priée de soumettre sa candidature dès que possible à:

M. Denis Chartrand
Surintendant des services en langue française
Conseil de l'éducation du comté de Simcoe
C.P. 785, 878 rue William
Midland (Ontario)
L4R 4P4
Télécopieur: (705) 526-1550

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Mme Alice Ducharme au (705) 423-2166

LE CONSEIL PRÉCONISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET UNE POLITIQUE DE NON-FUMAGE

B. Dorion, Président-SLF | R.B. Boswell, Directeur général | K. Snelgrove, Président du Conseil

Le Conseil de l'éducation du comté de Simcoe

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE

est à la recherche d'une

PERSONNE À LA DIRECTION-ADJOINTE

pour

L'ÉCOLE FRÉDÉRICK CAMPBELL
BFC Borden, Ontario

L'école Frédérick Campbell, située sur la Base militaire de Borden sera, à compter de septembre 1991, opérée par le Conseil de l'éducation de Simcoe. L'école dessert une population étudiante de 450 élèves de la maternelle à la 8e année et offre une gamme complète de services à l'élève y inclus des services d'enfance en difficulté, d'animation culturelle et de programmation.

Ce poste est disponible à compter du 1er septembre 1991.

Les postulant(e)s doivent détenir les qualifications de la direction des écoles en Ontario et le brevet d'enseignement de l'Ontario.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Mme Alice Ducharme, Base militaire de Borden, au (705) 423-2172.

Prière de faire parvenir votre demande dès que possible à:

Monsieur Denis Chartrand
Surintendant des services en langue française
Bureau des services en langue française
C.P. 785, 878 rue William
Midland (Ontario)
L4R 4P4
Télécopieur: (705) 526-1550

LE CONSEIL PRÉCONISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET UNE POLITIQUE DE NON-FUMAGE

Basile Dorion, président Section de langue française | R.B. Boswell Directeur de l'éducation | K. Snelgrove Président du Conseil

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267 9555 — **560 2750**

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN de parterre, piscine, paysagement, expérience: pour les ambassades. Ronald: 243-1648.

MONSIEUR GAZON

Installation de tourbe et de pavé uni (interlock), aménagement paysagé, terrassement. Réparation de drain et fondation, location de pépine (backo). Bureau 776-2605.

NETTOYAGE et coupe d'herbe sur lots vacants. Prix abordable à l'heure ou contrat. Assurance et permis affaires Gatineau/Hull. J. Madore Beatty 643-3744.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

PRÉPARATION d'entrée d'interlock, "top soil", sable, pierre concassée. Léo ou André: 663-1722, 663-0423.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

SOUCHES enlevées **sans endommager votre pelouse!** Léo 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

CONSTRUCTION

ABRIS D'AUTOS, BALCONS, REMISES CLOTURES traitées. 243-7870.

ATTENTION contracteurs, structures d'acier pré-fabriquées et conventionnelles. Raymond, 243-5829.

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

FONDATION

PROBLEMES de fissures d'infiltration d'eau. Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 27 ans d'expérience dans la réparation de fondation. 663-2332.

CONSTRUCTION

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Latreille 778-2005 pagette 778-9714.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide sociale. 669-8096 ou 778-9243.

FERAIS messagerie, livraison diverse ou mini déménagement. Bons prix. Yves: 568-6776, 773-0367.

FERAIS tout genre de déménagements (local). 568-4363.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

ENLEVERAIS lettrages sur camions et autos. Estimation. 827-4884.

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

RENOVATION et finition de tout genre. Références. 663-0316.

RENOVATION de tous genres, vinyl/aluminium, références, estimation gratuite. 643-1071, 788-8428(pag.).

NETTOYAGE MENAGE

LAVAGE de vitres résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235, 787-6937.

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieur/extérieur, tapisserie. Nettoyage de tapis, etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix**. André: 772-0426.

FERAIS **PEINTURE 3 1/2: $395. 4 1/2: $495. 5 1/2: $595.** Peinture comprise. Joints (réparation). Prendrais sous/contrats, 20 ans d'expérience, travail soigné. Robert 770-3948, 777-5680.

PLATRIER - PEINTRE

PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.

PLATRIER, stucco/crépi (sandfinish), estimation gratuite. Gerry 772-2849.

TRAVAUX de peinture générale, fiable, bons prix. 568-6338, 776-2389.

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR

PAVILLONSCABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

VACANCIERS: 819-648-2637
Recherchez-vous un endroit paisible loin des tracas quotidiens.
Dame nature vous invite à la **Pourvoirie Lac Forant.**

RENOVATIONS

ARTISAN pré-retraité, prix très avantageux, spécialité s/bains complètes. **Excellentes références. 778-7179.**

FERAIS rénovation intérieur/extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, planchers, céramique, plafonds suspendus et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

RENOVATION Gentilhomme, prix abordable. 594-3784 code 31212.

RENOVATION intérieure et extérieure, construction de clôtures, design de patios. Estimation gratuite ouvrage garantie. 595-4846 783-0774.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Béton et drains français. 243-6403.

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

LINDOR
LE chef de file dans la mode féminine est présentement à la recherche d'un(e) assitant(e)-gérant(e) et d'un(e) vendeur(euse) à notre succursale Les Promenades de l'Outaouais. Les candidat(e)s doivent posséder expérience pertinente dans le commerce au détail, avoir un sens aigu de la mode et être ambitieux(se). Michelle Prince, 568-0741.

REPRESENTANT(E)S
EN SERVICES ADMINISTRATIFS
FIRME en expansion, recherche 3 personnes ambitieuses de bonne présentation, véhiculées pour un emploi bien rémunéré plus commission et bonis. Expérience dans la vente un atout. Sandra au 771-7201.

REPRÉSENTANTS (ES) demandés (es) dans la vente d'articles publicitaires. Bonne rémunération. Possibilité de salaire contre commission pour personnes motivées. **643-3178.**

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) avec ou sans expérience, temps plein ou partiel. Ouverture pour gérant(e) des ventes, avec expérience pour Info 14-14. 561-3227.

REPRESENTANTS (ES) demandés (es) avec expérience. Rémunération très intéressante. André Levesque 777-4575.

VENDEUR(EUSE) avec expérience pour boutique de vêtements pour dame, situé aux Promenades de l'Outaouais. Demander Arnold ou Arthur, 514-526-6052.

VENDEUR(EUSE) et gérant(e) avec expérience, pour une boutique de linge pour femme. 772-2783.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

TRAVAUX de tous genres à bon prix. Rapide et efficace. 595-4875.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, idéal pour personnes âgées ou personnes seules, près du nouveau magasin Loblaws, chauffé, éclairé, $500. 684-5237.

2 CHAMBRES, près Marina, prise lav./séc., appareils, non chauffé, non éclairé, à partir de $525. 455-2525.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

4 1/2, avec ou sans poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., entrée privée, près Marina, 550$. 685-9225.

GRAND 3 1/2, près de tout, 1er juillet, 475$. Pierre: 684-3896.

L'ESCALE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $490, juin-juillet-août. 684-9836.

LE STRASBOURG
Cuisines très luxueuses, garçonnières, 1-2-3 chambres, 2 piscines extérieur, cour de tennis, entrées principales luxeuses, corridor avec plancher marbre, stationnements extérieur et intérieur, buanderie, comptoirs et planchers cuisines en céramique, planchers en parqueterie de chêne, inlcus dans le loyer: lave-vaisselle (sauf garçonnières), cuisinière et réfrigérateur, électricité et chauffage, 1 stationnement extérieur, ménage lors de l'aménagement. 5% de rabais pour l'âge d'or. Système de transport en commun vers Ottawa à tous les 15 minutes. Prix imbattables! **Bureau de location: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

127 ST-JEAN Baptiste, 1 chambre, 2 appareils, $300. 772-1301, 243-9200

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, appareils inclus, stores verticaux. 669-2139.

1 CHAMBRE, 1er juillet. 2 CHAMBRES, $395, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 771-2052.

1 CHAMBRE, 1er juillet, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., très propre, près hôpital, $455, s/sol. 243-5425.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, libre. 643-1761, 243-0974.

1 CHAMBRE, $350. Jocelyn, 561-0930.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, $415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, balcon, chauffé. 669-6189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre. 778-0463, 669-5844.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, 1er août, $425. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, possibilité lav./séc., $430/mois, libre à partir 15 juillet. 663-3178.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $390, 1er août. 561-9050 ou 561-5649 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois, Templeton. 762-3167.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **près des Promenades,** non fumeur(euse). **568-4496.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, air clim. $350. 568-8963

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet, $425. 669-6189.

1 CHAMBRE, garage, 5 appareils, juillet, $520. 561-3222 poste 191.

1 CHAMBRE, libre 1er juillet, ni chauffé, ni éclairé. 663-8245.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-6998.

1 CHAMBRE, neuf, tranquille, prise lav./séc., août, $385. 243-4528.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, secteur tranquille, grande cour, $395, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. 222.

1 CHAMBRE, près boul. Gréber, $380. 669-4203.

1 CHAMBRE, semi s/sol de duplex, Templeton, 1er août, non chauffé, non éclairé, $360/mois. 643-1333.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $380. Après 18h, 613-822-1022.

1 CHAMBRE, secteur Pointe-Gatineau, idéal pour personne âgée ou seule. 568-2348 après 17h.

1 CHAMBRE, stationnement double, $390 chauffé. 643-4274, 663-2643.

1ER août, spacieux, 2 chambres, prise lav/sec., chauffé, stationnement, $485. 225-9032, 684-3819.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé/éclairé, $470-$495. 243-5699.

1ER JUILLET, 2 chambres, près hôpital, 5 appareils, stationnement intérieur, $625. 561-4695, 568-2514.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, prises lav/séc., $395. 663-6976.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos neufs, 1,180 pi. ca., $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, $415, lave-vaisselle, frais peint, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.

2 CHAMBRES, août/septembre, prise lav/séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre, $520. 561-0094.

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, condo, 2 appareils, entrée privée, $665. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, $525. 238-6598.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, $510/mois, septembre. 744-0991, 243-7401.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/séc., stationnement, 1er août. 643-9087 laisser message.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $500/mois. 561-7230.

2 CHAMBRES, entrée privée, août-septembre, balcon, près CHG, $525 pas chauffé/éclairé. 243-5276.

2 CHAMBRES, en haut, neuf, prise lav./séc., stationnement, près autobus et centre d'achat. 243-5924.

2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, $645, 1er août. 669-6814.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, à partir de $657, 1er juin, près des Promenades. Hélène, 745-2389.

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, $625. 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, intérieur nouvellement décoré, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, $425. 663-0188.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./séc., 400$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, Lavérendry-Labrosse, pas chauffé/éclairé, 1er août, $515, $475. 226-7710.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, $499. 568-6611.

2 CHAMBRES neufs, dans 3 logis, ni chauffé ni éclairé, $525/mois, libres à partir de juillet. 643-4446, 568-1260.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. $420/mois. 827-3163.

2 CHAMBRES, neuf, foyer, 1,200 pi car., prise lav./séc., remise, $565/mois, 1er août. 663-0092.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau
Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1-2-3 chambres à coucher
à partir de $375.
Libre immédiatement
• Chauffage • Électricité • Cablovision
• Cuisinière • Réfrigérateur
Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine
GESTION SOLDEX ENR.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, $440 et $520. 561-8057.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./séc., $510/mois, **1er septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er août, Curé Presseault, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, $485. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, balcon, $490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de $535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne.

2 CHAMBRES, **1er septembre,** Curé Presseault, prise lav./séc., insonorisé, non chauffé. $490. 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, neuf, très grand, près Labrosse/Laverendry, balcon, prise lav./séc., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, $575, $595. 663-7274.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, central, $450. 243-7704 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er août, près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490. 243-5322.

2 CHAMBRES près Polyvalente Nicolas-Gatineau. 669-6001 ou 643-5323.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $385/mois. 226-1861, après 17h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, entrée privée, stationnement, $415. 748-0184.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $490. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $455/mois, très grand, libre 1er juillet. 643-9915, 561-5458.

2 CHAMBRES, rue Champlain, Pte-Gatineau, 325$ pas chauffé/éclairé, 1er juillet, très propre. 669-4794.

2 CHAMBRES, rue Cousineau, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, calme, 425$. 776-4778.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, près de rivière des Outaouais, libre immédiatement, $550. 663-9206.

2 CHAMBRES, semi s/sol, stationnements, prise lav./séc., sud église St-René, 1er septembre, 442$. 746-8883.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695, 568-3835.**

2 CHAMBRES, très beau et grand, triplex récent, $560, août. 663-2506.

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, non chauffé, non éclairé, à partir de $440. 568-1912.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 1/2 PIÈCES, libre le 1er juillet. $435/mois. 669-1200.

3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., 1er juillet, $675. 739-2756.

3 CHAMBRES, $575, non chauffé/éclairé, **1er août.** 669-2066 après 17h.

3 CHAMBRES, $650, triplex central, foyer. **Juillet à prix réduit.** 568-4605.

3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavérendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976.

3 CHAMBRES dans duplex, près Promenades, 124 La Savane, 1er juillet, $590/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES
Dans un 6 logis neuf, Gatineau, 1,100 pi.ca., $575, 1er juillet. 643-4620.

3 CHAMBRES, foyer, cour, stationnement, chauffé, juillet, $575. 643-4655.

3 CHAMBRES, insonorisé, installation lav./séc., foyer, stationnement inclus, 1er août, $630. Gilberte Châtelain, 561-7575 Courtamax courtier.

3 CHAMBRES, juillet, stationnement, prise lav./séc., $485, 304 East. 663-4674, 238-7800.

3 CHAMBRES, moderne, pas chauffé/éclairé. 669-7314.

3 CHAMBRES, moderne, s/lavage, remise extérieur, 2 stationnements, pas chauffé/éclairé, $565, 1er août. 568-7210 après 17h.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, 575$. 741-2899.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, stationnement, 595$, juillet. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $485, 2 appareils, juillet. 827-2394.

3 CHAMBRES, style condo, 1er septembre, $570. 561-4002.

3 CHAMBRES, très grand, lav/vaisselle, prise lav/séc., remise, 2 stationnements. 643-3704.

3 CHAMBRES, très spacieux, secteur de choix, 1er août. 561-3587 ou soir: 561-2802.

45 STEPHANE, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $375. 568-8528.

625, WATT, Gatineau, duplex privé, spacieux 2 chambres, chauffé, éclairé, rénové, libre 1er juillet. Sur rendez-vous, 663-6987.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

COTE d'Azur, neuf, 3 chambres, grande cuisine, balcon, stationnement inclus, 1er août, $615. Ken 232-1121.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
SEPTEMBRE et novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
JUILLET et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
SEPTEMBRE 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
Août 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, entrée privée, 1er août, 11 Acadie. $515. 561-4753.

GRAND, s/sol, 2 chambres, tapis mur à mur, prise lav/séc., stationnement, $365. Templeton. **986-8646, 643-9422.**

GUERTIN, semi-s/sol, 2 chambres, chauffé, très propre, immédiatement, $385. Après 18h 568-4205.

MONTEE Paiement, 2 chambres, grand, 1er août. 243-6253.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Juin 1 et 3 chambres, juillet garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 4 chambres pour juillet et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES C.I.P., 3 1/2, dans triplex brique, 2e étage, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, $300. 778-3837 (semaine).

PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU
OCCUPATION 1er juillet, condo de qualité avec plancher de béton, 2 chambres, $670. 1 chambre, $435. Jacques Alary, 243-7620.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

SECTEUR Touraine, approximativement 1,400 pi car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $540 chauffé. 237-0735.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

S/SOL, 3 1/2 pièces, $450 chauffé, éclairé, stationnement, lav./séc. Personne ou couple tranquille. 561-3127.

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, 1er juillet, $410/mois. 561-6801.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, $385/mois. 561-2296.

1 1/2 CHAMBRES, refait à neuf, $400/mois, 1er juillet, 1er août, 1er septembre, centre-ville, **663-4540.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $465. 830-3093.

11 VERDUN, 3 grandes chambres, pas chauffé, ni éclairé, $600. 568-8528.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 777-7086.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 771-2666.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3717

LE PASSE IMPÉRATIF

Lors d'enchères compétitives, il y a des occasions où le passe par un des joueurs force son partenaire à gager. Plusieurs paires, même parmi les meilleures, ont des problèmes occasionnels, parce qu'ils n'ont pas de règles précises en ce domaine. L'Américain Eddy Kantar a même écrit un livre de quelque 72 pages sur la question. Cependant, qui a la patience d'étudier un tel livre à propos d'un sujet assez particulier ? Un autre Américian, Kit Woolsey, a publié un article sur le sujet dans le « Bridge Today », qui se résume en quelques pages. Voici son approche.

1) Les règles sont les mêmes, quelles que soient les conditions de la vulnérabilité.

2) Lors d'enchères impératives de manche, le passe est toujours impératif.

3) Les cas où notre camp a gagé la manche

a) s'il n'y a pas eu de saut à la manche, c'est non impératif,comme dans les deux séquences ci-dessous.

Ouest	Nord	Est	Sud
4 ♣	4 ♥	5 ♣	P

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♣	1 ♥	Ctre
4 ♥	4 ♠	5 ♥	P

b) Si notre camp a gagé la manche à saut ou librement, le passe est impératif, sauf si le saut est un barrage et sauf si le partenaire de celui ayant gagé la manche a montré un jeu faible, via un barrage ou par un simple soutien. Dans les deux premières séquences ci-dessous, le passe est impératif. Il ne l'est pas dans les deux suivantes, ni dans la dernière, où Nord aurait pu gager autre chose que 4 ♥ avec un jeu fort.

Ouest	Nord	Est	Sud
3 ♣	4 ♥	5 ♣	P

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♣	1 ♦	Ctre
3 ♦	4 ♠	5 ♦	P

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♠	4 ♥	4 ♠	P

Ouest	Nord	Est	Sud
-	2 ♥	2 ♠	4 ♥
4 ♠	P		

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♥	1 ♠	2 ♥
2 ♠	4 ♥	4 ♠	P

4) Les cas où notre camp n'a pas encore gagé la manche

a) si un adversaire saute au palier de cinq à la majeure en situation compétitive, le passe est impératif, tel dans la séquence ci-dessous :

Ouest	Nord	Est	Sud
3 ♥	3 ♠	5 ♥	P

b) Si un adversaire gage la manche au palier de cinq à la mineure, cela crée une situation de force seulement si notre camp a montré un jeu au moins invitationnel de manche comme dans la première séquence ci-dessous, mais pas dans l'autre.

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♠	2 ♦	2 ♥
5 ♦	P		

Ouest	Nord	Est	Sud
3 ♣	3 ♠	5 ♣	P

c) Si un adversaire gage la manche à la majeure, cela crée une situation de force seulement si notre camp a montré un jeu au moins invitationnel de manche et que nous avons un fit, comme dans la première séquence ci-dessous, en supposant que 3 ♥ est un limite, mais pas dans l'autre.

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♥	1 ♠	3 ♥
4 ♠	P		

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♥	1 ♠	2 ♦
4 ♠	P		

d) Si un adversaire gage sous la manche, au palier de trois ou de quatre, cela ne peut être impératif, si les couleurs gagées en premier par chacun des joueurs de notre camp ont été dépassées. Dans le premier cas ci-dessous, en supposant que 3 ♥ est un limite, le passe n'est pas impératif ; il l'est dans l'autre, puisqu'au moins une de nos couleurs n'ont pas été dépassées.

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♥	2 ♣	3 ♥
4 ♣	P		

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♠	2 ♦	2 ♥
3 ♦	P		

e) Voici quelques autres séquences. Dans la première ci-dessous, le passe n'est pas impératif, puisque Sud n'a pas montré un jeu au moins invitationnel de manche. Le passe est impératif dans le deuxième exemple, puisque le surcontre est au moins invitationnel de manche et que les adversaires n'ont pas dépassé le palier de trois d'une couleur gagée par notre camp. À noter que cela n'aurait pas été impératif, si Ouest avait gagé 3 ♠ au lieu de 3 ♦.

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♥	2 ♦	Ctre
3 ♦	P		

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♥	Ctre	Surc
3 ♦	P		

J'ai bien l'impression que plusieurs de nos vétérans du bridge doivent s'ennuyer de la belle époque où l'on contrait pour arrondir ses fins de mois et où l'on passait parce qu'il n'y avait plus rien à dire.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit,** moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

175 RUE MUTCHMORE
AOÛT garçonnière et 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

17 RUE Morin, 1 chambre, 2 appareils, $335. 772-1301, 243-9200.

1 CHAMBRE, 11 Verdun, non chauffé, ni éclairé, $350. 568-8528.

1 CHAMBRE, juillet, $450, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, près CHRO, stationnement, $375 non chauffé/éclairé. 243-2661.

1 CHAMBRE, $370 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet. 771-2913.

1 CHAMBRE $380, et garçonnière $350, 1er juillet. 745-3071.

1 CHAMBRE, bas, stationnement. Appeler: 746-8066.

1 CHAMBRE, **centre-ville,** poêle, réfrigérateur, $400 chauffé. 777-6801.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 1er juillet. 776-2694 ou 771-0402.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, presonne tranquille, 1er juillet. 776-3366 après 16h.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, $420 et $450, 1er juillet. 777-0973.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, août, $450, référence. 682-3494.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, central, $390. 777-0939

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 39 Sherbrooke. 777-6503.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, devant Parc de la Gatineau, patio, entrée privée, sous-bois, ruisseau, poêle à bois, tapis, appareils, chauffé/éclairé, personne sérieuse, $550. Après 18h: 827-2890.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, libre 1er juillet. 595-8991.

1 CHAMBRE, pour personne tranquille. 776-3646.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $400. 771-8767.

1 CHAMBRES, 390$ chauffé, libre 1er juillet. 771-4292.

1 CHAMBRE, secteur Val-Tétreault, disponible 1er juillet, $425. 643-1845.

1 CHAMBRE, superbe vue sur l'Outaouais, août ou septembre. **770-3806**

1ER AOUT, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, lave-vaisselle. 770-0961.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé,éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

1ER AOÛT, 3 chambres, chauffé, $530. 771-0402, 776-2694.

1ER AOUT, rue Richer 3 1/2 non chauffé/éclairé, stationnement et remise $320/mois, idéal pour personne seule. 771-9621, après 18h.

1ER JUILLET, 3 chambres, chauffé, $525. 776-2694, 771-0402.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, s/sol, près Galeries de Hull, $420. 595-5702, 821-2452.

1 ET 2 chambres, 1er juin-juillet-août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, $499 et $599. 770-2757.

1 ET 2 CHAMBRES, **Cité des Jeunes,** chauffé/éclairé, grand, concierge demandé. 771-7703, 561-6463.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis

NOUVEAU - GATINEAU
2 et 3 chambres
chauffé éclairé
à partir de 440$
778-1956/777-0063

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. 684-8430.

1 MOIS gratuit! Hull, 1 et 2 chambres, s/lavage, balcon, juillet. 778-2634.

2 1/2, meublé, 310$/mois, dans unifamiliale. Après 18h: 771-0334.

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, $425. 595-4721.

2 APPARTEMENTS, centre-ville, réfrigérateur et poêle, chauffé. **827-2974.**

FACE AU CEGEP
1 - 2 et 3 chambres à coucher
balcons aux logements
1er stationnement inclus
salle de lavage
service d'autobus
édifice récent
595-5057 ou 595-9121
entre 9h et 21h

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de $490, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524**

2 CHAMBRES, juillet, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $505, 230 Mutchmore. 770-6907 ou 771-7149.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 1er plancher, $485. 778-1984, 561-4976.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./séc., Mont-Bleu, $465. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $525, 100 Mutchmore. 770-5545.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., non chauffé/éclairé. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, 1er août, 148 rue Montpetit, chauffé. 771-2813.

2 CHAMBRES, 1er août, $495, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Charlevoix (Ile de Hull), $450 chauffé. 827-3130.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, $540. 243-5296.

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, $560, (garage), 1er juillet. **770-4510.**

2 CHAMBRES, $450, juillet, Mont-Bleu. 771-2167, 771-9925.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. **778-0974 777-9654.**

2 CHAMBRES, $495, chauffé, bl. St-Joseph, grand, juillet/août. **663-7539.**

2 CHAMBRES, $450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

2 CHAMBRES, 5 appareils, 1er août, à côté Parc de la Gatineau. 778-1309.

Offre spéciale
1 chambre à coucher... 400$ par mois
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus.
"Temps limité"
Aussi disponibles
Grande garçonnière 2 et 3 chambres.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, immédiatement, $515. **764-1611, 744-6527, 764-5629.**

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./séc., 210 Berri, $525. Soir: 778-1527, 827-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, juillet gratuit. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 60 Charlevoix, $510, août. 778-6058.

2 CHAMBRES, chauffé, $385. Chantal: 778-3665.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, $650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, et GARCONNIÈRE, très centrale, 1er juillet. 770-5967.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-bleu, semi s/sol, $410 et $425. 281-1029 et 663-5214.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, très calme, 435$. 776-4778.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, à partir de $440. 777-4220, pagette 561-4976.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, $450. 770-9154, 233-9040.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., garage, paisible, $500. 243-0723.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 550$, 1er juillet. 595-1986, 777-5970.

2 CHAMBRES, triplex neuf, voisin d'un parc, 2 stationnements, $675, 1er juillet. Jour: 595-1027, soir: 595-8833, pagette: 787-7125.

2 CHAMBRES, tout rénové, pas chauffé/éclairé, $490, juillet-août. 772-2895.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De $510 à $590/mois. 778-7785.

3 1/2, centre-ville, libre, $320. 682-0538.

3 1/2, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $375. 771-9214.

3 CHAMBRES, chauffé, près Galeries, prise lav./séc., stationnement, $580. 778-1527, 827-4445.

3 CHAMBRES, moderne, 1er juillet, $495. 727-9969, 723-2505.

3 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., semi s/sol, $500/mois, 1er août, 771-9014, 243-1648.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., pas de stationnement, $450, 1er juillet. 778-3804 après 16h.

7 MINUTES à pieds du Gouvernement, $380. Jocelyn, 561-0930.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, $440 à $500. 771-9750.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet. 770-5545.

CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, $350 chauffé, rue Papineau. 776-6590.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $375 et $525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, près Terrasses, édifice complètement neuf, 2 chambres, s/manger, $600, 1er juillet. 770-4715.

CONDOS NEUFS
GATINEAU
Luxueux appartements
3 chambres à coucher
À louer immédiatement
à partir de 640$
- 1,100 p.c.
- Plancher de beton
- Foyer, bain romain
- Remise interieure
- insonorisation
- Grand balcon et plus

Information de 9h00 à 21h00
669-1839
243-2000

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

COMPLÈTEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, stationnement, à partir de $435 non chauffés non éclairés. 777-5315, 771-4498.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement ou 1er juillet, $499/mois. Information: 772-4657.

HAUT de duplex, 1 chambre, chauffé, 1er juillet, $400. 568-0827.

HAUTES-PLAINES
2 LOGIS: 1er juillet/1er septembre 1991, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav/séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5803.

JUILLET, 1 et 2 chambres, $385/$460. Septembre 2 chambres. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455, 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages

Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres $540, 1er juillet. 777-8857.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, $490. 770-8691, 770-4389.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, lav./séc., $450/mois, 1er août. 595-0489.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, grand garage, $575/mois, 1er août après 17h: 243-7107, 778-1512.

PRÈS Place Cartier, nouvelle construction, 3 chambres, meublé, près de l'église. 776-5145.

RUE Richer/près St-Raymond, 2 chambres, chauffé, $485. **561-0022, code 255.**

SOUS-SOL, 16 Rouville, app. 1, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $365/mois, 1er août. 771-0867.

VAL-TETREAU, 2 1/2 pièces, 1er juillet ou 1er août. 770-2424.

VAL-Tétreault, 18 Viger, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $415/mois. Soir 663-0474.

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
***359$**
*GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé
poêle - réfrigérateur
salle de lavage
stationnements intérieurs
ou extérieurs
concierges résidents
770-9700 ou 770-9720
entre 9h et 21h

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 de 2 CHAMBRES, chauffés, stationnements, libres 1er juillet à Ottawa et 1er août à Orléans. 824-2035.

PETIT appartement, 1 chambre. 744-4543.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé. Jour: 830-1333, soir: 745-5101.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, 450$, stationnement, très propre. 746-6281.

2 CHAMBRES tranquille, 1er août, $635 chauffé. 745-6507.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1ER juillet, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas d'appareil, stationnement, $600. 746-4305.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav/séc., stationnement, $320 à $385. 738-7707.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

LOGIS de 1 et 2 chambres, à prix modique, pour personnes retraitées de 55 ans et plus. PLACE BELLEVUE à Val des Bois, Qué. Près de l'église, C.L.S.C., magasins, activités sur place, messe, bingo, jardin communautaire etc. Office municipal d'habitation de Val des Bois. Pour information: Royal Bisson, directeur, 819-454-2162.

MONTRÉAL PRÈS UNIVERSITÉ
Haut duplex face parc, 5 1/2 chauffé, $700, juillet, références. **514-737-6169**

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, libre 1er juillet. 671-4158.

ST-ANDRE Avellin, 2 logis de 2 chambres, $300 et $315. 824-4884 ou fins de semaine 986-9361.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. 457-4891.

THURSO, logis dans duplex neuf, style moderne, 2 chambres, prise lav./séc., terrain privé et clôturé, dans un projet tranquille, libre, $440 pas chauffé, ni éclairé. **985-3036, 985-3054.**

406 GARCONNIERES

1ER juillet, 80 boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $385. 777-1108.

1ER juillet, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, tranquille, références, 161 Joffre, $380. 770-3393.

2 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet. 771-4746.

$330, Hull, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet. 235-4585.

4 PIECES, centre-ville, boul. Sacré-Coeur, Hull, $380, pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 643-2960.

CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, $310 pas chauffé. 682-3936.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, Gatineau, $325. 643-9302.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 1er juin, 105 rue Jeanne D'Arc, Hull. 643-4465 ou 243-9224.

GATINEAU, 1er juillet, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $365/mois. 748-0184.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, eau chaude, stationnement, août, $335. **643-9119, 830-1977.**

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement, haut, $295. **Soir 669-0406**

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, remise, stationnement, libre. 669-2010.

GATINEAU, super propre, très bien située, chauffée, éclairée, meublée, libre. 438$. 456-3480.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre 1er juillet, $390/mois. 772-4657.

HULL, 100 Mutchmore, air clim., $405 chauffée/éclairée, 1er août. **770-5545.**

HULL, 1 1/2, rue Valin, entrée privée, chauffée, éclairé, meublée, 1er juillet, 1er mois comptant, $320. 776-4728.

HULL, 1er août, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. Après 18h: 827-4345.

HULL, 1er juillet, chauffée, poêle, réfrigérateur, près de la Promenade du lac des Fées. 771-1721.

HULL, 1er juillet, rénovée, personne seule, tranquille, poêle, réfrigérateur, $385. Après 17h: 771-4903.

HULL, juillet, août, septembre, $465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, éclairée, non chauffée, $365/mois. 748-0184.

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câble, 1er juillet. 643-2534.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MODERNES / 365-395
SECTEUR MONT-BLEU
TOUT inclus, juillet, août. 772-1718.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, $350, 1er juillet. 771-3291.

PRES Cégep, 1 1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, tapis, étudiant, $325. 778-0602, ou jour: 994-0212.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, $310. 671-2532.

PTE-GATINEAU, 30 St-Jean Baptiste, $345, tout inclus. 561-1971.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, bien meublé, 243-5782, 568-5875.

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
•garçonnière
•1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de
$370.00

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299
Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre

Appartements spacieux de 1,2,3 c.c.
Garçonnière aussi disponible
- Chauffage
- Éclairage
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis
- Climatisation

Vous pourrez aussi profiter du
CENTRE RÉCRÉATIF
Le Club Radisson
- Piscine
- Tennis
- Sauna
- Basket Ball
- Salle d'exercice

OFFRE SPÉCIALE

2 MOIS DE LOYER GRATUIT
(*sur un bail de 14 mois)

DE PLUS, 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT

Appartement à partir de 425$/mois

TÉLÉCÂBLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions, 1 et 2 c.c., nouveau locataire

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, $375/mois, 568-8751, 762-3181.

1 CHAMBRE, fraîchement repeint, stationnement, adultes tranquilles, $325, libre. Après 15h: 776-4123.

1 CHAMBRE, non fumeur, chauffé, éclairé, câble, $400. **770-2631.**

1 CHAMBRE, **Vanier**, chauffé, éclairé, $575. 748-0170.

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, **idéal pour étudiants,** septembre 91 - juillet 92, $750/mois. 684-8808.

CANTLEY, 2 1/2 pièces, $400/mois chauffé/éclairé, libre 1er septembre. **GATINEAU,** 1 chambre, chauffé/éclairé, libre 1er août. 827-2173.

GARCONNIÈRE, 2 1/2 pièces, près St-Joseph, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, 365$. 771-5069.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé/éclairé, $425/mois. 669-8543.

HULL, moderne, 1 chambre, 1er juillet. 746-4429, 772-2113.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! central, 2 chambres, durée flexible, $560. 561-3767.

PRÈS Promenades, chauffé/éclairé, câble, 400$. 243-8271.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ETUDIANT(E), fiable, honnête et mature, 2 chambres, $250/mois, tout inclus. Luc: 995-2734 entre 15h et 20h.

GATINEAU, près Promenades, tout compris, $250/mois. Après 19h, 568-3728 ou 243-8291.

HULL, 1er septembre (à discuter), 5 1/2, dame qui travaille ou étudiante responsable, doit aimer les chats. Tout inclus, $300. Après 17h, 776-5797.

HULL, immédiatement, 2 chambres, avec personne responsable, $300 tout inclus sauf manger, références. 771-3090.

HULL-Mont-Bleu, très grand logement, $280 tout inclus. Avant 15h 777-5348.

POUR étudiante ou personne qui travaille, $325 tout compris. Louise: jour 776-0086, soir: 243-0406.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 6 du Barry, Gatineau, $454 tout inclus, libre, 561-9168.

1 CHAMBRE, Aylmer, luxueux, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement intérieur, 1 mois gratuit, 1er juillet ou 1er août, $460. 684-3721, après 19h.

200$ DE PRIME pour déménager, Hull, rue Bédard, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, 1er août. 778-3079.

2 CHAMBRES, $424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre. 561-7618.

3 1/2, 8 Richer, Hull, appareils, 395$ chauffé, (juillet à novembre). 561-3614, 684-5112.

3 CHAMBRES, Hull, $500 ni chauffé ni éclairé, libre. 778-3828.

ANGERS, grand 2 chambres, balcon, remise, stationnement, lav/séc, réfrigérateur, four micro-ondes, 1er août. Jacqueline: 281-2572 ou 230-4125.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, $610, occupation 1er juillet. 954-2356, 684-0399 Michel.

GATINEAU, 2 chambres, foyer. Après 17h, 243-1504.

GATINEAU, luxueux condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage souterrain, $725, 1er septembre. 243-4238.

HULL, 15 minutes autobus du centre-ville, 2 chambres, lav./séc., poêle et frigo, tapis, 6 mois sur bail, 1er juillet. 682-4036.

432 MAISONS A LOUER

100/100 DE VOTRE LOYER s'appliquera comme **mise de fonds à l'achat d'un beau semi-détaché** situé dans un **nouveau secteur** de Gatineau. Pour détails appeler Normand Roy à 568-8261.

1 CHAMBRE, salon, cuisine et s/bains, près de l'eau, 1er juillet, St-Pierre de Wakefield. 523-2212.

1ER juillet-août, Gatineau, 525 St-Luc, 3 chambres, cour clôturée, avec option d'achat, $599. 737-3390.

1ER juillet, Gatineau, semi-détaché neuf, $695. 643-2453, 771-7999.

3 CHAMBRES, centre-ville, rue Kent, Hull, stationnement. $550. 771-7307.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- 1 1/2 salle de bains
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de **665$/mois**

Occupation immédiate

243-5353

Gagnon Corp.

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 s/familiale, à Ottawa, 5 minutes du centre-ville, 2 stationnements, $1,350/mois tout inclus, disponible 1er septembre. 769-8131.

3 CHAMBRES, garage, air cli., 1er juillet, $850. Pte-Gatineau. 770-0834.

3 CHAMBRES, Gatineau. S/sol, balcon, cour boisée, 1 an, option d'achat, $800. **Louise 568-4115, 561-3222, #222**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, pour 1er septembre, $860/mois. **827-1884.**

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau 19 Raoul, 2 étages, air cli., foyer, lave-vaisselle, poêle, garage. Non chauffé, non éclairé $775. 671-3650.

4 CHAMBRES, 233 Maloney Est, Gatineau, face à cathédrale, pas chauffée, pas éclairée, libre, $695. 663-0441, 778-7009.

A AYLMER - UNIQUE

Terrain 1 acre, luxueuse 4 chambres, 2 salons, foyer, Jacuzzi, 5 appareils, bois franc et tapis, $980. 567-1261.

AYLMER, en rangée, près des écoles, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, août, garage, bien fraîche et propre. **684-2058.**

AYLMER, superbe 3 chambres, très propre, près écoles, transport publique. Piscine creusée, air clim., garage, 1er août, 950$.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, très propre, près de tout. Air clim., garage, 1er août, 775$.

HULL, 6 chambres, 2 s/bains, garage, très résidentiel, 1er août, 875$. **Jacques Garneau, Trans-Action G.B., 770-8722.**

BUNGALOW 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, Angers, $600. 281-5032.

GATINEAU, 1er août, semi de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, $700. Louise 568-4115, 561-3222 code 222

GATINEAU, 4 chambres, unifamiliale, propre, 1er juillet. 830-4214.

GATINEAU, avec option d'achat, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998 663-6257.

GATINEAU, bungalow 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, libre, $650, 1608 Villeneuve. 669-1514.

GATINEAU, en rangée, construction neuve, 3 chambres, non chauffée ni éclairée. $700. **643-4446, 568-1260.**

GATINEAU, en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, clôturée, non chauffé/éclairé, très propre, $520. 824-5482.

GATINEAU près Polyvalente, bungalow 3 chambres ni chauffé ni éclairé, 1er septembre, $800. 663-8794.

HAUTES PLAINES, 1er juillet, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, grande cour, $760. Soirs, 771-8526.

HULL, duplex, 2 chambres, 525$ incluant chauffage et électricité. 692-2880.

HULL, Val Tétreault, bungalow, 3 chambres, non chauffé, bois franc, foyer, grande cour, 1er août, $795, références. Après 18h, 692-2021.

MONT-LUC, à vendre ou à louer avec option d'achat, bungalow, haut: 3 chambres; salon, cuisine, s/bains complète; s/sol: 3 chambres, 15X12, 16X15, 20x12, s/bains, patio, piscine si désirer, remise, terrain 100X80 clôturé, 1er juillet, $850. 561-0603. Visites après 18h, 243-7597.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: $100/jour, mois: $75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

SEMI-DETACHE, Hull, 1er juillet. 777-6106.

SEMI-détaché, Templeton, ni chauffé ni éclairé, août, $625. 643-9380.

TEMPLETON, louez avec ou sans option d'achat. Semi-détaché 2 chambres, grand s/sol, secteur tranquille, 1er août, $660/mois ou $79,000. 669-8012.

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, piscine, garage, Ch. de la Montagne, Aylmer, 827-4832.

AYLMER, très confortable, accès à tout comme chez vous, air clim., et le reste, $290/mois. 684-8537.

GATINEAU, secteur paisible, chambre meublée, air cli., piscine, stationnement, personne responsable, non fumeur de préférence. 568-8968.

GRANDE maison canadienne. Magnifique environnement. Piscine, érablière, ski. Tout fourni. Bas prix. 827-0284 ou 236-1393 poste 2252.

HOMME recherche homme professionnel pour partager maison meublée avec air clim., 350$. Après 18h: 684-7019, Robert.

HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, $295. Soir, 776-3342.

MONTEE Paiement, 3 chambres, non fumeur, $300. 243-6272, 996-7979.

PTE-GATINEAU, maison neuve, accès à tout, $350, travailleuse mature et propre. 243-0373 après 17h, 243-3302.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur(se), meublée, chauffé/éclairé, s/bains privée/cuisine. **778-8088 ou 771-1445.**

119 LOUIS HEBERT, accès à tout, téléphone, câble. 457-1495.

1 CHAMBRE, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, accès cuisine, près CHRO. 684-8848.

440 CHAMBRES A LOUER

1ER JUILLET, $185/mois tout inclus, Pointe-Gatineau. 568-5581.

210$/MOIS, pour homme non-fumeur et qui travaille. 595-4865.

$55/SEMAINE, stationnement, entrée privée. 243-6028.

AYLMER, $250, accès cuisine et salon, lav./séc. 685-0625.

AYLMER, accès à tout, patio, beau et propre, 300$. 684-6915.

AYLMER, cuisinette, près centre d'achat, tout fourni, stationnement. $200/mois. 684-3227.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAUFFEE/éclairée, meublée, câble, $60/sem. 568-8751, 762-3181.

CHAUFFEE, éclairée, meublée ou non, buanderie, propre, câble, stationnement, accès à tout, $250. 777-4249.

DOUBLE pour hommes, femmes ou couple, accès cuisine, 561-4325.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, air clim., piscine, salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, $90/semaine. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

GATINEAU, $250 par mois, accès cuisine. 561-3766 ou 243-4674.

GATINEAU, beau, grand, moderne, avec cuisine, s/bains, câble, stationnement, literie et vaisselle fournie, chauffée, éclairée, meublée, pour homme propre seulement. $75/semaine. 643-3579.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, etc, buanderie, literie, câble, prise pour téléphone, personne propre, $250. 663-9317.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement, $60. 663-4398, soir: 663-4045 après 17h.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, Hautes Plaines, chambre meublée, accès à tout, pas de buanderie, près autoroute 5/Cité des Jeunes, piste cyclable. Préfère homme non fumeur, propre, $300. Bureau: 957-4073, à la maison: 778-2741.

HULL, meublée, propre, accès maison, stationnement, juillet et août, $250. 595-3459.

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $270. 777-7701.

HULL, rue Berri, partage de salon et cuisine, $250. 778-0866 entre 9h et 15h.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 250$. 770-5268.

MONT-BLEU, 250$, accès à tout. 778-6182.

Près université de Hull, $250/mois, 772-2731.

LES HABITATS DE LA MONTAGNE

CONDOMINIUMS DE

2 c. à c. à partir de **$630**

3 c. à c. à partir de **$680**

- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

* Nouvelle administration

778-3561

185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30

Patrick McBane & associés

402

440 CHAMBRES A LOUER

MONT-BLEU, chambre et salon, entrée privée, accès cuisine et s/bains, près de tout, $325. 770-0627.

POUR personne travaillant ou étudiant, 18 à 24 ans. 226-A rue St-Rédempteur, Hull. 772-2754.

PTE-GATINEAU, privé, propre, tranquille, meublé, $260. 561-1971.

TEMPLETON, meublée, câble, téléphone, $300, 1er juillet. 669-9699.

TOURAINE, personne tranquille, accès à tout. 568-9014.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

NOURRI, logé et blanchi, près centre-ville Hull. 776-3650, 771-3033.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

LAVÉ(E), logé(e), nourri(e), endroit paisible, bonne ambiance, près piste cyclable, accessible Lac Lemay et Parc Gatineau. Pour non fumeur(euse), honnête et sobre. 595-1080.

PREFERENCE femme, accès à la maison, projet Le Barron, $325/mois. 243-7136.

467 CHAMBRES DEMANDEES

PRES de St-René et Du Barry, payerais $50/semaine et câble. 243-4591.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, 1,236 pi. car., avec extra, $550. Après 17h: 561-9704.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, juillet, $700. Louise **568-4115, 561-3222 # 222.**

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl.St-René, Gatineau, $650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

3 CHAMBRES, $650, triplex central, foyer. **Juillet à prix réduit.** 568-4605.

AYLMER, 1er août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 490$. 684-8679.

CH. la Montagne, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 2 balcons, 680$, libre. 684-7704.

CONDO de luxe, Faubourg 4 Saisons, Gatineau, 2 chambres, 2e étage, pas chauffé ni éclairé, 175 de Morency, libre 1er août, $662/mois incluant 1 stationnement et 5 appareils ménagers. 771-3231, 568-8416.

CONDO très ensoleillé, Hull, 2 chambres, 2 balcons, foyer, 1er août. Jour: 234-6735, soir: 595-0974.

FAUBOURG 4 saisons, 1er juillet, 2 chambres, foyer, 725$. Royal LePage, M. Pinsonnault: 663-1521.

GATINEAU, 1er août, 3 chambres, s/sol fini, pas chauffé ni éclairé, 700$/mois incluant 1 stationnement, aspirateur central et 5 appareils ménagers. 595-2685.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, plusieurs extra, $700/mois. 669-9435, laissez message.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., $795/mois. Construcion Rolansen, 643-2867 le jour.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de $675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stationnement, 1er juillet. Entre 13h et 17h: 595-1521.

470 CONDOMINIUM A LOUER

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine. **568-6695, 568-3835.**

NEUFCHATEL

3 CHAMBRES, 1er juillet, $1,000. **2 chambres,** 1er septembre, $840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

AUBAINE à $119,900, idéal pour couple retraité, Jardins du Château, vue panoramique, 3 chambres, 2 s/bains complètes, climatisation, 2 stationnements intérieurs, très propre. 778-7551 ou 243-0906.

CITE DES JEUNES, à liquider, 2 chambres 1,080 pi car, 2ième étage, foyer, très propre. 778-7808.

CONDO, 1200 pi. ca., 1 an, central, hypothèque assumable, propriétaire doit vendre. 824-3236.

CONDO 1984. Gatineau: 1089 bl. St-René O., 3 chambres, possibilité de finir s/sol, $65,000. 243-1528.

GATINEAU, 13 condos à partir de $77,000 à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, près Promenades, balcon 6X20, 2 chambres, remise, $68,000. 243-3073.

GRAND condo à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, impeccable, aubaine: $57,900. **568-3807.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

GRAND condo avec mezzanine, foyer, verrière, 3 balcons, $95,000. Possession immédiate. Courtamax courtier, Gilberte Châtelain 561-7575.

HULL, 2 chambres, rez-de-chaussée, paisible, 643$/564$. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

HULL, $67,000, 1er étage, patio. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

HULL, condo, 50 Dussault # 206, $92,500. 771-2261.

HULL, Hautes Plaines, 2 chambres, unité de coin, $67,500. 776-3921.

HULL

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dînette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de $71,000 paiements de $748, $85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

HULL, Place des Sorbiers, bonne insonorisation, $55,000. 770-2249.

HULL, unité de coin, 2 chambres, avec ou sans appareils, stores, planchers bois franc, $59,900. 778-0088.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils. $53,000. 226-5713.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près parc et Cégep. 776-6245 après 17h.

MONT-TREMBLANT, Pinoteau Village, 1 chambre, meublé, plage, tennis. (819) 623-6865 ou 425-5311.

PORT de Plaisance, 1,605 pi.ca., très luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, $215,000. 595-9289.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous serez hésitant, vous calculerez vos chances d'être heureux et vous manquerez de confiance en vous. Pourtant vos chances en amour augmenteront.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Mettez de l'ordre dans vos projets et terminez votre travail en réglant les questions en instance. Vous êtes trop possessif, respectez l'indépendance de vos proches.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Dominez votre nervosité et contrôlez vos réactions. Évitez les discussions qui n'apportent rien. Soyez plus discret sur votre vie privée; ne faites aucune confidence.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La personne qui vous aime se montrera plus douce mais aussi plus ironique, ce qui aura le don de vous irriter. Soyez donc aimable et prévenant, sans vous soucier des propos taquins.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les circonstances peuvent changer beaucoup de choses, ne faites pas de projets. L'atmosphère sera plus détendue si vous arrivez à mieux vous comprendre.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La journée vous apporte de la chance en autant que vous irez de vos efforts personnels. Une personne jalouse peut chercher à vous faire du mal aujourd'hui; soyez sur vos gardes.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous risquez de déséquilibrer votre budget en faisant des dépenses inconsidérées. Une amourette peut se transformer en un sentiment durable si vous ne brusquez rien.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Agissez efficacement et sans perdre de temps au lieu de parlementer. La bonne entente ne se rétablira que si vous faites les concessions indispensables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un échec ne doit pas vous décourager mais au contraire vous stimuler; faites preuve de patience. Montrez-vous moins réservé vis-à-vis de l'être aimé.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous devrez faire appel à tout votre discernement dans un choix très difficile. Agissez avec calme et réflexion et évitez les décisions de dernière heure.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez plus de chance de mener à bien votre entreprise en contactant des personnes compétentes. Les nombreuses marques de sympathie vous permettront de resserrer les liens sentimenteux.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous pourrez réaliser beaucoup de choses car la chance est de votre côté. Évitez les discussions qui tourneraient très vite aux disputes malgré un calme apparent.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, $700. 778-8526.

LES PETITES ANNONCES

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

FLORIDE North Lauderdale, à vendre, tout meublé, libre, 2 s/bains, 3 chambres, 10 minutes de la plage, tennis et piscine tout près, $80,000, financement avantageux. 986-1654.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

ORLEANS, maison 1,800 pi. ca., garage, entrée pavée uni, piscine hors terre, paysagement par professionnel, rond point très tranquille, 3 chambres, foyer, 2 s/bains. Vendue par le propriétaire, $175,000. 830-5678.

ROCKLAND 2 étages, grand terrain avec terrassement, garage, foyer. Après 17h, 446-6269.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$109,900, JARDIN McKenzie King, face au Parc Gatineau, 3 chambres, foyer, garage, cour clôturée. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

15 MIN. d'Ottawa, **joli bungalow,** grandes pièces, s/sol fini, piscine hors-terre. Lucie, **996-0943, soir: 671-0865.**

1985, HULL, semi-détaché 3 s/bains, avec garage, près école primaire. A partir de $94,900. Marc Laverdure, Royal LePage 782-4365.

205 PIERRE-Lafontaine, prix réduit pour vente rapide. 663-1309.

27 DE CHARNY, Gatineau, unifamiliale, garage, clôturée, piscine hors-terre, remise, paysagement professionnel, 3 + 1 chambres. $125,900 négociable. **Pas d'agent. Pas de TPS. 643-2527.**

2 ETAGES/4 chambres, Carrefour. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

2 ETAGES luxueux 1990, 1,950 pi.ca., terrain 9,000 pi.ca., garage, foyer, etc. Seulement $149,900. Marc Laverdure, Royal LePage 782-4365.

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, $115,000. 663-1734.

485 RUE des Cèdres, Buckingham, bungalow 28x44, terrain 70X100 clôturé, 3 chambres, s/sol fini, $104,000 négociable. 986-8507.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

4 CHAMBRES, 2 s/bains complètes, grande s/jeux, beaucoup d'espaces de rangement, et plusieurs autres commodités. Secteur neuf, près école La Sablonnière. 669-9144.

$72,500 A $103,500

CHOIX de bungalows, abri d'auto, garage, foyer, s/sol fini. Marc Laverdure, Royal LePage 782-4365.

$89,900, style québécoise, Gatineau, 3 chambres, armoires cuisine en chêne, s/sol fini, poêle à combustion, abri d'auto.
1,376 pi car., $99,000, Cantley, 3 chambres, climatisé central, s/sol fini, garage. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée: 771-6266.

A 2 pas de l'école primaire, secondaire et de l'église. Bungalow, Ferme Limbour, 3 + 1 chambres. $99,000. 243-4647.

À la campagne, Low, 5 acres, maison de 3 chambres, foyer, gazebo, piscine, grand garage. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

A NE PAS MANQUER!

HULL, rue Boucher, joli bungalow de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer au salon, air clim. central, pleins d'extra, très propre, aubaine à 105,000$. Century 21, Charlamar, Yves Sarra-Bournet: 561-3222, code 921.

AUBAINE! 105 du Dôme, maison en rangée avec garage, unité de coin, 89,900$ négociable. Bibiane Langlois, Royal Lepage: 778-7392.

AYLMER - 4 CHAMBRES

Maison en rangée, très propre, près de tout. $71,500. 684-1123.

AYLMER, bungalow rénové en 1987, toit refait en 1990, 3 chambres, air clim. central, 92,900$. 684-3930.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0889.

AYLMER, duplex, 4 chambres, partiellement rénové, lot 112X400, garage double, 5 minutes du pont Champlain, $131,900. 684-1759.

AYLMER, maison en rangées, impeccable, 3 chambres, $62,500. Après 18h, 685-1779.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, prix réduit! 3 chambres, foyer, **décoration recherchée**, beaucoup d'extra, $78,000. 684-1943.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit. 3 + 1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, $81,900. **778-0367.**

AYLMER Queen's Park, rive de l'Outaouais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, site de choix, $325,000. **684-5158.**

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, $75,900. 684-6160.

AYLMER, urgent, propriétaire transféré, taux 9 1/4%, possibilité de subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

AYLMER, vente privée, 1 unifamiliale, 1 semi-détaché, 4 chambres, tapis neufs, $86,500 et $75,500, hypothèque 2 ans 8 1/2%. Subvention pour premier acheteur. Pas de T.P.S. 684-4215.

BON choix de propriétés luxueuses, Parc Champlain, Hull/Aylmer, toutes avec garantie APEC.
AYLMER, $68,900, bon état, concept ouvert, idéal comme 1ère maison. Alain Dusseault, La Capitale Maître-Courtier. 684-6363.

BORD du lac, 40 minutes de Hull, beau gros duplex et plus. **Plage sécuritaire,** revenus excellents. Prix ou échange à discuter. 456-3398.

BORD Lac Simon, résidence 1985 meublée, 2 chambres, grand confort. 819-428-7662.

BUCKINGHAM, grand bungalow, terrain paysager avec garage, remise, cour clôturée, piscine avec terrassement, 4 chambres, 2 s/bains, boudoir, s/sol fini, poêle combustion lente, valeur $89,500, prix négociable, faut vendre! 986-6796.

BUNGALOW, 3 + 1 chambres, **piscine creusée 16X32,** $82,000, 22 rue Tremblay, Gatineau. Yvon Brunet courtier, 771-1110.

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

BUNGALOW neuf 2 chambre, **$87,000** Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, Projet La Sablonnière, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, air clim., prix: $114,500. Soir: 669-3268, jour: 643-4901, Roger.

CANTLEY, prix réduit, maison canadienne, 5 chambres. 819-827-4358.

COTE D'AZUR, bon prix, $171,900, canadienne, 4 chambres, 2,500 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain bien paysager. Faut voir! 243-3255.



UNE AUBAINE

Sous la valeur marchande
- Financement accessible
- 3 chambres à coucher
- Paysagé, bois franc
- Belle cuisine
- Près de la polyvalente et sortie d'autoroute.

663-6217

DUPLEX tout brique, 3 plus 2 chambres, près Parc Gatineau.

INVESTISSEURS, plusieurs propriétés Hull-Gatineau.

BUNGALOW, 3 CHAMBRES, cours très privée, près centre-Ville.

Yvon Brunet courtier André Potvin, 778-4366.

EDELWEISS, grande "Québécoise", magnifique terrain, garage, abri d'auto, piscine. 459-3594.

EXCEPTIONNEL! Semi, secteur convoité, Gatineau. 568-2171.

FERME Limbour, urgent, transfert. 2 étages, construction 1990. Patricia Tremblay, Royal LePage, 643-2202.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

FERME Limbour, 2,500 pi. ca. environ, 4 chambres, 3 s/bains, cuisine moderne, s/manger, plancher à l'étage consacré aux parents, s/sol fini, $155,000. 243-3014, 777-3232.

GATINEAU, 1 an, grand semi-détaché luxueux, abri d'auto, grand terrain paysager, $91,500 négociable, **pas de TPS.** 669-2804.

GATINEAU, 2 chambres, garage double, air cli. Revenu sous-sol. $88,000 négociable. 663-4204.

GATINEAU, 3 + 1 chambres, unifamiliale, terrain 60x100, rénovée, endroit paisible et central, s/sol fini, vente privée. 830-4214.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé. 663-5390, après 18h.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé, garage. 663-2913 ou 459-2136 après 18h.

GATINEAU, air clim. + aspirateur centrals, frais rénové, garage, duplex ($400/mois). $86,500. 663-1538.

GATINEAU, à vendre ou à louer avec option d'achat, très beau semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1615 bl Maloney est. 669-1514.

GATINEAU, bungalow 1990, 3 chambres, nouvelle rue pavée sur rivière Blanche, secteur Templeton. 669-6584.

GATINEAU, Carrefour Capitale, 1987, 2 étages, 1,500 pi car., foyer, garage, piscine hors terre, patio, paysager, près écoles, $139,900. 243-4824.

GATINEAU, coquet bungalow de 3 chambres, avec abri d'auto, sur terrain paysager et clôturé de 8500 pi. ca. Très propre. Secteur de choix. Pas cher à $83,500. 568-3906.

GATINEAU, libre, joli bungalow, impeccable, s/sol aménagé, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain sur parc, du propriétaire. 729-5620.

GATINEAU, maison jardin, très propre, 3 chambres, 2 s/bains, quartier tranquille, près école et autobus, cour arrière rénovée et clôturée, 53,400$. 669-3257 ou 827-4489.

GATINEAU, maison en rangées, rénovée, unité de bout, 4 chambres, garage, cour clôturée. Alain, jour: 727-7299, après 17h: 643-4939.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, maison à vendre ou à louer, tout brique, vue panoramique. Jour: 243-6863, soir: 561-1830.

GATINEAU, quartier neuf et paisible, unifamiliale 1990, 3 chambres, spacieuse, style moderne/colonial, s/sol fini, entrée double, $114,899 négociable. 568-4221, 568-3939.

GATINEAU, semi-détaché 1990, grand terrain. Après 18h: 663-3618.

GATINEAU, semi-détaché 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, près hôpital, **$91,500. 243-5859.**

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

trans-action
G.B. ass inc.
Gaston Lemieux 778-4134
Village Place Cartier Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480



GATINEAU, semi, 3 chambres, Montée Paiement, $73,000. 568-8364.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532.

GATINEAU, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini, 643-2998, 663-6257.

HAUTES PLAINES, SEMI-DETACHE

1988, 3 chambres, vue arrière Parc de la Gatineau, 1,514 pi car., $112,000. 595-6932, 595-1925.

HIGH Ranch, Riviera, abri auto + extra. Yvon Roy, Re/Max Vision **243-4657**

HULL, 125 Louis-Hébert, semi-détaché 4 chambres, foyer, garage, s/sol, occupation immédiate, $77,000. 663-9743, pagette 594-5004.

Le Feuilleton **103**

LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE



Peut-être qu'Émile grandirait encore d'un pouce ou deux. Peut-être que Télesphore rêvait en couleurs, aux couleurs du saphir et de l'émeraude. Peut-être même que Lazare, ce frère mort depuis plus de dix ans, ressusciterait ? Ovila ne savait qu'une chose : jamais il ne pourrait abandonner la liberté que lui offrait le bois.

Ce matin, il ferait comprendre à son père qu'il aimait la terre mais la terre sauvage, grouillante de vie, remplie d'humus, de roches et de broussailles. Belle de mauvaises herbes. Il lui expliquerait qu'il en avait fini pour toujours avec l'alcool et que jamais, plus jamais, il ne laisserait Émilie sans ressources. Jamais, non plus, il ne l'obligerait lui, son père, à nourrir les bouches que son fils avait engendrées. Il lui dirait à quel point il le respectait et combien il était fier de répéter aux hommes du chantier que tout ce qu'il connaissait du bois, c'était de son père qu'il l'avait appris. Que son père avait été et serait toujours à ses yeux le meilleur bûcheron du monde.

Il arriva devant la porte. Il inspecta rapidement la maison et sourit de fierté. Pas une seule planche, pas un seul clou n'avaient bougé depuis onze ans. Déjà onze ans. Onze ans depuis qu'il s'était tué au travail pour surprendre sa belle brume. Un papillon lui chatouilla le ventre. Émilie méritait mieux que lui. Il lui prouverait qu'elle n'avait pas eu tort. Dès aujourd'hui. Dès que la brouille entre lui et son père se serait levée comme une brume matinale, sans laisser de trace.

Il frotta ses pieds sur le tapis que sa mère laissait toujours à l'entrée et mit la main sur la poignée. Celle-ci tourna seule et lui échappa. Sa mère était devant lui, livide.

« Ton père vient de mourir, Ovila. »

Il appuya toute la ligne de son corps sur le cadre de la porte et gémit.

****

Chapitre quatrième
1913-1918

32

Ovila vécut les funérailles de son père. Jamais funérailles ne furent plus douloureuses. Il avait longuement cru que la mort de Louisa était la pire mort qu'il aurait à affronter. La mort de Louisa avait goûté la révolte et l'absurde. Celle de son père était aussi amère que le regret, le remords, l'impuissance et la certitude de vivre le reste de sa vie avec un immense besoin de pardon. La mort de son père avait déterré tous les « si » : si j'étais venu la veille... si j'avais pu être autre chose que sa déception... s'il avait pu compter sur moi... si...

Avec sa famille il quitta le cimetière pour se rendre directement chez le notaire. Là, il connut la honte. L'humiliation. De chez les morts, son père lui avait crié son rejet. Ti-Ton, le petit Émile, héritait de la totalité du patrimoine et devait assumer la garde de sa mère jusqu'à la fin des jours de celle-ci. À Ti-Ton aussi la responsabilité d'Ovide. Edmond, Oscar et Télesphore touchaient chacun de l'argent. Et à Émilie revenait tout l'argent qu'Ovila n'avait jamais mérité.

Le visage d'Émilie s'était empourpré au même rythme que celui d'Ovila s'était décoloré. Ovila se leva et les pria tous de l'excuser. Émilie pas encore remise de ses émotions, partit derrière lui. Pendant leur triste sortie, le notaire avait toussoté pour essayer de se donner une contenance. Félicité, la première, parvint à se ressaisir.

« Vous êtes sûr que vous avez bien lu ?

— Certain, madame Pronovost. Il y a pas d'erreur.

— On vous remercie.

— Il y aurait un p'tit détail... » le notaire se racla la gorge. « Feu votre mari a fait des arrangements avec moi, qui suis comme vous le savez, son exécuteur testamentaire, pour que l'argent déposé au nom de sa bru ne puisse être touché par ...euh... personne d'autre qu'elle.

— Il a rien laissé à Rosée pis à Éva ?

— Non, rien. »

Félicité se leva, imitée par ses fils. Elle remercia froidement le notaire, plus mal à l'aise de le voir mêlé à des histoires de famille que choquée ou même étonnée par le testament, et sortit précipitamment. Aussitôt dehors, elle remarqua que la calèche d'Ovila était partie. Elle corrigea aussitôt ses pensées. La calèche d'Émilie était partie. Ovila l'avait toujours considérée comme sienne, mais tout le monde savait que c'était la calèche d'Émilie. Défraichie, mais bien à elle.

Émilie pleura durant tout le trajet. Ovila n'avait pas desserré les dents. Sa petite veine bleue lui battait à la tempe. Il regardait devant lui, conduisant à peine plus rapidement qu'habituellement. Émilie craignait qu'il pense qu'elle avait fomenté cette « punition » — parce que c'en était vraiment une — avec son beau-père. Ovila lui demanda de cesser de pleurer, à moins évidemment qu'elle pleure la mort d'un homme qui l'avait beaucoup aimée, elle. Émilie ne répondit pas, se contentant de se moucher bruyamment.

« Écoute, ma belle brume, le père a suivi sa conscience. C'est dur à avaler, mais le père a suivi sa conscience. »

Il n'ajouta rien, visiblement trop ému. Émilie lui dit enfin qu'il y avait quelque chose d'injuste dans ce testament. Qu'elle lui remettrait la part qui lui revenait. Ovila leva le ton et lui défendit de le faire.

« J'ai pas besoin de cet argent-là. J'vas en gagner assez pour faire vivre ma famille. »

Rendus dans le rang du Bourdais, Ovila, au lieu de se diriger vers leur maison, prit le chemin du lac. Émilie ne fit aucun commentaire. Elle irait où il voulait la conduire. S'il avait besoin d'être au lac, alors elle l'y suivrait.

« Émilie, faut que je te parle. »

Ils étaient bien assis dans le chalet. Émilie s'était installée près de la fenêtre. Elle fit comprendre à Ovila qu'elle l'écoutait. À travers de lourds sanglots, il lui dit que c'en était fini de la vie de chantiers. Qu'il avait maintenant plus de trente ans et qu'il devait cesser de jouer aux Indiens. Qu'il avait sept enfants qu'il adorait, quoi qu'elle en pensât, et qu'il avait bien l'intention de rester près d'eux et de leur mère. Il lui jura, sur la tête de son père, qu'il redeviendrait comme avant... Qu'elle devait lui faire confiance. Il redeviendrait comme il était avant... Il ajouta qu'à cause de lui, Émilie n'avait plus revu sa famille depuis des années.

Émilie se rembrunit. Comme son père lui manquait. Depuis qu'il avait compris que le mariage de sa fille était un purgatoire — il n'avait jamais osé dire enfer — il n'avait su comment la consoler. À défaut de mots, il l'avait ignorée. Émilie en avait souffert et lui avait écrit une longue lettre, où elle lui parlait de son besoin de le voir.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, Avenue du Dôme, grand semi-détaché, 3 chambres, près école, Agent s'abstenir. 595-2710.

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine 16x32, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel $435, avec bail, près du CHRO, 114,900$. **Pas d'agent.** 770-3766.

HULL central, soyez propriétaire pour moins de $500/mois si éligible à subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

HULL-Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, 15 des Parulines. 777-2016.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: $106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, **Parc de la Montagne,** 15 Desjardins, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, $93,000. 771-6930.

HULL, près bureau gouvernement et UQAH, rénovée, 3 chambres, foyer, garage, air clim., sauna, 2 s/bains. Très bon revenus au s/sol. 771-6885.

HULL, semi-détaché 4 chambres, foyer, garage, près des écoles et parcs, s/familiale. 777-8756.

JOLI bungalow, très propre, 2 plus 1 chambres au grenier, grand salon, s/manger, cuisine, cour clôturée avec remise, stationnement double, centre-ville Gatineau. $75,000, faut vendre. Jour: 994-4380, soir: 595-6898.

LAC Cayaman, 3 chambres, 1 acre de terrain, face au lac, $70,000 négociable. Après 17h, 819-463-2989.

LA maison de vos rêves érigée sur votre ou notre terrain selon vos désirs et votre porte-feuilles. Marc André: 568-8460 (jour), 684-9081 (soir). Raymond: 770-4962 (soir)

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047 669-7075.**

LE CARREFOUR GATINEAU
MAISON de ville, style condo, garage, bois franc, rue privée, $98,000. Echangez votre maison. Jacques Alary, 243-7620.

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et a soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

L'EXCLUSION
UNIQUE. $70,000. Neuf. 1/2 acre de terrain boisé, Val des Monts. 1,400 pi. ca. de plancher. 3 chambres. 1 1/2 s/bains. Relief naturel. Bonne circulation d'air et très paisible. C'est l'exception dans l'Outaouais. Jean-Claude au 671-4314.

MAISON de ville, un vrai bijou, aucun comptant si qualifié (subvention $7,000). Yvon Brunet, courtier: 771-1110.

MAISON nouvellement construite, mai 1991, prix avantageux, TPS incluse. Information: 663-3675.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, bois franc, plaque Jen Air, etc. A voir! 777-7853.

MONT-BLEU. Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, $90,000. 777-7428.

NORD du Parc de la Gatineau, 35 acres, très privé, ruisseau, subdivisable, 55,000 ou 10 acres 20,000. Huguette Poulin, Les Immeubles Heritage/Courtier 827-3991.

NOUVEAU bungalow 3 chambres, près hôpital CHRO, prix $85,000. Informez-vous? Lionel J. Monfils, 778-9913 code 209. G.R. Lauzon.

ON VEUT VENDRE! Prix réduit, bungalow de 3 ans, grand terrain, 8 minutes des Promenades, 3 chambres, s/jeu, s/dîner, lav./séc., cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. $92,500. 212 St-Thomas, Gatineau. 643-5881.

PARC Montagne, bungalow 3+1 chambres, s/jeux, bois franc, cuisine et s/bains modernes, piscine creusée, patio, très propre. $117,000. 771-8604.

PLAGE Bélisle, neuve, $43,000. Yvon Brunet courtier: **771-1110.**

PRES d'Edelweiss, grand bungalow tout briques sur 1 acre de terrain, s/sol fini, garage double. Soir 561-5744.

PROMOTION SPECIALE
Devenez propriétaire d'un semi-détaché au Manoir des Trembles avec $1,000 comptant ou profitez du spécial incluant une voiture neuve, Nissan Micra 1991. Promotion aux 10 premiers acheteurs. Trans-Action, Stéphane Bisson, 778-9900.

PTE-Gatineau, 3 chambres, qualité ultra belle, $73,500 à $136,500, on vend. Placements Outaouais courtier, 782-6547.

QUADREX, à partir du 1er juillet, Pte-Gatineau, $59,900. Agents s'abstenir. 770-7546.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains. Bon financement. 568-2904.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

QUYON, 1 chambre, mezzanine, intérieur neuf, 96 et + acres, cabine de chasse, beaucoup d'extra, $69,500. Après 17h: (819) 647-3305.

QUYON, vieille maison dans village, quelques travaux reste à être complétés, grand terrain 125X120, $39,900. 458-2130.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

SECTEUR La Sablonnière, maisons modèles, construction 1990, prix réduit, $5,000 comptant, possibilité de financement. 669-5047, 669-7075.

SEMI 1987, Buckingham, $59,000. Yvon Roy, Re/Max Vision. 243-4657.

SEMI-DÉTACHÉ, 1470 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, vue panoramique, 164 de St-Emilion. 669-8132.

SEMI-DETACHE, près autoroute 50, piscine, bon prix. 669-1474.

SEMI-DETACHE, $68,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-détaché, Gatineau, 3 chambres, abri d'auto, près services 88,000$. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

SERVICE D'INSPECTION DE MAISONS
568-7171
Les Entreprises P. Vachon Enr.

SUPERBE bungalow tous briques, 44X28 + 13 pi. de garage. 568-0842.

SUPER semi-détaché, 1,380 pi car., 3 chambres, profitez de la subvention du gouvernement et payons TPS. Terrains disponibles à Gatineau et à Hull. Les Dév. Arbitek, Paul: 243-3835.

SUR Lac McGreggor, maison double, $295,000. 671-1729 ou 663-5035.

TEMPLETON, construction 1987, 2 étages, s/sol fini, abri d'auto, clôturé, possession immédiate si désiré. 669-7716 ou 643-1050.

TOURAINE, 3 chambres, piscine hors terre, terrain superbe, 79,500$ négociable. 568-4610.

TOURAINE Rivièra, bungalow tous briques, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher bois franc, salon avec foyer, lave-vaisselle, s/familiale 11X30, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée, **$84,900. 568-3705.**

TOURAINE, Rivièra, bungalow rénové, très propre, plancher bois franc, s/sol fini, piscine creusée, deck en cèdre, $103,000. Après 17h, 568-0739.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu $495. 669-3977.

VAL-TETREAULT, Hull, 2 plus 1 chambre, avec garage, près de la rivière. N. St-Cyr, Profesco, 777-9800.

VENTE privée. 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE rapide, meilleure offre, prox. éc. La Sablonnière, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto. 643-2318 après 17h.

VILLAGE Perkins, 2 chambres, près école, vue panoramique. Après 17h: 671-2573.

VOTRE PREMIERE MAISON?
TOURAINE, 48 rue Loiret, super maison jardin, $63,900.
PTE-GATINEAU, semi, impeccable, $67,900, 9 rue La Prairie.
Pour information, Michel Robillard, Royal LePage, 776-4182.

VRAI CHANCE! $63,000, Gatineau, semi-détaché, idéal 1er maison, 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, vaut une visite! Sylvie Alie, Royal Lepage: 561-0223, 243-8154.

495 MAISON DEMANDEE

2 ADULTES responsables de Montréal cherchent maison à **Hull ou Ottawa** pour **louer ou échanger** durant 2 mois ou + à partir de juillet. 777-9425.

RECHERCHE vieil(le) appartement ou maison, 2 ou 3 chambres, bon état, à louer pour août ou septembre. Mme Landry 243-7676, après 17h30.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS, bord de l'eau, construit 1989, revenu $22,800. Possibilité de $24,720. 669-8854.

AYLMER, beau 5 logis 2 chambres, grand terrain, revenu: $27,840, non chauffé, non éclairé, $199,000. 682-3936.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel $15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide. Après 17h 595-4744.

CENTRE-VILLE, 3 logis + maison, revenu: $16,680, prix de vente: $139,900. De 8h à 20h, 669-8854.

DUPLEX, 3 et 4 chambres, bien situé, Papineauville, revenu $600/mois. $81,000. Jour: 983-6351, après 17h, 568-7870.

DUPLEX, revenu $1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant. 669-3977.

GATINEAU, 2 logis de 3 et 2 chambres, idéal pour propriétaire occupant, $88,000, occupation à discuter. 663-9743, pagette 594-5004.

GATINEAU, 4 logis, revenu: $1,800, pour vente rapide $125,000, besoin de quelques réparations. 776-2737.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 8 grand 2 chambres, brique, revenu: $47,820, non chauffé, non éclairé, $335,000. **682-3936.**

IMMEUBLE à 6 logis, $185,900. 770-9282.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

HULL, duplex, haut: 5 1/2, bas: logement transformé en 4 chambres, meublé, tous loués. Construction récente. Revenus: $19,800/an, $144,000. Vente privée. 772-1713 après 16h.

TRIPLEX, 3 chambres, centre-ville Gatineau, revenu 23 000$. 568-4605.

TRIPLEX + boisé, **$112,500,** Gatineau, Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3X3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, $159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

TRIPLEX
UN 3 CHAMBRES, 2 garçonnières, terrain clôturé, 10,500 pi.ca., remise 12X12, **$99,500.** 643-9302.

VAL TÉTREAULT, 2 plus 1 chambres, garage, près de la rivière, $86,000. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

WRIGHTVILLE 6 logis, revenu $23,520. Prix $152,500. 561-2296.

WRIGHTVILLE, 4 logis, possibilité d'un autre, impeccable, bons locataires, revenu $23,030/année, $169,900. 728-8101.

534 SERVICE IMMOBILIER

VOUS êtes en difficulté financière? Pour prêt résidentiel et commercial, 1er, 2ième et 3ième hypothèque. Plan d'investissement immobilier aussi disponible. Services Financiers Protex Enrg.: (819) 568-5430.

559 CHALET DEMANDE

2 ARTISTES de la production "Les Misérables" cherchent maison ou chalet tout équipé à louer pour 5 semaines du 8 août au 15 septembre 1991.
N.B. Endroit tranquille près de l'eau. 770-8031.

560 CHALET A VENDRE

2 CHALETS, Rivière Ottawa, 15 minutes d'Aylmer. 684-6275.

$7,500 EN montagne, St-Pierre, tranquillité. Yvon Roy, 243-4657, Re/Max.

AUBAINE! Notre-Dame-du-Laus, au bord de l'eau, chemin privé, camp 16x16, endroit paisible, $15,000 négociable. 595-7083 ou 1-767-2504.

BORD de l'eau, Lac des Plages, maison complètement rénovée, 2 chambres, salon, cuisine, s/lavage et couture, atelier, cave ciment 8 pi., meublée au complet, foyer, vue magnifique sur le lac. Faut voir! 23,400 pi car., 819-426-2345.

CHALET à vendre ou à louer. 986-6804 après 16h.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

LAC 31 MILLES, Baie Davis, hivernisé, localisé. 819-449-2766.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC des Iles, 3 chambres, meublé, bord de l'eau, privé, $35,000. Agence Courtemax, Robert Morin: 568-8320.

LAC Kipawa, 1,500 milles de rivage, près du Témiscamingue, Qc, 1/2 acre, 135 pi. sur le lac, 2 bâtiments uniques joints par grand deck, fini en pin et plâtre, hiverisé, chauffage électrique, poêle à bois, douche, toilette, fosse sceptique, champs d'épuration, meublé, quai, remise, accès possible l'hiver, excellente pêche truite et doré, $79,900 négociable. Possibilité de voit photo. Demander R. Boire, 705-472-4010 jour, 705-476-2930 après 17h.

LAC McGregor, bord de l'eau, 3 chambres, 64,900$. 671-3047.

LAC SIMON
Chalet en cèdre style suisse, hiverisé, chauffage central, adjacent au lac, chemin privé, demande $56,000. 819-428-7419, 613-824-5055, soir.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hiverisé, $49,900. Téléphoner: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC Ste-Marie, sur rivière. Appeler au: (819) 467-3365 ou 744-0505.

LOW, Québec, chalet double sur rivière Gatineau. 561-2539, 643-3566.

LUSKVILLE, Plage Belisle, chalet 2 chambres, chauffage électrique et fournaise à l'huile, meublé. 729-2237.

MEUBLÉ, 4 saisons, au Lac Mclaughlin à Venosta, accès au lac, 45 min. de Hull, $17,000 négociable. 777-4196.

Ou à louer, St-Pierre, 35,000$; bateau fibre et aluminium 12 pi.; moteur 50 c.v.; bois construction. 744-4115.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

PRIX REDUIT! Lac Gauvreau, sur plage, 2 chambres, s/bain complète, meublé, $65,000. 771-5757.

QUYON, bord de l'eau, 3 chambres, 1 s/bain complète, bien fini. 771-1380.

QUYON, chalet 3 chambres, meublé, près de la rivière, $22,900. J.J. Scott, Inter-Cité L.M. 819-458-2319.

ST-PIERRE de Wakefield, de qualité, 3 chambres, 2 foyers, abri à bateau, plage sablonneuse. 457-2989, 736-7777.

ST-PIERRE/WAKEFIELD, 3 chambres, bungalow, $85,900. 745-8487.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, bord du lac, 30 min. de la ville, personnes propres et tranquilles, $300/sem. **669-6552, 456-3435.**

3 CHAMBRES, lac Pémichangan, libre 27 juillet. **819-463-3859/2873.**

À la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

AYLMER Queen's Park, rive de l'Outaouais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, meublé, $1400/mois, $450/semaine, 1er juillet. **684-5158.**

BASKATONG, bord de l'eau, foyer, patio. 819-623-4396/6755.

BEECHGROVE, 3 chambres meublés, $250/semaine. 669-6814.

BELLE plage de sable sur lac privé, chalet 2 chambres, entièrement meublé, 50 minutes d'Ottawa. 514-636-9293.

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORD de l'eau, Les Cèdres, $1,200/mois. 684-6131.

BORDURE DU LAC VERT
Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, il n'y manque rien. Vous ne pour rez trouver mieux, magnifique. Pour information: 776-0675.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage, **568-0317.**

FIN de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping. 457-9877.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC CARDINAL, 2 chambres, beau site paisible. 663-3457.

561 CHALET A LOUER

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav./séc., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.

LAC Bowman, bord de l'eau, 2 chambres très propre. A la saison ou à la semaine, libre jusqu'au 15 septembre, Sem. jour: 595-8336, autre 456-3791.

LAC CAYAMANT, 2 chambres, plage superbe, $375/sem., 30 juin-7 juillet, 25 août-1er septembre. 669-8479.

LAC HENEY, 5 chalets très propres, 3 chambres, s/bains complète, pêche/bateau/moteur/pédalo ou repos. Journées ou semaines. **Spécial semaines septembre.** 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

LAC SIMON, $350/sem., accès au lac. Répondeur (laisser message): 595-6784.

LAC Simon, plage, 3 chambres, 300$/semaine. 1-514-472-0576 après 18h.

L'ALPAGE. Chalets équipés, pêche, voile, belle plage, idéal pour enfants, Lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

MONTEBELLO/St-Jovistes, belle plage de sable, 3 chambres, à partir de septembre. 1-416-449-8307.

MONT-TREMBLANT parc, rivière Diable, plage, bain tourbillon, foyer. Un bijou! semaine, 312 ch. Duplessis. 514-365-2521 ou 819-688-2417.

N.-D.DU LAUS, 2 chambres, plage, bateau, 350$/sem. 819-767-2381/2449.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information: 1-819-767-2343.

561 CHALET A LOUER

SITE enchanteur, 2 chambres, plage privée, 30 minutes de Hull, 12 juillet au 4 août, $300/semaine. 595-6917.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, $110 à $150/semaine personne, information: 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, à louer pour juillet, bon pour pêche, chasse, belle plage. 663-3211, 663-9093.

VAL-DES-BOIS, hivernisé, bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. Jour: 454-2703, soir: 819-454-2588.

WENDOVER, bord de rivière Ottawa, semaine ou saison. 745-5031.

562 FERME

93.5 ACRES et bâtiments, $150,000. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

FERME, bâtiments et machinerie. St-André-Avellin, Rte 321. 986-8388.

FERME loisir, bungalow, 3 chambres, 11 acres, Perkins, 115,000$. Jour 956-5647, soir 671-1460.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$15,000, maison de campagne, Namur. 643-1995, 595-1437.

A LOUER, Lac Bernard, 30 minutes de Hull, près d'une école, 4 chambres avec tourbillon, 2 s/bains, $700/mois, disponible 1er août. 459-1477.

LOCATION, N.E. sud, app. 4 personnes (5) surplombant plages, port, $400/sem., réservation début juin, **514-272-3000,** du 15 juin: **902-645-2959.**

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

107 par Liliane CHRÉTIEN

11 lettres	Le mot clé: la photographie

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

album	cadre	éclat	foncé	lampe	page	succès
angle	caméra	écran	focal	lentille	plan	
artiste	chambre	épreuve		lumière	photo	talent
	cher	erreur	gros		poster	tirage
	copie	exposé		modèle	prise	
	couleur				prix	vif
beau	coût		image			voile
bien		figure		noir	reflex	voir
blanc	début	fini				
bobine	déçu	fixe	joie	optique	saisi	zéro
bon	distance	flou	jour	ombre	spot	zoom

Solution du problème précédent: victime

X	R	B	C	S	Z	F	I	X	E	L	F	E	R	D
N	I	I	O	O	D	I	I	U	B	P	A	L	E	E
A	A	R	O	B	P	N	Q	L	A	O	M	C	O	C
R	G	M	P	N	I	I	A	G	T	L	N	A	O	U
C	E	L	L	I	T	N	E	L	T	A	B	U	L	F
E	A	C	P	P	C	E	E	O	T	I	L	U	S	I
N	E	M	O	N	T	L	L	S	L	E	R	C	M	G
E	P	R	E	U	V	E	I	R	U	O	J	A	E	U
X	R	I	B	R	T	D	O	R	M	C	G	I	G	R
P	B	E	E	M	A	O	V	T	I	E	C	F	U	E
O	D	T	T	L	A	M	U	A	E	B	R	E	I	I
S	T	O	J	S	G	H	I	L	R	R	R	B	S	V
E	P	O	R	F	O	N	C	E	E	R	D	I	M	V
S	I	C	H	E	R	P	A	N	E	E	A	A	O	O
E	S	I	R	P	Z	A	R	T	I	S	T	E	C	V

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

1 1/4 ACRES, coin ch. des Erables/St-Denis. $25,900. **669-1078 643-2431.**

1 À 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau.** À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, ch. Forgaty, vue superbe, arpenté avec tests de sol déjà fait, $13,000. 663-0376 soir: 643-1319.

1 ACRE, Montpellier, 15 minutes du lac Simon, près terrain de Golf avec cabane neuve 12X12 isolée, $7,000. Marc: 663-0376 soir: 643-1319.

1 ACRE, prêt à construire, coin 550 et bl Lorrain, Gatineau. 568-0581.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

33,000 PI CAR., projet Marengère, prêt à bâtir, unique, 17,500$. **663-5104.**

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

APPROX. 60 acres, 1,900 pi. face sur Rte 105, avant Wakefield. 771-5852

AUBAINE! Val-des-Monts, rang St-Pierre, 2 terrains plats, 2 acres chacun, $21,000. 669-8458.

BON investissement, projet Marengère, 225X135, $21,500. Françoise: Jour:232-9453, soir: 643-1948.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317.**

BORD de l'eau, 3 acres clôturées, 54 km de Ottawa-Hull. Venderais ou donnerais comme dépôt sur achat d'une résidence en ville. 456-3398.

BORD d'un grand lac, boisé, cadastré, 92,500 pi. car., 200 pi. façade au lac, 90 minutes d'Ottawa, $29,500. Soir: 514-438-1936.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 669-8854, entre 10h et 20h.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, prix réduit à $98,500. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

CANTLEY, Les Rives de Gatineau, ch. Fleming, nouveau projet domiciliaire, terrain boisé, 1 acre, avec vue magnifique. Soir: 561-5591.

CLARENCE CREEK, ch. Vinette, 50 acres de terrain commercial. 1-613-**446-5634** après 18h.

AU LAC HOTTE

Route 321 nord, St-André Avellin, terrains boisés avec services, à vendre à partir de 0,35 ¢ le pi. ca. Visite libre de 14 h à 16 h dimanche, ou sur rendez-vous.

514-683-6102

COMMERCIAL, 30,000 pi car., cadastré, sortie ouest Masson, $1.50 le pi car. 1-819-428-4154.

DEVELOPPEMENT écologique Lac Paquin, 1h10 de Hull, accès à plage. Prix à discuter. Soir sem. 819-457-2088.

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

ENVIRON 1 acre, prêt à bâtir, bien situé à Cantley, 15,000$. 595-1767.

GATINEAU, 100x191, faut vendre! Faites une offre! **669-0095, 663-5195.**

GATINEAU, 3 terrains résidentiels, 60X100, prêts à construire, $33,500. Aussi 2 lots 50X100, $14,500 chacun, services sous peu. Andrée Marquis, Immeubles du Progrès, 561-4555.

GATINEAU, 6,124 pi.ca., avec services, La Vérendrye, près de Guindon. 561-4748 après 18h.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, Ferme Limbour, $34,000. transaction G.B., Jacques Noël, 561-1878.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

GRACEFIELD, 200x200, accès à rivière et lacs, électricité, téléphone, à partir de $7,000, termes faciles. (514)383-3764.

GRACEFIELD, 2 lots d'environ 35 acres chacun, bon accès, eau et électricité disponibles, $12,000 chacun, termes faciles. (514) 383-3764.

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

LAC du Camp, N-d de Pontmain, 1 acre, bord de l'eau, $12,500. **561-6494.**

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LAURENTIDES, terrain double, sur lac Malone (lac du Cerf), 91,500 pi ca., 550 pi., façade, peut être vendu en 2 terrains. 514-433-0644.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

MASHAM, 1.7 acres, avec accès sur le Lac Duncan, 40 min. de Hull, prix à discuter, investissement sûr. Jean 561-4045 ou André 456-3898.

575 TERRAINS

MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, $26,000. 776-5935.

PAYER MOINS CHER QU'À OTTAWA

Terrain boisé environ 64X57 mètres. Très beau site pour maison familiale, rue Skyridge, Aylmer (Parc Gatineau) à 15 km d'Ottawa. Au plus disant à partir de $35,000. Offres français ou anglais avant le 29 juin à 20h. Plan cadastré et renseignements: 526-4137.

PERKINS, 1 acre et +, sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par le propriétaire, 9,500$ et +. (819) 767-2182.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

POUR chalet, prêt à construire, cadastré, remise, $12,000. 561-2802.

POUR semi-détaché à partir de $18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

ST-PIERRE de Wakefield, 200 acres, terre à bois, $70,000. 457-1515.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 lots: 1/2 acre, bord de l'eau, lac Champeau, $19,000 chacun. 457-1515.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juillet 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAIN résidentiel avec services, 50x100 pi, à proximité de colline parlementaire, en bordure d'un parc 25 acres, 57,000$ à $77,000. 747-2501.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TRES beau site de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 155 acres. Prix: $50,000. Pour information, appeler Paul, tél.: (819) 463-2828

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VENTE privée, 1 km à l'est de Cumberland, petit dépôt, chemin pavé, câble, hydro, bell, TPS remboursable, hypothèque 10 % - 3 ans, pas de date limite pour construire. 824-1414.

VERSANT Côte d'Azur, unifamilial, services sous peu, $11,000 à $18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,100 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

73 LAVAL, Hull. 400 et 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

AVEC ou sans services, à partir de $200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull, $600. 745-0290, soir: 613-936-2055.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

HULL, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

NOUVEAU bureau, à partir de 110$/mois, 171 bl Maloney est, Gatineau. 561-0930.

SECTEUR Touraine, approximativement 1,400 pi car., disponible 1er juillet, demander Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

SERVICES AUX P.M.E.

Service d'appels, gestion immobilière ou d'entreprise, comptabilité, service de paie, marketing, service d'aide à la gestion informatique. 595-5737.

ST-JOSEPH, bureaux rénovés, 1,080 pi. car., 2 mois gratuits. 778-3696.

585 COMMERCES

BAR terrasse spectacle-cuisine, Hull, 2.5 millions/année, très rentable. Informations sur rendez-vous. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

BOUCHERIE, chiffre d'affaire: 500,000$, Gatineau, équipement neuf. Doit Vendre! Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

BOUTIQUE cadeaux-souvenirs située dans un vaste complexe hotellier et d'affaires au centre-ville d'Ottawa. Excellentes conditions de bail. Doit vendre, demande 29,500$ plus inventaire. Écrire à: 708-25 rue Victoria, Hull, Qc, J8X 1Z8.

BOUTIQUE de vêtements pour dame à Hull, franchise réputée, en opération. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

CAFE terrasse-pizzéria-livraison, près de St-Joseph. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

CASSE-CROUTE très bien situé, endroit achalandé, opportunité d'affaires, meilleure offre. 561-6334 ou 568-7149.

CASSE-CROUTE, à vendre, grand terrain + tables pique-nique. Très bon chiffre d'affaires. Inf. 243-5829.

DEPANNEUR licencié, 6/49, vidéos. 663-6588.

585 COMMERCES

EPICERIE avec bâtiment et logis à Hull **SALON DE COIFFURE,** 4 chaises, très moderne, bien situé.
TRES grande cafétéria (250 chaises), prix très intéressant.
GRANDE maison au 6 Ste-Marie, près des Galeries de Hull, 4,000 pi. ca., zonage commercial.
ESPACE à louer, partout, différents prix.
Claude Bourdeau, 770-9221, Royal Lepage Ltée.

GARAGE à Gatineau avec permis de vente de voitures d'occasion, réparation, mécanique générale. 776-2737.

GARAGE à louer, réparations mécaniques, bien situé. 561-7921.

GATINEAU, dépanneur licencié, chiffre d'affaires $1.2 millions. Inf. sur rendez-vous seulement. Paulette Savage 561-0022, poste 361, Century 21 Des Draveurs.

HULL, DÉPANNEUR, permis d'alcool. 771-0402, 776-2694.

LA GRANDE EVASION, unique SUPER MINI GOLF et beaucoup plus, licencié. Faut voir! 1-819-766-2524, appeler de 8h à 9h30 a.m.

MAGASIN d'aliments naturels, seul commerce du genre à Buckingham, bien situé, bonne clientèle. 986-1407, 281-0931 Louise.

RESTAURANT avec four à pizza. 243-3758.

SALLE de réception et de spectacle, aussi de banquet. Cause de maladie et de pension. 1-819-438-2886.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

A LOUER, 1500 à 3000 pi. ca. pour commerces ou entrepôts, 102 Ch. Montréal Masson. 819-986-8611 jour 986-7725 soir.

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATÉGIQUE.** 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

INDUSTRIEL Edmonton, 6,000 pi car., triple net. 747-1557.

594 CONDOS INDUSTRIELS

AEROPARC Gatineau, 1,000 pi. ca., unité de coin, $59,000, très négociable. Trans-Action G.B., Jacques Noël ou Guy Bélanger, 776-5566.

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

1 LOCAL commercial, situé à Templeton, libre. **663-2035, 663-5008.**

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. **Jour: 561-6610 soir: 663-8363.**

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9X10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

RUE Notre-Dame, espace pour boutiques, prix avantageux. **663-3675.**

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DISTRIBUTION EXCLUSIVE

NOUVEAU! NOUVEAU CONCEPT!
INVESTISSEMENT $40,000 garanti par l'inventaire. Retour d'investissement rapide. Opportunité de revenu $30,000 et + /année. Travail à temps partiel 15-20 heures/semaine. Aucune vente nécessaire. Produit de haute consommation. 514-343-4883, 1-800-363-2661.

IMPRIMERIE à louer, 1,500 pi.ca., plus 3 presses 1-2 couleurs, caméra et accessoires. Réponses par écrit au: 93 ch. Glen Park, Gloucester, On., K1B 4N3 ou 824-5011.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

SALON UNISEXE, centre-ville d'Ottawa. 234-1089.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

REVEZ d'être en affaire! Laissez-nous vous montrer le chemin. 595-4699.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BL Montclair, 235,000$ loués à 100 %. **RUE Jean-Proulx**, 1,650,000$ loués à 100%. **BL de la Carrière**, 2,500,000$ loués à 100%. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1976 DATSUN 280Z, bon état, $2,500 ou meilleure offre. **449-1075 après 18h.**

1977 CORVETTE, moteur 350, automatique, bon état, 8 000$. 671-1314.

1978 CONCORD, très bon état, prix à discuter. Après 19h 835-3763.

1979 CAMARO, 4 vitesses, excellent état, $1,825 négociable. Après 17h, 561-7242 ou 526-0359.

605 AUTOS A VENDRE

1979 CHEVETTE, automatique, $600 ou meilleure offre. 243-6028.

1979 FORD Econoline, $1,000 ou meilleure offre. Après 17h30, 772-7492.

1979 MAZDA RX7, pour restaurer ou pour pièces, moteur 30 km, telle quelle, meilleure offre. 595-8448.

1979 MAZDA RX-7, $2,500, beaucoup de pièces d'extra. 770-6155, après 16h.

1980 FIAT Spider, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.

1980 FORD LTD familiale, bon état, $800. Après 18h, 643-1849.

1980 MONTE CARLO, $450, #873. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1980 OLDSMOBILE 98, pièces et moteur neufs, $1,600. 771-5813.

1980 PONTIAC CATALINA, $950 stock 857. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1980 SAAB, excellent état, + une 2ième voiture pour pièces. 778-2799.

1981 BUICK Skylark, toit soleil, excellente mécanique. $950. 595-3459.

1981 CAPRICE Classic, V8, équipée, air clim., bon état, $1,000. 749-3812.

605 AUTOS A VENDRE

1981 GLC. $375. #862. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 GRAND PRIX, $950, #834. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 LEMANS, $875, stock 859. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1981 PONTIAC Grand Am, radio am-fm cassette, propre, $950. 561-4815.

1981 TOYOTA Corolla, meilleure offre. 592-3015 après 18h.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 CITATION, 4 vitesses, bon état, $450. Soir, 595-8705.

1982 PONTIAC J-2000, telle quelle, $650. Après 18h, 684-9465.

1983 ACADIAN, automatique, propre, $1,195. Femme prop. 243-2691.

1983 BUICK Century T, 2 portes. Prix négociable. 561-6463.

1983 DODGE Aries, économique, 4 portes, bon état, $1,300 ou meilleure offre. 669-4884.

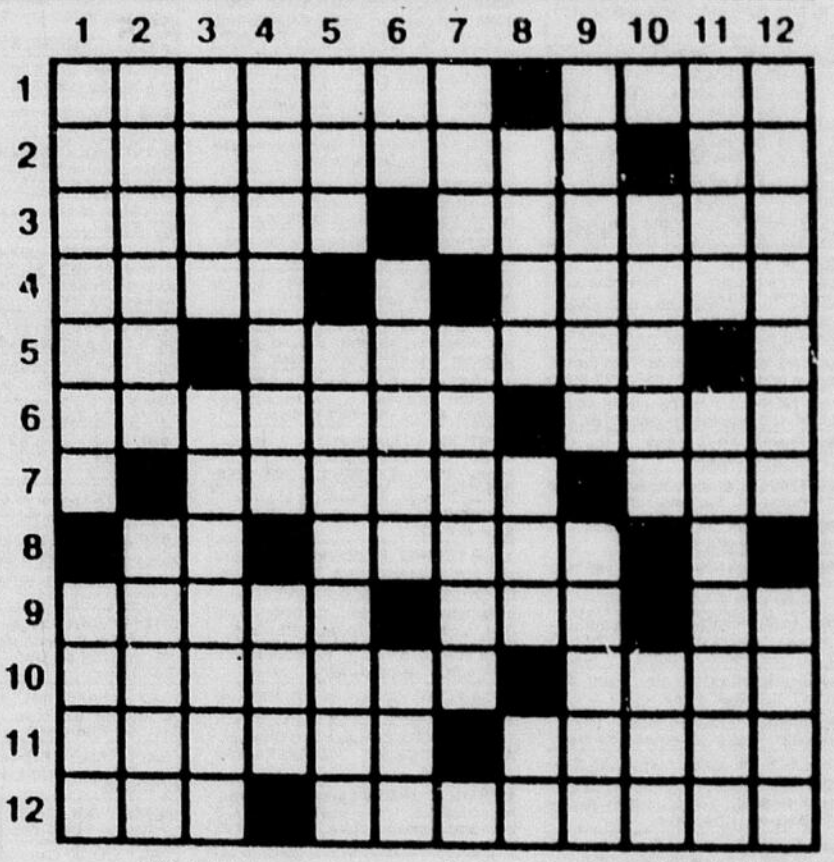
1983 ESCORT 5 vitesses, bon état. Meilleur prix. 561-4928 après 18h.

1983 FIFTH AVENUE, # 725, $2,500. Autos J.C. Galipeau: 669-4004.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-843

HORIZONTALEMENT

1—Instrument de tisserand. — Te rendras.
2—Embarrassantes. — Pron. pers.
3—Oblige. — Attirer les regards.
4—Grand lac salé de l'URSS. — Ce peut être une femelle féconde chez les abeilles.
5—Oui. — Sel de l'acide uranique.
6—Achevé. — Époques.
7—Mouche qui pond près des narines des moutons. — Baudet.
8—Art. contracté. — Ensemble d'ethnies d'Amérique du Nord.
9—Insecte adulte apte à se reproduire. — Général américain. — Quatre.
10—Me donnai le plaisir d'un bon repas (me). — Hilarité.
11—Espaces sablés où combattaient les gladiateurs. — Tas de sel recouvert d'argile pour assurer sa conservation, dans les marais salants.
12—Apparus. — Déclinent.

VERTICALEMENT

1—Dangereux. — On y parle le persan.
2—Incertitude (philos.). — Qui a une saveur rude et désagréable. (fém.)
3—Congédia. — Chacun des éléments d'une chose qui fonctionne (pl.)
4—Deuxième osselet de l'oreille moyenne. — Dialecte chinois parlé au Kiang-si.
5—Cheville. — Rôtir de manière à faire prendre une belle couleur dorée.
6—Pron. pers. — Pourvu. — Enzyme.
7—Point cardinal. — Huile volatile extraite de la fleur d'oranger.
8—Vagabonda. — Obtenue. — Lettre grecque.
9—Cryptogame vivant dans les lacs et les étangs. — Rat palmiste.
10—Rejettera comme faux. — Atoll.
11—Ainsi soit-il. — À peu près.
12—Membrane qui recouvre certains organes mobiles. — Cyclone.

SOLUTION DU PROBLÈME D-842

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	E	R	I	F	I	C	A	T	I	O	N
2	A	F	E	R	O	■	O	R	E	N	S	E
3	R	E	N	E	■	B	I	E	N	■	E	R
4	I	R	A	■	D	A	N	S	A	S	■	V
5	A	D	R	O	I	T	S	■	C	A	S	E
6	B	U	D	G	E	T	■	F	E	R	C	U
7	L	E	■	I	S	A	I	E	■	I	O	S
8	E	■	E	V	E	I	L	L	E	■	N	E
9	S	A	G	A	■	T	■	E	R	O	S	■
10	■	N	O	■	I	■	A	R	I	D	E	S
11	M	O	U	S	S	E	L	I	N	E	■	A
12	E	N	T	I	E	R	■	N	E	R	V	I

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1983 FORD Escort, 5 vitesses, bon état, $800. 771-7670 ou 595-6908.

1983 LINCOLN Town Car, voiture de la Floride, toutes les options, intérieur bleu, pas de rouille, intérieur/extérieur super propre, certifiée, $7,500 ou meilleure offre. 237-8860 après 18h.

1983 RENAULT Fuego turbo, prix à discuter. 595-8967.

1983 RENAULT Alliance, $200, pour pièces. 456-3319.

1984 300 ZX, $4,500, #846. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 CHEV. Cavalier, familiale, 5 vitesses, bon état, radio digitale, **POUR VENTE RAPIDE: 1800$**. 243-8236.

1984 CHEVETTE 2 portes, 172,200 km, $1,500. 827-4161.

1984 CHRYSLER E Deluxe, vitres électriques, air clim., etc., moteur très bon état, peinture et pneus neufs. $2,800 négociable. 772-2104.

1984 CHRYSLER E-Class, 66,000 milles, amortisseurs et freins neufs, air cli. et plus, $3,400. 643-9302

1984 DODGE 600 décapotable, BLE, 47,000 km, blanc, $3,995, #787. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 FORD Marquis, excellent état, 2500$. Michel: 568-8328, 226-1140.

1984 MAZDA 626 LX, automatique. Aubaine! $3,900. 684-7710.

1984 MERCURY Lynx, remis à neuf, $800. 772-0891.

1984 PLYMOUTH Reliant, moteur 2.2, très bon état, prix à discuter. 243-3939.

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat Intelligent
CANAKOR
AUTOMOBILES
GATINEAU
561-7331

1984 PLYMOUTH Caravelle, bon état, très propre, $1,800. Claude, après 17h, 778-0675.

1984 RENAULT 5 GTL, 95,000 km, bon état, prix à discuter. 243-5124.

1984 RENAULT Encore, bon état, 5 portes, bonne radio, $1200. 723-9800

1984 RENAULT 18 Sportwagon, radio, $1,150. Après 17h: 685-1187.

1984 TEMPO, $875, #883. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 TEMPO L, automatique, $1,950, #811. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 200 SX, $4,500, #817. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985.5 PORCHE 944, noire, intérieur en cuir noir, toute équipée, bon état, 62,000 km, 16,900$. 771-7592.

1985 ARIES K SE, 4 portes, automatique, servo freins et direction, 79,000 km, A-1, $2,750. 770-9061.

1985 BONNEVILLE, $2,200, #608. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CAVALIER, automatique, 1995$, stock 831. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 COUGAR, automatique, $3,333, stock 802. J.C. Galipeau. 669-4004.

1985 FIREBIRD, $4,400, #830. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 FORD Escort, 5 vitesses, certifiée, $1,600. 748-6595, 744-7123.

1985 GRAND Marquis, $3,400, #868. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 JETTA automatique, bon état. 95,000 km. 986-2390 après 17h.

1985 LE BARON, $2,400, #708. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 OMNI, 70,000 km, excellent état, $2,000. 568-2505.

1985 PONTIAC Acadian, très bon état, $1,500 avec garantie 30 jours sur tout. 663-4362.

1985 RENAULT 5 GTL, manuelle, toit ouvrant, radio cassettes, 4 hauts parleur, $1,300 négociable. 281-0166.

1985 STELLAR blanc, bon état, $995. 669-1465.

1985 STELLAR, $1,950, #785. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 SUNBIRD, blanche, information sur garantie. 669-7859, Jacqueline.

1985 TRANS AM, besoin de réparation, $2,500 négociable. 777-3033.

1986 CHEVETTE automatique, #561. Capital Autos 722-6169.

1986 FIFTH Avenue, bon état, #254. Capital Autos 722-6169.

1986 FORD Tempo, 111,000 km, $3,950, très propre. 561-6344.

1986 HONDA Prélude blanche, manuelle, excellent état, $7,900 négociable. 669-3545.

1986 MAZDA 626 LX, très bon état, tout équipé. Après 17h: 669-3463.

1986 MERCURY Lynx familiale, manuelle, direction/freins assistés, excellent radio-cassette, $3,500. 749-4410.

1986 MONTEE-CARLO SS, marron, 83,000 km, $8,200. 568-9481.

1986 MUSTANG Ford, manuelle, rouge et noire, toute équipée, bon état, 4900$. Nancy 776-3614.

1986 NISSAN Sentra, 3 portes, 105,000 km. $3,500. 776-0366.

1986 OLDSMOBILE Ciera, tout équipé. 568-8645.

1986 RENAULT 5 GTL, très bon état, $1,200 négociable. 643-1495.

605 AUTOS A VENDRE

1986 PONTIAC Sunbird, 80,000 km, femme proprio. Toit ouvrant, peinture, freins, pneus et silencieux neufs, $4,500. 778-7179.

1986 TOYOTA Corolla GTS, 16 valves, 5 vitesses, 6 pneus neufs, 108,000 km, parfait état. 281-3471 après 17h.

1987 ARIES familiale, très bon état, $5,000. **URGENT**. 643-4381.

1987 Caravelle SE, **URGENT**, $6,500. Après 17h: 770-9392.

1987 CELEBRITY blanche, air cli., automatique, excellent état. 595-0846.

1987 CHEVROLET Nova, 75,000 km, 5 vitesses, demande $5,500 ou meilleure offre. 669-6225.

1987 DODGE Caravan, V6, 5 passagers, 99,500 km, très propre. Après 18h, 663-8682.

1987 FIERO, 5 vitesses, am-fm casstte, 68,000 km, très propre. Aubaine, $4,900 certifiée. 669-8181.

1987 FORD Mustang GT Cobra, 5.0 L, 5 vitesses, A-1. Daniel 243-2784.

1987 HYUNDAI Stellar CL, 4 portes, 2 litres, 5 vitesses, munie lecteur disque laser et téléphone cellulaire Unidem, $4,500. 595-4752.

1987 JETTA GL, $5,625, #838. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1987 MAZDA 323, 52,000 km, manuelle, $3,900. 243-8234.

1987 RELIANT Dodge, 89,000 km, automatique, très propre, $4,600 ou meilleure offre. Entre 9h30 et 18h, Pauline, 235-5800.

1987 SUNBIRD, 53,000 mi., automatique, très bon état, 4800$. 568-4692.

1987 SUZUKI Forsa GL, 24,500 km, très bon état, prix à discuter. **776-5603.**

1987 TOYOTA Supra (turbo), excellent état. Après 17h: 770-4894.

1988 CAVALIER Z-24, manuelle, très bon état, $7,500. 663-5306.

1988 CHRYSLER Dynasty toute équipée, $11,500, 669-8807.

1988 DODGE Shadow turbo, 5 vitesses, radio cassette, vitres électriques, roues "mag", $7,800. 243-3930.

1988 FIREFLY, $3,850 stock 851. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 FIREFLY, $3,600, #851. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, équipée, garantie 3 mois, prix à discuter. 745-0099, 996-5706.

1988 PONTIAC Tempest, 70,000 km, air clim., am-fm/cassette, rouge, $6,900. Après 18h: 643-9705.

1988 PONTIAC Sunbird GT, 4 cylindres, turbo, manuelle, 93,000 km, apparence neuve, $7,995. **J.A. Côté Auto, 986-7380.**

1988 SPRINT très propre. 669-4191 ou 819-427-8373.

1988 TEMPO, 28,000 km, plusieurs options, excellent état, $7,200 négociable. 595-5082, jour: 998-8651.

1988 TOPAZ, air clim., $4,900, stock 854. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 TOPAZ, air clim., $4,900, #848. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 TOYOTA Tercel, 56,000 km, $6,200, garantie 1 1/2 ans. 827-0489.

1988 TOYOTA Corolla LE, 5 vitesses, 44,500 km, $8,500. 778-2337 après 17h.

1988 VOLKSWAGEN Carat, 4 cylindres, automatique, toute équipée, 93,000 km, apparence neuve, $9,995. **J.A. Côté Auto, 986-7380.**

1989 CHEVROLET Corsica LT, 6 cylindres, automatique, air clim., volant inclinable, régulateur de vitesses, très propre, garantie, $8,995. **J.A. Côté auto 986-7380.**

1989 COLT, 4 vitesses, très propre, 19,600 km, $6,800. 663-3182.

1989 CORSICA, $6,900, stock 852. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 CORSICA, V6, $6,600, #852. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 DODGE, Grand Caravan, SE, V6, automatique, 7 places, bon état, $14,000. 778-6126.

1989 HONDA CIVIC CX, 46,000 km, am-fm cassette, prix à discuter. 994-7389, soir: 561-7405.

1989 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 5 portes, 16,500 km, excellent état, cause départ, $7,800. Après 18h, 770-5250.

1989 MAZDA 626 LX, 47,000 km, toute équipée, 12 000$. Anny: 684-4000.

1989 PLYMOUTH Voyager, 7 places, excellent état, $13,000. 643-1921.

1989 PONTIAC Firefly, 53,000 km, automatique, $5,500. 663-6013.

1989 PONTIAC 6000, 41,000 km, 6 cyl., excellent état. 595-0846.

1989 RELIANT K, automatique, 42,000 km, 7500$. 457-9277.

1989 SUNBIRD LE, prix à discuter. 827-2089.

1989 SUNBIRD LE, $5,500, #871. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 SUNDANCE, 1 propriétaire, toute équipée, automatique, 85$ comptant/249$ mensuel. 748-6940.

1989 TOPAZ, air clim., $5,900, #865. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TOYOTA Corolla SR5, automatique, 32,000 km, garantie. 669-4994.

1989 TRANS-AM, excellent état, 24,000 km, toute équipée, remisée l'hiver. Garantie. Soir 568-7820.

1989 VW Fox, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, $8,000. 237-1086.

1990 CHEVROLET Caprice Classic, 36,000 km, garantie GM, équipée, $14,700 négociable. 669-5960.

605 AUTOS A VENDRE

1990 GRAND PRIX SE, $13,900, stock 855. Autos J.C. Galipeau. 669-4004.

1990 HONDA Accord EXR, coupée, 6,000 km, garantie 6 ans/kilométrage illimité. 827-0842.

1990 SUZUKI, 4 portes, 20,000 km. Doit vendre! 684-3977 ou 684-3841.

1990 SWIFT Suzuki, encore sur garantie, prix à discuter. 684-4695.

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, $8,500 négociable. 827-4753.

CAUSE divorce. 1984 Corvette, très bon état. 243-7915/pagette 593-7365

CORVETTE, 1985, $22,000. 770-4715.

TU cherches une voiture, à la mesure de ton budget. **Denis Autos: 643-5262.**

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

VOITURES usagées vérifiées de $800 à $3,500. 243-6502.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE automobiles. Paie de $100 à $1,000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 VAN VOLKSWAGON, très bon état, comme neuve, certifiée. 771-9209.

1978 VOLKSWAGEN, "camper", très bon état, moteur 2 L. à injection. 567-3794.

1983 FORD Econoline 150, fini à l'intérieur, propre, $4,000 négociable, doit vendre pour vente rapide. Jean-Pierre: 669-7392.

1984 DODGE Ram avec cabine, beaucoup d'extra, $2,500. 243-6907.

1984 GMC 1/2 tonne, moteur 350, transmission neuve, 110,000 km, pneus et freins neufs, $5,800 négociable. 827-3631.

1985 CHEVROLET Van, peinture neuve, $3,900 778-9819 pagette, 643-9520.

1986 GM S15 Sierra, bon état, 90,000 km, $4,800 négociable. 770-2899.

1986 JEEP Pick Up, $3,900, très bon état, peinture neuve. 281-0235.

1986 TOYOTA SR5, King Cab, $5,500. 643-2159.

1987 PLYMOUTH Voyager, 4 cylindres, automatique, 5 passagers, impeccable, spécial $6,995. **J.A. Côté Auto, 986-7380.**

1987 SAFARI GMC, 61,000 km, super propre, 8 places, 4 pneus neufs, $12,000. 684-8240.

1988 GRAND CARAVAN, cargo, bon état, $95 comptant, $199 mensuel. 748-6940.

1989 CHEVROLET S-10, moteur 4.3, automatique. **$9800** discutable. **568-1059**

1989 DODGE Caravan, 17,000 km, $13,500 négociable. 243-6702.

1989 F-150, $5,900, #860. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 FORD F-150, 45,000 km, $10,000. 819-449-4167.

1989 VOYAGEUR SE, 63,000 km, 4 cyl. turbo, 5 places, régulateur de vitesse, vitre arrière électrique et teintée, très bon état, $10,500. 663-3178 ou 669-9199.

1 CAMION Ford 1985 LTL 9000;
1 REMORQUE de 42 pi. de long Manak 1976;
1 CHARGEUSE Serco 8000 1985.
A TRES BON PRIX. Laisser un message sur répondeur ou appeler après 17h au 819-454-2070.

SUPPORT à outils (rack) pour camion 1/2 tonne environ. 827-4228.

628 CAMIONS 4X4

1965-1985 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1973 DODGE, 3/4 T, avec plate forme de 6X8, $1,200. 243-3343, 568-8142.

1978 BRONCO, bon état, $2,800. 669-5704.

1983 CHEVROLET, Cab allongé, 4X4, $3,500. 663-2903.

1983 TOYOTA, excellent état. Appeler au 669-7979.

1984 CHEVROLET, Blazer, S-10, 95,000 km, $5,300. 663-7322.

1984 JEEP CJ7 Laredo, bon état, 643-3341.

1986 JEEP CJ-7 Renegade, 2 toits, 60,000 km. $8,100. 820-6015.

1986 JEEP Comanche, V6, 81,000 km, 6000$ négociable. 663-1764.

1987 DODGE Raider, 4X4, 60,000 km, équipé, excellent état, prix négociable. 561-2415 soir.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1988 GM et Camper Prowler, bon état. 778-2858 ou 669-7545.

1989 JEEP YJ, Islander, 2 toits, 43,000 km, $13,999. 778-8561.

628 CAMIONS 4X4

1990 TOYOTA 4-Runner, noir, 4 cyl., 5 vitesses. Après 17h: 243-8158.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER camion pour déménagement avec chauffeur, boite fermée de 14 pi., (rampe), $40/h + 1/2 pour déplacement avec équipement, 7jrs/semaine. 643-3154.

650 GARAGE A VENDRE

Commerce d'**AUTOS usagées** à Ottawa, incluant 2 grand garages ("bays"), achalandé, très bien situé. Richard: 722-6169, confidentiel.

GARAGE: mécanique générale et vente de pneus à Hull. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

663 MACHINERIE

1979 GMC tracteur, essieux arrières 23,000 livres 2 vitesses, moteur 427 8,000 milles, transmission 5 vitesses. $1,500. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES (NEIGE) Équipements de déneigement et déglaçage sont disponibles pour la soumission du Ministère du 28 juin. Saleuse (6 m.cu.), saleuse (9 m.cu.), niveleuse Cat 12. 568-3450.

FORD 1974, 10 roues, avec VR. Appeler au 456-3518.

GENRATRICE 30KW 120-208 avec moteur diésel Perkins, 147 heures d'usure avec remorque, comme neuve, $5,000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

MUSKIE J5 Bombardier avec treuil, prix à discuter. 766-2558.

PRESSE à foin "baileuse" New Holland modèle 273 avec 2 wagons, prix à discuter. 281-5093.

665 MOTOCYCLETTES

1982 CB 750 K, 17,000 km, $1,400 négociable. 595-5077.

1983 SUZUKI 750, 25,000 km, $1,150. Après 18h 669-4636.

1983 YAMAHA, 1100 Maxim, 20,200 km, $2,500. 643-1223.

1983 YAMAHA 750 Midnight Virago, $1,800 ou meilleure offre. 748-0035.

1984 KDX 80, très bon état, faut voir. Après 18h: 685-0276.

1984 SCOOTER Honda, très propre, prix à discuter. 778-1256.

1984 YAMAHA Virago 1000 CC, 13,000 km, tout équipé, $3,000 négociable. Lise 568-7088.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, $2,900. 663-6276.

1986 YZ125, excellent état, $1,500 ou meilleure offre. 663-3066.

1988 YAMAHA YSR 50 c.c., bon état, prix à discuter. 243-7739.

1989 HONDA Spree, excellent état, 1,500 km, $450. 684-8808.

BMW K100 1985, à injection, avec coffret, rouge, 30 000 km, excellent état, 4700 $. 819-595-3001.

HARLEY Davidson 1987, Super-Glide, $12,000. 986-7451, 986-5711.

HONDA Goldwing Aspencade 1984 avec remorque Denray, $5,500 ou meilleure offre. 663-2177.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

3 PNEUS, 185X75X14, $75. 568-9765.

5 PNEUS Goodyear #235-75-15, $175 le tout. 663-5773.

ARCEAU de sécurité (road bar), toile, 4 lumières 100W allogène, 2 antennes CB doubles avec fil. 671-2024.

CABINE pour camion 4X4 Ford 1/2 tonne, prix à discuter. **Yves, 986-5122.**

673 REMORQUES

TRACTEUR 1210 Case 4X4, 70 c.v., 1900 heures, $10,500. 824-2852.

677 ROULOTTES

1974 PROWLER 18 pi., auvent, douche, toilette, 2 roues, $4,000 ferme. 770-7121.

1976 TAURUS, 23 pi., très propre, $5,000. 524-2305.

1977 UNIK, 28 pi., 9 places, très propre, auvent, chambre séparée. 669-6007.

1980 APALACHE 29', chauffée, deck + auvent neufs, micro-ondes. 561-0454

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819)456-2312.

1980, roulotte Taurus, couche 8, $6,500. 457-1515.

1981 BONAIR, poêle, réfrigérateur, chaufferette, 6 places, bon état, 2800$. Jean 561-4045 après 17h30.

1984 BONAIR 850 **(tente-roulotte),** 6 places, réfrigérateur, poêle, chaufrette, excellent état, $3,100. 663-2975.

1984 HONDA 750, Nighthawk S, parfait état, 1650$ ferme. 986-3327.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix **749-7966.**

1985 TERRY Taurus, 24 pi., auvent. $11,000 ou meilleure offre. 986-5193.

CAMPER 8 pi., léger, modèle Falcon, 2,600$. Après 17h: 561-5527.

LIONEL **(tente-roulotte),** toit rigide, 4 places, auvent, $995. 568-8259.

677 ROULOTTES

CAMPER, pour 4 personnes, équipé au gaz et électricité, bon état, toilette, chauffage, $2,300. 746-0545.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

MOTORISE Concorde, 45,000 milles (original), excellent état. 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

ROULOTTE 21 pi. 1980, couche 6, tout équipée, parfait état, $6,800. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

ROULOTTE Camper 1972, équipée, couche 6, très propre, demande 1000$. 986-1629.

TENTE roulotte Bonair, 6 places, $1,200. 568-0317.

TENTE roulotte Bonair, 1975, 8 places, dînette, bon état, $2,200 négociable. 669-5091.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1979, bon état, couche 6, $2,595. **669-2882.**

TOURIST remorque, 24 pi. avec dinette, prix à discuter. Avant 16h: 824-8646, après 19h: 824-7649.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 Honda Oddysey, 350 cyl., $2000 ou meilleur offre. 671-2085.

1987 HONDA Fourtrax 4X4, 350CC, tout équipé, $4,000 ou meilleure offre. 568-7088.

1987 KAWASAKI, 4 roues, 185 cc, $1,500. 669-2844 après 17h.

1987 SUZUKI 230 4 roues. 671-2620, 671-0939.

1988 SUZUKI Kuad Racer, 250 c.c., jaune, comme neuf, prix à discuter. Jour seulement: 449-1551.

HONDA 350 cc, 4X4, $3,500. 663-2903.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 ALUMINIUM, 9.9 Johnson, $1,850. 12 Aluminium, 9.5 Evinrude, $1,150 ou séparément. 985-0325.

16 PI., moteur 50 forces Yamaha, 1 an d'usure, $8,000. 243-0161.

1981 MOTEUR 20 forces Mercury avec contrôle, $1,100. Après 18h: 663-3723.

1988, 35 forces Mercury et bâteau 14 pi. en fibres de verre "Run about" avec remorque, $5,500. 671-3599.

1991 WAVE RUNNER Yamaha VXR **(sea-doo)**, $6,500. 772-0668.

1 PLANCHE À VOILE, 120 litres, 1 an d'usage, prix à discuter. 595-1991.

BATEAU 14 pi. fibres de verre, moteur 9.9 et remorque, $1,450. 669-8240.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque tandem, $3,500. 561-6580.

BATEAU 18 pi., Peterborough, 1980, moteur hors bord Johnson 100 forces, bon état, $7,300 négociable. André 778-2455.

BATEAU d'aluminium 14 pi avec remorque et moteur 9.9 Johnson, presque neuf. Après 18h, 669-3776.

BATEAU de skis, Baja, 1980, 16 pi., 115 forces Mercury, refait à neuf, encore sur garantie, avec hélice en stainless, $6,000. 459-1477.

BATEAU, fibre de verre, 17 pi., moteur Mercury 70 forces, remorque et toile. 1-514-389-8148, 1-819-426-2509.

BATEAU Verchère, 18 pi., pour chasse au canard ou pêche, remorque, 1800$ négociable. 663-8442.

BAYLINER 1986, 16 pi., 85 c.v., remorque Escorte. Prix à discuter. Après 17h: 986-2766.

CANOT Sports Pall 14 pi. neuf, arrière carré pour moteur, $600. 746-2778.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR hors-bord Mercury 4.5 forces, excellent état. Après 18h: 986-3526.

PLANCHE à voile Tiga (Swist 8), voile 5.5, gilet Compass, Clamp RCS, 160 litres. Prix à discuter. 770-1097.

PRINCE CRAFT Pro 169, Mercury 60 HP, remorque, toile, moteur électrique, ensemble 1990, $9,500. 983-2115.

ST-MAURICE, 16 pi., remorque, comme neuf. 770-1620.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, eau chaude/froide, poêle, réfrigérateur, toilette et autres, utilisé 92 heures, $50,000. 986-9734.

NÉCROLOGIE

BERGERON - M. Christian est décédé le 24 juin 1991, à Hull, à l'âge de 42 ans. Il était fils de feu Albert Bergeron et de Rose-Alice Rochette. Il laisse 1 frère: Jean-Claude (Nicole Brûlé) de Gatineau; 2 soeurs: Lise (Réjean Brassard) et Isabelle toutes 2 d'Alma. Un service religieux sera célébré à Alma à une date ultérieure. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

BOYER - M. Conrad, autrefois de Rockland, est décédé subitement à Ottawa lundi le 24 juin 1991, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Albert Boyer et de feu Euphémie Lamoureux. Il laisse ses enfants: Gérard, Anne-Marie, Christine, François, Marguerite et Claire; ses frères et ses soeurs: Lucien, Jeannine, Cécile et Gérard. Prédécédé par 2 frères: Jean et Roger. Il reposera à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET ET FILS LTÉE, 2419 rue Laurier, Rockland, mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h30. Funérailles: jeudi 27 juin, à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Pour de plus amples renseignements: 446-4691.

CARRIERE - Soeur Thérèse Carrière (Thérèse-de-la-Passion), des Soeurs de la Charité d'Ottawa est décédée à l'Institut de cardiologie de Montréal le 24 juin 1991 à l'âge de 63 ans, dont 43 ans de vie religieuse. Née à Laverlochère, Qué., elle entra en religion le 15 janvier 1946 et fit profession le 3 janvier 1948. Elle laisse dans le deuil 2 soeurs: Mme Claire Gaudet de Hanmer et Mme Paulette Charlebois de Montréal; 2 frères: André de Ville LaSalle et Paul de Laverlochère; 1 beau-frère: M. Lionel Ethier (Florence) de St-Bruno-de-Guigues, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa, le mercredi 26 juin. La messe des funérailles sera célébrée en la Chapelle de la Maison mère le jeudi 27 juin, à 19h30. Inhumation le lendemain au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

DEMERS - Ernest est décédé dans un hôpital à Gatineau le lundi 24 juin 1991, à l'âge de 72 ans. Ernest Demers, époux bien-aimé de Jeannette Monast. Outre son épouse, il laisse un fils: Jacques de Russell, Ont.; 2 belles-filles: Pierrette Vaux de la Floride et Suzanne Sarault; 3 beaux-fils: Gilles, Roger et Raymond; 2 soeurs: Mme Rita Couturier et Mme Mignonne Joseph ainsi qu'un petit-enfant: Philippe. Suivant le désir du défunt, il n'y aura pas de visi au salon funéraire. La messe des funérailles aura lieu jeudi, en l'église Notre-Dame de Lourdes à Vanier à 10h, suivie de l'incinération au crématorium Beechwood. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

GIBEAULT - Mme Aldéa (née Deguire) de Limoges, est décédée le 25 juin 1991 à Ottawa, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de Emile Gibeault. Elle laisse 3 filles: Paulette (Lucien Bélanger), Jeannette Gibeault et Lise (Donald Lortie) de Hammond, Ont.; 2 fils: Raymond Gibeault de Limoges et Gérald (Lise Chartrand) de Embrun, Ont.; 2 soeurs: Lucienne (Alfred Longtin) et Rita Fournier de Cornwall. Elle était la belle-soeur de: M. et Mme Robert Baker et Lucienne Deguire (Gagnon). Elle laisse également 17 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Elle est prédécédée par 3 soeurs: Agnès Meilleur, Cécile Samson et Marie-Anne Phoenix ainsi que 2 frères: Edouard Deguire et Hector Deguire. La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT d'Embrun, 874 rue Notre-Dame. Le service religieux aura lieu jeudi le 27 juin 1991, en l'église St-Viateur de Limoges, à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Visites: mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 12h30. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

LES PETITES ANNONCES

NÉCROLOGIE

KEMP - M. le chanoine Allen Kemp est décédé à l'Hôpital de Buckingham après quelques jours d'hospitalisation. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Yvonne, Elsie, Edmée (Mme Macdonell), Berthe (Mme Houle); une belle-soeur: Mme Laurette Kemp.
Né à Montébello le 14 octobre 1903 et fils de feu Alexandre Kemp et de feu Clarence Thomas.
Après des études primaires à Montebello et ses études classiques à l'Université d'Ottawa et des études théologiques au Grand Séminaire d'Ottawa, Mgr Guillaume Forbes, lui-même, lui donne le sacerdoce le 2 février 1929 en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa. Il devient vicaire à L'Orignal de 1929 à 1932. Ensuite, vicaire au Saint-Rédempteur de Hull en 1932-1933. Alors, il est nommé assistant procureur à l'archevêché d'Ottawa. Au début de la guerre de 1939, il devient aumônier militaire, service qui le conduira en France, en Belgique, en Hollande et en Angleterre.
Après sa démobilisation, il revient à l'Archidiocèse d'Ottawa comme assistant du procureur diocésain et aumônier des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc. Le 28 décembre 1951, il est nommé chanoine titulaire du Chapitre d'Ottawa. Le 22 juin 1952, il assume la cure de Vankleek Hill et celle de Chute-à-Blondeau en 1969. Le 14 octobre 1978, il se retire sur la ferme familiale à Montebello.
Il repose en l'église Saint-Fidèle de Fassett à partir de mercredi, où auront lieu les funérailles, le vendredi 28 juin à 14h. L'Archevêque d'Ottawa. Mgr Marcel Gervais présidera. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

LABELLE - Réal de Papineauville, est décédé le 24 juin 1991, à l'âge de 76 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Liliane Lemay; 2 fils: Gaston de Fort Lauderdale, Gaétan de Hawkesbury; 2 petits-enfants: Martin et Mélissa ainsi que 3 frères: Lionel (Desneiges Lemay), Henri (Françoise Carrière) et Fernand (Simone Lalande) tous de Calumet; 5 soeurs: Olive (feu Ferdinand Robillard) de Calumet, Irène (Yvan Tassé) de Grenville, Laurette (feu Jean Tessier) de l'Orignal, Thérèse (Donat Bougie) de Calumet, Yolande (feu Jean Bougie) de Ste-Catherine, Ontario. La direction des funérailles est confiée à la MAISON FUNERAIRE JACQUES DESFORGES, 188 Principale, Grenville. Les funérailles ont lieu jeudi le 27 juin 1991 à 14h en l'église Ste-Angélique de Papineauville. Inhumation au cimetière de Grenville. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 10h.

LABROSSE - Subitement le 24 juin 1991, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Marie-Ange Labrosse (née Malette), autrefois de Montebello. Epouse de feu Ambroise Labrosse, elle laisse dans le deuil 2 fils: Conrad (Margie Feit), Robin; 4 filles: Huguette (Otto Rieder), Odette (Gilles Gignac), Pierrette (Gerry McDonald), Micheline (François Legault); 2 soeurs: Soeur Marie-Rose Malette s.c.o., Manon Malette; 1 belle-soeur: Colombe Malette; 14 petits-enfants; 6 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE SHIELDS ET FILS INC., 509 Notre-Dame, Montebello. Funérailles jeudi le 27 juin à 14h, en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours, suivies de l'inhumation au cimetière Montebello. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 12h. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

LAVICTOIRE - M. Claude, de Vanier, est décédé le 24 juin 1991, à l'âge de 54 ans. Il était membre à vie de l'Institut Canadien-Français d'Ottawa et membre fondateur des Chevaliers de Colomb Conseil 5571 à Vanier. Il laisse 1 frère: Fernand (Rita) de Gatineau, 4 nièces et neveux ainsi que sa tendre compagne. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi, 28 juin à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer. Les services funéraires sont confiés à la MAISON FUNERAIRE MEMORIAL, 233-1143.

LECLAIR - Yoland. Est décédé dans un hôpital local le mardi 25 juin 1991, à l'âge de 59 ans, Yoland Leclair. Époux de Thérèse Robertson; père de: Robert (Joanne Giroux) de Gatineau, Simone (Julio Prazeres) d'Orléans; grand-père de: Mélanie et Caroline; frère de: Urbain d'Ottawa et Monique Aubry de Gloucester. Il repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead à Vanier. Célébration eucharistique le jeudi 27 juin, en l'église Marie Médiatrice, à 11h. Inhumation au cimetière Ste-Cécile de Masham. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

LYRETTE - M. Mario est décédé le 25 juin 1991, à Hull, à l'âge de 29 ans. Il était fils de feu Palma Lyrette et de Marie-Jeanne Provost. Il laisse 5 frères: Réjean, Marcel (Carole Ladouceur), René (Kathleen Lapratte) tous 3 de Hull, Richard (Sylvie Grondin) de Maniwaki, Louis de Hull; 6 soeurs: Gisèle de Maniwaki, Léonne (feu Jacques Beauregard), Marie-Anne (Gérard Beauregard) toutes 2 de Hull, Louise (Roger Turpin) de Maniwaki, Lise (Marc Guénette) de Hull, Line (Deslauriers) de Maniwaki. Un service religieux sera célébré à 11h, le vendredi 28 juin, en l'église Ste-Bernadette. Inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

PROVOST - Mme Angéline (née Gauthier) de Hull, est décédée le 25 juin 1991, à l'âge de 74 ans. Fille de feu Eugène Gauthier et de feu Emilia Pharand, elle était l'épouse de feu Raoul Provost. Elle laisse 7 fils: Yvon (Claire Labrosse), Maurice, Robert (Joanne Charbonneau), Marcel (Marie-Marthe Carpentier), Réal (Claudette Lapratte), Denis (Lucie Duhaime) et Marc (Francine Lemay); 1 frère: Sylvio (Jacqueline); 2 soeurs: Germaine Lauzon et Thérèse (Jocelyn Lavigne). Elle laisse également 8 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée** le vendredi 28 juin à 11h en l'église St-Jean-Bosco de Hull. Incinération au Crématorium de Hull. **Pour plus de renseignements: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 271 boul. St-Joseph, Hull, **770-1300.**

SAVAGE - L'abbé Isaïe, curé de Notre-Dame-des-Champs, est décédé le vendredi 21 juin 1991, après trois jours d'hospitalisation.
Né à Casselman, le 3 août 1919, fils de feu Alexandre Savage et de feu Alexina Clairoux (Cléroux), il a fait ses études au Petit et au Grand Séminaire d'Ottawa et a été ordonné prêtre par Mgr Alexandre Vachon le 31 mai 1947 en l'église Notre-Dame de Hull.
Lui survivent, outre sa famille sacerdotale du diocèse d'Ottawa, quatre soeurs: Mlle Adéline qui servait de ménagère au presbytère, Soeur Yvonne Savage, i.j.a., Soeur Irène Savage, s.c.o. et Mme Annette Bélisle, de même qu'un beau-frère: Roland Bélisle et 4 neveux et nièces.
L'abbé Savage avait commencé son ministère sacerdotal comme vicaire à l'Orignal; ensuite il exerça le même ministère aux paroisses de St-Jean-Bosco, Hull, St-René-Goupil de Gatineau, St-Isodore-de-Prescott. En 1964, il devient curé à Vars, en 1967 en plus de cette paroisse il devient aussi curé de Russell jusqu'en 1970 alors qu'il fut transféré à Notre-Dame-des-Champs.
Il repose à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 14h, le samedi 22 juin, translation des restes à 15h en l'église Notre-Dame-des-Champs le dimanche 23 juin et messe des funérailles au même endroit le lundi 24 juin à 14h. Inhumation au cimetière Ste-Euphémie, Casselman.

SMITH - Clarence Albert (employé retraité de la Société canadienne des Postes) est décédé dans un hôpital local le mardi 25 juin 1991, à l'âge de 65 ans. Epoux de Marcelle St-Denis. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Patricia (épouse de Luc Charron), Carole (épouse de Gavan Knox) et Denis; 1 soeur: Olive Baker; 1 frère: Cecil Smith. Il laisse également 2 petites-filles: Christine et Nicole Knox. Prédécédé par sa fille: Constance et 1 soeur: Gertrude Vance. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Sébastien, rue Frances, samedi le 29 juin à 11h. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation de l'hôpital Général d'Ottawa (Unité des soins coronariens) 501, ch. Smyth, Ottawa, K1H 8L6. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT au 748-1200.




LAUZON - Mme Doria (née Lafrance), est décédée le 25 juin 1991, à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 80 ans. Epouse de feu Georges-Hector Lauzon, elle laisse dans le deuil 2 filles: Micheline (Derek Stannard) et Louisette (Pierre Fréchette); 5 fils: Jean-Serge (Kathy Moor), André (Josée D'Ammizio), Pierre-Paul, Daniel (Elise Le Marquand) et Alain; 3 soeurs: Irène, Edna et Evelyne; 1 belle-soeur: Lucienne (Raymond Mossington), ainsi que ses petits-enfants: Sébastien, Geneviève, Marie-Claire, Véronique, Sophie, Dominique, Jean-François, Mathieu, et plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parent et amis peuvent se joindre à la famille en l'église St-François de Sales de Pointe-Gatineau, vendredi à 11h où le service funéraire aura lieu. Des dons à un organisme de votre choix au lieu de fleurs seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

LARIVIÈRE - Nous désirons exprimer de sincères remerciements à tous pour leurs témoignages de sympathie lors du décès de Antonia Lambert, le 29 avril 1991. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

YELLE - Les membres de la famille Yelle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Eglantine Yelle, survenu le 3 juin 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances, visites, dons ou assistance aux funérailles. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

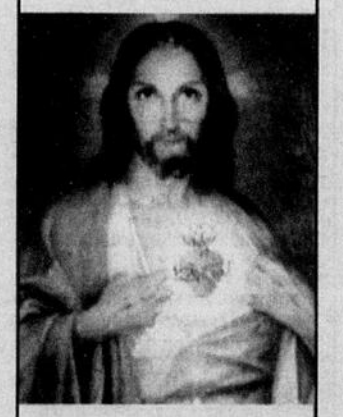
R.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.L.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.S-P.

IN MEMORIAM



GRENIER - Cher Omer, il y a un an, tu nous quittais brusquement. Le Seigneur en avait décidé ainsi. Le vide causé par ton départ, pour moi, les enfants ainsi que tous ceux que tu aimais et qui t'aimaient, ne sera jamais comblé. Après plusieurs années de vie ensemble je te connaissais bien, ton courage et ta grande générosité pour tous, tu as certainement mérité une place de choix dans le royaume du Père. De là-haut vieille sur nous comme tu l'as toujours fait. Notre peine est si grande, mais l'espérence qu'un jour nous serons tous réunis à la table du Seigneur, nous donne du courage.
Ton épouse, Claudette, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Mother Emily pour faveur obtenue.

M.S.

NAISSANCES

BACON
PERIARD
Marie-Josée désire annoncer la naissance de son frère Jean-François. Il est né le 17 juin 1991 à 12h50, pesant 8 livres 4 onces. Linda et Guy remercient le Dr. Barrette et le personnel du CHG.

BENOIT DUPONT
Né le 21 juin 1991 à 17h21.
Mes parents sont Chantal Larose et Daniel Dupont, mes grands-parents: Gilles Dupont, Jeannine Chartrand, Théodore Larose, Thérèse Fournier-Robertson.
Je remercie toutes les personnes qui sont venues me visiter lors de mon séjour à l'hôpital.
Benoit XX.

BERUBE
GUIBORD
Line et Richard sont fiers d'annoncer la naissance de leur troisième enfant, Martin pesant 9 livres et 5 onces, né le 16 juin 1991. Un petit frère pour Josiane et Maryse. Merci au personnel du CHG.

CHENIER-GROULX
Sylvain et Guylaine sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit garçon Maxime, né le 20 juin 1991.

LEMAY-CHARRON
Louise et Gérard sont heureux d'annoncer l'arrivée de Kariane, née à 18h35 le 24 juin 1991, pesant 6 livres et 10 onces; 3ième petit-enfant pour Raymonde et Emile Lemay ainsi que pour Béatrice et Ernest Charron; parrain: Robert Lemay et marraine: Claire Worth. Merci au Dr R. Lussier et Dr B. Séguin ainsi que tout le personnel infirmier de l'Hôpital Montfort pour la qualité des soins obtenus.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BOYER - M. Conrad
Départ de la Maison Funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité.

CARRIERE - Soeur Thérèse
La messe des funérailles sera célébrée à 19h30, en la Chapelle de la Maison mère des Soeurs de la charité, 9 rue Bruyère, Ottawa.

DEMERS - Ernest
La messe des funérailles aura lieu à 10h, en l'église Notre-Dame de Lourdes à Vanier.

GIBEAULT - Mme Aldéa
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert d'Embrun, 874 rue Notre-Dame pour service religieux à 14h, en l'église St-Viateur de Limoges.

LABELLE - Réal
Départ de la maison funéraire Jacques Desforges, 188 Principale, Grenville, pour les funérailles à 14h en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

LABROSSE - Mme Marie-Ange
Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc., 509 Notre-Dame, Montebello pour funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours.

LECLAIR - Yoland
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead à Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Marie Médiatrice.

Annoncez la naissance de votre bébé dans LeDroit pendant 3 jours consécutifs et recevez gratuitement un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25$. Composez le 560-2750

NÉCROLOGIE

LA MAISON FUNERAIRE LAVIOLETTE
désire vous faire part du décès de



M. ALBERT ROUTHIER

de Gatineau, est décédé le 22 juin 1991, à l'âge de 82 ans et 7 mois. Epoux de Léontine Cousineau-Valiquette. Il était le fils de feu Joseph Routhier et de feu Emilie Labre. Outre son épouse, il laisse 1 soeur: Antoinette Routhier de Templeton ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédé par 3 frères: Lorenzo, Philippe et Wilfrid; 3 soeurs: Marguerite Cundle, Marie-Laure Maisonneuve et Léontine Maisonneuve. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS, 185 boul. Maloney Ouest à Gatineau, 663-5321.

VISITES: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 13h.

SERVICE RELIGIEUX: mercredi le 26 juin à 15h, en l'église St-Rose de Lima de Gatineau.

LeDroit
offre
ses
condoléances
aux
familles
éprouvées
par
la perte
d'un être
cher.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: pro- gramme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Centre Ste-Marie**: session sur la prière intérieure, les 28-29-30 juin, 124 Ste-Marie, Hull. Ministère de louange et de prière pour les malades, le dimanche, 14 h. 777-4900, entre 14 h et 16 h.

• **Ambassade du Burkina Faso**: conférence sur l'artisanat au Burkina Faso, 28 juin, 10 h, Pavillon Montpetit, salle 201, Université d'Ottawa. 238-4796, entre 9 h et 16 h.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour rece- voir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Ins- cription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adres- sent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114;

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de res- sources pour parents, gardiennes et en- fants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jour et samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.

• **Ville de Hull**: patinage à roulettes, jusqu'au 25 juillet, à l'aréna Sabourin, rue Jean-Proulx, Hull. Pour connaître l'horaire: 595-7400.

• **Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton**: session d'information sur la garde nourricière, 26 juin, 19 h, 1370 rue Bank. 737-1720.

• **Centre de Services sociaux de l'Outaouais**: après-midi "Porte ouverte", 28 juin, entre 13 h et 16 h, pour visiter l'Auberge, centre de dépannage en santé mentale, au 36 Albanel, Gatineau.

• **Burkina Faso**: exposition d'artisanat du Burkina Faso, au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg, 28 juin, 12h; 29 juin, 9 h, exposition vente, et 18 h, buffet culinaire et soirée de danse. 238-4796.

• **Légion royale canadienne, filiale 33**: célébration du 60e anniversaire et de la Fête du Canada, 29 juin, 14 h à 23 h, rue Bancroft, Aylmer. 684-7063.

• **CLSC de Hull**: soirée d'information pour femmes qui débutent une grossesse, 26 juin, 19 h 15, 85 St-Rédempteur, Hull. 770-6900.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais:** campagne de recrutement en cours. Réu- nion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gati- neau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. Léone Talbot, 777-5335.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Ville d'Ottawa**: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.

• **Animation 55 Plus**: assemblée annuelle, 26 juin, 13 h 30, salle St-Joseph, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 771-6609.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Chevaliers de Colomb, Jean-Paul I: 26 juin, 18 h 45.
- Richelieu Goulet: 26 juin, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosai- re 1093:** bingo les dimanches, 212 Mur- ray, Ottawa. 747-9283.

• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Enfants en péril**: bingo le 28 juin, 22 h 15, The Side Door, 1065 Wellington, Ottawa. 234-5259.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Croix-Rouge**: recherche un bouffon bénévole pour porter leur mascotte, Globule, quelques heures par semaine: 560-7440, p. 241.

• **Résidence de l'Ile**: bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 778-8717, entre 10 h et 17 h.

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour con- duire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: béné- voles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Bureau central des bénévoles**: guide touristique requis pour travail dans un musée historique. 232-4876.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** béné- voles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche béné- voles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendre- dis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkes- bury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'en- vergure. 632-9555.

• **Service communautaire pour les aîné-es francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.

• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.

• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.

• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées et/ou enfants qui doivent se rendre dans les centres hospitaliers de la région. Dépenses remboursées. 568-0747.

• **Hôpital Saint-Vincent**: *projet d'été 91 des jeunes bénévoles de l'hôpital St-Vincent*, pour jeunes de 13 ans et plus. 233-4041, p. 3006-3007.

• **Droits-Accès de l'Outaouais**: pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. Bénévoles provenant des sous régions de la Vallée de la Lièvre, du Pontiac, Haute et Basse Gatineau, afin de siéger à son conseil d'administration: 1-777-4746.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de ve- nir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais**: 40, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, mardi, jeudi, 8h 30 à 22 h; mercredi, vendredi, 8h 30 à 23 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h 30 à 20 h, au 777-2514.

• **ECKANKAR:** discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience au- ditive:** répertoire des ressources en dé- ficience auditive dans la région de l'Outa- ouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enri- chir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa; déjeuner-causerie, 23 juin, 11 h, salle Beaujolais, 174 St-Louis, Gatineau. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite in- dividuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenault, 684-2403.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, 1er mai au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, 12 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix, 741-4175.

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis et vendredis, 20 h, au Patro, 40 Cobourg, Ottawa, les mardis, mercredis, jeudis, 20 h, au Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, Ottawa. 243-8804.

• **Renouveau charismastique**: voyage à l'Oratoire St-Joseph le 13 juillet. Renseignements et transport: S. Ménard, 749-4568.

• **Anciens école Larocque**: souper de fèves au lard, 25 juin, 18 h, salle St-Joseph, rue Berrie, Hull. 770-2671.

Cliniques

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions gé- nérales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous. • **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 26 JUIN 1991

La peur de perdre

En simple dames au tournoi de Wimbledon, hier, la tenante du titre, l'Américaine Martina Navratilova, a effectué une entrée bien difficile face à la Sud-Africaine Elna Reinach, 22 ans (49e mondiale), qu'elle a battue après avoir perdu le premier set (4-6, 6-2, 6-4). «J'ai toujours pensé que je pouvais perdre le match. Cela a été mon problème tout au long de la partie, a déclaré Navratilova. Je n'étais pas particulièrement nerveuse au début. Mais je le suis devenue en commettant trop d'erreurs. C'est évident, j'ai eu peur de perdre.»

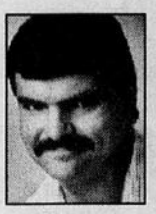
page 67



Baseball AAA: le ministre du Tourisme a des réserves

Douche d'eau froide pour Darwin

OTTAWA Une journée après avoir appris qu'Ottawa était au nombre des cinq finalistes pour l'obtention d'une franchise de baseball AAA, les nouvelles en provenance de Toronto hier étaient beaucoup moins bonnes pour Howard Darwin.



MARC BRASSARD
LeDroit

Le promoteur a pris connaissance de propos tenus par le ministre du Tourisme de l'Ontario Peter North à sa sortie de l'Assemblée législative, des commentaires qui ne laissent entrevoir rien de bon pour la demande de subvention de 4 millions $ déposée par Ottawa.

Cette subvention semble être le dernier obstacle à la construction d'un stade et, conséquemment, à l'obtention d'une franchise.

North a indiqué que la demande de subvention était toujours à l'étude par les hauts-fonctionnaires de son ministère, mais il a ajouté qu'il voyait un problème d'entrée de jeu: «Ce n'est habituellement pas des affaires de notre ministère d'appuyer le sport professionnel, a dit North dans une entrevue dont des extraits ont été retransmis par la station de télévision CBOF hier soir.

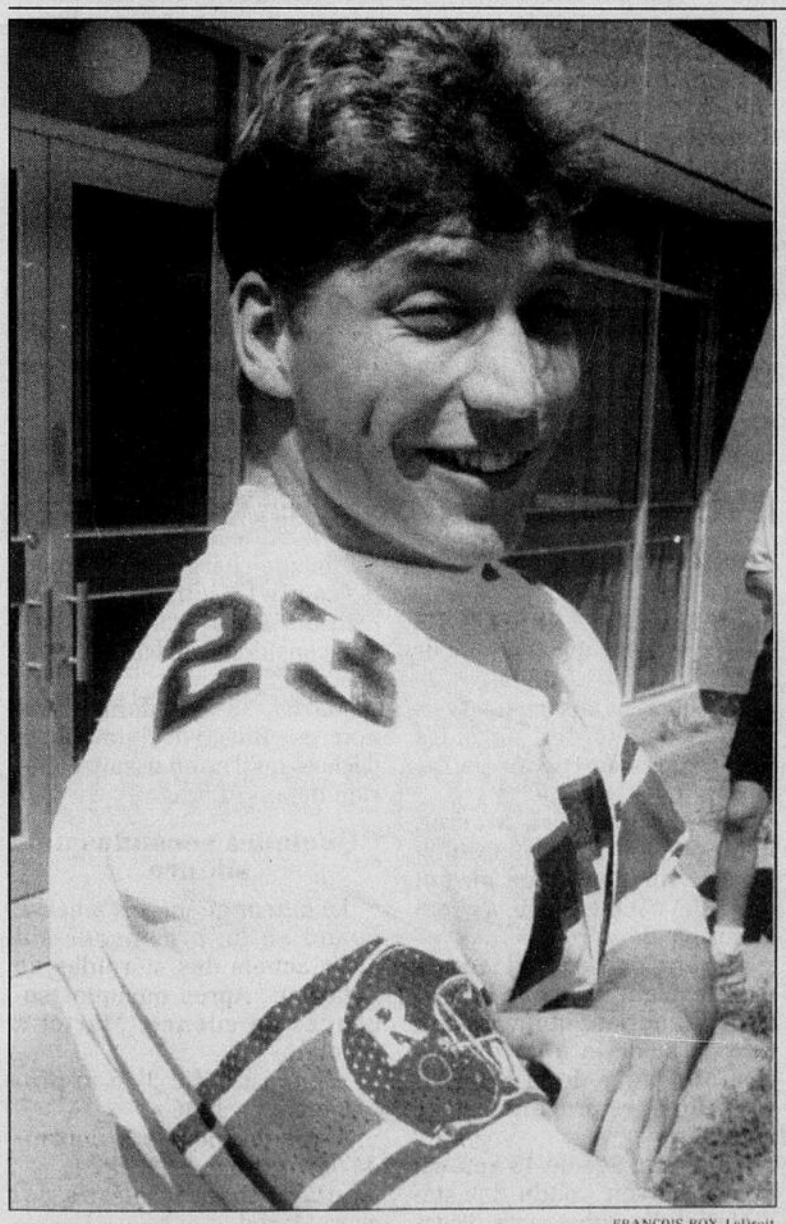
Ces propos n'ont pas manqué de surprendre Darwin, qui a rapidement répliqué: «Où va-t-il chercher l'idée que ce stade sera utilisé exclusivement par les professionnels?, a-t-il demandé lorsque rejoint hier soir par LeDroit. «Ne sait-il pas qu'il s'agit bien d'un complexe récréatif à utilisation multiples. Quand il y aura des jeunes de 12 ou 13 ans sur le losange, ils ne seront certainement pas des professionnels.

Le gouvernement néo-démocrate ne semble pas prêt à faire de cadeaux à la région de l'est ontarien, où il ne compte qu'un député NPD (Evelyn Gigantes). Les problèmes politiques éprouvés par les Sénateurs d'Ottawa et Terrace Investments devant la Commission des affaires municipales, où le ministère de l'Agriculture est le principal opposant au rezonage des 100 acres de terrain nécessaires à la construction du Palladium (avec la bénédiction du gouvernement), en est un exemple très concret.

Darwin ne désespère cependant pas que le gouvernement changera son fusil d'épaules dans le cas du stade de 21,2 millions $ devant être construit sur le chemin Coventry: «Je suis confiant qu'ils vont réaliser qu'ils seront les premiers à ravoir leur argent, que ce soit via la taxe d'amusement de 10 % ou la taxe provinciale sur tout ce qui sera vendu au stade, de souligner l'homme d'affaires, listant aussi les différents bénéfices au niveau de l'emploi et de l'industrie hôtelière que généreraient un stade et une équipe AAA.

Ottawa a jusqu'au 15 août pour montrer des engagements fermes pour la construction de ce fameux complexe à l'Alliance du baseball triple-A.. A l'heure actuelle, la municipalité et le secteur privé ont accumulé environ 15 millions $. La subvention de la province permettrait de compléter le casse-tête du financement.

Les autres villes en lice pour l'obtention de deux franchises d'expansion sont Annapolis, Tulsa, Birmingham et Charlotte.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Pendant quelques minutes, le temps d'une photo, Bart Hull a porté le chandail numéro 23.

Bart Hull accueilli... comme une recrue

Marc Brassard
LeDroit

KEMPTVILLE Au hockey, le nom Hull commande le respect.

Après tout, Bobby Hull est dans le Temple de la renommée et Brett a été le joueur le plus utile dans la Ligue nationale de hockey la saison dernière. Dennis, le frère de Bobby, a connu une bonne carrière avec les Blackhawks de Chicago, alors qu'un autre frère, Garry, portait brièvement les couleurs des Nationals d'Ottawa de l'AMH. Bobby junior et Blake, fils de Bobby et aînés de Brett, ont porté les couleurs des Royals de Cornwall.

Au football, c'est une toute autre histoire, comme Bart Hull, la dernière acquisition des Rough Riders d'Ottawa, s'en est rendu compte à son arrivée à Kemptville, hier matin.

Après une nuit blanche sur son vol en provenance de Vancouver, le fils de Bobby, neveu de Dennis et Garry et frère de Bobby, Blake et Brett, a passé son examen médical et a ensuite été présenté à la



demi-douzaine de journalistes présents à la conférence de presse quotidienne de l'entraîneur-chef Steve Goldman. Ce dernier lui a alors présenté un chandail arborant le numéro 23.

Bart Hull est à l'aise avec son nom
page 58

Pas 9, le numéro rendu célèbre par son père. Pas 16, celui de son frère. Même pas 22, le chiffre qu'il portait à l'école secondaire et au collège. Tous ces numéros sont déjà pris.

Qui plus est, il n'a même pas été consulté sur son numéro de préférence. Lorsque les Riders ont réalisé qu'ils lui avaient donné l'ancien numéro de Jed Tommy, il s'est finalement vu remettre le numéro 21 à la place. Son nom n'était même pas brodé sur son chandail lors de sa première pratique, hier après-midi.

De bons gènes mais...

Hull a reçu le traitement réservé à n'importe quelle recrue de 22 ans, quoi. Rien de spécial, même si les Riders ne cessent de vanter «ses bons gènes.

«Il est peut-être issu d'une bonne lignée au hockey, a dit le quart Damon Allen, frère de Marcus, lorsqu'on lui a demandé s'il avait l'intention de lui offrir son numéro 9. «Mais au football, ça reste encore à voir.

Le bon numéro

Hull, obtenu des Lions de la Colombie-Britannique lundi en retour du quart-arrière Tony Kimbrough, ne s'en faisait cependant pas trop avec son numéro: «Je suis assez content d'être ici que je prendrais celui qu'on m'offrirait, a-t-il dit.

«J'ai toujours été fier de mon nom», dit Bart Hull

Un gars à l'aise avec la pression

Marc Brassard
LeDroit

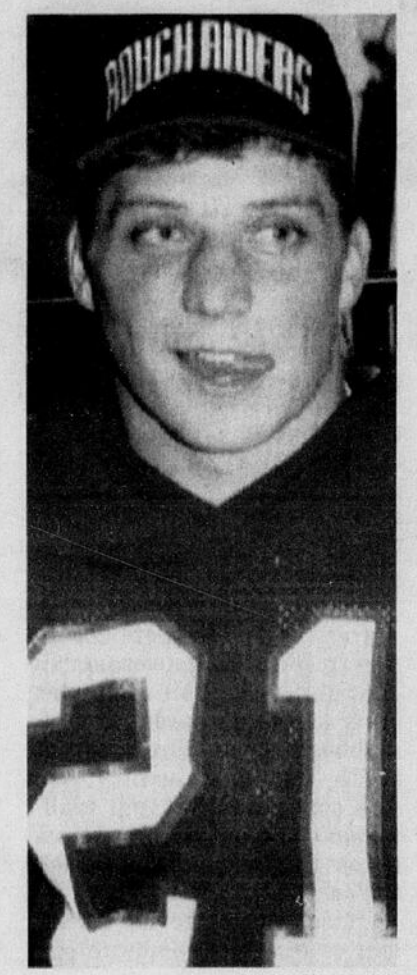
KEMPTVILLE Le plus jeune des fils de la Comète blonde ne s'en fait pas trop avec la pression qui vient avec son nom: «J'ai toujours été fiers de mon nom, en dépit de la pression qui l'accompagne. Brett est capable de prendre cette pression mieux que personne, mais j'ai vu ce que ça a fait à mes frères Bobby et Blake. Dans mon cas, le fait que je joue au football est plutôt une nouveauté, alors que je ne serais qu'un autre membre du clan Hull si je jouais au hockey, de souligner celui qui a accumulé 13 touchés et 350 verges de gain au sol en trois saisons à l'université Boise State, dans l'Idaho.

Le football est son sport favori depuis qu'il a commencé à le pratiquer à son école secondaire à Vancouver, où il habitait avec sa mère.

Bart n'a donc pas de grands patins à chausser, même s'il a déjà évolué sur la même équipe que Joe Sakic, maintenant avec les Nordiques de Québec, pendant cinq ans: «Dès que j'ai mis les épaulettes, je savais que le football était mon sport, a-t-il dit hier.

Et cela même s'il ne gagnera qu'un maigre 40 000 $ cette année, une pitance comparativement au salaire de plus d'un millions $ de son frangin.

Le centre-arrière, qui fut le quatrième choix au dernier repêchage, paraissait soulagé de pouvoir enfin jouer au football après de longues négociations futiles avec les Lions: «Je sais que c'est ça les affaires, mais ça m'a laissé un mauvais goût dans la bouche, a-t-il indiqué. «Ils ont laissé sous-entendre que je ne serais même pas capable de faire l'équipe.



PRESSE CANADIENNE

Bart Hull et son «vrai» numéro, le 21.

Patience

Peu importe son nom, les Riders se montreront patients avec ce jeune qui n'a même jamais évolué au football sous les règlements canadiens.

D'ailleurs, Goldman a dit hier qu'il n'allait pas lui demander de revêtir l'uniforme demain pour le premier match hors-concours des Riders contre Hamilton, histoire de lui donner le temps d'apprendre le livre des jeux.

LES RIDERS EN BREF

LeDroit

Dernière année à Kemptville

KEMPTVILLE L'entraîneur-chef Steve Goldman a indiqué hier qu'en autant qu'il était concerné, c'était la dernière année que le camp des Riders était tenu au Collège agricole de Kemptville.

«Le terrain est dur comme de la roche, on ne pourrait même pas jouer au golf là-dessus, a-t-il dit, ajoutant qu'il serait probablement plus facile de maintenir le gazon en bon état si les pratiques pouvaient alterner entre deux terrains.

Goldman, qui en est à la dernière année de son contrat avec les Riders, n'a pas encore pensé où le camp pourrait avoir lieu en 1992.

Après quatre ans à Kemptville, les Riders pourraient cependant retourner au Collège Trent de Peterborough, où ils allaient auparavant. Kingston et Smith Falls sont d'autres possibilités.

Bonne histoire

Le plaqueur américain John Kropke est originaire de Chicago et est un grand partisan des Blackhawks, ce qui fait que l'arrivée de Bart Hull, fils de Bobby, n'était pas sans le laisser indifférent.

Pendant quelques années, leurs deux familles habitaient à trois coins de rue l'une de l'autre en banlieue de Chicago et Kropke a fréquenté la même école primaire que Brett Hull.



Ce dernier a même déjà été invité au party d'anniversaire du frère de Kropke, Mike, alors qu'ils avaient environ huit ans: «Je m'en souviens parce qu'on avait fait tout un plat du fait que Bobby avait déposé Brett chez-nous. C'était drôle, il avait donné une rondelle des Bruins de Boston à mon frère, s'est souvenu Kropke hier.

Jason Garrett, grand gagnant

Pour mettre un point final à l'échange Hull/Kimbrough, disons que le grand gagnant en est le quart-recrue Jason Garrett, qui se voit ainsi assuré du poste de troisième quart: «Tony était heureux de partir et je suis certainement satisfait de la situation, a dit le quart issu de la Ligue mondiale hier matin. «Je vais continuer à apprendre le jeu canadien et me préparer afin d'être prêt lorsqu'on aura besoin de moi pour un match.

Goldman vante Raby

Le jeune plaqueur défensif Michel Raby, de Chelsea, s'est attiré les louanges de l'entraîneur-chef Steve Goldman cette semaine: «Pour un jeune gars, il a de bons instincts de football, a-t-il souligné. «Il est un peu petit (6'1», 250 livres), mais il ne se laisse intimider par personne, ce qui est parfois le cas avec des recrues.

Avec des vétérans tels John Mandarich, Rob Prodanovic et Mike Philbrick devant lui, l'ancien des Gee Gees de l'Université d'Ottawa devra cependant impressionner lors des matchs hors-concours pour éviter d'être renvoyé pour sa dernière année d'éligibilité au football universitaire.

Raby aimerait au moins se tailler une place sur l'alignement de pratique.

Les Bootleggers renaissent à nouveau de leurs cendres

LeDroit

OTTAWA Les Bootleggers d'Ottawa ont la vie dure. Alors qu'on les croyait bien morts, les voilà nés une nouvelle fois de leurs cendres.

Pour leur quatrième saison qui a bien failli ne jamais débuter, les Bootleggers retournent aux sources : la Ligue de football de l'Empire, basée dans le nord-est des Etats-Unis.

Cette fois, il a fallu l'intervention d'un des quarts-arrières substituts de la dernière saison, Mark Tracey, pour que l'aventure recommence. Sous sa gouverne, une trentaine d'anciens joueurs se sont présentés à une réunion d'équipe, lundi soir et tout défilera à vive allure au cours des prochains jours.

Les Bootleggers tiendront un camp des recrues, jeudi au parc Brewer, en même temps qu'ils doivent nommer leur nouvel entraîneur-chef. Tracey, lui, se contentera des postes de président et directeur-gérant.

Faute de sous, le club a dû adopter le stade Terry-Fox, à Mooney's Bay, comme domicile, plutôt que le parc Lansdowne. Tracey s'est entendu avec les créanciers au sujet de la dette de 40 000 $ du club et il s'attend à un budget global de 30 000 $. Chacun des 50 joueurs devra débourser 125 $ pour faire partie de la formation.

Les Bootleggers disputeront 10 joutes régulières et amorceront leur calendrier à domicile au début d'août.

Beaucoup de succès mais pas d'or pour le Sélect de Hull

LeDroit

HULL Le Sélect de Hull continue d'accumuler les succès... mais l'or leur échappe toujours.

L'équipe de soccer pee wee (11-12 ans) compétitif s'est faufilée jusqu'à une autre finale de tournoi, en fin de semaine à Laval. Cette fois, Brossard s'est imposé 3-0 en finale, remportant ainsi les grands honneurs de la sixième coupe Laval-Monteuil.

Le mois dernier, la formation de l'entraîneur Francisco Gonzalez avait échappé un tournoi en salle à Montréal, pliant l'échine en finale devant Lakeshore. Un peu plus tôt à Laval, Brossard les avait écarté de la demi-finale, 2-1.

Sur le plan régional toutefois, les jeunes du Sélect ont du succès. Ils n'ont subi qu'une seule défaite en quatre sorties en Ligue majeure d'Ottawa-Carleton. Leur ambition à court terme ? Gagner la finale régionale des Jeux du Québec, à Buckingham dans deux semaines, pour représenter l'Outaouais à Laval, en août.

En fin de semaine, Hull a présenté une fiche de trois victoires et une défaite en ronde préliminaire : 2-0 devant Montréal-Jean-Talon, 4-1 sur Montréal-Pompei, 6-0 contre Lorraine et revers de 1-0 contre les Newyorkais de Hudson Valley.

Ils ont éliminé les hôtes et tenants du titre, Laval-Monteuil, 4-0 en demi-finale avant de manquer de souffle contre Brossard.

Quinze équipes étaient représentées chez les pee wees, 142 au total des catégories.

Quatre lutteurs admettent avoir acheté des stéroïdes

Associated Press

HARRISBURG, PENNSYLVANIE Quatre lutteurs professionnels ont admis, hier, devant une cour fédérale américaine qu'ils avaient acheté des stéroïdes anabolisants du Dr George Zahorian III.

Un par un, Rick Martel, Roddy Piper, Daniel Spivey et Brian Blair ont avoué devant une salle comble qu'ils avaient fait usage de stéroïdes.

Ils ont également admis qu'ils avaient acheté la drogue du Dr Zahorian, qui agissait à titre de médecin à la commission athlétique de la Pennsylvanie lors des programmes de lutte.

Zahorian, âgé de 43 ans, est accusé d'avoir vendu des stéroïdes et des substances illégales aux quatre lutteurs et à un haltérophile.

Aucune charge ne sera portée contre les lutteurs car l'utilisation des stéroïdes n'était pas considérée illégale à cette époque.

Martel, 35 ans, dont le vrai nom est Richard Vigneault, a déclaré qu'il connaissait Zahorian depuis 10 ans.

Quelques secondes de silence

Le lutteur québécois a hésité quand on lui a demandé s'il avait acheté des stéroïdes de Zahorian. Après quelques secondes de silence, Martel a repondu.

«Oui, a-t-il dit. J'en ai probablement acheté.»

«Probablement?» a demandé l'avocat.

«Oui, j'en ai acheté», a déclaré Martel.

Spivey, Blair et Piper, 37, ont fait les mêmes aveux.

LES SPORTS

Bourgeois sera derrière le banc des Huskies

Agence France-Presse

CHAMONIX Le Canadien Charles Bourgeois sera l'entraîneur des Huskies de Chamonix pour le Championnat de France de hockey sur glace la saison prochaine, a annoncé, hier, Alain Mazza, président de Chamonix. Bourgeois, âgé de 31 ans, ancien défenseur avec les Flammes de Calgary, les Blues de Saint-Louis et les Whalers de Hartford de la Ligue nationale, a déjà entraîné les Chamoniards de janvier à avril dernier, en remplacement de son compatriote Marc Boileau.

Le Franco-Canadien Michel Vallières, sera désormais le gardien de Chamonix.

DERNIÈRE SEMAINE!
PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 JUIN 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

SEARS VOUS MET SUR LA ROUTE DES RABAIS

GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ 25, 33, 40 OU 50% SUR LES ROADHANDLER^MD II





10 $ de rabais sur batterie DieHard^MD, garantie de 66 mois†† et remplacement gratuit de 24 mois. No série 66600.
Rég. 99,99. Ch.....**89,99†**
10 $ de rabais sur batteries spéciales.

Limite de 1 bon "Grattez et économisez" par achat.
À l'achat de chaque pneu RoadHandler^MD II vous recevrez un bon "Grattez et économisez" (détails en magasin). Ces pneus radiaux sont munis d'une semelle à sculpture pour neige et boue et d'une garantie de 90 000 km contre l'usure††. No sér. 92000.
††Détails en magasin.
Par mesure de sécurité, ne pas monter des pneus radiaux avec d'autres types de pneus

Dimensions	Rég. Sears. Chacun
P155/80SR13	91,99†
P165/80SR13	96,99†
P175/80SR13	10199†
P185/80SR13	105,99†
P185/75SR14	108,99†
P195/75SR14	113,99†
P205/75SR14	118,99†
P205/75SR15	122,99†
P215/75SR15	128,99†
P225/75SR15	134,99†
P235/75SR15XL**	142,99†
Plus larges	
P175/70SR13	10599†
P185/70SR13	108,99†
P185/70SR14	109,99†
P195/70SR14	114,99†
P205/70SR14	119,99†
P225/70SR14	127,99†
P215/70SR15	132,99†

**Chargement accru pour familiales et camionnettes

SERVICE DE RECHARGE POUR CLIMATISEUR 49,99 la lb.
Réfrigérant inclus. Réfrigérant additionnel 12 $ la lb.
Pièces et main d'oeuvre additionnelles en sus.

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise

SEARS

pour votre argent... et plus

Les services et produits automobiles ne sont pas disponibles au magasin St-Laurent.

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc.
Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 29 juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire.
Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



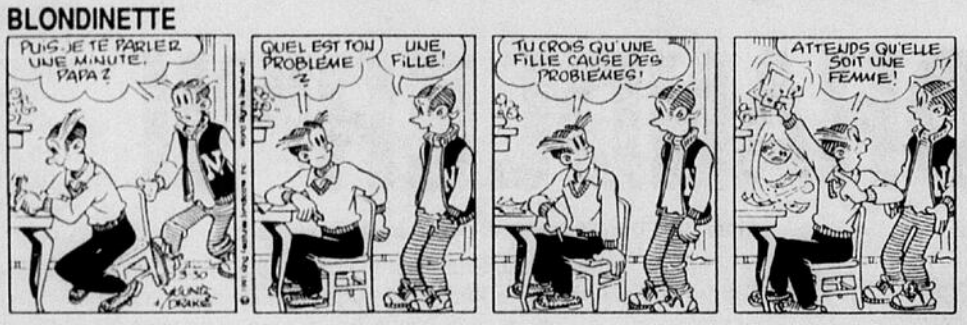
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



CHASSE ET PÊCHE

La pêche et ses limites

La complexité d'une réglementation et la façon dont certains l'interprètent peut en induire plusieurs en erreur. C'est d'ailleurs le cas quand on parle de limite de prise quotidienne et de limite de possession...



GILLES L. GAGNON

Collaboration spéciale

Le 23 mai, le gouvernement fédéral adoptait officiellement les modifications demandées par le MLCP du Québec.

Pour la limite quotidienne de prise, il faut tout d'abord se référer aux limites permises en fonction de la zone où vous pêchez. Notez toutefois que la limite établie comprend tous les poissons pris par le pêcheur au cours d'une même journée, qu'ils aient été gardés, mangés ou tout simplement remis à l'eau.

De plus, le pêcheur doit tenir compte des prises effectuées par les personnes pêchant sous l'autorité de son permis, qu'elles aient été conservées, mangées ou remises à l'eau.

Le MLCP mentionne également que «toute personne ayant capturé un poisson alors qu'elle n'a pas le droit de le faire, doit immédiatement le rejeter MORT OU VIF, dans les eaux d'origine».

Limite de possession

Selon le MLCP, la limite de possession se définit comme suit: «La limite de possession autorisée pour chacune des espèces de poisson est égale à la limite quotidienne de prise de la zone, du territoire faunique ou du plan d'eau dans lequel la personne se trouve».

Toutefois, prenez note que vous pouvez avoir en votre possession un nombre supérieur de poissons que la limite permise dans la zone où vous vous trouvez. Cela veut dire que si, par exemple, vous avez pêché dans la région du réservoir Gouin ou de Clova où la limite est de 10 par jour, et qu'un agent vous vérifiait dans une zone où la limite n'est que de six, vous n'auriez pas de cause sur les épaules, à condition évidemment que vous puissiez prouver votre provenance. Mais en aucun cas, vous ne pouvez être en possession d'une quantité de poisson supérieure au plus haut contingent quotidien fixé pour l'espèce en cause dans l'ensemble des zones de pêche.

Bien entendu, tous les pêcheurs ne sont pas d'accord avec cette nouvelle réglementation imposée par le MLCP.

Prenons le cas d'une petite famille qui réserve les services d'un pourvoyeur pour une semaine. Si le titulaire détient un permis familial, l'ensemble de la famille n'aura pas le droit de capturer plus de 10 dorés par jour (limite de prises quotidienne réservoir Gouin, par exemple), et ce, que la famille les mange, les libèrent ou les conserve.

Plus d'un pêcheur aurait souhaité que les limites ne changent pas, qu'elles soient même réduites s'il le faut, mais qu'au moins, qu'on les laisse pêcher et pratiquer plutôt le «catch and release».

Les pêcheurs seraient davantage d'accord à ce que les limites de possession soient modifiées afin d'aider les espèces à mieux se reproduire, mais au moins, qu'on les laisse pêcher et remettre à l'eau les poissons qu'ils ne désirent pas conserver sans devoir les compter dans leur limite de prise quotidienne. Après tout, on parle de deux choses ici: on parle du sport et de la pratique de la pêche d'une part, et enfin, d'un prélèvement rationnel et bien équilibré d'une espèce en particulier.

Toutefois, il faut réaliser que la qualité de pêche dans l'ensemble de la province, est de plus en plus négligeable et que si des actions immédiates et concrètes ne sont pas appliquées et respectées, on pourra dire adieu à nos plans d'eau d'ici peu.

Water-polo: médailles d'or pour Renée Sauriol et Mireil Rouleau-Gauthier

LeDroit

HULL Mireil Rouleau-Gauthier et Renée Sauriol sont revenues du Maryland l'or au cou.

Les deux athlètes du club Aqua-Polo, membres de l'équipe du Québec junior, ont contribué à la victoire du Bleu et Blanc lors d'un tournoi international à cinq équipes, en fin de semaine à Annapolis.

Les Québécoises ont vaincu l'équipe A des États-Unis 9-8 en finale pour gravir la plus haute marche du podium.

Plus tôt dans la compétition à la ronde, elles ont pris la mesure des Américaines B 9-3, des Brésiliennes 9-3, de la Nouvelle-Zélande 6-4, et des États-Unis A 9-6. La Hongrie a déclaré forfait.

«Renée et Mireil ont bien fait comme substituts, a évalué Jean-Pierre Gosselin, de l'Aqua-polo et gérant de l'équipe québécoise. Renée a peut-être connu un peu plus de difficultés car le niveau de jeu commence à se reserrer sur le plan mondial.»

La Hulloise n'a toutefois que 15 ans. Rouleau-Gauthier, de Gatineau, en a 18.

De façon plus importante, a indiqué Gosselin, la compétition était l'occasion de tisser des liens avec les autres puissances mondiales du water-polo. Avec l'or en poche, les invitations pour aller à l'étranger sont plus nombreuses. On les attend déjà au Brésil et de retour à Annapolis, l'an prochain.

Au niveau mondial senior (20 ans et plus), le Canada figure parmi les têtes de proue avec les États-Unis, les Pays-Bas et la Hongrie.

Tingley à l'hôpital

Associated Press

KANSAS CITY Le receveur Ron Tingley, des Angels de la Californie, passera la nuit dans un hopital de Kansas City après avoir été atteint à la tête par le bâton d'un frappeur au cours du match contre les Royals.

Bill Pecota était au bâton et il s'est élancé sur un tir pendant que son coéquipier Brian McRae tentait de voler le deuxième coussin.

Le receveur Tingley s'est relevé pour effectuer un lancer au deuxième, mais il a été atteint à ce moment par le bâton de Pecota qui complétait son élan.

Tingley est demeuré au sol durant plusieurs minutes, sans toutefois perdre connaissance. Il était passablement sonné lorsqu'il a regagné l'abri.



ARCHIVES

Marcel Aubut se réjouit de voir que la Ligue nationale de hockey ait décidé d'adopter son idée de reprises vidéo.

Les reprises vidéo au hockey

Aubut a mis sept ans à faire passer son «bébé»

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président des Nordiques, Marcel Aubut, a mis sept ans à convaincre les autres gouverneurs de la Ligue nationale de hockey d'adopter un système de reprises vidéo pour les buts controversés. Il y est finalement parvenu lundi, lorsque les gouverneurs ont voté à l'unanimité l'adoption d'un règlement semblable à celui en vigueur dans la NFL.

«Ce fut mon bébé», a raconté Aubut, hier, lors d'une conférence de presse téléphonique. Il a travaillé au projet en compagnie de David Poile, directeur général des Capitals de Washington.

Crédibilité

«La Ligue nationale se trouvait confrontée à un problème de crédibilité. L'arbitre pouvait accorder un but alors que des millions de téléspectateurs savaient qu'il n'était pas bon. Il y a aussi le fait qu'un mauvais but peut parfois représenter des millions de dollars pour une équipe.»

Des expériences ont été tentées à l'Université Michigan State ainsi qu'avec l'équipe d'Indianapolis, dans la Ligue internationale. Il y a trois ans, la LNH a demandé à François Carignan, producteur à la télé, d'étudier les possibilités d'installation d'un système vidéo adéquat dans tous les arénas de la Ligue nationale.

Le même angle dans tous les arénas

«Idéalement, il aurait fallu avoir le même angle de caméra dans tous les arénas, a raconté Aubut. C'est pourquoi nous avons mis tant de temps avant d'adopter le règlement. Finalement, nous avons dû nous contenter d'y aller avec les moyens disponibles.

«Nous allons améliorer le système avec les années. D'ici deux ou trois ans, nous aurons probablement un système standard dans tous les arénas. Mais pour l'instant il faut commencer quelque part.»

À la rescousse des arbitres

Jim Gregory, vice-président des opérations hockey pour la LNH, a expliqué que l'officiel des reprises vidéo n'allait intervenir que dans le cas de buts controversés. Ce sera à l'arbitre du match de faire appel à ses services lorsqu'il en aura besoin, ou encore à l'officiel du vidéo de signaler une décision à l'arbitre à la prochaine interruption du jeu.

Les équipes n'auront cependant pas le droit de demander une reprise vidéo. «Nous ne voulons pas que les équipes se servent de ce règlement comme d'un outil de stratégie», a dit Gregory.

La décision de l'arbitre sera déterminante

Dans le cas ou la reprise vidéo ne permettra pas de trancher de façon catégorique, la décision de l'arbitre du match va prévaloir.

«Les arbitres désiraient tellement de l'aide que je suis convaincu qu'ils n'hésiteront pas à se servir du nouveau système», a dit Aubut.

LES SPORTS EN BREF

Associated Press et Agence France-Presse

19 hockeyeurs: la LNH proteste

L'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey s'oppose à la décision des gouverneurs de réduire l'alignement des équipes à 19 joueurs au lieu de 20.

L'Association estime que l'alignement à 20 joueurs (18 joueurs, deux gardiens) est un droit acquis de la dernière convention collective des joueurs.

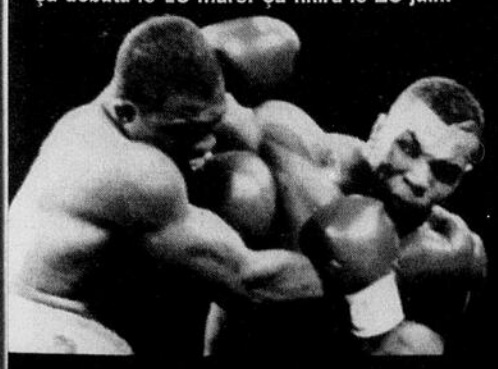
Chavez en septembre

Le Mexicain Julio Cesar Chavez, champion du monde des super-légers (WBC), défendra son titre face à l'Américain Terrance Ali en septembre. Chavez avait été contraint la semaine dernière d'annuler son combat face à l'Américain Harold Brazier prévu au même programme que la revanche entre Mike Tyson et Donovan Razor Ruddock, pour une blessure au nez.

Muhammad au côté de Ruddock

Le promoteur de boxe, Murad Muhammad, interdit d'organiser des combats dans l'état du Nevada pour un an après avoir frappé l'entraîneur de Mike Tyson à l'issue du combat face à son poulain, le Canadien Donovan «Razor» Ruddock, a finalement été auto risé par un juge à participer à l'organisation du combat revanche. Le juge a déclaré qu'une décision serait prise après le match prévu vendredi à Las Vegas.

Ça débuta le 18 mars. Ça finira le 28 juin.



Tyson-Ruddock. Le match revanche

PLUS

Chavez-Brazier
Championnat WBC
Super poids legers

Nelson-Fenech
Championnat WBC
Super poids plumes

Bowe-Marin
Rencontre spéciale
10 rounds • poids lourds

VOYEZ-LE EN DIRECT SUR CIRCUIT FERMÉ
COLISÉE DU PARC LANSDOWNE & RESTAURANT KILREA'S
(NE SERA PRESENTE A AUCUN AUTRE ENDROIT OU BAR)
Billets disponibles au:
Ticketmaster - 755-1111
Restaurant Kilrea's - 226-8462

Joyeuse Fête du Canada

VENTE de 3 jours



OUVERT vendredi jusqu'à 21h

LIQUIDATION DE JETTA

Modèles neufs — JETTA 1991 à partir de 12 468$ Transp., prép. & taxes en sus.

de démonstration — JETTA 1990 10 250$ 5 vitesses & climatiseur

d'occasion — JETTA 1990 9 500$ Automatique Solde de garantie du fabricant

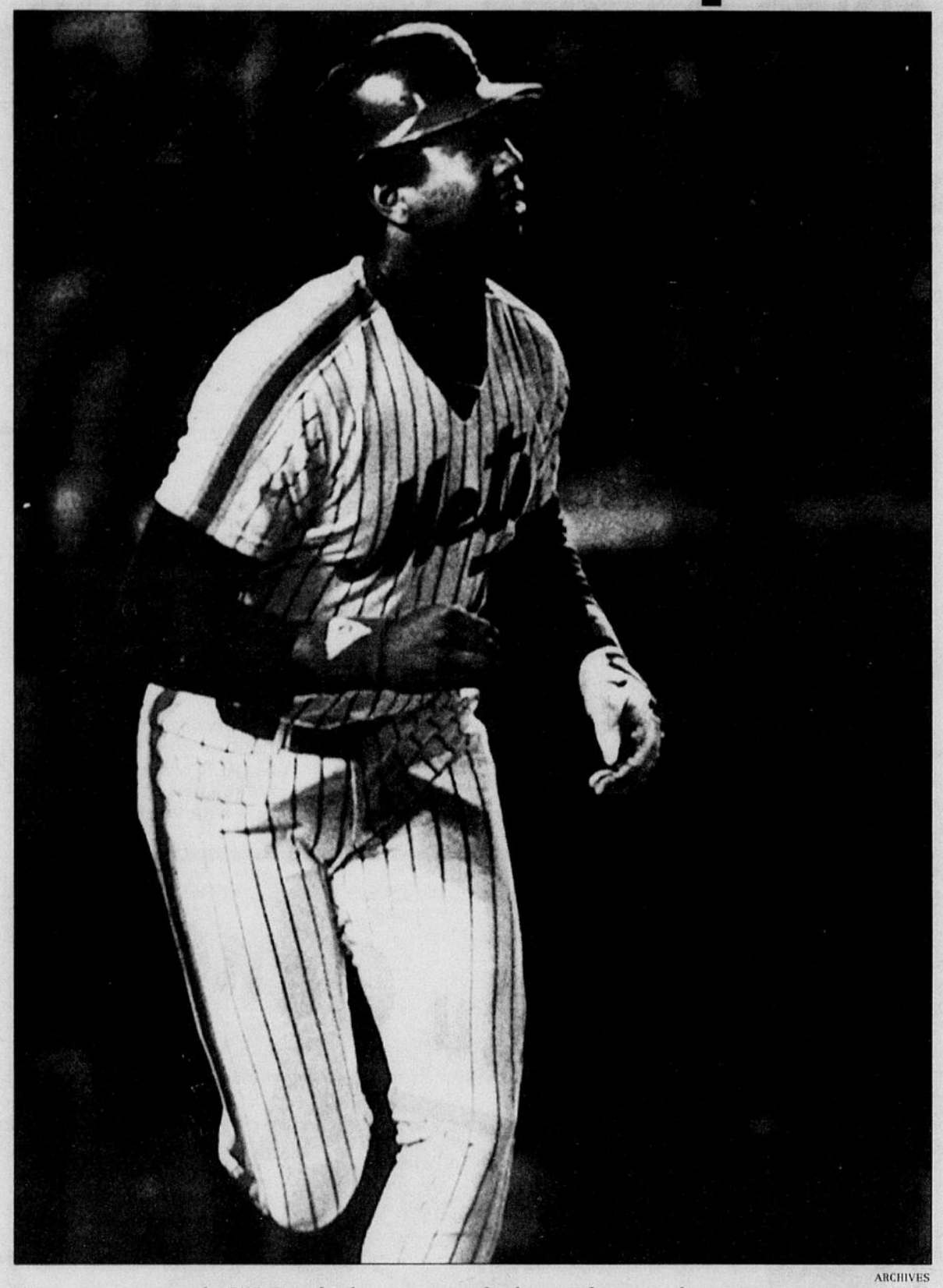
Bytek Automobiles
"Le service, c'est notre affaire"
1325, boul. St-laurent (angle du Queensway)
745-6885

LA FORCE MOTRICE DE LA CAPITALE ®

LES SPORTS

Selon Hubie Brooks

Les Mets manquent de régularité



ARCHIVES

Avec une moyenne de .278, Brooks demeure quand même un frappeur dangereux.

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

NEW YORK Les Mets de New York n'ont pas offert les performances attendues depuis le début de la saison. Malgré un excellent personnel de lanceurs partants, ils n'ont pas été capables de talonner les Pirates de Pittsburgh.

On a blâmé la défensive pour plusieurs défaites et pour corriger la situation, Bud Harrelson veut utiliser son meilleur voltigeur dans la droite.

Il a tenté l'expérience de faire jouer Kevin McReynolds au champ droit et il a l'intention de confier le poste de voltigeur de gauche à Hubie Brooks.

Brooks s'occupait du troisième but quand il a entrepris sa carrière avec les Mets. Il est passé à l'arrêt-court quand il a été échangé aux Expos, puis, après sa meilleure saison dans le baseball majeur, les Expos l'ont muté au champ droit.

Depuis quelques jours, les Mets l'ont même fait travailler au premier but lors des exercices.

Pas content

Brooks n'apprécie pas la situation plus qu'il ne le faut.

«C'est vrai que la défensive nous a coûté quelques matches, a dit Brooks dans le vestiaire des Mets. Nous avons connu de mauvais matches en défensive, mais je ne crois pas que nous en avons connu tant que cela. Nous avons surtout manqué de régularité.»

Brooks patrouillait le champ droit encore hier et il ne veut pas occuper d'autres positions pour l'instant.

«Quand j'étais plus jeune, les changements m'affectaient moins. Je ne sais pas vraiment ce que Bud Harrelson veut faire. Je ne sais même pas s'il va faire ces changememts. Je verrai bien le temps venu.»

Hubie Brooks n'a jamais été un Gant d'Or en défensive. S'il évoluait dans la Ligue américaine, il serait très certainement devenu un frappeur de choix depuis quelques années.

Les Mets peuvent lui reprocher quelques lacunes en défensive, mais ils ne peuvent certes pas lui adresser quelque reproche que ce soit pour son travail en attaque.

Hausse

Brooks a haussé sa moyenne à .278. A ses 26 derniers matches, il a claqué huit circuits et produit 22 points. Il domine chez les Mets avec 10 circuits à l'étranger.

Il n'a pas le même impact que Darryl Strawberry, c'est certain, mais Brooks demeure un frappeur dangereux.

«Au moins, je joue régulièrement, a-t-il dit sur un ton résigné. Quand j'ai signé un contrat avec les Dodgers il y a deux ans, je pensais bien que je terminerais ma carrière à Los Angeles. Mais ici, j'ai un toit, je mange à tous les jours. Les choses pourraient aller plus mal. Il y a des tas de gens qui ne peuvent même pas payer leur loyer.»

Brooks s'est même fait l'arbitre entre David Cone et Bud Harrelson qui ont failli en venir aux coups il y a quelques semaines dans l'abri des Mets.

«Je pense que les choses vont mieux depuis, a dit Brooks. Je me suis interposé parce que je ne voulais pas qu'ils se battent. Nous n'avons pas besoin de cela.»

Brooks aurait peut-être aimé jouer un rôle de leader au sein des Mets. Mais la situation n'est pas facile à New York.

«Je parle aux gens, à tous les gars ici, mais j'ai toujours cru qu'une grande personne n'avait pas besoin d'être motivée pour agir de façon responsable.»

Yankees 6 Red Sox 4

Clemens n'a pu préserver l'avance

Associated Press

BOSTON Matt Nokes a cogné un circuit de trois points dans une victoire de 6-4 des Yankees de New York contre les Red Sox de Boston, hier soir.

Don Mattingly s'est également distingué à l'atttaque avec deux doubles et un simple contre Roger Clemens.

Clemens (9-5), qui a accordé dix coups sûrs, n'a pas été capable de préserver une avance de 4-1.

Brewers 11
Tigers 3

Darryl Hamilton a frappé un double de trois points dans une huitième manche de huit points et les Brewers de Milwaukee l'ont emporté 11-3 contre les Tigers de Detroit, hier soir.

White Sox 4
Mariners 0

Jack McDowell a bien espacé trois coups sûrs en route vers son premier jeu blanc en carrière quand les White Sox de Chicago ont signé un cinquième gain d'affilée en disposant des Mariners de Seattle au compte de 4-0, hier.

McDowell était à seulement cinq retraits de réussir un match sans point ni coup sûr.

Cubs 5, Pirates 1

Les Cubs goûtent à la victoire

Associated Press

PITTSBURGH Les Cubs de Chicago ont mis fin à une séquence de neuf défaites — leur plus longue en six ans — et Les Lancaster a remporté sa première décision cette saison dans un gain de 5-1 sur les Pirates de Pittsburgh, hier.

Les Cubs ont réussi cinq coups sûrs contre le partant John Smiley, 8-5, et les releveurs Vicente Palacios et Bob Kipper, mais ils ont quand même infligé un troisième revers d'affilée aux Pirates.

La victoire est allée à Lancaster, 3-2, qui a limité les Pirates à un point et six coups sûrs en huit manches.

Barry Bonds a produit l'unique point des Pirates en première manche à l'aide d'un simple.

Reds 8
Padres 2

Jeff Reed a réussi son premier grand chelem en carrière et les Reds de Cincinnati ont inscrit six points en première manche en route vers un gain de 8-2 sur les Padres de San Diego, hier.

Les Reds ont ainsi mis un terme à une séquence de trois victoires des Padres.

Andres Benes, 4-8, a subi la défaite. Il a accordé un but sur balles à Chris Sabo alors que les buts étaient remplis, puis il a été victime du deuxième circuit de la saison de Reed et d'un coup en solo de Herm Winningham.

La victoire est allée à Chris Hammond, 5-5, qui remportait une deuxième décision d'affilée après une mauvaise passe de cinq victoires. Il a permis seulement quatre coups sûrs en six manches et un tiers, tous des simples.

Astros 1
Braves 0

Pete Harnisch a lancé un match de six coups sûrs et il a compté le seul point de la rencontre, hier, dans une victoire de 1-0 des Astros de Houston sur les Braves d'Atlanta.

LES SPORTS

Tournoi des golfeurs professionnels du Québec

Le duo de l'Outaouais éliminé

Presse Canadienne

CAP ROUGE Le duo de l'Outaouais, Christian Lavoie (parc Kingsway) et Pierre Charette (club Outaouais) ont été éliminés, hier, lors de la première journée du tournoi des golfeurs professionnels du Québec. Ils ont eu des adversaires redoutables: Jean Laforce (Joliette) et Claude Tremblay (L'Épiphanie) qui se sont ensuite ilustrés en disposant des troisièmes favoris du tournoi.

Nos golfeurs de l'Outaouais ont reçu une bourse de 400 $ pour leur participation.

Deux surprises de taille ont marqué la première journée de cette épreuve par trou à quatre balles qui a commencé, hier matin, au club de golf de Cap Rouge en banlieue de Québec.

En huitième de finale, le duo formé de Jean Chatelain (Les Ruisseaux) et Martin Plante (Le Blainvillier) s'est chargé de reléguer dans l'ombre, Jean-Louis Lamarre (Saint-Zotique) et Yvan Beauchemin (Cedarbrook), classés deuxièmes favoris de l'épreuve, par la marque de trois et deux.

«Je pense que le match s'est joué sur les trous à normale cinq où nous n'avons rien fait de potable. Il faut néanmoins donner crédit à Chatelain et notamment à Plante, qui ont réussi les roulés au bon moment», confiait Jean-Louis Lamarre, en analysant sa défaite.

Puis un peu plus tard, en quarts de finale, les troisièmes favoris du tournoi, Rémi Bouchard (Les Légendes) et Eric Mercier (Laval-sur-le-Lac), ont subi le même sort aux mains de Jean Laforce (Joliette) et Claude Tremblay (L'Epiphanie), avec un compte de plus 2. Un match qui, en réalité, s'est transformé en un véritable festival d'oiselets, avec un grand total de 14, dont huit par les vainqueurs.

«C'est simple, à deux on a joué 63. Les balles tombaient tellement bien, qu'à chaque présence sur un vert, nous nous disions qu'il fallait réussir un oiselet, si nous voulions demeurer dans le match», affirmaient Laforce et Tremblay, suite à l'affrontement.

Égalité après 10 trous

Les deux équipes étaient à égalité après dix trous, Bouchard et Mercier ont pris l'avance au 11e. Laforce et Tremblay ont rejoint leurs adversaires au 13e avant de prendre les devants au 17e, avec un oiselet de 35 pieds de Laforce. Finalement, au 18e, Bouchard et Mercier ont concédé la victoire à leurs opposants.

Reste que le match qui a tenu le plus les spectateurs en haleine, mettait en présence, Jean Chatelain et Martin Plante, tombeurs de Lamarre et Beauchemin, face à Michel Beaudoin et Michel De Sève, du club du Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Ces derniers ont eu besoin d'un trou supplémentaire pour inscrire finalement la victoire, par un trou, en quarts de finale.

Beaudoin et De Sève tiraient de l'arrière 0-4, après cinq trous.

C'est dire que des 32 joueurs (16 duos) qui étaient du départ, hier matin, il n'en reste que quatre, ce matin, pour les demi-finales.

Daniel Talbot et Serge Thivierge affronteront alors Michel Boyer et Carlo Blanchard, vainqueurs de Claude Ledoux et Dave Hill (4-3) et devant Christian Lauzon et Don Hachey (5-3). Jean Laforce et Claude Tremblay se mesureront pour leur part à Michel Beaudoin et Michel De Sève, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon.

Le duo vainqueur de la grande finale prévue, jeudi, empochera la somme de 10 000$.

ROULEMENTS

Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.



GBS (MC) GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa **238-8100**
155 boul. Maloney O., Gatineau **643-2128**
211, rue William, Hawkesbury **632-9914**

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

20744341

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. "Tous droits réservés"

L'AVANTAGE Kallbec AUTOMOBILE INC.

1991 ACCLAIM



- Climatiseur
- Transmission automatique
- Radio-cassette am/fm stéréo
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Direction assistée
- Freins assistés
- Banquette arrière à dossiers séparés et rabattables
- Ensemble éclairage
- Insonorisation supérieure et beaucoup plus.

11 997$*

Garantie limitée de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et plus encore.

Kallbec AUTOMOBILE INC. 812 boul. Maloney ouest Gatineau 568-1414

*Le prix comprend le rabais chèque de 1 500 $ consenti au concessionnaire par le fabricant à la place d'une offre de financement et exclut le transport, l'immatriculation, les taxes et les assurances. L'offre est d'une durée limitée.



LE JOUR ET LA NUIT, TOUT A CHANGÉ

- Nouveaux propriétaires
- Conditions de jeu remarquables
- Nouvelle cuisine (Maurice St-Jacques)
- Voiturettes disponibles
- Professionnel, «Ray Pariseau»

Accumulez deux coupons de caisse et obtenez une ronde de golf gratuite.

23.00$ la semaine / 27.00$ la fin de semaine

Pour réservations, 770-5557 ou 770-GOLF

DOME

Club de Golf du Dôme

388, boul. des Hautes Plaines, Hull (Québec), J8Z 3H8



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE

ERIC GYINA



LIGUE NATIONALE

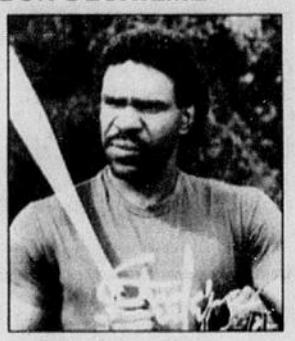
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	40	27	.597	—	4-6	P 3	20-15	20-12
St. Louis	36	32	.529	4 1/2	6-4	P 3	19-17	17-15
New York	36	32	.529	4 1/2	5-5	G 1	17-16	19-16
Montréal	**33**	**37**	**.471**	**8 1/2**	**7-3**	**P 2**	**17-15**	**16-22**
Chicago	32	38	.471	9 1/2	2-8	G 1	18-15	14-23
Philadelphie	30	39	.435	11	4-6	P 2	17-17	13-22

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	42	26	.618	—	8-2	G 2	23-13	19-13
Cincinnati	37	32	.536	5 1/2	6-4	G 2	20-15	17-17
San Diego	37	35	.514	7	5-5	P 1	15-20	22-15
Atlanta	34	33	.507	7 1/2	3-7	P 1	16-17	18-16
San Francisco	29	41	.414	14	6-4	G 4	18-18	11-23
Houston	28	42	.400	15	4-6	G 3	17-19	11-23

BON DEUXIÈME



Andre Dawson des Cubs, est passé au second rang chez les voltigeurs de la Ligue nationale de baseball au scrutin populaire en vue du match des étoiles qui aura lieu le 9 juillet.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 24 juin
San Diego 4 St.Louis 1

Mardi, 25 juin
Chicago 5 Pittsburgh 1
San Diego 2 Cincinnati 8
Montréal 5 New York 8
Atlanta 0 Houston 1
Philadelphie à St.Louis, 20h35
San Francisco à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 26 juin
Chicago à Pittsburgh, 19h35
(G Maddux 6-5 vs Walk 5-0)
San Diego à Cincinnati, 19h35
(Rasmussen 3-1 vs Scudder 2-3)
Montréal à New York, 19h40
(Gardner 3-3 vs Viola 7-5)
Atlanta à Houston, 20h35
(Smoltz 2-9 vs J Jones 4-5)
Philadelphie à St.Louis, 20h35
(Combs 2-5 vs B Smith 5-4)
San Francisco à Los Angeles, 22h35
(Black 6-6 vs R Martinez 10-3)

Jeudi, 27 juin
San Diego à Cincinnati, 12h35
Montréal à New York, 13h40
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Houston, 20h35
Philadelphie à St.Louis, 20h35

Vendredi, 28 juin
St Louis à Chicago, 15h20
Pittsburgh à **Montréal**, 19h35
Houston à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à New York, 19h40
Los Angeles à Atlanta, 19h40
San Francisco à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

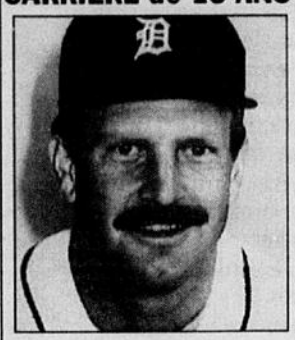
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**39**	**32**	**.549**	—	**6-4**	**P 1**	**22-14**	**17-18**
Boston	36	32	.529	1 1/2	6-4	P 2	22-15	14-17
Detroit	33	36	.478	5	5-5	P 1	19-14	14-22
Milwaukee	32	36	.471	5 1/2	6-4	G 2	19-16	13-20
New York	29	37	.439	7 1/2	3-7	G 1	17-16	12-21
Baltimore	26	41	.388	11	6-4	G 3	10-22	16-19
Cleveland	23	43	.348	13 1/2	1-9	P 4	11-21	12-22

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Minnesota	44	27	.620	—	8-2	G 2	24-12	20-15
Oakland	39	30	.565	4	3-7	G 1	23- 9	16-21
Californie	38	31	.551	5	4-6	G 1	17-16	21-15
Texas	34	30	.531	6 1/2	4-6	P 6	19-13	15-17
Seattle	37	33	.529	6 1/2	5-5	P 3	20-14	17-19
Chicago	35	33	.515	8 1/2	6-4	G 6	19-16	16-17
Kansas City	32	36	.471	10 1/2	5-5	P 4	14-23	18-13

CARRIÈRE de 13 ANS



Vétéran lanceur dans les majeurs, Dan Petry est passé aux Braves lundi lorsque les Tigers l'ont échangé en retour d'un joueur d'avant-champ des liques mineures.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 24 juin
Cleveland 3 **Toronto** 4
Minnesota 5 New York 0
Seattle 2 Chicago 6
Californie 9 Kansas City 4

Mardi, 25 juin
New York 6 Boston 4
Seattle 0 Chicago 4
Milwaukee 11 Detroit 3
Toronto 6 Minnesota 8
Baltimore à Cleveland, 20h35
Californie à Kansas City, 20h35
Texas à Oakland, 22h05

Mercredi, 26 juin
Milwaukee à Detroit, 19h35
(Navarro 7-4 vs Gakeler 1-1)
Baltimore à Cleveland, 19h35
(Ballard 4-7 vs Swindell 3-6)
New York à Boston, 19h35
(Sanderson 7-3 vs Gardner 3-1)
Seattle à Chicago, 20h05
(R Johnson 5-6 vs Garcia 0-2)
Californie à Kansas City, 20h35
(Langston 10-2 vs Gubicza 3-3)
Toronto au Minnesota, 20h05
(Wells 8-4 vs Guthrie 5-3)
Texas à Oakland, 22h05
(Brown 5-5 vs Moore 8-6)

Jeudi, 27 juin
Seattle à Chicago, 13h05
Toronto au Minnesota, 13h15
Texas à Oakland, 15h15
Milwaukee à Detroit, 19h35
Baltimore à Cleveland, 19h35
New York à Boston, 19h35

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	6	0	1	2	0	0	.167
38. Bullock, Eric	42	5	9	2	0	2	.214
22. Calderon, Iv	256	42	77	45	9	18	.301
4. DeShields, De	250	46	62	28	7	33	.248
20. Fitzgerald, Mi	62	6	10	9	1	3	.161
16. Foley, Tom	90	5	22	11	0	0	.244
14. Galarraga, A	141	13	36	11	3	3	.255
9. Grissom, Marq	245	33	67	21	5	35	.273
14. Hassey, Ron	77	4	21	13	0	1	.273
1. Martinez, Da	171	15	43	21	2	4	.251
3. Noboa, Junior	56	4	16	1	1	2	.286
11. Owen, Spike	183	15	38	10	1	1	.208
2. Reyes, Gilberto	95	8	26	7	0	2	.274
33. Walker, Larry	216	24	51	20	6	9	.236
29. Wallach, Tim	275	32	67	32	8	1	.244
12. Williams, Ke	13	6	8	0	0	1	.615

AU MONTICULE

	G	PVp	Mi	Pm	Bb	RMpm
47. Barnes, Brian	0	3	0	49.0	32	2343 5.88
47. Barnes, Brian	0	3	0	49.0	32	2343 5.88
23. Boyd, Dennis	4	6	0	87.0	37	3157 3.83
44. Burke, Tim	3	3	4	40.0	20	1222 4.50
39. Fassero, Jeff	1	1	2	14.0	3	212 1.92
40. Gardner, Mark	3	3	0	48.0	20	1631 3.75
42. Haney, Chris	0	1	0	4.0	4	2 2 4.00
50. Jones, Barry	3	5	5	46.2	20	1723 3.86
32. Martinez, De	9	4	0	117.0	27	2968 2.08
43. Nabholz, Chris	2	4	0	71.1	33	3146 4.16
48. Piatt, Dough	0	0	0	8.0	2	6 6 2.25
34. Ruskin, Scott	2	1	5	30.0	8	918 2.40
55. Sampen, Bill	5	2	0	47.1	22	2429 4.19

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	71	283	43	104	.367
Samuel LA	66	261	43	85	.326
McGee SF	63	242	34	79	.326
Jose Stl.	64	239	32	77	.322
Biggio Hou	64	229	31	73	.319
OSmith Stl.	62	223	40	70	.314
Morris Cin	58	209	28	65	.311
Calderon Mon	66	253	41	76	.300
Justice Atl	62	234	43	70	.299

Points—TFernandez, San Diego, 50; Butler, Los Angeles, 48; **DeShields, Montréal, 45**; Johnson, New York, 45; Sandberg, Chicago, 45; Justice, Atlanta, 43; Samuel, Los Angeles, 43.

Points produits—Justice, Atlanta, 51 Johnson, New York, 51; WClark, San Francisco, 49; Kruk, Philadelphie, 48; McGriff, San Diego, 47; O'Neill, Cincinnati, 46; TGwynn, San Diego.

Coups sûrs—TGwynn, San Diego, 104; Samuel, Los Angeles, 85; TFernandez, San Diego, 82; McGee, San Francisco, 79; Sandberg, Chicago, 79; Jose, St. Louis, 77; **Calderon, Montréal, 76.**

Doubles—Jose, St. Louis, 20; Bonilla, Pittsburgh, 18; McReynolds, New York, 18; TGwynn, San Diego, 18; LGonzalez, Houston, 17; Justice, Atlanta, 17; Morris, Cincinnati, 17; O'Neill, Cincinnati, 17

Triples—TGwynn, San Diego, 8; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Coleman, New York, 5; MThompson, St. Louis, 5; JBell, Pittsburgh, 4; Kruk, Philadelphie, 4;

Circuits—Johnson, New York, 15; O'Neill, Cincinnati, 14; McGriff, San Diego, 14; GBell, Chicago, 14; Gant, Atlanta, 13; Brooks, New York, 13; WClark, San Francisco, 12.

Buts volés—Grissom, Montréal, 34; DeShields, Montréal, 33; Coleman, New York, 33; Nixon, Atlanta, 33; Lankford, St. Louis, 19; **Calderon, Montréal, 18**; OSmith, St. Louis, 18.

Lanceurs (6 décisions)—Glavine, Atlanta, 11-3, .786, 2.18; Carpenter, St. Louis, 7-2, .778, 3.53; RMartinez, Los Angeles, 10-3, .769, 2.73; Rijo, Cincinnati, 6-2, .750, 2.66; **Sampen, Montréal, 5-2, .714, 4.18**; Agosto, St. Louis, 5-2, .714, 5.01; Browning, Cincinnati, 9-4, .692, 3.25; **DeMartinez, Montréal, 9-4, .692, 1.87.**

Retraits—Cone, New York, 96; Glavine, Atlanta, 86; Gooden, New York, 86; Rijo, Cincinnati, 86; GMaddux, Chicago, 84; Benes, San Diego, 72; Harnisch, Houston, 69.

Victoires protégées—Dibble, Cincinnati, 19; LeSmith, St. Louis, 18; DaSmith, Chicago, 16; Lefferts, San Diego, 14; BLandrum, Pittsburgh, 13; Franco, New York, 13; MiWilliams, Philadelphie, 12.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
CRipken Blt	67	266	44	93	.350
Baines Oak	60	210	37	72	.343
Sierra Tex	64	268	48	88	.328
Puckett Min	67	271	44	89	.328
Molitor Mil	63	262	48	86	.328
Greenwell Bsn	65	248	38	81	.327
DHenderson Oak	67	252	51	82	.325
EMartinez Sea	63	218	38	70	.321
Franco Tex	63	258	45	82	.318

Points—DHenderson, Oakland, 51; Palmeiro, Texas, 49; Sierra, Texas, 48; Canseco, Oakland, 48; Molitor, Milwaukee, 48; Fielder, Detroit, 45; Franco, Texas, 45.

Points produits—Fielder, Detroit, 56; Thomas, Chicago, 54; Sierra, Texas, 53; **Carter, Toronto, 51**; Winfield, Californie, 50; DHenderson, Oakland, 47; Gonzalez, Texas, 46; CDavis, Minnesota, 46.

Coups sûrs—CRipken, Baltimore, 93; Puckett, Minnesota, 89; Sierra, Texas, 88; Molitor, Milwaukee, 86; **Carter, Toronto, 85**; Palmeiro, Texas, 83;

Doubles—RAlomar, Toronto, 23; Palmeiro, Texas, 21; **Carter, Toronto, 21**; Boggs, Boston, 20; **White, Toronto, 19**; CRipken, Baltimore, 18;

Triples—Molitor, Milwaukee, 6; Polonia, Californie, 5; Raines, Chicago, 5; McRae, Kansas City, 4; **RAlomar, Toronto, 4**; Sierra, Texas, 4; Puckett, Minnesota, 4; Gladden, Minnesota, 4;

Circuits—Carter, Toronto, 17; Canseco, Oakland, 16; CDavis, Minnesota, 16; DHenderson, Oakland, 16; Fielder, Detroit, 15; Deer, Detroit, 14; CRipken, Baltimore, 14; JeBarfield, New York, 14;

Buts volés—Polonia, Californie, 27; RHenderson, Oakland, 26; Raines, Chicago, 23; **RAlomar, Toronto, 22**; RKelly, New York, 15; White, Toronto, 15; Cuyler, Detroit, 13; Cotto, Seattle, 13; Peltis, Texas, 13; Franco, Texas, 13.

Lanceurs (6 décisions)—Erickson, Minnesota, 12-2, .857, 1.39; Langston, Californie, 10-2, .833, 3.34; **Stottlemyre, Toronto, 8-2, .800, 2.96**; Finley, Californie, 11-3, .786, 3.66; Key, **Toronto, 10-3, .769, 2.39**; Gullickson, Detroit, 9-3, .750, 3.71; McDowell, Chicago, 8-3, .727, 3.49.

Retraits—Clemens, Boston, 98; Ryan, Texas, 97; RJohnson, Seattle, 93; Finley, Californie, 88; Candiotti, Cleveland, 86; McDowell, Chicago, 84; Swindell, Cleveland, 82.

Victoires protégées—Eckersley, Oakland, 20; Aguilera, Minnesota, 19; Reardon, Boston, 19; Harvey, Californie, 18; Montgomery, Kansas City, 14; Stottlemyre, Toronto, 14; Gardner, Milwaukee, 13; Boddicker, Boston, 13; Hurst, Boston, 13; Stieb, Toronto, 13; Bosio, Milwaukee, 12; Hough, Texas, 12; Langston, Californie, 12; Moore, Texas, 12; Ryan, Texas, 12.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

TORONTO (PC) – Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi, 24 juin:

(Sans la partie d'hier)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	C	PP	Moy
Alomar	273	38	74	5	30	.271
Borders	108	10	26	0	5	.241
Carter	271	41	85	17	51	.314
Gonzales	47	8	9	0	5	.191
Gruber	108	11	27	4	14	.250
Hill	95	13	22	3	11	.232
Lee	210	21	57	0	15	.271
Mulliniks	76	17	26	1	9	.342
Myers	158	14	43	2	15	.272
Olerud	194	23	41	7	23	.216
Sprague	103	11	32	2	15	.311
Tabler	96	9	20	1	13	.208
White	264	44	75	2	28	.284
Whiten	149	12	33	2	22	.221
Wilson	140	14	37	2	22	.264
Totaux	**2345**	**293**	**618**	**49**	**278**	**.264**

AU MONTICULE

	ML	G	P	BB	RAB	Mpm
Acker	51.0	1	4	25	25	5.29
Dayley	4.1	0	0	5	3	6.23
Guzman	15.2	0	0	8	12	4.60
Henke	16.2	0	0	4	14	1.62
Key	101.2	10	3	22	67	2.39
Leiter	1.2	0	0	5	1	27.0
MacD'ld	19.1	1	0	5	11	0.93
Stieb	59.2	4	3	23	29	3.17
Stottlemy	94.1	8	2	31	55	2.96
Timlin	56.0	5	4	26	41	3.38
Ward	46.2	1	3	17	54	2.70
Wells	90.1	8	4	23	56	2.99
Totaux	**624.1**	**39**	**31**	**226**	**399**	**3.45**

LBJMÉQ

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	20	6	.769	—
Ste-Foy	18	5	.783	1/2
Trois-Rivières	17	9	.654	3
Shawinigan	10	16	.385	10
Charlesbourg	8	14	.364	10
Jonquière	8	19	.296	12 1/2
Lévis	5	18	.217	13 1/2

Samedi, 22 juin
Charlesbourg à Sherbrooke, 19h30
Lévis éa Jonquière, 19h30
Ste-Foy à Shawinigan, 19h30

Dimanche, 23 juin
Jonquière 4-0 Trois-Rivières 5-11
Sherbrooke 6 Ste-Foy 3
Sherbrooke 7 Charlesbourg 4
Shawinigan 1-5 Lévis 13-3

Mardi, 25 juin
Ste-Foy à Trois-Rivières, 19h30
Charlesbourg à Jonquière, 20h
Lévis à Sherbrooke, 20h

Mercredi, 26 juin
Shawingan à Charlesbourgh, 19h30

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 5 NEW YORK 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Grssom cf	4	1	1	0	Boston cc	4	1	0	0
DShlds 2b	4	1	1	1	Mgdan 1b	3	2	2	1
Clderon cg	3	1	1	1	Jfferies 2b	4	1	2	0
Wlach 3b	4	0	1	0	McRyld cg	4	2	1	4
DaMtnz cd	4	1	2	1	Jhnson 3b	3	1	0	0
Hassey r	4	0	2	1	Brooks cd	4	0	1	2
LWlker 1b	3	0	0	0	Sasser r	4	0	2	1
Foley ac	4	1	1	0	Tmpltn ac	4	0	1	0
DeMtnz l	2	0	0	0	Miller pr	0	1	0	0
Burke l	0	0	0	0	Gooden l	3	0	0	0
Bullock fs	1	0	0	0	Pena l	0	0	0	0
BJones l	0	0	0	0	Herr fs	1	0	0	0
Ruskin l	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**5**	**9**	**4**	**Totaux**	**34**	**8**	**9**	**8**

Montréal 000 050 000–5
New York 400 000 004–8

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E–DeShields (12). BJones (1). **DJ**–Montréal 1. **LSB**–Montréal 5, New York 6. **2B**–DaMartinez (8), Foley (8). **C**–Magadan (3), McReynolds (6). **BV**–Grissom (35), Boston (4), Jefferies 2 (15), Miller (3). **RTV**–Grissom (8), Calderon (9), Johnson (7). **S**–DeMartinez.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
DeMartinez	6	1-3	7	4	4	4	1
Burke	1	2-3	0	0	0	0	0
BJones P,3-5		1-3	1	2	2	1	1
Ruskin		1-3	1	2	2	1	0
New York							
Gooden			8	9	5	5	3	3
Pena G,4-0			1	0	0	0	0	0

ML–Gooden.
Arbitres–Marbre, Marsh, 1er but, Wendelstedt, 2e but, Pulli, 3e but, Vanover.
D–3:21. **A**–28,809.

LIGUE AMÉRICAINE

LUNDI

MINNESOTA 5 NEW YORK 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Gldden cg	4	0	1	1	Sax 2b	4	0	0	0
Knbich 2b	4	0	0	0	Mtngly 1b	4	0	1	0
Puckett cc	4	2	2	1	Maas fd	3	0	0	0
Mack cd	4	2	2	2	Hall cg	3	0	0	0
PMunz fd	4	0	1	1	Nokes r	3	0	1	0
Larkin 1b	3	0	0	0	RKelly cc	3	0	0	0
Ortiz r	2	1	0	0	JeBrfld cd	3	0	0	0
Leius 3b	2	0	0	0	Espnza ac	3	0	0	0
Gagne ac	3	0	0	0	PKelly 3b	3	0	0	0
Totaux	**30**	**5**	**6**	**5**	**Totaux**	**29**	**0**	**2**	**0**

Minnesota 000 001 202–5
New York 000 000 000–0
DJ–New York 1. **LSB**–Minnesota 1, New York 3. **2B**–Mack (8), Nokes (10). **3B**–Gladden (4). **C**–Puckett (9), Mack (7). **S**–Larkin, Leius.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Minnesota						
Erickson G,12-2		9	2	0	0	1	6
New York						
JJohnson P,1-3		8	4	3	3	1	0
Cadaret		1	2	2	2	0	1

ML–Erickson.
Arbitres–Marbre, Scott; 1er but, Evans; 2e but, Morrison; 3e but, Welke.
D–2:03. **A**–23,142.

CALIFORNIE 9 KANSAS CITY 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Polonia cg	5	0	0	0	Thrmn cg	4	0	0	0
Gligher cc	5	1	1	0	KGbson fs	1	0	0	0
Joyner 1b	6	2	2	0	McRae cc	3	1	0	0
Winfield cd	5	3	5	3	Pecota 1b	4	0	1	0
Vnable cd	0	0	0	0	Trtabli cd	3	1	1	0
DPrker fd	5	1	2	1	CMrtnz fd	2	1	0	0
Howell 3b	5	1	2	1	Seitz 3b	4	1	2	3
DHill ac	3	0	2	1	McErine r	4	0	2	1
Nojo 2b	5	1	2	1	Stlwell ac	4	0	0	0
Tingley r	0	0	0	0	Shmprt 2b	3	0	0	0
Orton r	4	0	2	1	Esnrich fs	1	0	1	0
Totaux	**43**	**9**	**18**	**8**	**Totaux**	**33**	**4**	**7**	**4**

Californie 211 040 010–9
Kansas City 200 000 002–4
E–Macfarlane (2). **DJ**–Californie 1, Kansas City 2. **LSB**–Californie 12, Kansas City 6. **2B**–Gallagher (3), Winfield (15), DParker (10), Solo 2 (8). **3B**–Winfield (4), Seitzer (1). **C**–Winfield (14).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Californie						
Finley G,11-3		8	4	2	2	3	3
Grahe		2-3	3	2	2	1	0
Fetters		1-3	0	0	0	0	0
Kansas City							
Wagner P,1-1		4	12	8	7	3	1
Gordon		3	2	0	0	1	3
Pecota		2	4	1	1	0	0

Wagner a lancé à 6 frappeurs en 5e manche.
Atteint– Gordon (Orton).
Arbitres–Marbre, McCoy; 1er but, Denkinger; 2e but, Merrill; 3e but, McClelland.
D–3:15. **A**–32,040.

TENNIS

TOURNOI de WIMBLEDON

LONDRES (AP) - Résultats du tournoi de tennis de Wimbledon, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

MESSIEURS
Simple
Premier tour

John McEnroe (16), E.-U., bat Jaime Oncins, Brésil, 6-1, 6-2, 6-4.
Thierry Champion, France, bat Chris Wilkinson, G.-B., 6-4, 6-2, 3-6, 6-4.
Kevin Curren, E.-U., bat Fernando Roese, Brésil, 6-3, 6-3, 6-1.
David Pate, E.-U., bat Patrick Baur, Allemagne, 4-6, 6-7 (4-7), 6-4, 6-2, 6-3.
Alexander Volkov, URSS, bat Bart Wuyts, Belgique, 6-1, 6-2, 6-2.
Pat Cash, Australie, bat Jeff Tarango, E.-U., 6-2, 6-3, 6-3.

Matches non terminés

Marc Laurendeau, Montréal, domine Danny Sapsford, G.-B., 6-3, 7-6 (7-4), 0-2.
Stefan Edberg (1), Suède, domine Marc Rosset, Suisse, 6-4, 6-4, 0-1.
Michael Stich (6), Allemagne, domine Dan Goldie, E.-U., 6-4, 3-1.
Pete Sampras (8), E.-U., domine Danilo Marcelino, Brésil, 6-1, 2-0.
Richey Reneberg, E.-U., domine Andrei Cherkasov (12), URSS, 6-4, 6-3, 4-3.
Anders Jarryd, Suède, domine Niklas Kroon, Suède, 6-3, 6-4, 3-5.

DAMES
Simple
Premier tour

Jo Durie, G.-B., bat Helen Kelesi, Richmond Hill, Ont., 6-3, 6-2.
Steffi Graf (1), Allemagne, bat Sabine Appelmans, Belgique, 6-2, 6-2.
Martina Navratilova (3), E.-U., bat Elna Reinach, AFS, 4-6, 6-2, 6-4.
Arantxa Sanchez Vicario (4), Espagne, bat Barbara Rittner, Allemagne, 6-1, 6-2.
Mary-Joe Fernandez (5), E.-U., bat Petra Kamstra, Pays-Bas, 6-2, 6-4.
Zina Garrison (7), E.-U., bat Sara Gomer, G.-B., 6-3, 6-3.
Judith Wiesner (16), Autriche, bat Halle Cioffi, E.-U., 6-1, 6-2.
Emanuela Zardo, Suisse, bat Nana Miyagi, Japon, 6-0, 6-3.
Claudia Kohde-Kilsch, Allemagne, bat Barbara Griffiths, G.-B., 6-1, 6-3.
Audra Keller, E.-U., bat Laura Golarsa, Italie, 7-5, 6-3.
Amanda Coetzer, AFS, bat Francesca Romano, Italie, 7-6 (7-5), 6-2.
Maria Strandlund, Suède, bat Rika Hiraki, Japon, 6-2, 7-6 (7-5).
Yayuk Basuki, Indonesie, bat Ann Henricksson, E.-U., 6-4, 7-6 (7-4).
Larisa Savchenko, URSS, bat Andrea Temesvari, Hongrie, 6-2, 6-7 (5-7), 8-6.
Peanut Louie Harper, E.-U., bat Claudia Porwik, Allemagne, 6-4, 6-1.
Elena Pampoulova, Bulgarie, bat Belinda Borneo, G.-B., 2-6, 6-3, 6-4.
Nicole Jagerman, Pays-Bas, bat Miriam Oremans, Pays-Bas, 7-5, 6-4.
Nathalie Herreman, France, bat Kathy Rinaldi, E.-U., 7-5, 6-2.
Amanda Grunfeld, G.-B., bat Alexia Dechaume, France, 6-4, 6-4.
Joanne Faull, Australie, bat Kristin Godridge, Australie, 6-0, 6-2.
Lori McNeil, E.-U., bat Petra Langrova, Tché., 6-4, 7-5.
Robin White, E.-U., bat Federica Bonsignori, Italie, 6-1, 6-1.

Matches non terminés

Helena Sukova (10), Tché., domine Gigi Fernandez, Porto Rico, 6-4, 3-0.
Ann Minter, Australie, domine Stacey Martin, E.-U., 5-4.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MARDI, 25 JUIN 1991

Course 1. Amble, Bourse 1400$
5. Blaire Seelster (Dinelle Jr) 13.30 4.00 2.90
7. Pleasure In Prophet (Gilchrist) 20.50 4.10
4. J Js Enigma (O'Dwyer) 2.30
Durée: 2:00.3 **EXACTA: 158.60$**

Course 2. Amble, Bourse 1400$
7. Tidy Drummer (O'Dwyer) 13.00 3.60 2.50
9. Roger Crombie (Smith) 2.70 2.20
5. Carlyle Blue Chip (McCormick) 2.60
Durée: 2:03 **TRIFECTA: 140.80$**

Course 3. Amble, Bourse 10 676$
1. Classic Charm (Beaudoin) 15.40 6.00 3.60
2. Mothers Bobinette (Gendron) 3.10 2.40
3. Coquette Atanack (Hébert) 2.30
Durée: 2:03.3 **EXACTA: 61.00$**

Course 4. Amble, Bourse 10 676$
4. Samantha M. (Renaud) 3.60 2.40 2.30
2. Sens Pour Cent (Desjardins) 3.10 2.30
5. Crackholm Design (Jones) 3.00
Durée: 2:03.3 **EXACTA: 14.40$**

Course 5. Amble, Bourse 1350$
4. High Dollar (Forgie) 4.20 3.00 3.00
9. Edgewood Brandy (St-Amour) 4.60 3.30
7. Locust Arlee (Lyons) 4.20
Durée: 2:02.1 **TRIFECTA: 106.30$**

Course 6. Amble, Bourse 10 936$
3. Janet Letsgo (Bardier Jr) 7.40 3.80 2.60
8. Hotfeelingmontcalm (Dupont) 6.30 3.60
4. Gelinotte Select (Lamy) 3.30
Durée: 2:04.4 **EXACTA: 39.30$**

Course 7. Trot, Bourse 4200$
2. Hickory Hot Rod (Portelance) 4.90 2.40 2.10
4. Buckshot Bitter (O'Dwyer) 2.90 2.90
6. Stormont Revele (Jones) 2.10
Durée: 2:02.1 **EXACTA: 16.30$**

Course 8. Amble, Bourse 1350$
7. Togo Angus (Beaudoin) 6.20 3.90 2.70
1. New Product (Jones) 7.40 3.00
3. Irish Bayama (O'Dwyer) 3.00
Durée: 2:03.1 **TRIFECTA: 71.20$**

Course 9. Amble, Bourse 10 936$
1. Phonse Josée (Brosseau) 10.70 3.80 5.60
2. Fire Trick (Gendron) 2.90 2.70
4. Comete Excel (Lamy) 10.20
Durée: 2:03 **EXACTA: 26.40$**

Course 10. Amble, Bourse 2000$
5. Rickrod Skippy (Gagnon) 5.40 3.60 4.30
4. Big Cruiser (Jones) 5.30 3.60
1. G FS Sam (Lafleur) 4.30
Durée: 2:01.2 **EXACTA: 43.20$**

Course 11.Amble, Bourse 1400$
4. Ultra Collins (Desjardins) 13.20 4.80 4.80
5. Breton Blue Chip (Jones) 7.20 6.50
9. Moonlit Harbour (Turenne) 8.00
Durée: 2:04 **TRIFECTA: 1449.50$**

ASSISTANCE: 961
MUTUEL: 123 328$

LES STATISTIQUES

SPORTS

BASEBALL

SCRUTIN du MATCH des ÉTOILES

NEW YORK (AP) — Voici les résultats du scrutin pour le choix des joueurs pour le 62e match des Etoiles, de la Ligue américaine de baseball qui aura lieu à Toronto, le 9 juillet 1991:

LIGUE NATIONALE

Receveurs

1. Benito Santiago, San Diego, 759,797; 2. Craig Biggio, Houston, 428,086; 3. Mike Scioscia, Los Angeles, 373,888; 4. Tom Pagnozzi, St. Louis, 211,213; 5. Mike LaValliere, Pittsburgh, 154,401; 6. Joe Girardi, Chicago, 122,475. 7. Terry Kennedy, San Francisco, 120,271; 8. Mike Heath, Atlanta, 115,928.

Premier-but

1. Will Clark, San Francisco, 750,650; 2. Fred McGriff, San Diego, 564,992; 3. Mark Grace, Chicago, 278,868; 4. Eddie Murray, Los Angeles, 222,418; 5. Pedro Guerrero, St. Louis, 209,155; 6. Jeff Bagwell, Houston, 130,228; 7. Sid Bream, Atlanta, 126,947; 8. Hal Morris, Cincinnati, 108,778.

Deuxième-but

1. Ryne Sandberg, Chicago, 1,193,314; 2. Delino DeShields, Montréal, 286,184; 3. Juan Samuel, Los Angeles, 195,506; 4. Jose Lind, Pittsburgh, 149,777; 5. Jose Oquendo, St. Louis, 146,632; 6. Robby Thompson, San Francisco, 127,648; 7. Bip Roberts, San Diego, 122,947; 8. Bill Doran, Cincinnati, 115,503.

Troisième-but

1. Chris Sabo, Cincinnati, 560,391; 2. Matt Williams, San Francisco, 365,518; 3. Tim Wallach, Montréal, 309,891; 4. Todd Zeile, St. Louis, 295,892; 5. Terry Pendleton, Atlanta, 272,936; 6. Ken Caminiti, Houston, 206,895; 7. Gregg Jefferies, New York, 167,720; 8. Gary Scott, Chicago, 136,737.

Arrêt-court

1. Ozzie Smith, St. Louis, 630,724; 2. Tony Fernandez, San Diego, 419,053; 3. Barry Larkin, Cincinnati, 367,920; 4. Shawon Dunston, Chicago, 323,274; 5. Howard Johnson, New York, 185,874; 6. Jay Bell, Pittsburgh, 181,102; 7. Alfredo Griffin, Los Angeles, 106,385; 8. Spike Owen, Montréal, 99,354.

Voltigeurs

1. Darryl Strawberry, Los Angeles, 645,436; 2. Andre Dawson, Chicago, 539,444; 3.Kevin Mitchell, San Francisco, 527,549; 4. Bobby Bonilla, Pittsburgh, 520,214; 5. Tony Gwynn, San Diego, 512,497; 6. Barry Bonds, Pittsburgh, 414,292; 7. George Bell, Chicago, 403,905; 8. David Justice, Atlanta, 382,309é; 9. Andy Van Slyke, Pittsburgh, 327,650; 10. Eric Davis, Cincinnati, 320,553; 11. Felix Jose, St. Louis, 293,826; 12. Willie McGee, San Francisco, 273,003; 13. Brett Butler, Los Angeles, 226,131; 14. Vince Coleman, New York, 196,621; 15. Ivan Calderon, Montréal, 179,863; 16. Len Dykstra, Philadelphie, 157,041.

LIGUE AMÉRICAINE

Receveurs

1. Sandy Alomar, Cleveland, 565,378; 2. Carlton Fisk, Chicago, 422,820; 3. Terry Steinbach, Oakland, 296,538; 4. Tony Pena, Boston, 251,263; 5. Pat Borders, Toronto, 183,051; 6. Lance Parrish, Californie, 172,402; 7. Brian Harper, Minnesota, 151,422; 8. Matt Nokes, New York, 119,172.

Premier-but

1. Mark McGwire, Oakland, 415,852; 2. Cecil Fielder, Detroit, 324,789; 3. Wally Joyner, Californie, 299,234; 4. Don Mattingly, New York, 275,308; 5. George Brett, Kansas City, 261,236; 6. John Olerud, Toronto, 200,572; 7. Frank Thomas, Chicago, 196,757; 8. Rafael Palmeiro, Texas, 157,383.

Deuxième-but

1. Roberto Alomar, Toronto, 595,557; 2. Steve Sax, New York, 335,267; 3. Julio Franco, Texas, 276,997; 4. Mike Gallego, Oakland, 247,520; 5. Chuck Knoblauch, Minnesota, 188,557; 6. Bill Ripken, Baltimore, 180,860; 7. Harold Reynolds, Seattle, 146,161; 8. Lou Whitaker, Detroit, 109,673.

Troisième-but

1. Wade Boggs, Boston, 724,290; 2. Kelly Gruber, Toronto, 367,871; 3. Edgar Martinez, Seattle, 243,116; 4. Gary Gaetti, Californie, 218,799; 5. Ernest Riles, Oakland, 162,543; 6. Robin Ventura, Chicago, 130,550; 7. Kevin Seitzer, Kansas City, 126,758; 8. Steve Buechele, Texas, 124,251.

Arrêt-court

1. Cal Ripken, Baltimore, 838,828; 2. Walt Weiss, Oakland, 279,867; 3. Ozzie Guillen, Chicago, 277,316; 4. Manuel Lee, Toronto, 217,366; 5. Alan Trammell, Detroit, 200,651; 6. Kurt Stillwell, Kansas City, 129,078; 7. Greg Gagne, Minnesota, 124,351; 8. Alvaro Espinoza, New York, 99,550.

Voltigeurs

1. Ken Griffey Jr., Seattle, 960,133; 2. Rickey Henderson, Oakland, 689,002; 3. Dave Henderson, Oakland, 685,984; 4. Jose Canseco, Oakland, 541,394; 5. Kirby Puckett, Minnesota, 503,192; 6. Joe Carter, Toronto, 315,881; 7. Ruben Sierra, Texas, 275,341; 8. Devon White, Toronto, 239,166; 9. Dave Winfield, Californie, 227,185; 10. Kirk Gibson, Kansas City, 187,500; 11. Tim Raines, Chicago, 183,821; 12. Tom Brunansky, Boston, 172,039; 13. Juan Gonzalez, Texas, 162,686; 14. Mookie Wilson, Toronto, 160,288; 15. Robin Yount, Milwaukee, 150,786; 16. Mike Greenwell, Boston, 148,676.

CLASSEMENTS LOCAUX

Ligue de touch-football Molson de l'Outaouais

Équipes	Pj	V	D	N	Pts
Greg Landry	4	4	0	0	8
Duguay Sports	4	3	1	0	6
Saints	4	2	2	0	4
Viva Pizza	4	1	3	0	2
A. Food Pro.	4	0	4	0	0

Marqueurs

Lewis T. (ds)	28
Fred Krull (vp)	38
Luc Thivierge (ds)	25
Luc Cousineau (ap)	24
Jean-Marc Dupont (gl)	18

Interceptions

Ken Cuddihy (ds)	3
Dale Lewis (gl)	3
Steve O'Brien (s)	3
Steve Jenson (vp)	2
Roger Buton (vp)	2

Dimanche, 23 juin
Viva Pizza 24 Duguay Sports 36
A. Food Pro. 12 Saints 26

Dimanche, 7 juillet
Duguay Sports vs Saints, 9h
Greg Landry vs Viva Pizza, 10h40
(Parc Jacques Cartier de Hull)

Ligue de balle lente Les Draveurs Labatt 50

Équipes	Pj	V	D	N	Pts
Le Houblon	11	11	0	0	22
Jacques St.P. Inc	13	10	3	0	20
Young Canadiens	13	6	7	0	12
Billard Gré/R. S.	13	5	8	0	10
Vieux Duluth	11	3	8	0	6
Sox de Templeton	13	2	11	0	4

GOLF

STATISTIQUES

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

MENEURS

1. Corey Pavin, 69.36; 2. Ian Baker-Finch, 69.72; 3. Bruce Lietzke, 69.76; 4. Scott Simpson et Tom Watson, 69.78; 6. Ray Floyd, 69.83; 7. Steve Pate, 69.86; 8. Craig Stadler, 70.01; 9. Lanny Wadkins, 70.03; 10. Rocco Mediate, 70.06.

MOYENNE DE DISTANCE SUR LES COUPS DE DÉPARTS

1. John Daly, 287.6; 2. Greg Norman, 282.8; 3. Fred Couples, 276.9; 4. Dan Forsman, 275.6; 5. Greg Whisman, 273.8; 6. Mark Calcavecchia, 272.9; 7. Neal Lancaster, 272.7; 8. Ed Humenik et Tom Purtzer, 272.4; 10. Dan Pohl, 272.1.

MOYENNE DE COUPS DE DÉPARTS SUR LES ALLÉES

1. Larry Nelson, .801; 2. Hale Irwin, .790; 3. Fred Funk, .785; 4. Ian Baker-Finch et Larry Mize, .783; 6. Curtis Strange, .780; 7. David Edwards, .776; 8. Doug Tewell, .775; 9. Fulton Allem, .774; 10. D.A. Weibring, .772.

GREENS EN COUPS RÉGULIERS

1. Bruce Lietzke, .740; 2. Rocco Mediate, .723; 3. Hal Sutton, .718; 4. Fuzzy Zoeller, .717; 5. Steve Pate, .714; 6. Tom Purtzer, .711; 7. David Edwards et Kenny Perry, .709; 9. Deux à égalité à .704.

MENEURS SUR LES GREENS

1. Don Pooley, 1.720; 2. Scott Simpson, 1.721; 3. Larry Rinker, 1.727; 4. Corey Pavin, 1.729; 5. Ian Baker-Finch, 1.731; 6. Jay Don Blake, 1.733; 7. Dave Rummells, 1.736; 8. Brian Claar, 1.739; 9. John Huston, 1.740; 10. Kenny Knox, 1.741.

EAGLE MENEURS

1. John Huston, 12; 2. Andy Bean, 11; 3. Ed Dougherty et Nolan Henke, 9; 5. Neuf à égalité à 8.

BIRDIE MENEURS

1. John Huston, 283; 2. Davis Love III, 277; 3. Jay Don Blake et Keith Clearwater, 267; 5. Jim Hallet, 266; 6. Steve Pate, 265; 7. Jeff Sluman, 263; 8. Buddy Gardner, 253; 9. Scott Hoch, 243; 10. Corey Pavin, 241.

SORTIES DE TRAPPES DE SABLE

1. David Frost, .676; 2. Brad Fabel, .648; 3. Denis Watson, .643; 4. Jc Anderson, .636; 5. Morris Hatalsky, .632; 6. Lanny Wadkins, .615; 7. John Cook and Ben Crenshaw, .614; 9. Deux à égalité à .613.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Steve Pate, 279; 2. Ian Baker-Finch, 313; 3. Chip Beck, 327; 4. Jay Don Blake, 334; 5. Davis Love III, 337; 6. Fred Couples, 339; 7. Tom Watson, 341; 8. John Cook, 345; 9. Paul Azinger, 354; 10. Rocco Mediate, 361.

BOURSIERS

PONTE VEDRA, Floride (AP) —Les boursiers de la PGA au 24 juin:

	RondesBourses
1. Corey Pavin	15$748,856
2. Lanny Wadkins	16$584,988
3. Steve Pate	17$543,887
4. Ian Woosnam	5$481,848
5. Rocco Mediate	15$481,211
6. Davis Love III	18$467,634
7. Tom Purtzer	16$467,626
8. Paul Azinger	14$448,423
9. Billy Andrade	17$446,936
10. Jay Don Blake	17$420,194
11. Hale Irwin	13$410,986
12. Nolan Henke	16$400,168
13. Jeff Sluman	18$391,955
14. Mike Hulbert	17$386,514
15. Steve Elkington	17$386,274
16. Craig Stadler	15$373,212
17. John Cook	14$370,977
18. Payne Stewart	12$361,071
19. Ian Baker-Finch	13$360,850
20. Fuzzy Zoeller	12$354,139
21. Andrew Magee	17$350,919
22. Mark Brooks	18$341,821
23. Kenny Perry	16$332,711
24. Curtis Strange	16$329,309
25. Mark O'Meara	17$315,630
26. Tom Watson	13$311,732
27. Scott Simpson	12$304,172
28. Nick Price	14$302,747
29. Scott Hoch	18$295,442
30. Tom Kite	15$294,884
31. Bob Tway	16$294,189
32. Mark Calcavecchia	16$278,084

BOURSIERS-SENIORS

PONTE VEDRA, Floride (AP) —Les boursiers de la PGA senior au 25 juin:

1. Chi Chi Rodriguez	$435,683
2. Lee Trevino	$351,573
3. Mike Hill	$350,430
4. Bob Charles	$325,532
5. Bruce Crampton	$313,268
6. Charles Coody	$273,526
7. George Archer	$247,775
8. Dale Douglass	$223,386
9. Gary Player	$220,086
10. Jack Nicklaus	$216,600
11. Jim Colbert	$212,342
12. Rocky Thompson	$208,567
13. Jim Dent	$201,344
14. Jim Albus	$167,871
15. Jim Ferree	$157,921
16. Walter Zembriski	$152,413
17. Orville Moody	$151,182
18. Bobby Nichols	$148,769
19. Terry Dill	$144,532
20. Dave Hill	$137,953
21. Harold Henning	$135,427
22. Don Massengale	$130,338
23. Miller Barber	$117,665
24. Dick Hendrickson	$117,490
25. Don January	$116,406
26. Simon Hobday	$113,699
27. Gibby Gilbert	$108,955
28. Frank Beard	$106,877
29. Al Kelley	$98,238
30. Tom Shaw	$94,356
31. J.C. Snead	$91,742
32. Al Geiberger	$91,200
33. Tommy Aaron	$85,542

TENNIS

BOURSIERS de l'ATP

(au 24 juin)

1. Jim Courier	$893,889
2. Stefan Edberg	$789,458
3. Ivan Lendl	$520,104
4. Boris Becker	$496,504
5. Emilio Sanchez	$480,089
6. Michael Stich	$425,695
7. Magnus Gustafsson	$391,449
8. Sergi Bruguera	$353,300
9. Andre Agassi	$318,340
10. Karel Novacek	$315,521
11. Guy Forget	$314,861
12. Goran Prpic	$311,917
13. Jakob Hlasek	$290,144
14. Goran Ivanisevic	$269,524
15. Omar Camporese	$247,805
16. Anders Jarryd	$237,599
17. Andrei Cherkasov	$224,702
18. David Wheaton	$206,132
19. Alexander Volkov	$199,090
20. Jonas Svensson	$198,879
21. Michael Chang	$194,540

FOOTBALL

LCF

TORONTO (PC) — Voici le calendrier de la Ligue canadienne de football (LCF)

HORS-CONCOURS

Mercredi, 26 juin
Winnipeg à Toronto, 19h30
Calgary en Saskatchewan, 21h30

Jeudi, 27 juin
Hamilton à Ottawa, 19h30
C.-B. à Edmonton, 21h30

Mardi, 2 juillet
Toronto à Hamilton, 19h30
Edmonton à Calgary, 21h30

Mercredi, 3 juillet
Hamilton à Winnipeg, 20h30

Jeudi, 4 juillet
Saskatchewan en C.-B., 22h30

La saison régulière débutera le 11 juillet.

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	9	6	0	3	23	10	21
Toronto	7	4	1	2	16	9	14
Montréal	9	4	3	2	13	12	14
N.-E.	8	3	0	5	10	7	14
Hamilton	8	4	4	0	14	15	12
North York	7	1	3	3	11	15	6
Kitchener	9	0	5	4	9	18	4
Winnipeg	8	0	6	2	5	16	2

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.

Dimanche, 23 juin
Vancouver 2 North York 2
Montréal 1 Kitchener 1
N.-E. 2 Winnipeg 2

Mercredi, 26 juin
Winnipeg à **Montréal**, 19h30
Hamilton à Toronto, 19h30
N.-E. à Vancouver, 22h30

CYCLISME

CYCLISME CANADIEN

VANCOUVER (PC) — Résultats du Circuit cyclisme canadien:

Messieurs

Individuels: 1. Chris Koberstein, Hudson, Magicuts-Toshiba, 124 points; 2. Czeslaw Lukaszewicz, Toronto, Magicuts-Toshiba, 111; 3. Yvan Waddell, Québec, Evian-Miko, 109; 4. Colin Davidson, Winnipeg, Evian-Miko, 102; 5. Dave Spears, Sudbury, Ont., Magicuts-Toshiba et Alex Stieda, Vancouver, Evian-Miko, 100; 7. Peter Verhesen, Edmonton, Cyclelogic, 76; 8. Todd McNutt, Calgary, Evian-Miko, 75; 9. Kevin Wharton, Halifax, Toronto-Italia, 73; 10. Tim Lefebvre, Niagara Falls, Ont., Evian-Miko, 69.

Equipes: 1. Evian-Miko, 126 points; 2. Magicuts-Toshiba, 96; 3. Toronto-Italia, 51; 4. Granny's Muffins, 39; 5. CMC-New Energy, 35.

Dames

Individuelles: 1. Lenie Dijkstra, Pays-Bas, Groen Transport, 79 points; 2. Alison Sydor, Vancouver, Victoria Wheelers, 73; 3. Arlene Schieven, Penticton, C.-B., BC-Fawkes, 62; 4. Christine Smith, Lethbridge, Alta., CMC-New Energy, et Kelly-Ann Way, Windsor, Ont., Windsor C.C., 46; 6. Peggy Maass, Vancouver, Wheels of Thunder; Marion Clignet, France, et Margaretha Groen, Pays-Bas, Groen Transport, 45; 9. Lee Rodney, Vancouver, Image-Look, 44; 10. Maureen Manley, E.-U., TGI Friday's, 40.

Equipes: 1. Pedal Racing, 60; 2. Groen Transport, 50; 3. Ottawa B.C., 42; 4. D'Ornella's Racing, 37; 5. French National Team, 35.

TOUR de FRANCE

PARIS (AFP) - Vingt-deux équipes de neuf coureurs participeront au prochain Tour de France, du 6 au 28 juillet.En plus des seize équipes retenues d'office, en fonction du classement de la Fédération internationale à la mi-mai, les organisateurs ont désigné mardi les six formations invitées.

- Les équipes invitées (noms des leaders entre parenthèses):

Amaya (Laudelino Cubino, Fabio Parra)
Castorama (Laurent Fignon)
Panasonic (Maurizio Fondriest, Olaf Ludwig, Rudy Dhaenens)
Postobon (Luis Herrera)
Tonton Tapis (Stephen Roche, Dirk De Wolf)
TVM (Gert-Jan Theunisse, Dimitri Konyshev)

- Les équipes retenues d'office:
PDM (Erik Breukink, Raul Alcala, Sean Kelly)
Once (Melchor Mauri, Marino Lejarreta)
Buckler (Edwig Van Hooydonck, Steven Rooks)
Carrera (Claudio Chiappucci)
Lotto (Johan Museeuw, Johan Bruyneel)
Château d'Ax (Gianni Bugno)
Ariostea (Moreno Argentin)
RMO (Charly Mottet)
Motorola (Andy Hampsten, Steve Bauer)
Z (Greg LeMond)
Toshiba (Tony Rominger)
Banesto (Pedro Delgado, Miguel Indurain)
Helvetia (Gilles Delion)
Weinmann (Thomas Wegmuller)
Histor (Andreas Kappes)
Clas (Federico Echave)

INSCRITS À BLUE BONNETS

MERCREDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Cadet Angus	G. Gendron	4-1
1A Elite Picard	M. Baillarg	4-1
2 Skippy T Leary	N. Dessurea	5-1
3 Eclair Semalu	B. Cote	9-2
4 Canaco Jeff	H. Filion	3-1
5 Mathers Blagueu	J. Hebert	8-1
6 Alizay Jo	M. Major	5-2

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Jac Fern	J. Maheu	8-1
2 Shadows Blitz	A. Cote	10-1
3 Striker Almahurst	M. Baillarg	5-1
4 G T G Dylaway	G. Gendron	3-1
5 Rehobeth Seven	Y. Filion	5-2
6 Ad Data	S. Ouellet	9-2
7 Vestas Escort	Y. St-Jacqu	12-1
8 Bravo Almahurst	R. Zeron	4-1
9 Sensass Victory	J. Hebert	6-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Daiquiri Lobell	M. Baillar	9-2
2 Smokin Lava	D. Dupont	5-1
3 Tarport Sarabeth	S. Ouellet	3-1
4 Wonderama	Y. Filion	4-1
5 Champagne N Je	J. Hebert	10-1
6 Cosmetic Land	G. Beaulieu	12-1
7 Aubergine	M. Mac Don	5-2
8 Belaud	B. Cote	8-1
9 Liteship Almahur	G. Gendron	6-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $6,900.

1 Whiteland Somolli	D. Boughton	3-1
2 Linfields Jazz	N. Dessureau	5-1
3 Country Buckshot	M. Baillargeo	5-2
4 Tara Beebo	E. Jansen	10-1
5 Stevereno	G. Gendron	9-2
6 Speedy Park	M. Baril	6-1
7 Tantaflon Joker	H. Filion	4-1
8 Glorioski	M. Lachance	8-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Lisa Tario	M. Baillarg	5-1
2 Mufti	J. Hebert	5-2
3 Summer Savings	P. Lang	4-1
4 Fee De Semalu	B. Cote	9-2
5 Amandas Girl	P. Ouellette	12-1
6 Whiteland Winnie	S. Turenne	10-1
7 Fair Advise	S. Ouellet	8-1
8 Shades Of Love	S. Charlton	3-1
9 Naples Blue Chip	F. Oreilly	6-1

SIXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $14,500.

1 Pelham Lad	S. Filion	8-1
2 Slabtown Rodney	G. Hamel	6-1
3 Ambusher	Y. Gauthier	10-1
4 Hey Paydirt	M. Lachance	5-1
5 Surmount Hill	R. Zeron	9-2
6 Jelly Belly	J. Hebert	4-1
7 Shreck Danny Boy	M. Baillarge	3-1
8 H H Killington	G. Gendron	5-2

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,800.

1 Rock Solid	M. Barrieau	8-1
2 V Vs Fantasy	R. Vizzi	6-1
3 Nite Nite	Y. Filion	5-2
4 Mathers Sunlight	A. Boucher	5-1
5 Ragtime Scooter	M. Ouellet	3-1
6 Tough Row	A. Cote	4-1
7 Gold Spur	H. Filion	9-2
8 Diocese	R. Zeron	10-1
9 Baronne Groover	S. Turenne	12-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Sues Jake	T. Smyth	8-1
2 Stonehouse Boo B	D. Martin	3-1
3 Ahead Of Time	N. Dessureau	6-1
4 Hoosier Classic	S. Brosseau	5-1
5 Hemujin	G. Gendron	4-1
6 Glenn Skipper	G. Girard	10-1
7 R B Moon Rocket	S. Ouellet	9-2
8 Armbro Irwin	J. Hebert	5-2
9 Farrlands Hope	J. Sutherlan	12-1

NEUVIEME COURSE:
Trot—Bourse: $9,000.

1 Speedy Lerom	S. Charlton	3-1
2 Travefling Classic	A. Dagenais	5-1
3 Soaring Action	B. Cote	12-1
4 Young Count	M. Baillarge	4-1
5 Balance Of Trade	M. Barrieau	10-1
6 Arndon Glory	Y. Gauthier	9-2
7 Front Zipper	G. Gendron	6-1
8 Burnin Hearts	S. Brosseau	5-2
9 Fourth Down	R. Zeron	8-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $40,800.

1 Limprevu	J. Hebert	4-1
1A Le Banquier	G. Gendron	4-1
2 Tys Spinner	B. Cote	5-2
2B Timeless Mem	M. Baillar	5-2
3 Reddy Almahurst	M. Lachance	5-1
4 Displain	R. Zeron	3-1
5 Forrest Phil	H. Filion	8-1
6 Monmon Desbi	D. Martin	10-1
7 Quick N Careful	D. Madish	6-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

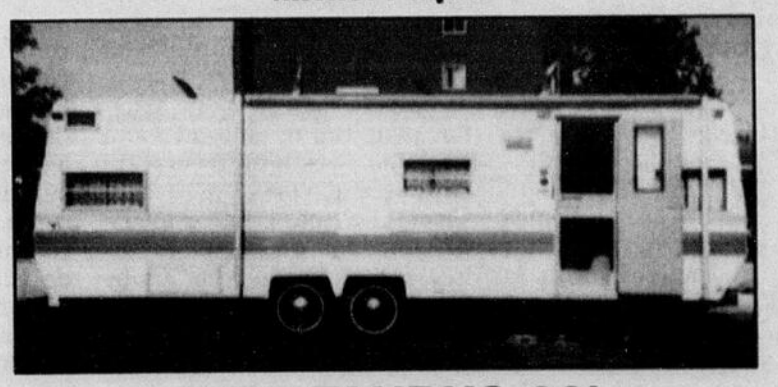
1 Freeport	B. Cote	8-1
2 Albie Hanover	M. Lachan	9-2
3 Cambridge Bandy	L. Turcotte	5-1
4 Pegasus Artist	F. Oreilly	6-1
5 Defiant Gabe	J. Hebert	5-2
6 King Harbour	M. Gaudrea	12-1
7 Mystery Dream	W. Hamilton	10-1
8 Billay	S. Filion	4-1
9 Dusky Dream	R. Zeron	3-1

Avantage:

CYRVILLE - VÉHICULES D'OCCASION

LES PROFESSIONNELS

Michel Lyrette **Marcel Leclerc**
Michel Paquin



1978 TAURUS 28'

• EXCELLENT ÉTAT • FAUT VOIR
• ACCEPTERAIS ÉCHANGE

Renseignez-vous au sujet des garanties/transferts

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900 boul. St-Laurent
745-7051
26 ans
Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

LES SPORTS

Un grand chelem de dernière minute enlève la victoire aux Expos

McReynolds boulverse tout

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

NEW YORK Dennis Martinez semblait s'acheminer finalement vers sa 10e victoire de la saison, mais Kevin McReynolds est venu hanter les Expos encore une fois.

Après deux retraits en fin de neuvième manche, McReynolds a claqué un grand chelem, son sixième circuit de la saison pour conduire les Mets de New York à une victoire de 8-5 contre les Expos.

Martinez s'était pourtant battu et montré beaucoup de courage.

Il a bien failli ne pas terminer la première manche. Il a alors accordé quatre points aux Mets, qui semblaient s'acheminer vers une victoire facile.

La porte fermée

Mais «El Presidente» a fermé la porte par la suite, jusqu'à ce que Tim Burke ne vienne le sortir d'embarras avec une balle à double jeu en fin de septième manche. La performance Martinez n'était pas jolie, mais celle de Doc' Gooden non plus, lui qui a donné cinq points aux Expos en cinquième manche quand il a été victime de six coups sûrs.

Quant à Tim Burke, il a lancé pendant une manche et deux tiers, c'était la première fois depuis le 14 mai qu'il ne permettait à aucun coureur d'atteindre les sentiers en lançant pendant plus d'une manche.

Delino DeShields, Ivan Calderon, Dave Martinez, Ron Hassey et un mauvais lancer de Gooden ont produit les points des Expos en cinquième.

Même si Martinez a donné sept coups sûrs et quatre buts sur balles en six manches et deux tiers aux Mets, il domine toujours la Ligue nationale avec une moyenne de points mérités de 2.08.

Mais la relève, qui a failli à la tâche si souvent, allait tout gâcher en fin de match.

Après que Barry Jones (3-5) eût donné un simple et un but sur balles en neuvième, le gaucher Scott Ruskin est venu remplir les coussins en donnant un but sur balles à Dave Magadan et, après un deuxième retrait, McReynolds a suivi avec son sixième circuit de la saison pour mettre fin au match. C'était son sixième chelem en carrière.

Face aux Expos, il compte 24 circuits et 78 points produits.

Alejandro Pena (4-0) a été le gagnant en relève.

Quel duel?

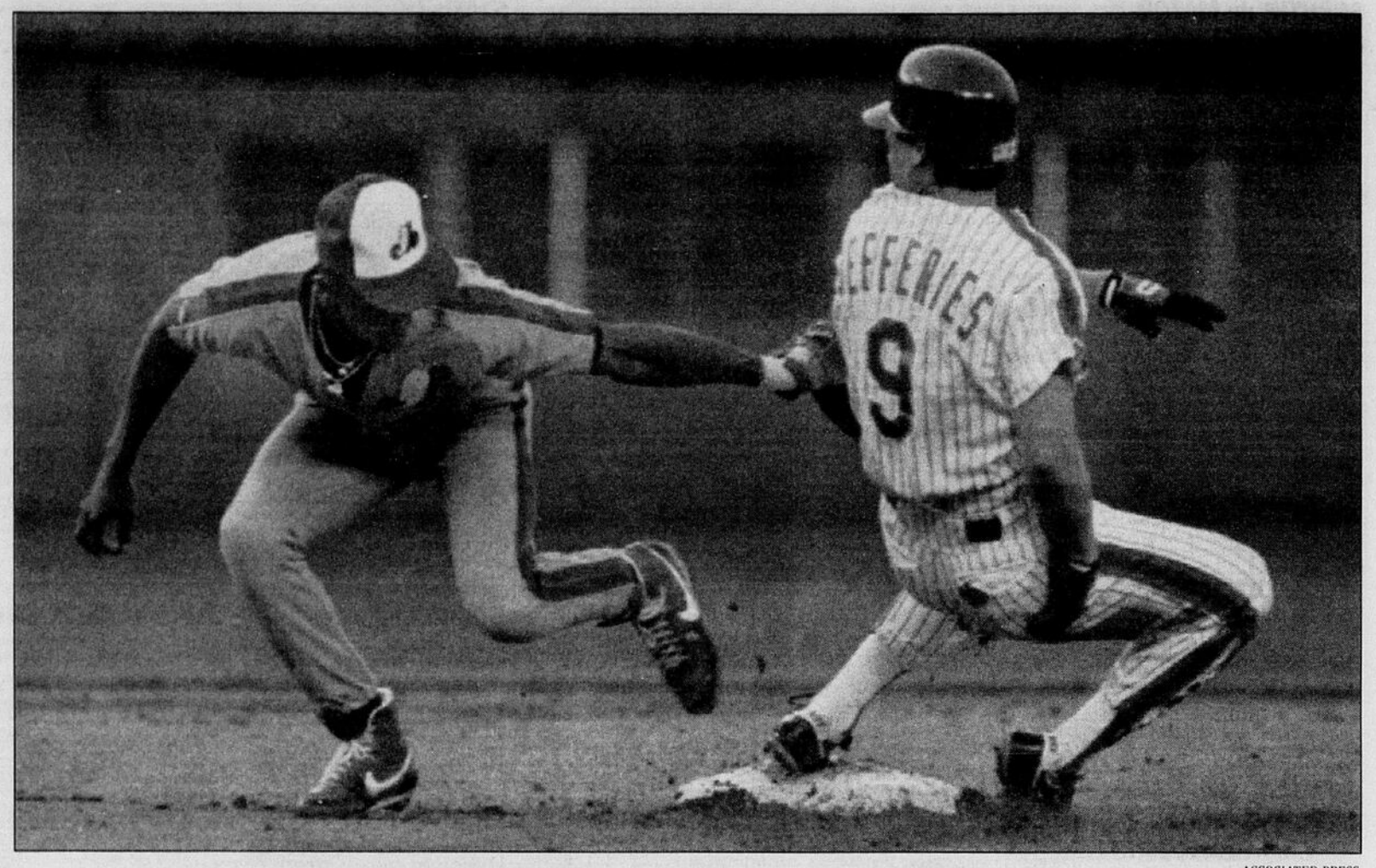
Dennis Martinez, qui menait la ligue pour la moyenne de points mérités, face à Dwight Gooden... quel duel en perspective.

Deux des meilleurs lanceurs de la Ligue nationale s'affrontaient, mais les frappeurs des Mets ont mis fin au duel d'artilleurs très rapidement pour en faire un festival offensif.

Ils ont arraché quatre coups sûrs, deux buts sur balles et quatre points à Martinez dès la première manche.

Dave Magadan a donné le ton avec un circuit en solo après un retrait. Après le simple de Greg Jefferies et deux buts sur balles, Hubie Brooks a produit deux points avec un simple au centre et Mackey Sasser a complété la poussée avec un simple dans la droite. La confrontation Martinez-Gooden venait de prendre un tout autre sens.

Parce que Doc' n'était pas à son meilleur lui non plus. Il s'en est tiré tant bien que mal dans les premières manches, même s'il a donné un but sur balles en première, un but sur balles et un simple en deuxième et deux autres coups sûrs en quatrième.



ASSOCIATED PRESS

Greg Jefferies, des Mets, réussit un vol de but, en première manche, alors que Delino DeShields tente de le retirer. C'est le 14e but volé par Jefferies cette saison.

LES EXPOS EN BREF

Burke découragé

Le releveur Tim Burke avait l'air découragé après sa dernière sortie désastreuse à Cincinnati. Perçu comme le releveur numéro un de l'équipe, Burke se retrouve maintenant en longue relève et le gérant Tom Runnells se semande bien s'il pourra lui confier un autre rôle.

Runnells aimerait lui permettre de lancer parce qu'il a besoin de travailler. Mais il hésite à le faire travailler dans des situations critiques.

«Nous voulons toujours que Burke retrouve son aplomb, a dit Runnells avant le match d'hier. Je pense qu'il peut redevenir un gars capable de préparer la table pour nous amener à la neuvième manche. Mais pour l'instant, il ne lance pas comme nous pensons qu'il en est capable. Je pense toujours sincèrement qu'il peut s'en sortir.»

Dans le fond, c'est un bienfait pour Burke qu'il ait été à Cincinnati vendredi quand il a connu sa dernière mauvaise sortie. Il a connu une manche désastreuse au cours de laquelle il a donné trois coups sûrs, dont un circuit, a atteint un frappeur, et a donné trois points.

Au Stade olympique, les amateurs commencent maintenant à le huer dès qu'il sort de l'abri pour se réchauffer. Ils n'auraient certes pas apprécié cette performance.

«Tout ce stress mental doit commencer à l'affecter, c'est certain, a dit Runnells. Même si un gars est très coriace mentalement, cela doit l'affecter à la longue.

«Mais un fait demeure. il doit se présenter au monticule et lancer. Un frappeur peut faire taire tous ses dénigreurs en claquant un circuit. Quand il le fait, soudainement tout le monde l'aime. J'imagine que de telles choses doivent se produire également pour les lanceurs.»

En attendant que Burke se retrouve, Runnells continuera de faire confiance à Barry Jones et Scott Ruskin.

«Jones a fait des progrès, a dit Runnells. Sa balle rapide s'est même améliorée. Ce n'est pas Lee Smith, il ne peut pas retirer tout le monde en les intimidant, mais il a fait des progrès.»

L'enflure de Grissom

Runnells a l'intention d'accorder quelques jours de repos à Marquis Grissom avant ou tout de suite après la pause du match des étoiles.

Grissom souffre toujours d'une blessure à la main gauche.

«Il a dit ressentir de la douleur il y a une semaine environ en captant un ballon. L'enflure est réapparue. Mais le fait de se reposer ne l'aidera pas à guérir plus rapidement.»

Grissom s'était blessé une première fois en glissant sur les buts.

«De toute façon, il est un peu comme Ivan Calderon. Il se fâcherait s'il savait que nous avons même parlé du fait que je songeais à lui donner une journée de repos,» a dit le gérant.

Indianapolis, la solution ?

La véritable solution aux problèmes de la relève chez les Expos se trouve peut-être à Indianapolis.

David Dombrowski y a passé la journée de lundi et s'est dit impressionné par le travail du droitier Kent Bottenfield, qui a cependant perdu 2-0 devant les Mudhens de Toledo. En neuf manches, Bottenfield n'a permis que six coups sûrs et un point mérité. Il a retiré huit frappeurs sur des prises.

«J'aurais aimé rester là plus longtemps, a dit Dombrowski. J'ai bien aimé le travail de Bottenfield. Chose certaine, je vais retourner à Indianapolis pour y demeurer plus longtemps.»

Elster au rancart

C'est Garry Templeton qui jouait à l'arrêt-court pour les Mets hier. Kevin Elster, le meilleur joueur défensif chez les Mets était au rancart à cause de spasmes musculaires au dos. Elster venait pourtant de frapper en lieu sûr au cours de ses huit derniers matches. Il présentait une moyenne de .310 au cours de cette période avec cinq doubles et cinq points produits.

LES SPORTS

Départ humide du tournoi de tennis de Wimbledon

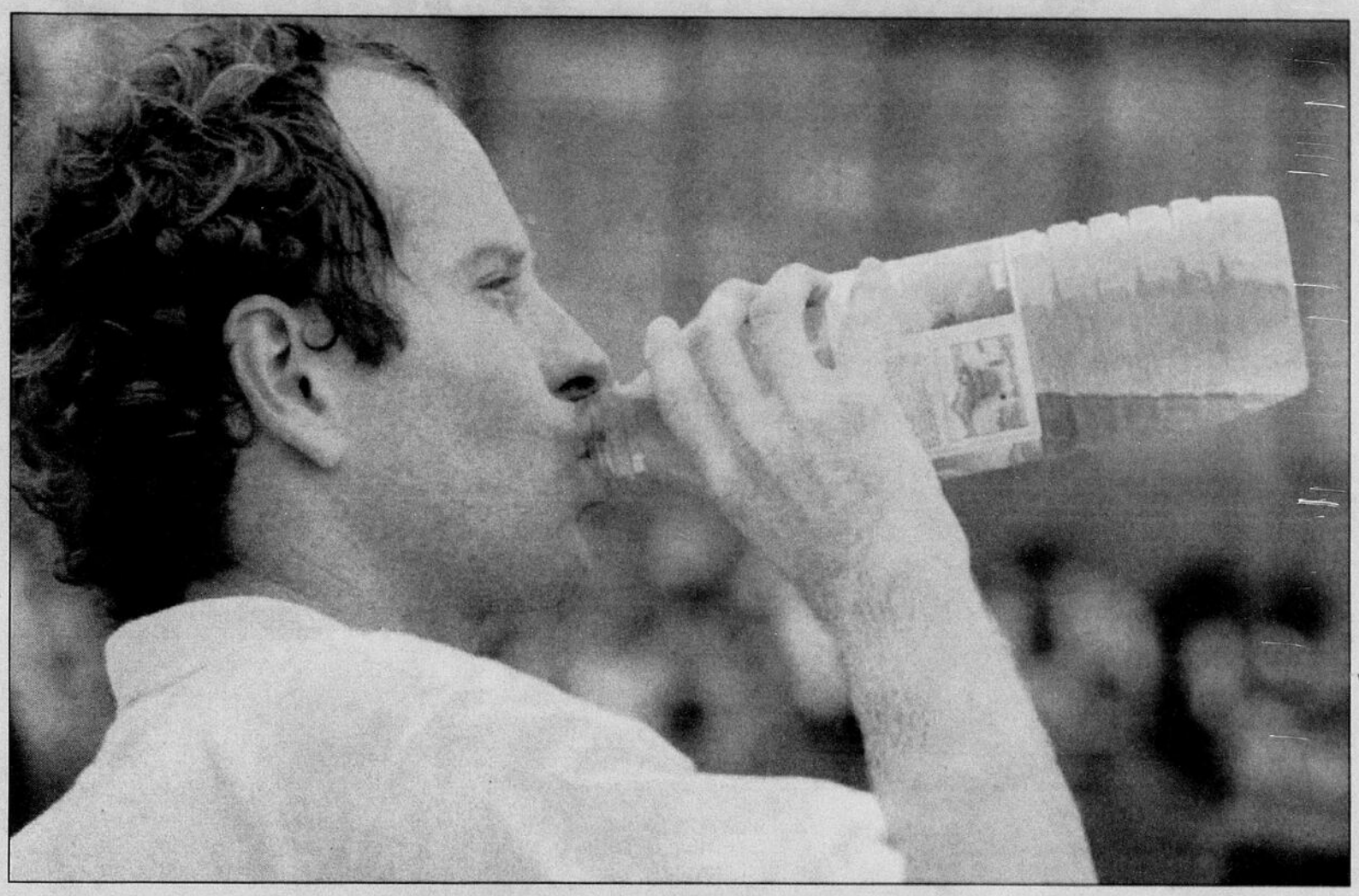
McEnroe et Cash: trois sets suffisent

Agence France-Presse

LONDRES L'Américain John McEnroe et l'Australien Pat Cash, deux anciens vainqueurs, ont aisément franchi le premier tour du simple messieurs du tournoi de tennis de Wimbledon qui a pu enfin commencer hier tout en souffrant encore de conditions atmosphériques médiocres.

La veille en effet, la pluie avait contraint les organisateurs à annuler la journée inaugurale. Aucun des 70 matches au programme n'avait pu être entamé. Vingt-quatre heures plus tard, bien que toujours menaçant, le ciel a permis aux joueurs et aux joueuses de donner le coup d'envoi du 105e grand rendez-vous mondial sur gazon.

McEnroe, âgé de 32 ans, trois fois lauréat du tournoi, s'est débarrassé sans problème en trois sets (6-1, 6-2, 6-4) du modeste Brésilien Jaime Oncins, 21 ans (85e mondial). L'Américain, tête de série N.16, a montré à que, s'il est un peu plus lent que par le passé, il demeure un superbe serveur et surtout un volleyeur étonnant.



ASSOCIATED PRESS

L'Américain John McEnroe prend une gorgée d'eau pour se rafraîchir au cours du match d'hier.

Cash: un retour en forme

Cash, vainqueur du tournoi en 1987, a lui aussi gagné en trois sets (6-2, 6-3, 6-3), entre deux averses, aux dépens de l'Américain Jeff Tarango, 22 ans (100e mondial). L'Australien, âgé de 26 ans, qui n'occupe que la 69e place dans la hiérarchie, a encore confirmé son retour en forme après une série de blessures. Nul doute qu'il sera dangereux cette année.

En simple dames, la tenante du titre, l'Américaine Martina Navratilova, a effectué une entrée bien difficile face à la Sud-Africaine Elna Reinach, 22 ans (49e mondiale), qu'elle a battue après avoir perdu le premier set (4-6, 6-2, 6-4).

Navratilova, qui tente à 34 ans de gagner un 10e titre à Wimbledon, a tout de suite donné le ton dans ce match en ouvrant le championnat avec une double faute. Elle n'a pas cessé ensuite d'alterner le bon et le mauvais, permettant à son adversaire de devenir très dangereuse au point que celle-ci a mené 4-3 et 30-0 sur son service dans la dernière manche.

Navratilova a finalement réussi à redresser la situation.

Pendant ce temps, l'Allemande Steffi Graf, numéro un du tournoi qu'elle a gagné deux fois (1988 et 1989), a aisément franchi le premier tour face à la Belge Sabine Appelmans, 19 ans, 24e mondiale, qui n'a jamais pu la mettre en danger (6-2, 6-2).

Laurendeau en avance de deux sets à zéro avant la pluie

Presse Canadienne

LONDRES Martin Laurendeau était en voie de remporter une brillante victoire en première ronde du tournoi de Wimbledon lorsque la pluie a interrompu le match, hier. Mais cette première journée de compétition aura tout de même été néfaste pour l'un des six membres de la délégation canadienne, l'Ontarienne Helen Kelesi.

Le Montréalais Laurendeau menait deux sets à zéro, 6-3, 7-6 (7-4), aux dépens du Britannique Danny Sapsford, lorsque la pluie a causé un deuxième délai dans le match. Les deux joueurs devront finalement conclure leur match aujourd'hui.

Laurendeau avait mérité d'accéder au tableau principal à la suite du retrait du Suédois Mats Wilander, lundi. Un tirage au sort parmi les perdants de la dernière ronde de qualification a valu à Laurendeau l'occasion de prendre part au tournoi.

Pour sa part Kelesi était abattue et hébétée à la fois. Classée 23e au monde, elle venait de perdre dès la première ronde pour la sixième fois en sept participations à Wimbledon. Cette fois la défaite crève-coeur est survenue contre la Britannique Joe Durie, une des meilleures de son pays mais classée à peine 82e au monde.

Kelesi avait pourtant travaillé fort à l'entraînement et se disait tout excitée et confiante avant son match d'hier.

«J'ai travaillé fort»

«Je suis abattue parce que j'ai travaillé si fort et que je ne comprends pas pourquoi je ne peux gagner à Wimbledon», a dit Kelesi, alors qu'elle se prenait la tête à deux mains.

«Ca me tourmente. J'en viens à me demander ce que j'aurais pu faire d'autre, ce que j'aurais dû faire...»

La meilleure joueuse canadienne au classement a offert une piètre performance sur la pelouse détrempée de Wimbledon, par une journée venteuse.

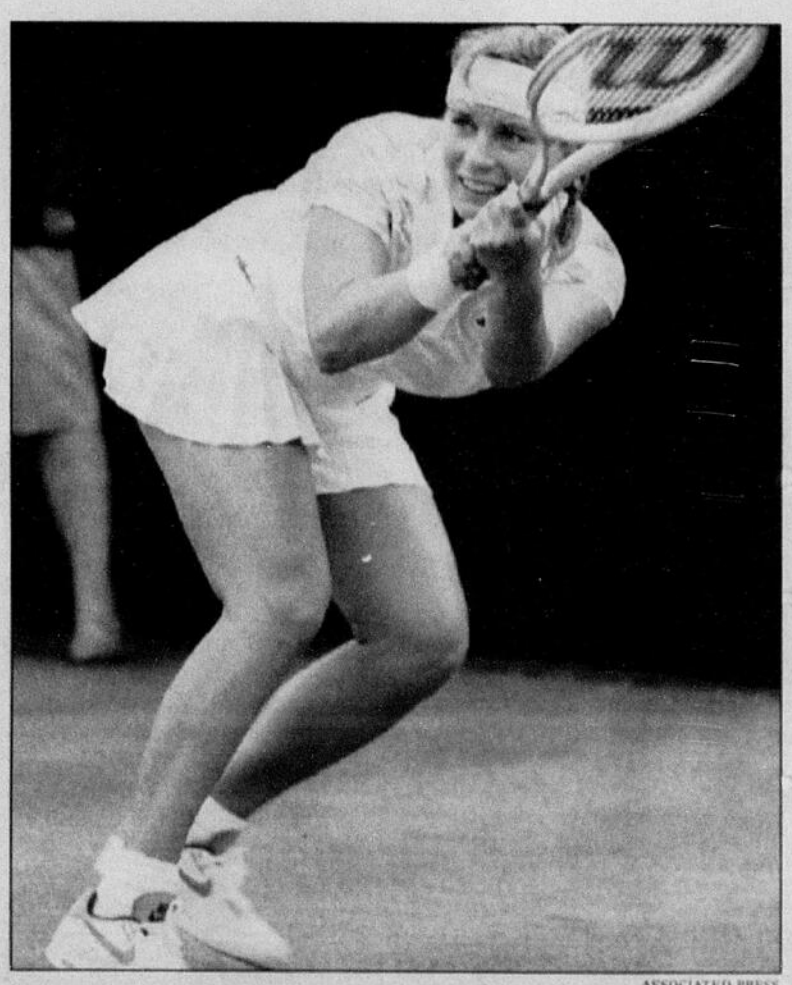
La pluie bouleverse l'horaire

A cause de la pluie, le match entre le Torontois Glenn Michibata et l'Australien Jason Stoltenberg a été remis pour une deuxième journée consécutive.

«J'étais prêt à jouer hier (lundi)», a dit Michibata, qui commence à en avoir assez. Hier il a donc dû se contenter d'appuyer Laurendeau depuis les abords du court.

Grant Connell, de Vancouver, se retrouve dans la même position. Son match contre l'Américain Andre Agassi, qui devait avoir lieu lundi, sera disputé plus tard cette semaine.

Les autres représentants canadiens en simple sont la Torontoise Patrici Hy ainsi que Jill Hetherington, de Peterborough en Ontario.



ASSOCIATED PRESS

La Canadienne Helen Kelesi a subi la défaite, en première ronde, hier, à Wimbledon, aux mains de la Britannique Joe Durie, une des meilleures de son pays mais classée à peine 82e au monde. Kelesi est classée 23e au monde.

68

CHEZ SEARS... TONS UNIS OU MOTIFS FLORAUX POUR L'ÉTÉ. SEULEMENT



9.99†

Chacun. Blouse ou short.
Tailles standard.

Tenue légère et décontractée à prix alléchant! Coordonnez deux modèles de blouse avec la short à taille élastique et confortable. Tailles P, M, G.
Tailles 'Image' 38-44. Ch .....11,99†

UN AUTRE BON ACHAT CHEZ SEARS



†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise
PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 JUIN 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

SEARS
pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc.
Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 29 juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.